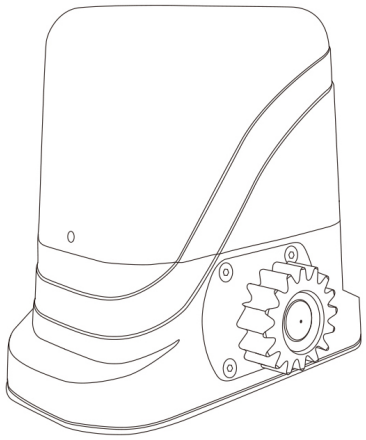
CASANOOV

RANGER C300



STW-000025

STI-000025

CAUTION / ATTENTION / ACHTUNG / ATENCIÓN / ATTENZIONE / AANDACHT / UWAGA

- **EN** The manual should be read prior to beginning installation and keep after
- **FR** Le manuel doit être lu avant de commencer l'installation et conservé après
- **DE** Das Handbuch sollte vor Beginn der Installation gelesen und nach der Installation aufbewahrt werden.
- **ES** El manual debe ser leído antes de comenzar la instalación y mantenerlo después
- **PT** O manual deve ser lido antes do início da instalação e mantido após
- **IT** Il manuale deve essere letto prima di iniziare l'installazione e conservato dopo
- **NL** De handleiding moet voor het begin van de installatie worden gelezen en na de installatie worden bewaard
- **PL** Instrukcję należy przeczytać przed rozpoczęciem instalacji i zachować ją po

EN FR DE ES PT IT NL PL

CE

INSTRUCTION MANUAL / NOTICE DE MONTAGE / MONTAGEANLEITUNG / MANUAL DE MONTAJE / MANUAL DE MONTAGEM / MANUALE DI MONTAGGIO / MONTAGEHANDLEIDING / INSTRUKCJA MONTAŻU

EN 3
FR 22
DE 41
ES 60
PT 79
IT 98
NL 117
PL 136

Manual translated from English version using automatic translator. In case of question please refer to english version.

CAUTION

▪ This product must be installed by well-trained skilled personnel in compliance with the safety regulations the field of residential and commercial sliding gate opener devices.
Unqualified personnel may damage the instruments and cause harm to the public.

▪ Electric Power must be disconnected prior to installation, or performing any maintenance.

▪ Please read the manual carefully before installation. Incorrect installation or misuse of product may cause seriously damage to users and property.

▪ If the electric cable is damaged or broken, it must be replaced by a whole and properly insulated wires, to avoid electric shock or any hazardous environments.

▪ Keep the wireless transmitters out of children reach.

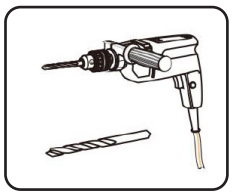
▪ Do not allow children or other individuals to stand by the path of the motor arms or the path of the gates while in operation.

▪ Do not use the remote wireless transmitters when the gates are out of sight.

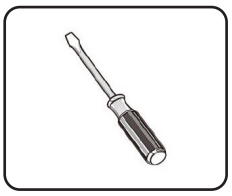
▪ Do not install the products in corrosive, inflammable, and/or explosive environments.

▪ Avoid installing the motor arm where the override manual release key is exposed to the public.

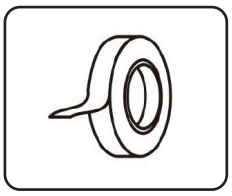
Tools Required



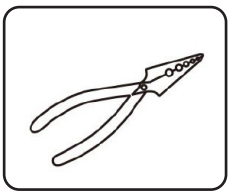
(Required)



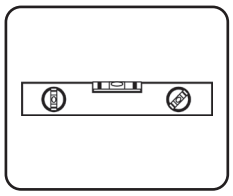
(Required)



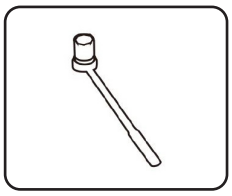
(Required)



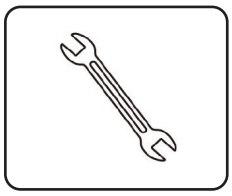
(Required)



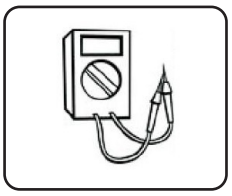
(Required)



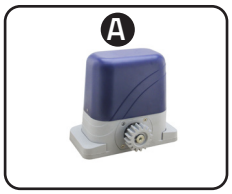
(Required)



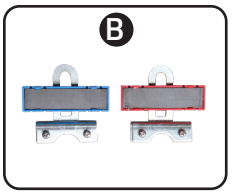
(Required)



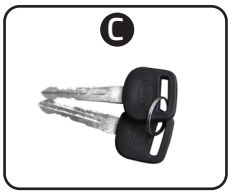
(Recommended)



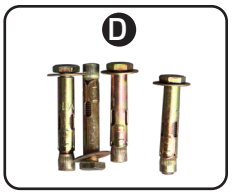
x1



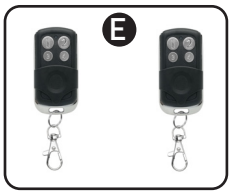
x2



x2



x4



x2

Serial Number

SKU: JJ-PYM-C2201-CX / STI-000025

CASANOOV

Automatic Sliding Gate Opener
Ouverture automatique de portail coulissant
Automatischer Drehtoröffner
Abridor automático de la puerta corrediza
Abridor automático de portão deslizante
Apertura automatica dei cancelli scorrevoli
Automatische schuifpoort-opener
Automatyczny otwór bramy przesuwnej

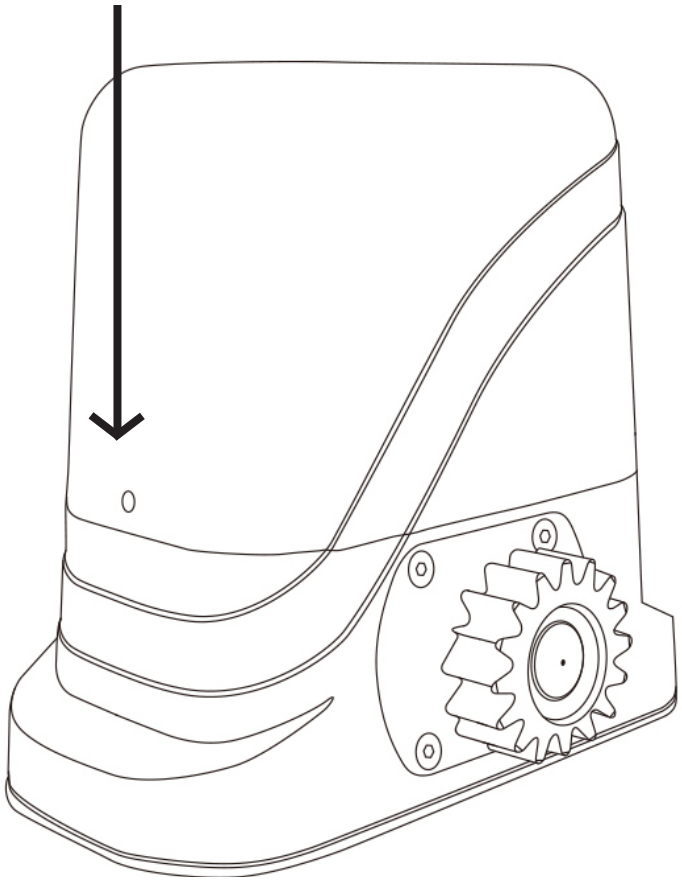
Nominal force
Force nominale
Nominale Kraft
Fuerza nominal
Força nominal
Forza nominale
Nominale kracht
Siła nominalna

1090 N

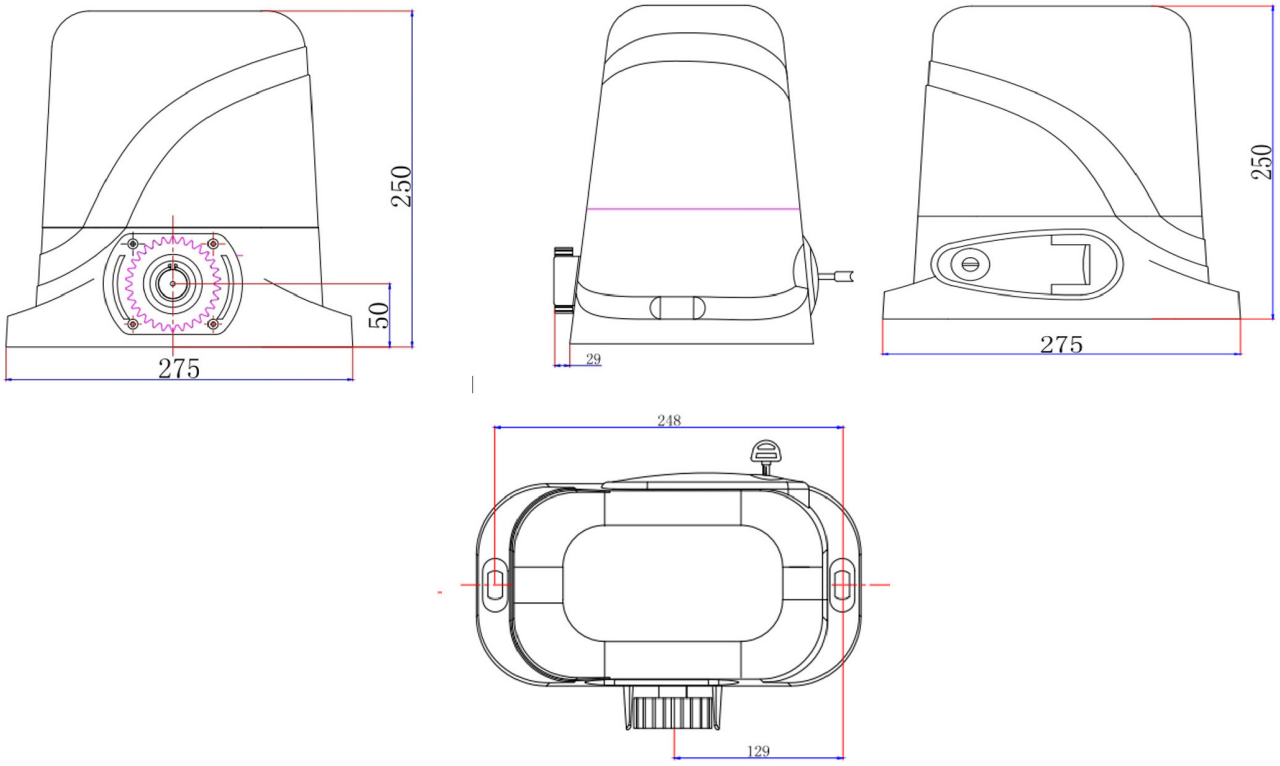
230V～, 250W IP55

SN:

Made in China / Fabriqué en Chine / Hergestellt in China / Hecho en China / Feito na China / Made in China / Gemaakt in China / Zrobione w Chinach



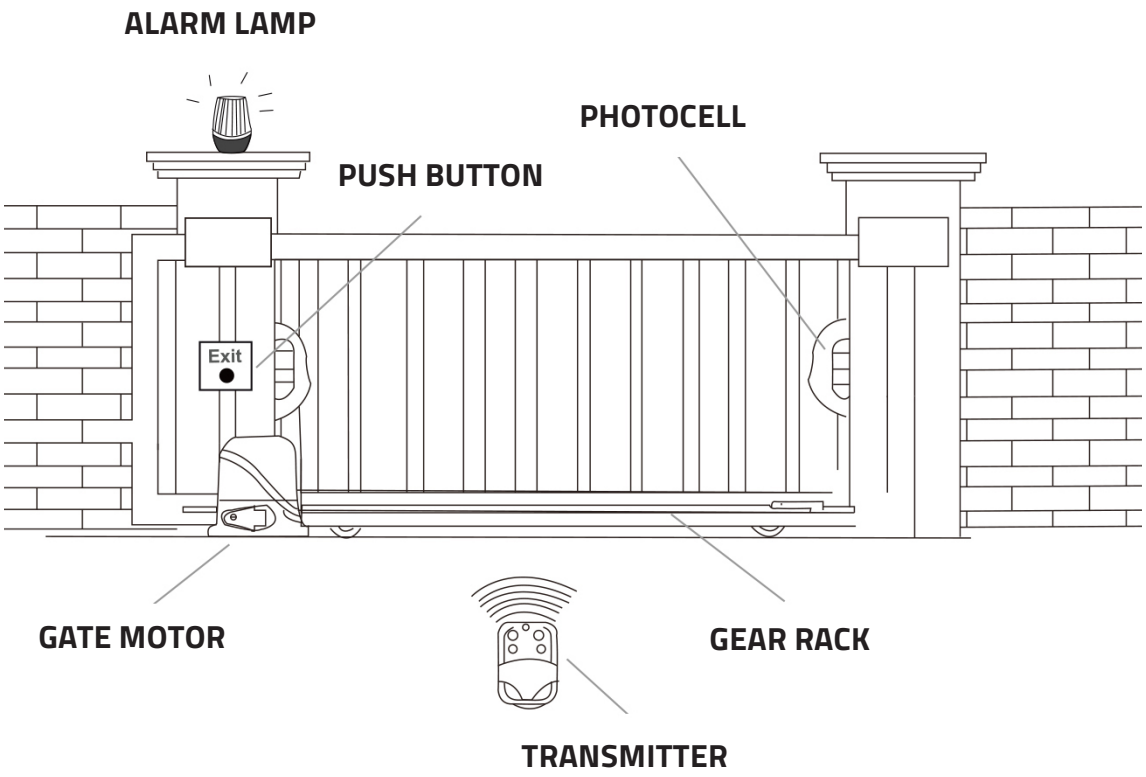
Product overview



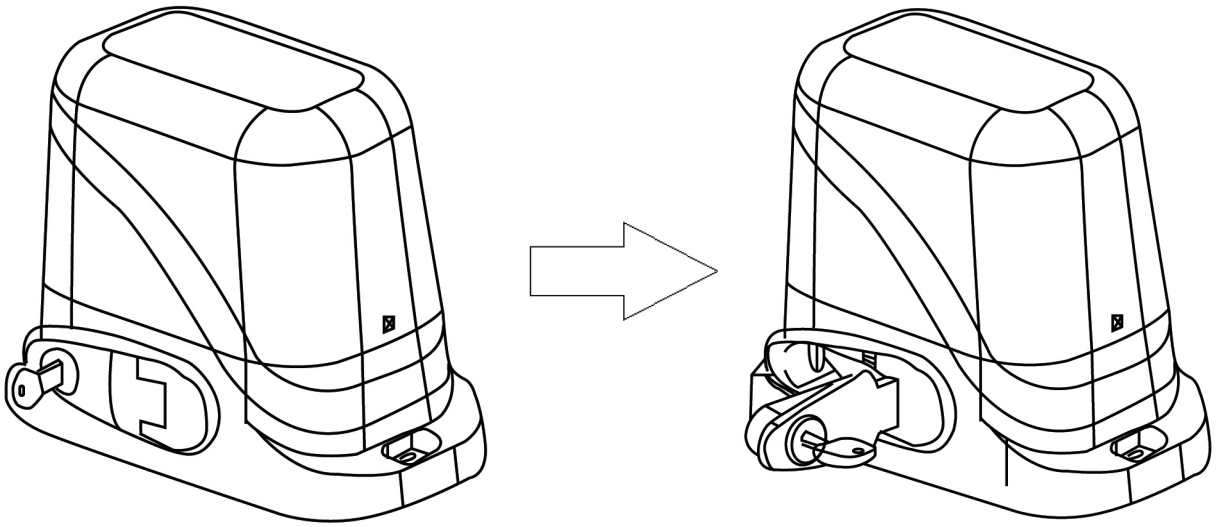
Technical specifications

Motor voltage : **230V - 250W**	Max gate weight : **300 KG**
Input power : **220VAC±10%/110VAC±10%**	Environment Temperature : **-25°C ~ +55°C**
Frequency : **50Hz/60Hz**	Protection Class : **IP55**
Output gear module : **M=4**	Open(close) speed : v=**12m/min**
Output gear number: **Z=16**	Maximum pull : **1100N**
Output torque:**30.0 N.m**	Working humidity : **≤85%**
Rated speed : **1400RPM**	Gross weight : **7 KG**

Sliding Gate automation : Features & Options



Manual unlocking



Insert key, rotate 90° clockwise.
Releas arm in torsion. Wriggle 90°.
Gate 's motor will be in released.

General options and accessories

1. Stylish appearance design and built-in control panel integrated inside the mechanism, no external controller or receiver needed.

2. Built in limit switch allowing the motor to switch off once the cycle is finished.

3. Built in manual override with 2 supplied unique override keys in case of emergency or power failure.

4. Pedestrian mode.

5. Condominium mode.

6. Resistance sensitivity and auto-closing delay time adjustable.

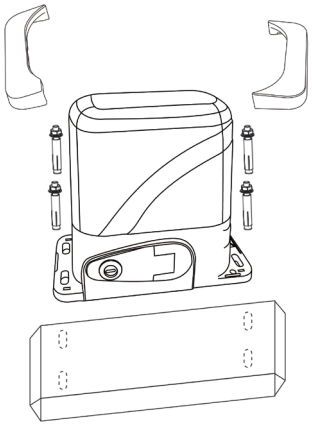
7. Stop/Reverse in case of obstruction during gate opening and closing.

8. Easy installation, firm and solid structure, stable and reliable driving, permanently lubricated, maintaining-free.

9.Single-phase self-lock, anti-pushing, anti-lifting ,safe and reliable.

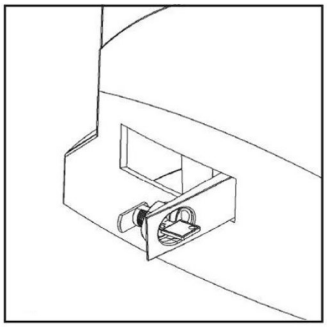
Construction Drill and Bolts

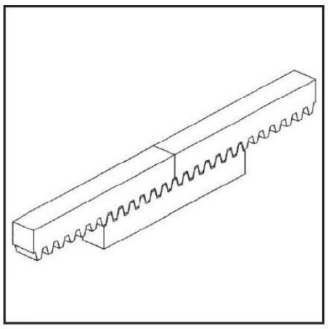
Install your motorisation on a concrete slab.
Screw the support plate in place using expansion bolts.

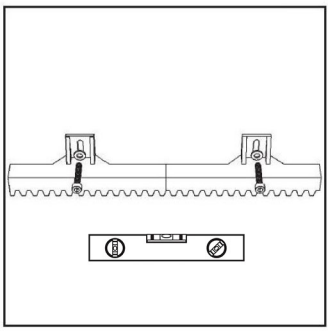


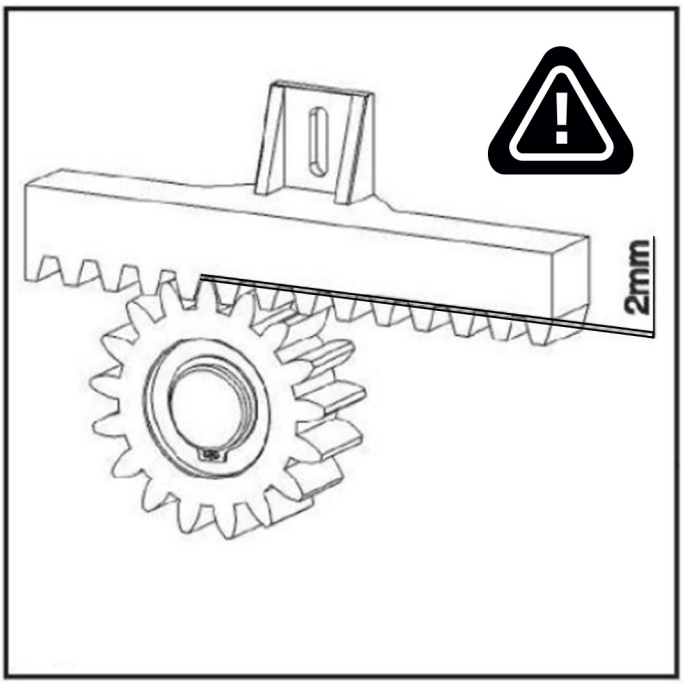
Rack Fixing

Set the gear-motor on manual unlocking. Wide open the gate's door.
Place the rack: place the first element on the pinion and fix it with screws to the gate.
Move the door manually and repeat the procedure with the other elements using adistance spacer to ensure the correct position from the rack.
It is advisable to leave 2mm between the rack and the gear to avoid the gate resting on the gear-motor.

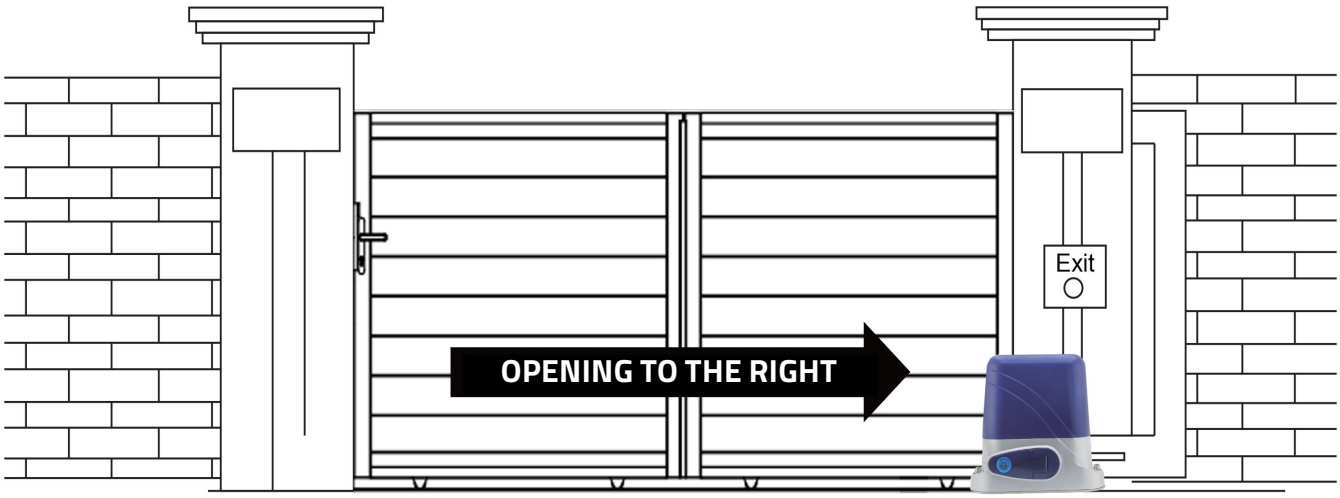


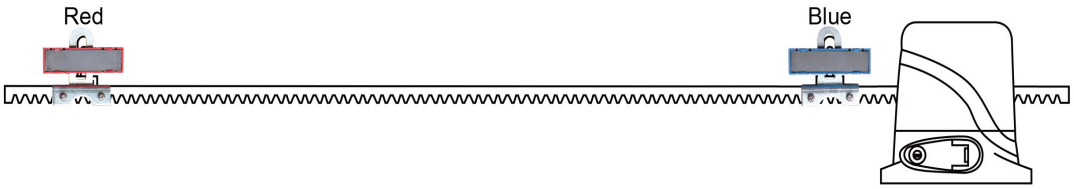






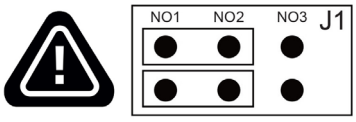
OPENING TO THE RIGHT

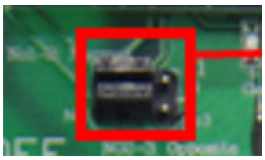




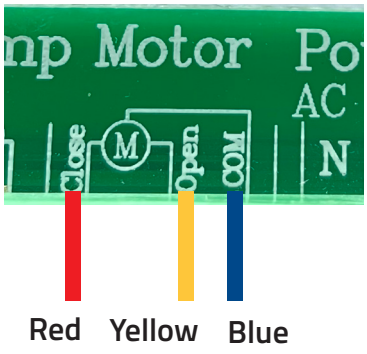
1. Place the blue stop on the motor side to control the opening.
   The red stop controls closing.

2. Limit switch
   Position : 1-2

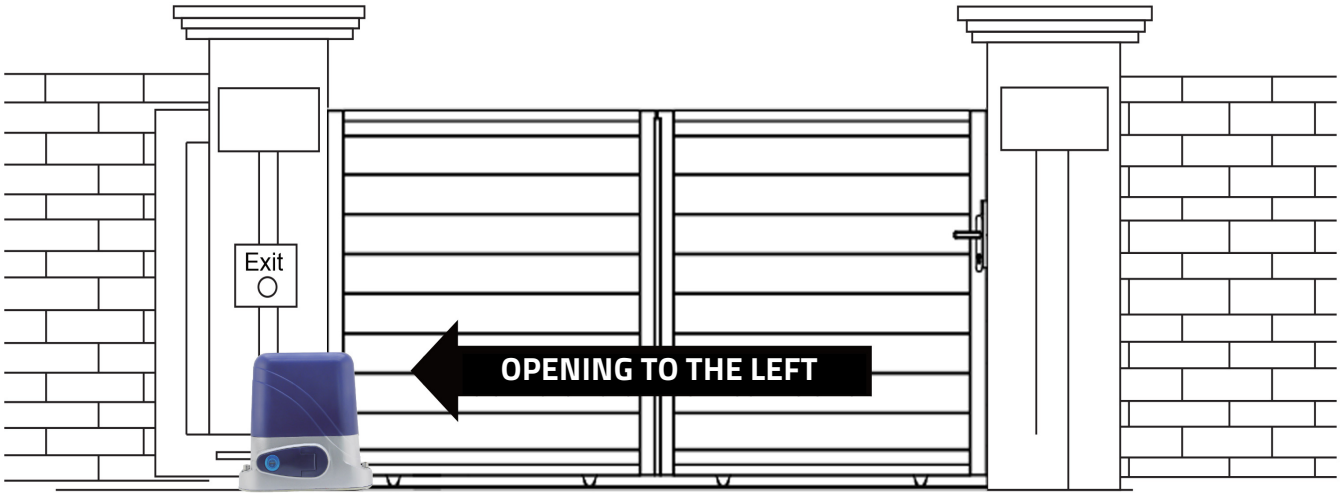


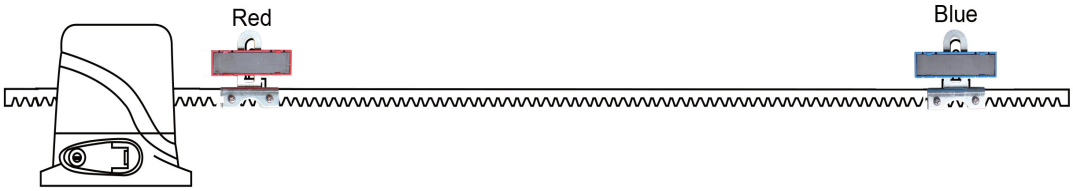


3. Blue wire on Com
   Yellow wire to Open
   Red wire on Close



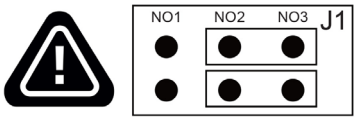
OPENING TO THE LEFT

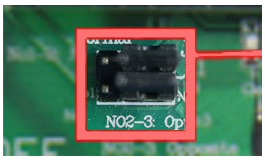




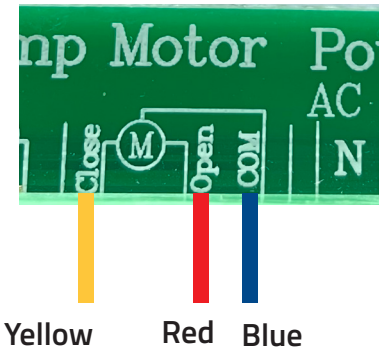
1. Place the red stop on the motor side to control opening.
   The blue stop controls the closing.

2. Limit switch
   Position : 2-3

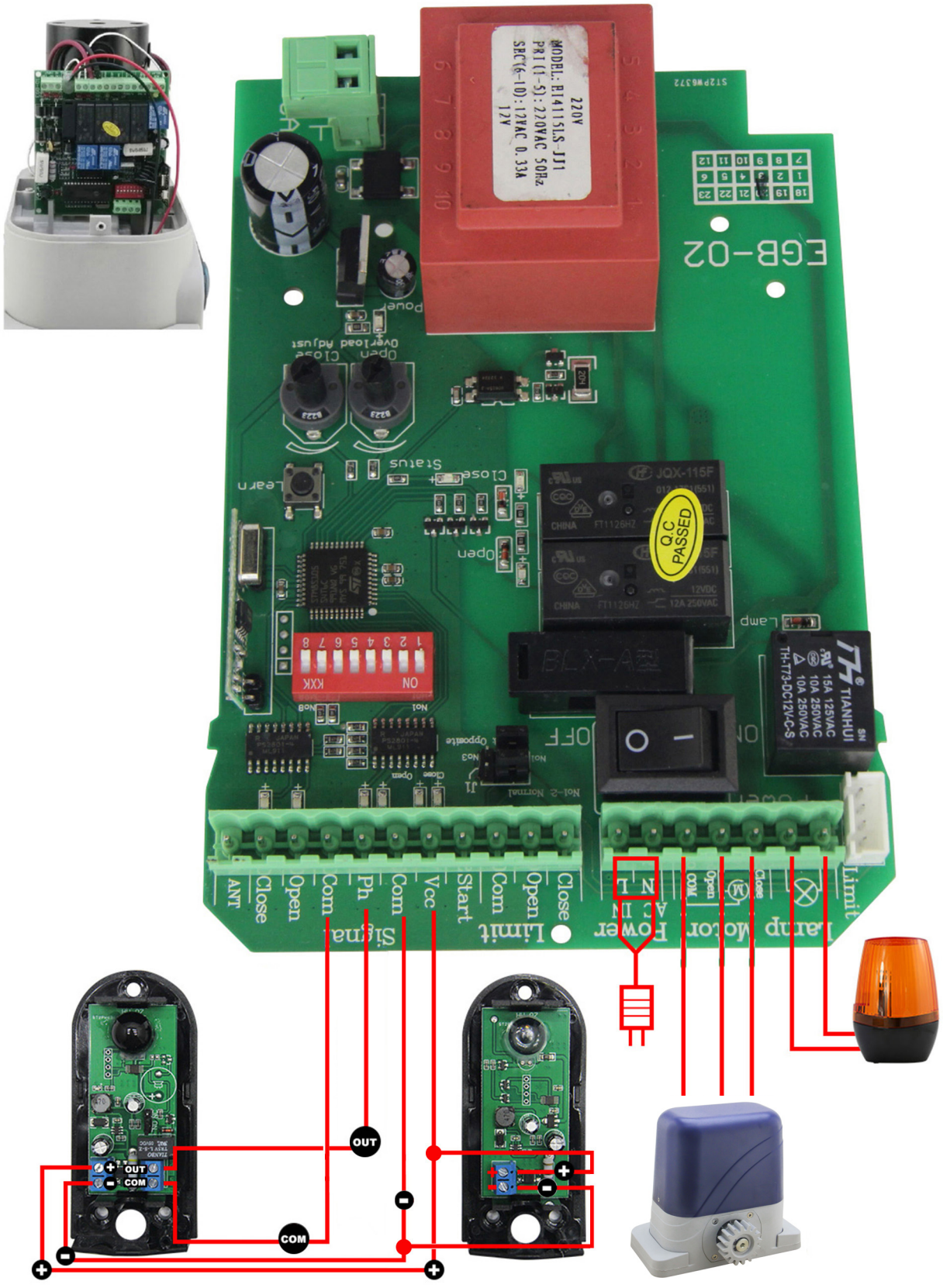




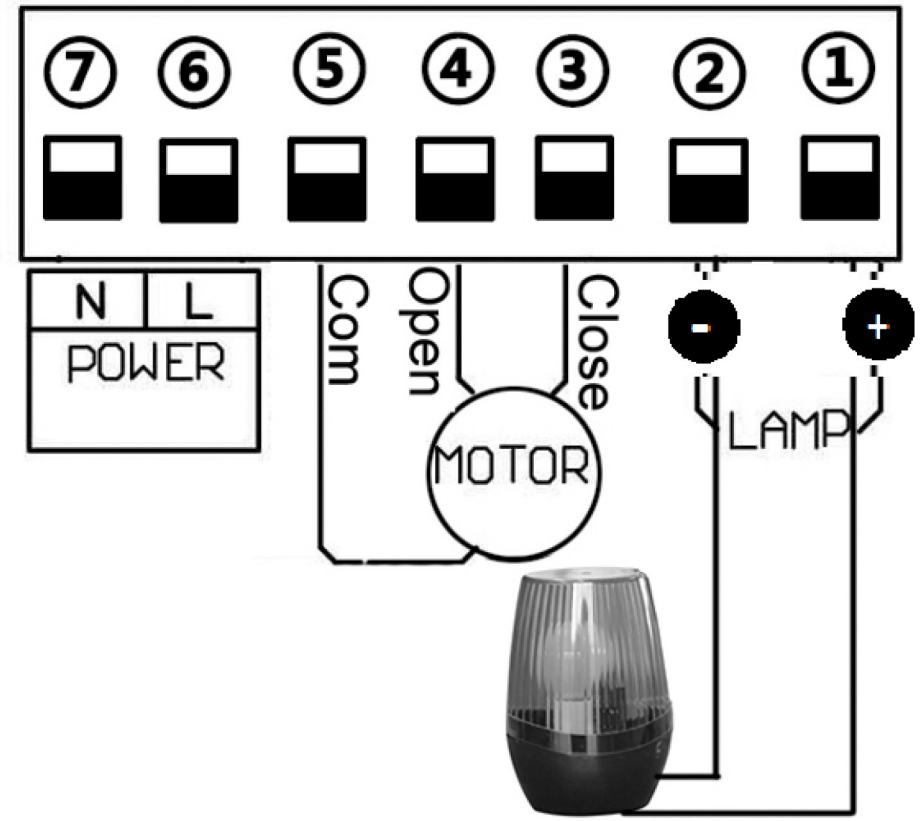
3. Blue wire on Com
   Red wire to Open
   Yellow wire on Close



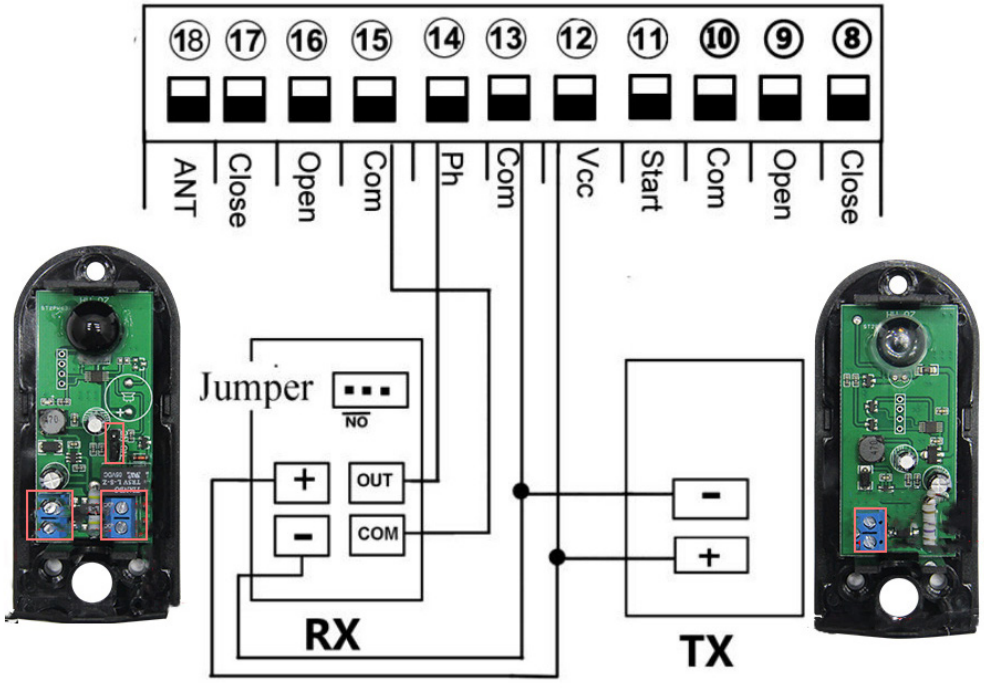
Control board setting



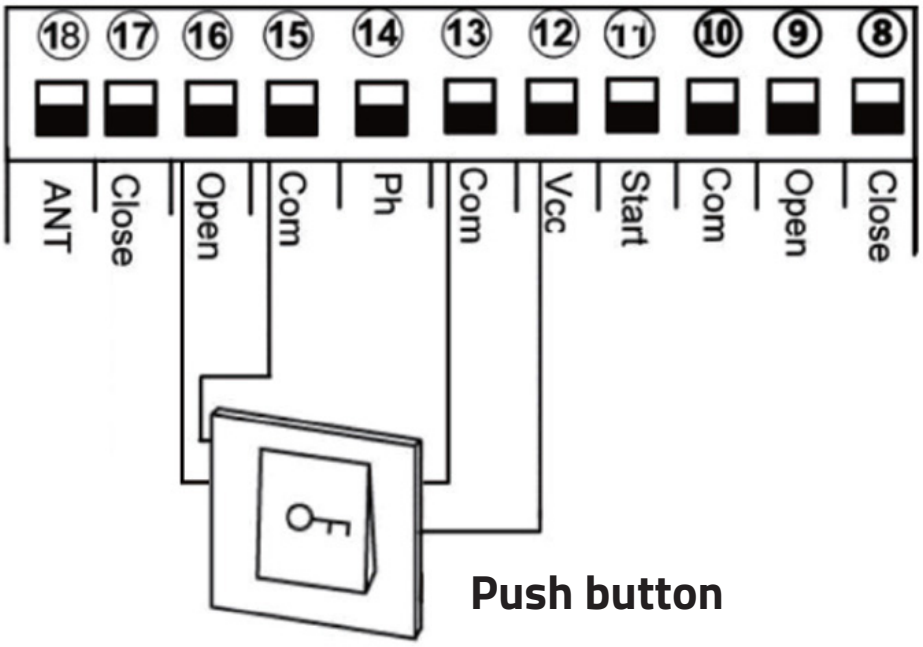
Connection of the flashing light



Connection of infra-red photocells



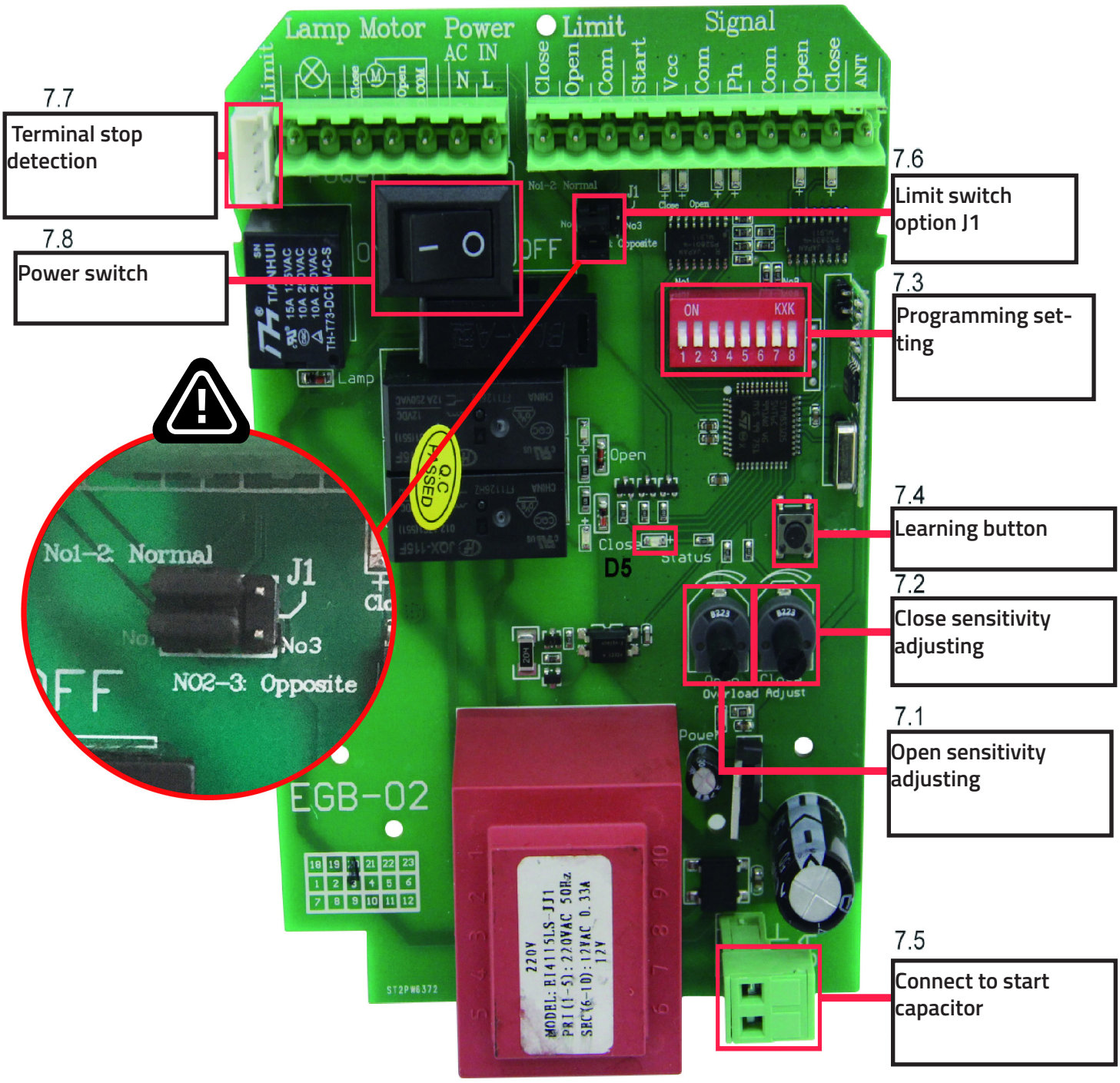
Connection of Push button and Videophone



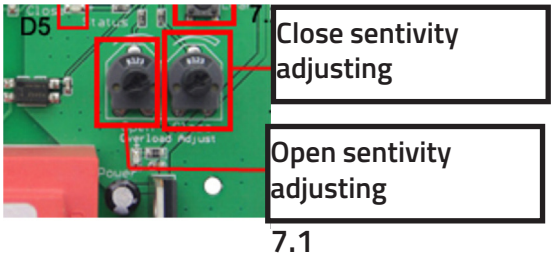
Push button

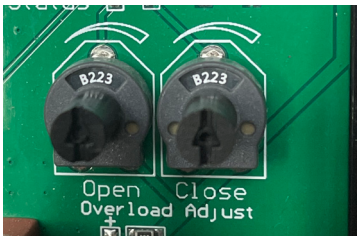
Videophone

Function testing



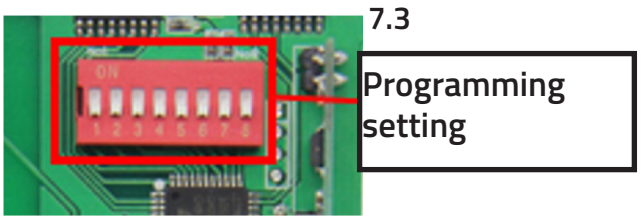
7.1 / 7.2 Gate open and close - blocked detection





A. High sensitivity : when the motor is rotation, will meet some minor resistance, then control board will send a signal to let motor stop rotating.
B. Low sensitivity : when the motor is rotation, will meet greater resistance, then control board will send a signal to let motor stop rotating.
C. As picture show : when pointer rotate to black part, the control panel will quit this syste

7.3 Programming setting: 8 settings on the control board.



1: Optional limit modes.
OFF : NC mode (Factory setting)
ON : NO mode.
Limit-switch direction's setting (J1):
Normal: Short circuit cap simultaneously No.1 and No.2 of J1 (Factory setting).
If motor system installed at left of gate. Please adjust the J1. Short the cap simultaneously No.2 and No.3.

2: Infrared mode.
OFF: NC mode (Factory setting).
ON: NO mode.
If the gate meets obstacles during closing, it will auto-stop and auto open. After the gate complete open it will auto-close again if the obstacle disappears within 2s, if not, it will not auto-close until to the obstacle disappears.

3 & 4: Auto-close setting time.
The auto-close function activated after gate complete opens to its place and stop by limit switch:
- No° 3 &4, OFF-OFF: Auto close function disabled (Factory setting)
- No° 3 &4, ON-OFF: 10 S
- No° 3 &4, ON-ON: 60 S
- No° 3 &4, OFF-ON: 30 S

5&6: Auto-close setting time when pedestrian mode is activated.
When remote control triggers the pedestrian mode (remote control button 2 or 4), the gate will stop after opening for 6s. If auto-close function activated, the gate will auto-close after gate open to 6s.
Auto-close time setting as follows:

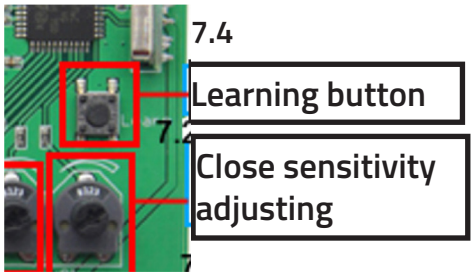
- No° 5 &6, OFF-OFF: Auto close function disabled (Factory setting)
- No° 5 &6, ON-OFF: 5 S
- No° 5 &6, ON-ON: 30 S
- No° 5 &6, OFF-ON: 10 S

Note:
When the motor is running, the motor will stop immediately if triggers pedestrian mode.
After triggering the pedestrian mode to open the gate for 6s, no matter it enters the countdown to close the gate or stop status. If trigger again, the gate will close the gate immediately.

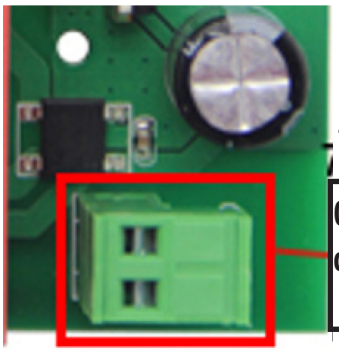
7: Condominium mode setting.
OFF: Condominium mode disabled (factory setting).
ON: Condominium mode activated.
When the gate is opening it triggers remote control and the start interface are invalid until the door is opened.
When the gate is closing it triggers remote control and the start interface. The gate will stop to close and auto-open until the opening limit is reached. The remote control and the start interface are invalid when the gate is opening.

8: Remote control buttons mode.
OFF: Single button control circularly.
First button controls gate open, stop, close, second button use for pedestrian mode.
ON: Three buttons control.
First button controls gate open, second button controls gate stop, third button controls gate close , fourth button used for pedestrian mode
Note: Please choose the remote-control's mode firstly before remote control code clearning to control board

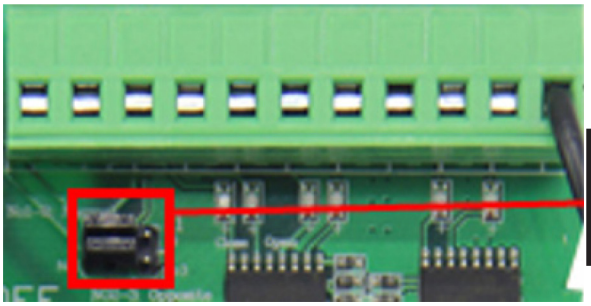
7.4 Learning remote-control codes:



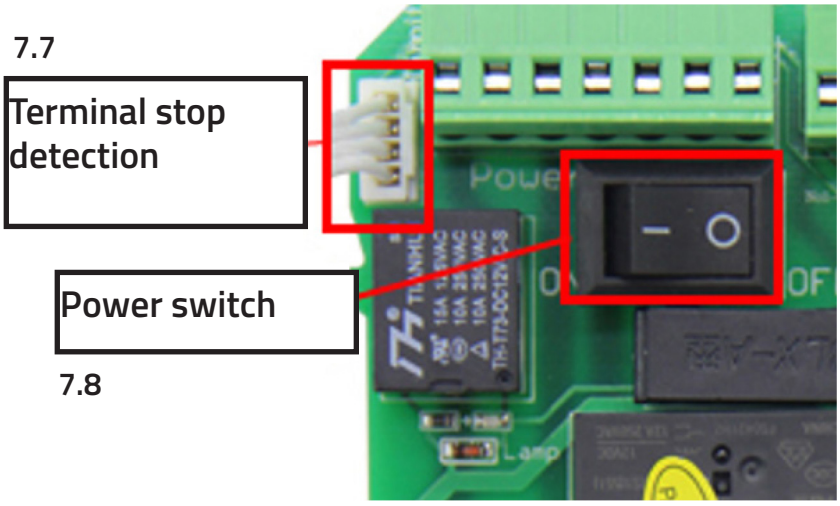
- Control panel can memory more than 50 pcs remote controls.
- Code learning: Press board «LEARN» button. LED indicator lights on.
- Press remote control first button. LED indicator flashes twice = code learning succeed.
If no remote-control signals received within 2.6s, the receiver will automatic quit learning functions.
- Code clearing: Press and hold the button 6 seconds. LED indicator flashes twice = all the code that has been memorized in control board will be cleared.



7.5 Motor-Start Capacitors:
Capacitors are connected with control board. Before using the motor, please confirmed the interface of capacitors is secure.



7.6 Limited switch options (J1):
Limit switch is used to switch terminal stop detection interface, that direction of open and close the gate.



7.7 Terminal stop detection interface:
Terminal for limit switch, such as spring limit or magnetic limit.

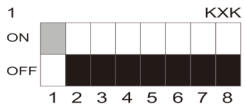
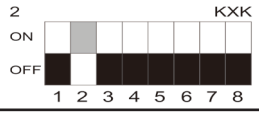
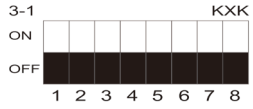
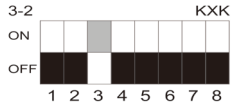
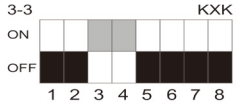
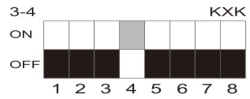
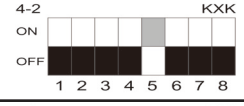
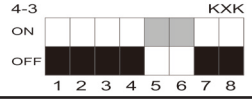
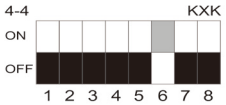
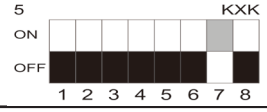
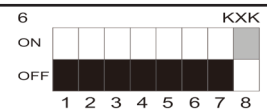
7.8 Power switch:
Switch on /off power stop when doing some setting on the control-board.

Trouble Shooting

Problem	Possible causes	Repair method
Gate fails to operate.	1. Check the clutch states, power-driven state or not?	> Recovery
	2. Power no indication, and power trip.	> To restore power.
	3. The fuse has broken	> Change the fuse.
	4. Remote control failure or invalid	> Detection or change.
	5. Damaged power cable	> Detection and Repair.
	6. Remote control or motor problem	> Detection and Repair.
Working distance of remote control reduced.	1. Low battery power or damaged	> Replace battery.
	2. Interference from equipment using the same frequency	> Wait / eliminate interference.
	3. The receiver of controller was damaged	> Replace the control board.
Gate fails to stop at start or end position.	1.The terminal stop toggle switch is damaged or obstructed.	> Replace toggle switch or remove obstruction.
	2. Limit switch of the motor and the limit detection of the interface PCB board plug off.	> Insert and fixed it.
	3. Limit of open and close is in wrong position.	> Adjust of limit switch(K1)
Press open and close key of motor, but can't working / operate	1. Blocked sensitivity is too high(set too big)	> Make blocked sensitivity lowered and check gear and racks can operate normally.
	2. The gate has lifted off the track and disengaged the drive gear from the rack	> Maintenance and replace.

Important Notes

1. When someone or obstructions between the gate, do not open or close the door to ensure safety.
2. The power supply for the control board should be equipped with a separate switch with a fuse rated at 10AMP.
3. There is strong electricity in the control box. Please cut off the power supply before opening the cover.
4. Motor gear modulus M = 4, number of teeth = 16, use the corresponding racks.
5. the gate should be as straight as possible, making sure after racks fixed good and the gate can be in a good position with motor gear.
6. Racks and gear should be controlled in good gap. so can make sliding steady.
7. After confirming the direction of gate movement please check if the limit block fixed in good position to avoid the motor run out of control due to failure.

FUNCTION	DIP SWITCH	MODE	
Limit mode setting		Dip 1/OFF	NC mode(Factory setting)
		Dip 1/ON	NO Mode
	Limit switch direction setting (J1)	Normal : Short circuit cap simultaneously No1 and No2 of J1 (Factory setting) If motor system install at left of gate . Please adjust the J1 ,short the cap simultaneously No2 and No3	
Infrared mode setting		Dip 2/OFF	NC mode(Factory setting)
		Dip 2/ON	NO Mode
	CAUTION	If the gate meet obstacles during closing, It will auto stop and auto open. After The gate complete open to its place, it will auto close again if the obstacle disappear within 2s, if not , it will not auto close until to the obstacle disappear	
Auto close time setting		Dip 3&4 all in OFF	Auto close function disabled (Factory setting)
		Dip 3/ON & 4/OFF	10 S
		Dip 3&4 all in ON	60 S
		Dip 3/OFF & 4/ON	30 S
	CAUTION	Auto close function activated after gate complete open to its place and stop by limit switch	
Auto close time setting when pedestrian mode activated		Dip 5&6 all in OFF	Auto close function disabled(Factory setting)
		Dip 5/ON & 6/OFF	5 S
		Dip 5&6 all in ON	30 S
		Dip 5/OFF & 6/ON	10 S
	CAUTION	1.When the motor is running, the motor will stop immediately if triggers pedestrian mode 2.After triggering the pedestrian mode to open the gate for 6s, no mater it enter the countdown to close the gate or stop status, If trigger again, the gate will close the gate immediately.	
Condominium mode setting		Dip 7 OFF	Condominium mode disabled(factory setting)
		Dip 7 ON	Condominium mode activated
	CAUTION	When the gate is opening, trigger remote control and the start interface are invalid until the door is opened.When the gate is closing, trigger remote control and the start interface , the gate will stop to close and auto open until the opening limit is reached (the remote control and the start interface are invalid when the gate is opening).	
Remote buttons mode		Dip 8 OFF	Single button control circularly,First button control gate open,stop, close, second button use for pedestrian mode(factory setting)
		Dip 8 ON	
	CAUTION	Please choose the remote control mode firstly before remote control code clearning to control board	

Declaration of CE conformity

Technical report number : DL-2020061823E / DL-2020061794S

Hoortrade SAS
4 bis avenue jean françois raclet 69007 lyon France

Declares that the following product/

SKU : JJ-PYM-C2201-CX – HOORTRADE reference : STI-000025
Satisfies the essential requisites established in following directives :

Low Voltage Directive

EN 60335-1 :2012+A11 :2014+A13 :2017+A1 :2019+A14 :2019

And satisfies the following standards :

EN 55014-1 :2017
EN 61000-3-2 :2019
EN 61000-3-3 :2013+A1 :2019
EN 55014-2 :2015
EN 61000-4-5 :2009+A1 :2017
EN 61000-4-6 :2014/AC :2015
EN 61000-4-11 :2019

« manufacturer also declares that it is not permitted fot the abovementioned components to be used such time as the system in wich they are incorporated is declared conform to European directive.
Any modification made on the machine without our prior acceptance is making this declaration not valid. »

Main technical caracteristics :

Motor voltage : 230V 250W.
Input Power : 220VAC±10%/110VAC±10%
Rotational speed: 1400 RPM.
Opening speed: 12m / minute.
Max gate weight: 300 KG
Environment Temperature: -25°C ~ +55°C
Protection Class: IP55
Max peak N: 1100
Serial number : 2020/06/00001 to YYYY/MM/xxxxx

Done in Lyon, 17 june 2020

Name of signator : **CHARPE**

Position : **PRESIDENT**

Signature :

ATTENTION

▪ Ce produit doit être installé par un personnel qualifié et bien formé, en conformité avec les règles de sécurité en vigueur dans le domaine des dispositifs d'ouverture de portails coulissants résidentiels et commerciaux. Un personnel non qualifié peut endommager les instruments et causer des dommages au public.

▪ L'alimentation électrique doit être déconnectée avant l'installation ou l'exécution de toute maintenance.

▪ Veuillez lire attentivement le manuel avant l'installation. Une installation incorrecte ou une mauvaise utilisation du produit peut causer de sérieux dommages aux utilisateurs et aux biens.

▪ Si le câble électrique est endommagé ou cassé, il doit être remplacé par un ensemble de fils correctement isolés, afin d'éviter tout choc électrique ou tout environnement dangereux.

▪ Gardez les émetteurs sans fil hors de portée des enfants.

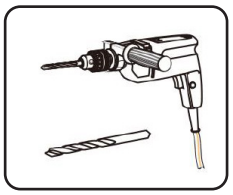
▪ Ne laissez pas les enfants ou d'autres personnes se tenir sur le chemin des bras moteurs ou sur le chemin des portails lorsqu'ils sont en fonctionnement.

▪ N'utilisez pas les transmetteurs sans fil à distance lorsque les portails sont hors de vue.

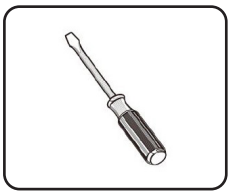
▪ N'installez pas les produits dans des environnements corrosifs, inflammables et/ou explosifs.

▪ Évitez d'installer le bras du moteur à un endroit où la clé de déverrouillage manuel de secours est exposée au public.

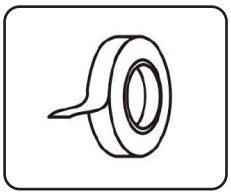
OUTILS NECESSAIRES



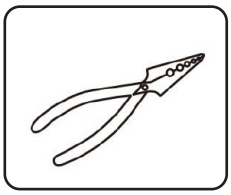
(Obligatoire)



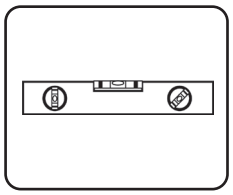
(Obligatoire)



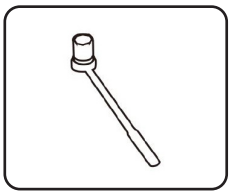
(Obligatoire)



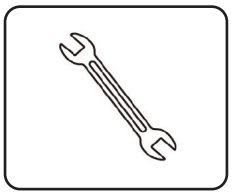
(Obligatoire)



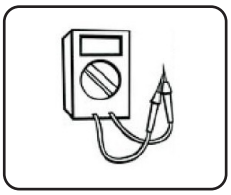
(Obligatoire)



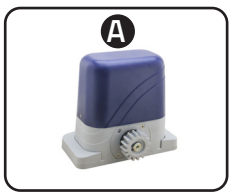
(Obligatoire)



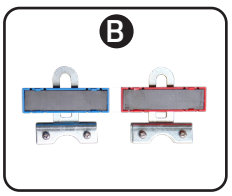
(Obligatoire)



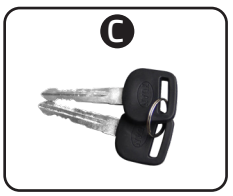
(Recommandé)



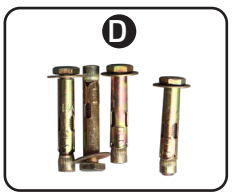
x1



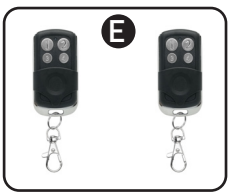
x2



x2



x4



x2

Numéro de série

SKU: JJ-PYM-C2201-CX / STI-000025

CASANOOV

Automatic Sliding Gate Opener
Ouverture automatique de portail coulissant
Automatischer Drehtoröffner
Abridor automático de la puerta corrediza
Abridor automático de portão deslizante
Apertura automatica dei cancelli scorrevoli
Automatische schuifpoort-opener
Automatyczny otwór bramy przesuwnej

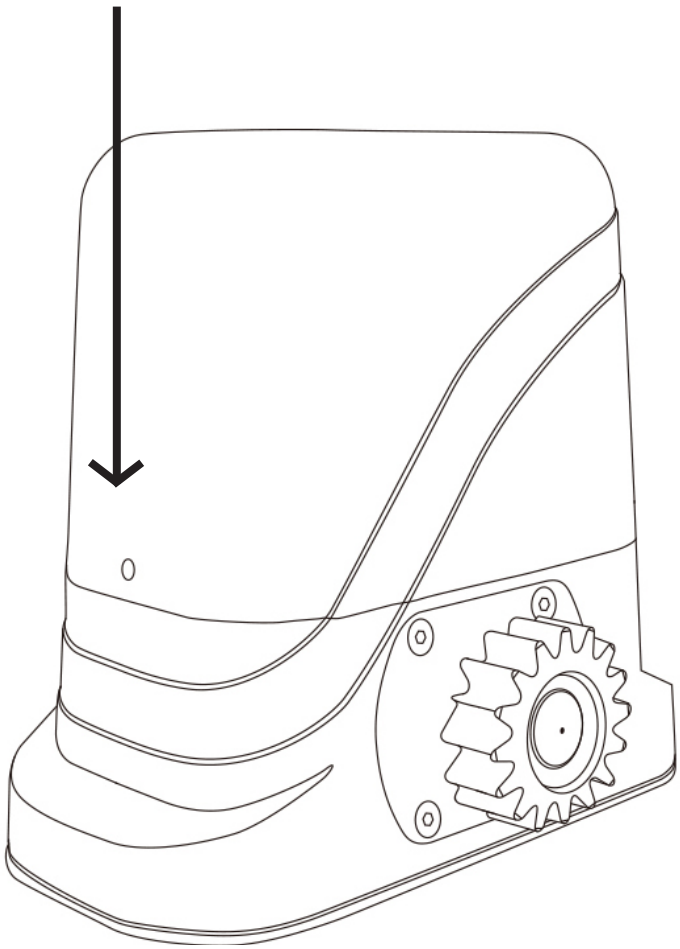
Nominal force
Force nominale
Nominale Kraft
Fuerza nominal
Força nominal
Forza nominale
Nominale kracht
Siła nominalna

1090 N

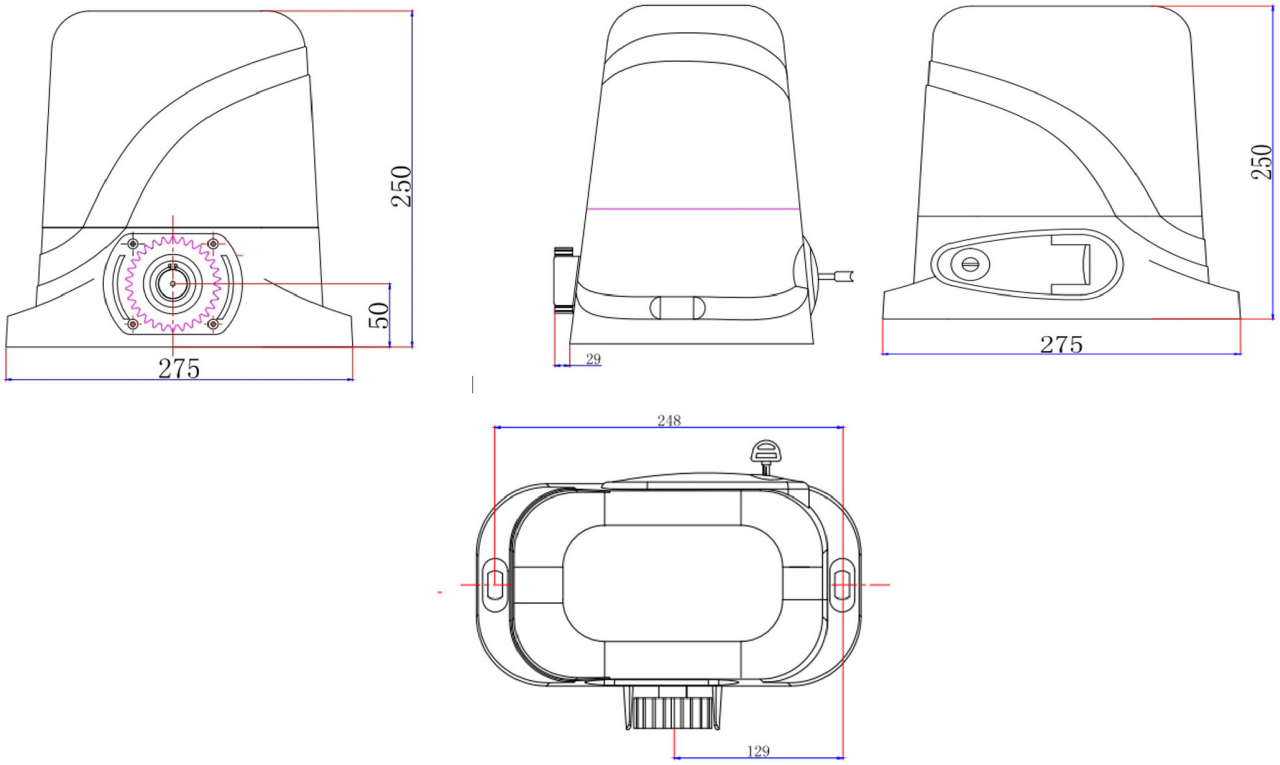
230V～, 250W IP55

SN:

Made in China / Fabriqué en Chine / Hergestellt in China / Hecho en China / Feito na China / Made in China / Gemaakt in China / Zrobione w Chinach



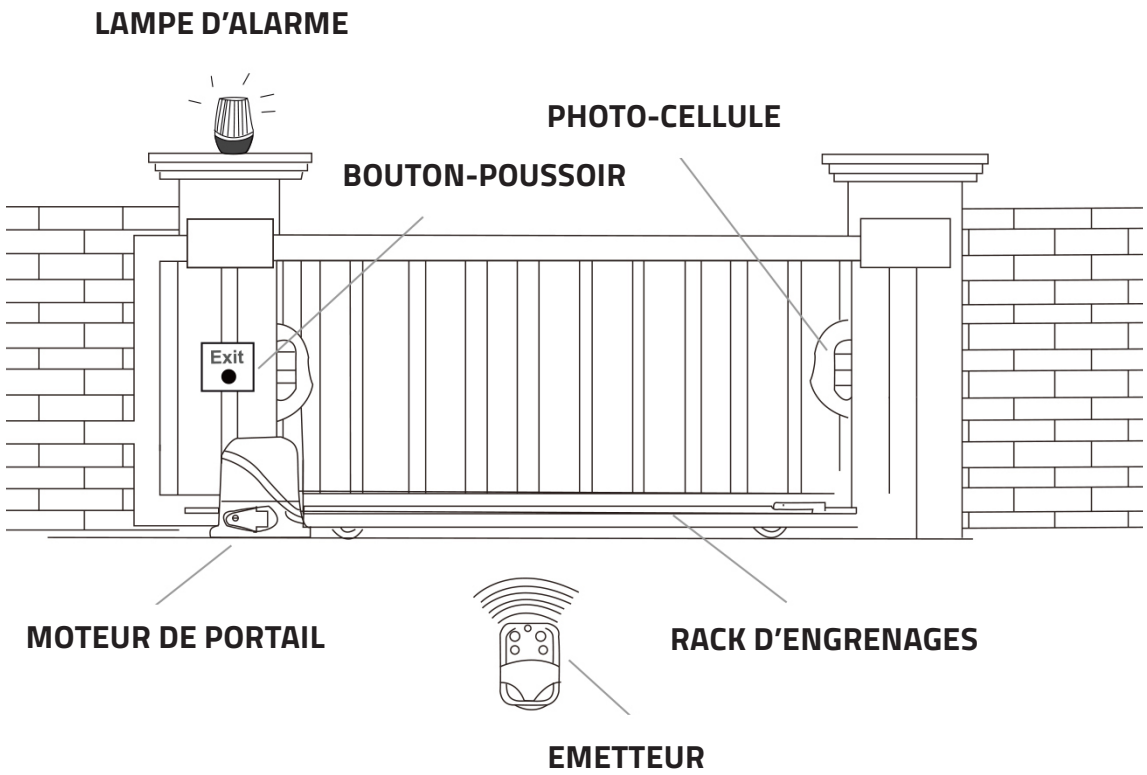
Vue Générale



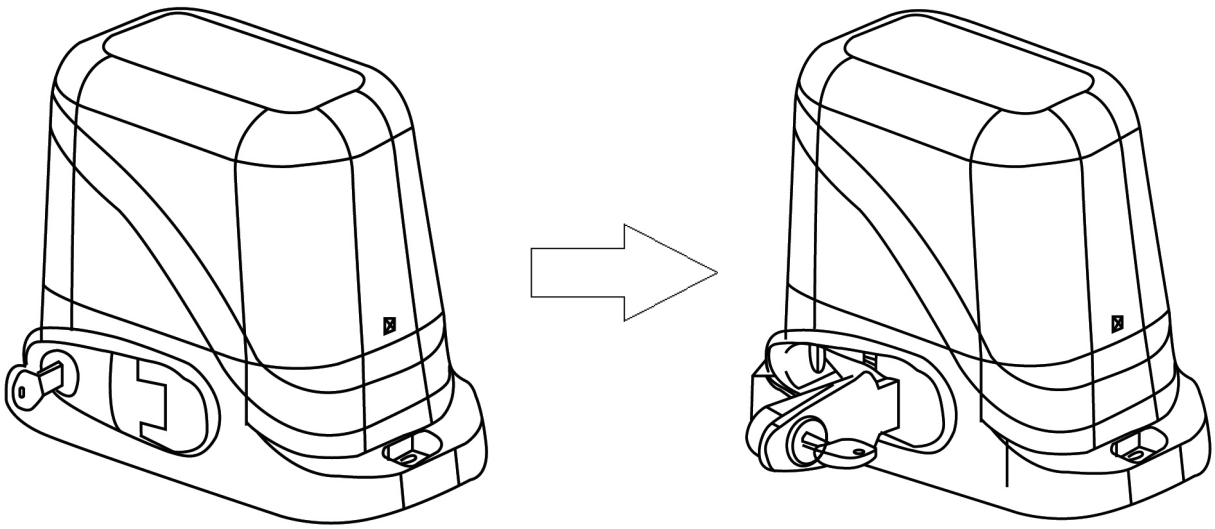
Données techniques

Tension du moteur : **230V - 250W**	Poids max du portail : **300 KG**
Puissance d'entrée : **220VAC±10%/110VAC±10%**	Température de l'environnement : **-25°C ~ +55°C**
Fréquence : **50Hz/60Hz**	Classe de protection : **IP55**
Module d'engrenage de sortie : **M=4**	Vitesse d'ouverture (fermeture) : v=**12m/min**
Nombre d'engrenages de sortie : **Z=16**	Effort maximal : **1100N**
Couple de sortie : **30.0 N.m**	Humidité de travail : **≤85%**
Vitesse nominale : **1400RPM**	Poids brut : **7 KG**

Automatisation de portail coulissant : Caractéristiques et options



Ouverture manuelle



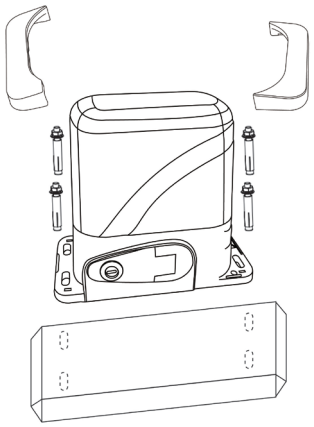
Insérer la clé, tourner de 90° dans le sens des aiguilles d'une montre.
Relâcher le bras en torsion. Tourner de 90°.
Le moteur de la porte sera libéré.

Options générales et accessoires

1. Design d'apparence élégante et panneau de contrôle intégré dans le mécanisme, aucun contrôleur ou récepteur externe n'est nécessaire.
2. Interrupteur de fin de course intégré permettant au moteur de s'éteindre une fois le cycle terminé.
3. Commande manuelle intégrée avec 2 touches de commande unique en cas d'urgence ou de panne de courant.
4. Mode piéton.
5. Mode copropriété.
6. Sensibilité de la résistance et délai de fermeture automatique réglables.
7. Stop/Reverse en cas d'obstruction lors de l'ouverture et de la fermeture du portail.
8. Installation facile, structure ferme et solide, conduite stable et fiable, lubrification permanente, sans entretien.
9. Autoblocage monophasé, anti-poussée, anti-soulèvement, sûr et fiable.

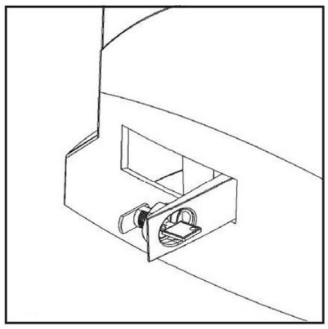
Assemblage du moteur

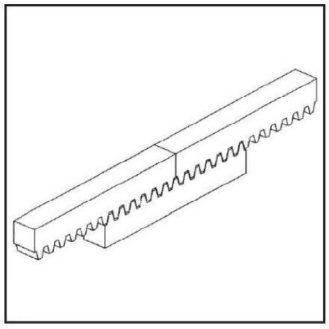
Installez votre motorisation sur une dalle de béton.
Vissez la plaque de support à l'aide de boulons à expansion.

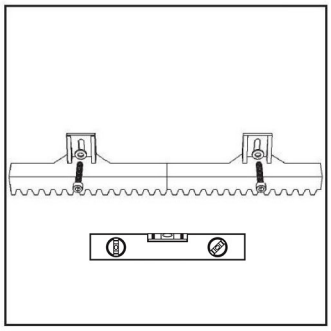


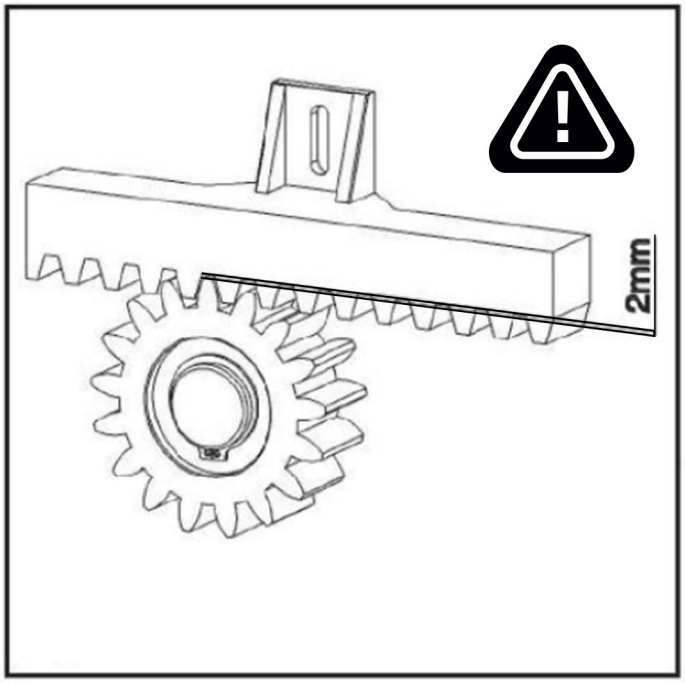
Fixation des racks

Régler le moteur à engrenages sur le déverrouillage manuel. Ouvrez grand la porte du portail.
Placez la crémaillère : placez le premier élément sur le pignon et fixez-le avec des vis sur le portail.
Déplacez la porte manuellement et répétez la procédure avec les autres éléments en utilisant l'entre-toise d'adistance pour assurer la bonne position de la crémaillère.
Il est conseillé de laisser 2 mm entre la crémaillère et l'engrenage pour éviter que le portail ne repose sur le motoréducteur.

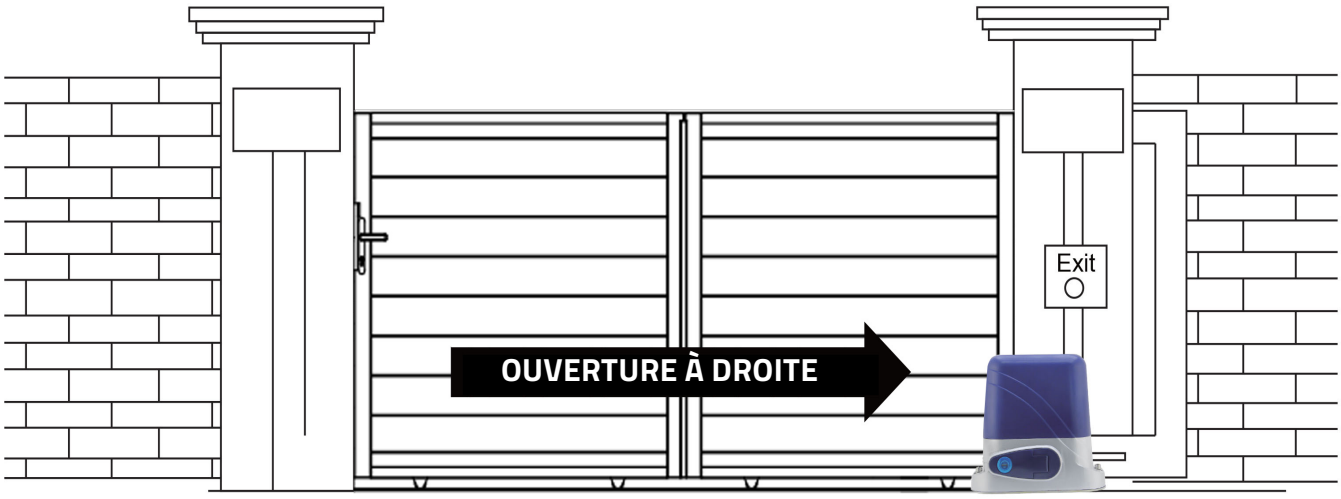


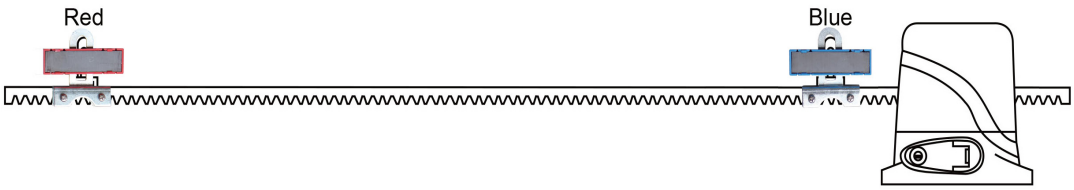






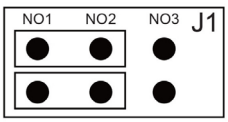
OUVERTURE À DROITE

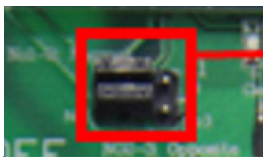




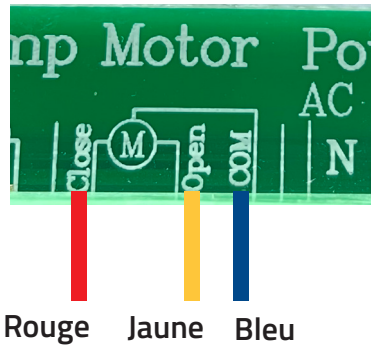
1. Placer la butée bleue du côté du moteur pour commander l'ouverture.
   La butée rouge commande la fermeture.

2. Interrupteur de fin de course :
   Position : 1-2

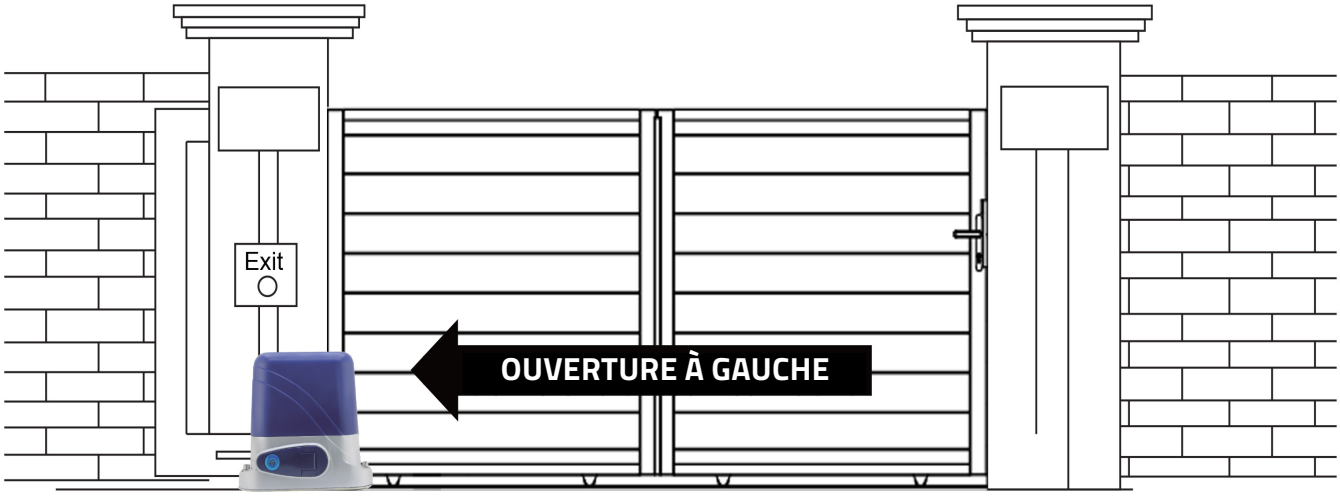


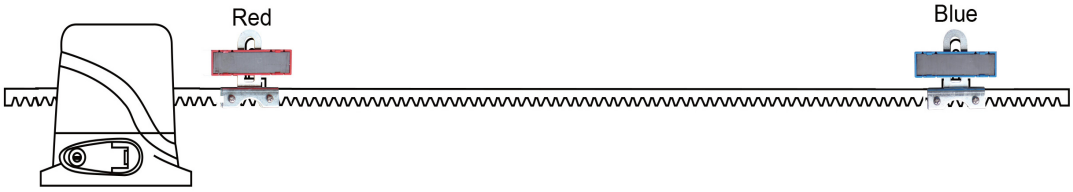


3. Fil bleu sur Com
   Fil jaune sur Open
   Fil rouge sur Close



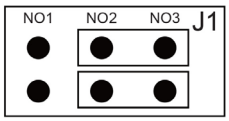
OUVERTURE À GAUCHE

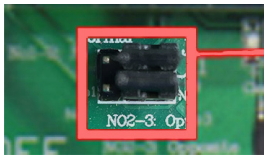




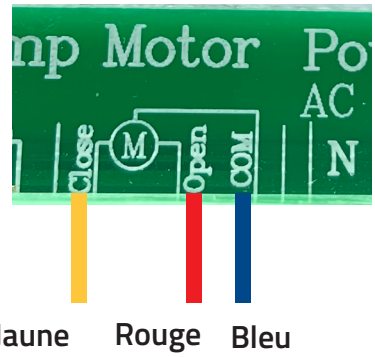
1. Placer la butée rouge du côté du moteur pour commander l'ouverture.
   La butée bleu commande la fermeture.

2. Interrupteur de fin de course :
   Position : 2-3

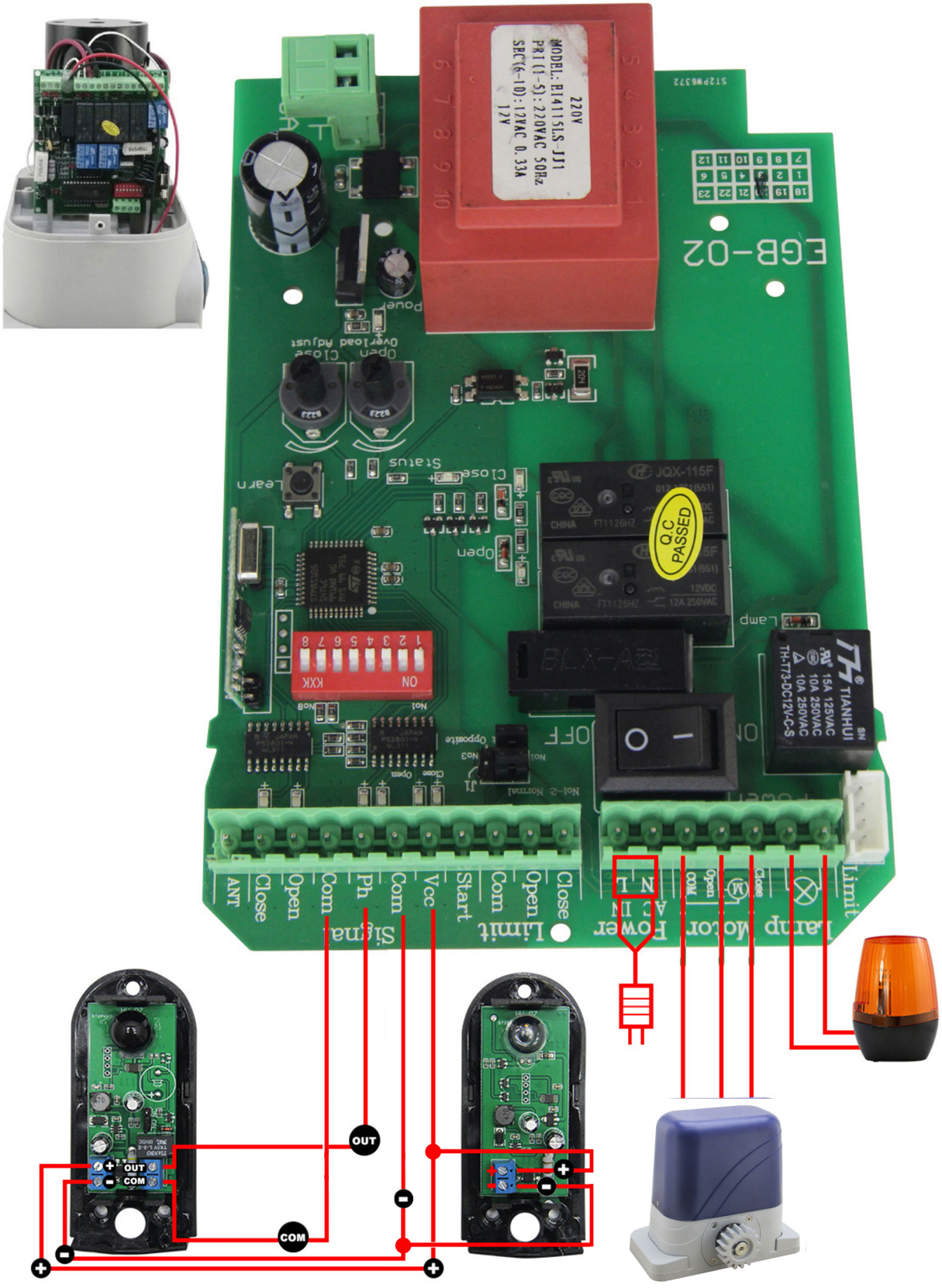




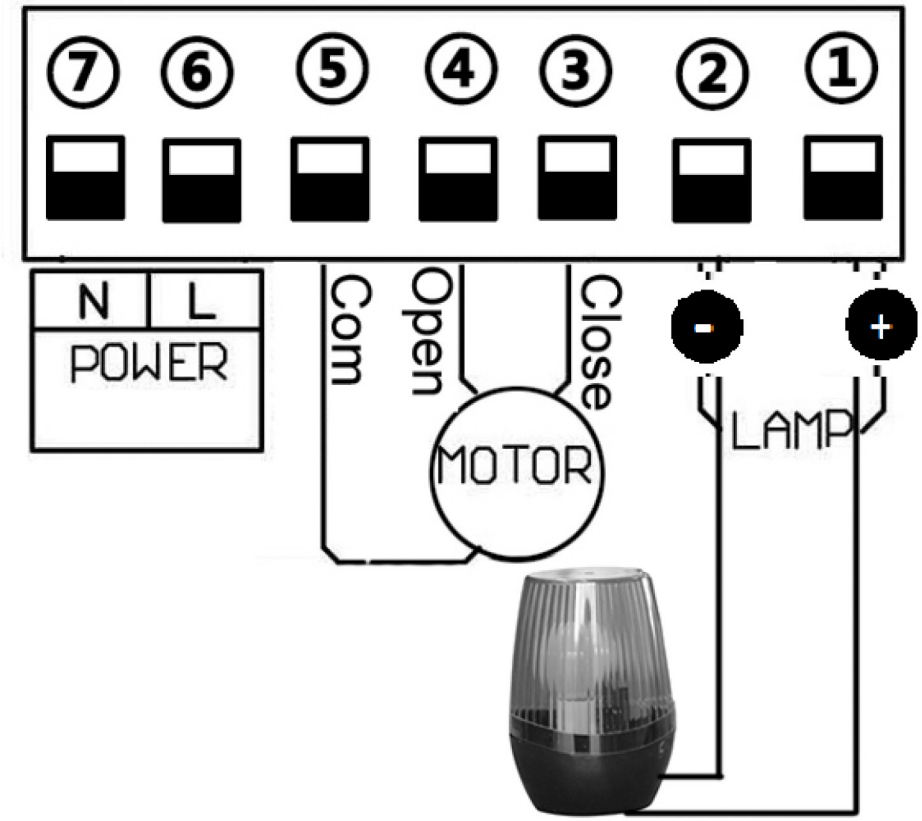
3. Fil bleu sur Com
   Fil rouge sur Open
   Fil jaune sur Close



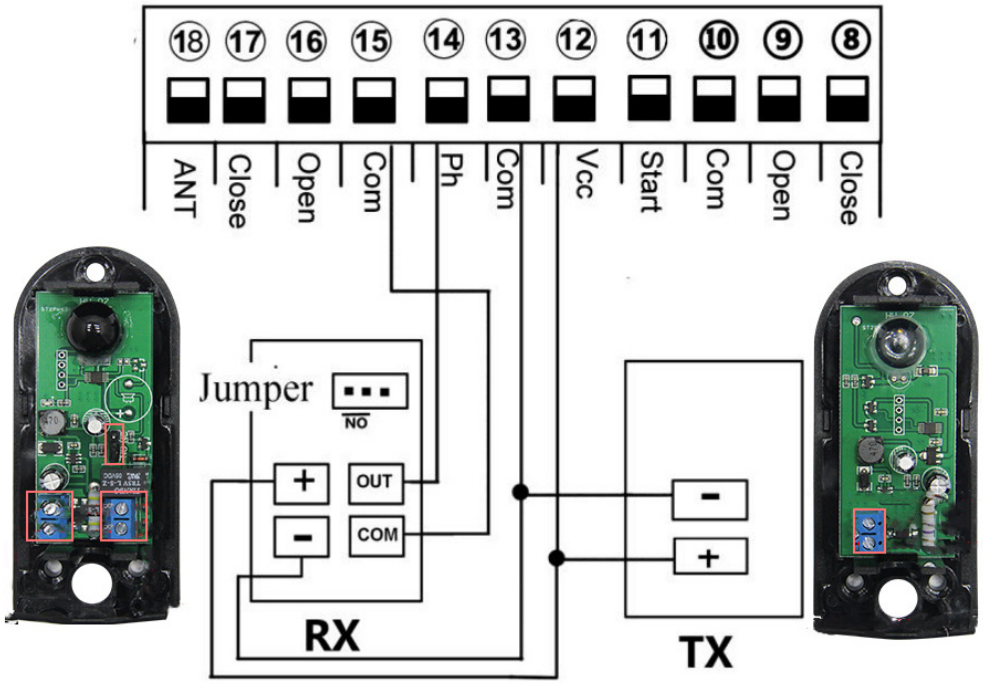
Paramétrage de la carte de contrôle : Ouverture à droite



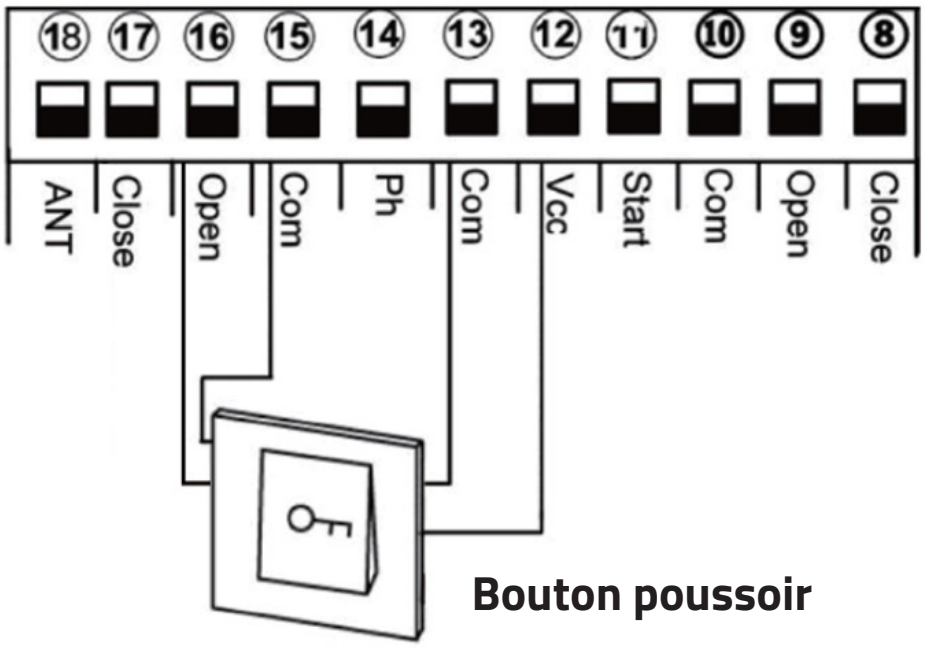
Connexion des lampes flash



Connexion des cellules photoélectriques



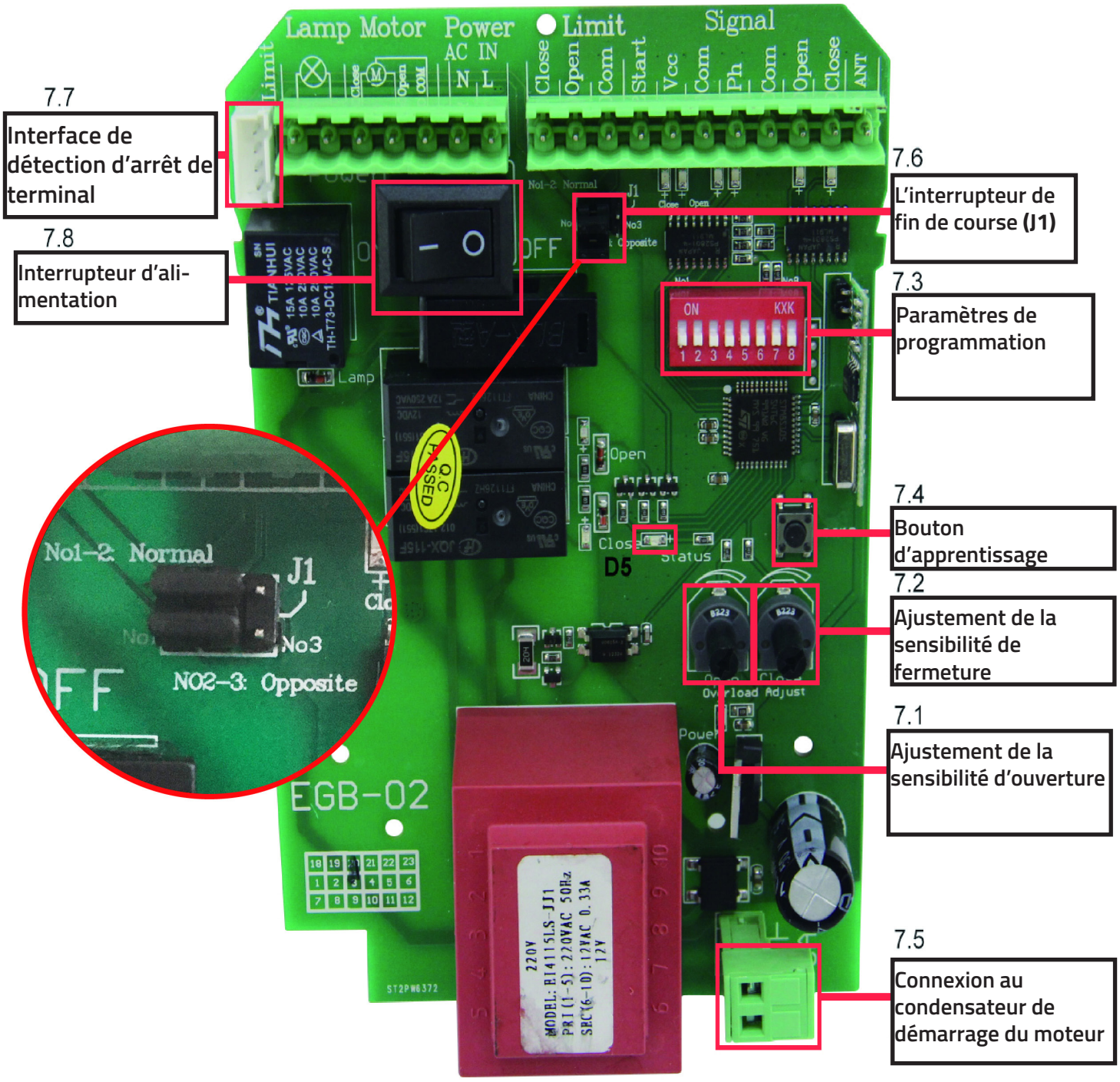
Connexion du bouton poussoir et du visiophone



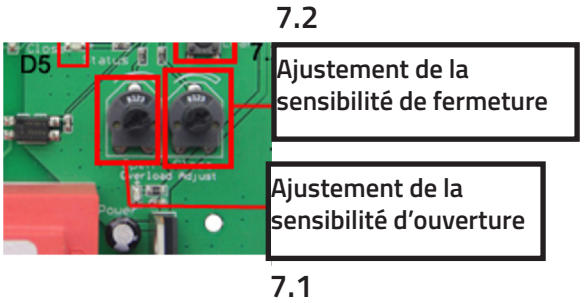
Bouton poussoir

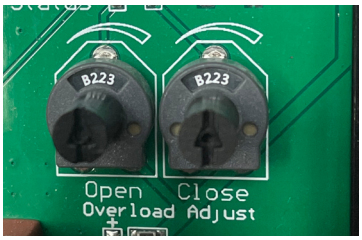
Visiophone

Test de fonctionnement



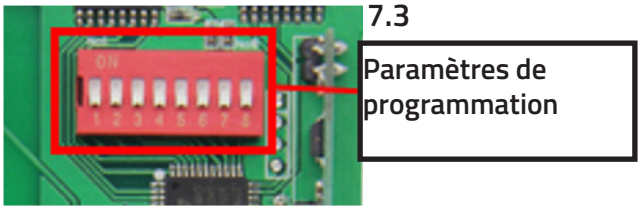
7.1 / 7.2 Ouverture et fermeture du portail - détection bloquée





A. Haute sensibilité : lorsque le moteur tourne, il rencontre une légère résistance, puis la carte de contrôle envoie un signal pour que le moteur s'arrête de tourner.
B. Basse sensibilité : lorsque le moteur tourne, il rencontre une résistance plus importante, alors la carte de contrôle envoie un signal pour arrêter la rotation du moteur.
C. Comme le montre l'image : lorsque le pointeur tourne vers la partie noire, le panneau de contrôle quitte ce système.

7.3 Paramétrage de la programmation : 8 réglages sur le tableau de commande



1 : Modes limites optionnels.
OFF : Mode NC (réglage d'usine)
ON : Mode NO.
Réglage de la direction de l'interrupteur de fin de course (J1) :
Normal : Position bas sur le n° 1 et le n° 2 de J1 (réglage d'usine).
Si le système moteur est installé à gauche du portail. Veuillez régler le J1. Court-circuitez simultanément les numéros 2 et 3.

2 : Mode infrarouge.
OFF : Mode NC (réglage d'usine).
ON : Mode NO.
Si la porte rencontre des obstacles lors de la fermeture, elle s'arrête et s'ouvre automatiquement. Après l'ouverture complète du portail, il se referme automatiquement si l'obstacle disparaît dans les 2 secondes, sinon il ne se referme pas automatiquement avant la disparition de l'obstacle.

3 & 4 : Temps de réglage de la fermeture automatique.
La fonction de fermeture automatique est activée après que la porte se soit complètement ouverte et s'est arrêtée grâce à l'interrupteur de fin de course :
- No° 3 &4, OFF-OFF : Fonction de fermeture automatique désactivée (Réglage d'usine)
- No° 3 &4, ON-OFF : 10 S
- No° 3 &4, ON-ON : 60 S
- No° 3 &4, OFF-ON : 30 S

5&6 : Temps de réglage de la fermeture automatique lorsque le mode piéton est activé.
Lorsque la télécommande déclenche le mode piéton (bouton 2 ou 4 de la télécommande), le portail s'arrête après 6s d'ouverture. Si la fonction de fermeture automatique est activée, le portail se fermera automatiquement après 6s d'ouverture.
Le temps de fermeture automatique se règle comme suit :

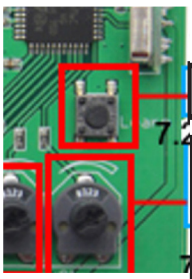
- No° 5 &6, OFF-OFF : Fonction de fermeture automatique désactivée (Réglage d'usine)
- No° 5 &6, ON-OFF : 5 S
- No° 5 &6, ON-ON: 30 S
- No° 5 &6, OFF-ON : 10 S

Note:
Lorsque le moteur est en marche, il s'arrête immédiatement s'il déclenche le mode piéton.
Après avoir déclenché le mode piéton pour ouvrir le portail pendant 6s, peu importe qu'il entre dans le compte à rebours pour fermer le portail ou l'état d'arrêt. Si le moteur se déclenche à nouveau, la porte se fermera immédiatement.

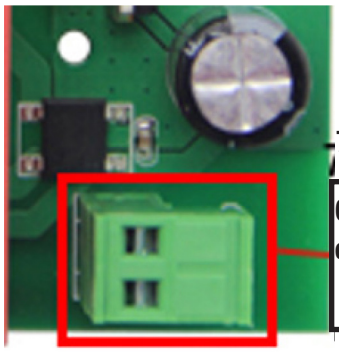
7 : Réglage du mode copropriété.
OFF : Mode copropriété désactivé (réglage d'usine).
ON : Mode de copropriété activé.
Lorsque la porte s'ouvre, elle déclenche la commande à distance et l'interface de démarrage est invalide jusqu'à ce que la porte soit ouverte.
Lorsque la porte se ferme, elle déclenche la télécommande et l'interface de démarrage. La porte s'arrête pour se fermer et s'ouvre automatiquement jusqu'à ce que la limite d'ouverture soit atteinte. La télécommande et l'interface de démarrage ne sont pas valides lorsque la porte s'ouvre.

8 : Mode des boutons de la télécommande.
OFF : commande circulaire à un seul bouton.
Le premier bouton commande l'ouverture, l'arrêt, la fermeture de la porte, le second bouton est utilisé pour le mode piéton.
ON : Commande à trois boutons.
Le premier bouton commande l'ouverture du portail, le deuxième bouton commande l'arrêt du portail, le troisième bouton commande la fermeture du portail, le quatrième bouton est utilisé pour le mode piéton.
Note : Veuillez choisir le mode de la télécommande en premier lieu avant l'envoi du code de la télécommande au tableau de contrôle

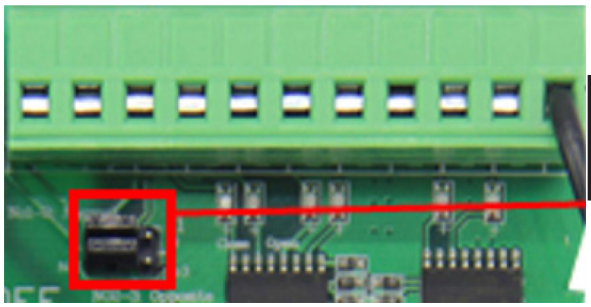
7.4 Apprentissage des codes de commande à distance :



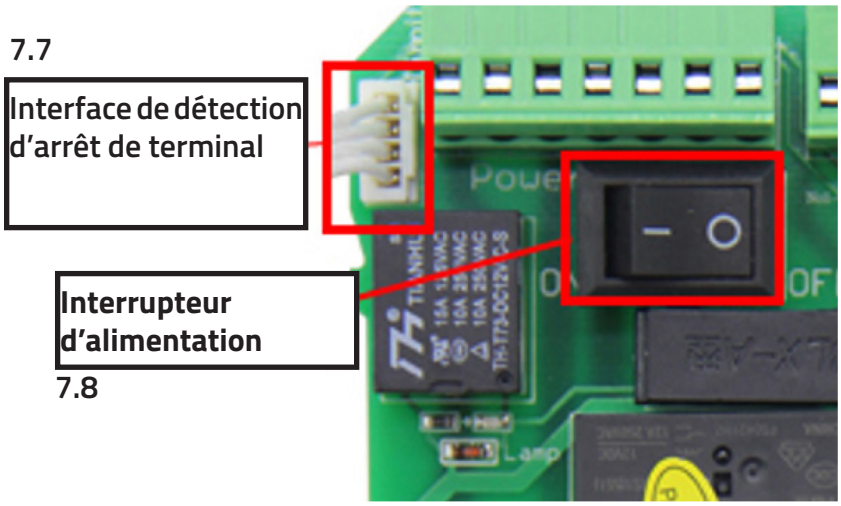
- Le panneau de contrôle peut mémoriser plus de 50 télécommandes.
- Apprentissage du code : Appuyez sur le bouton «LEARN» du tableau de bord. Le voyant LED s'allume.
- Appuyez sur le premier bouton de la télécommande. Le voyant LED clignote deux fois = apprentissage du code réussi.
Si aucun signal de télécommande n'est reçu dans les 2,6s, le récepteur quittera automatiquement les fonctions d'apprentissage.
- Effacement du code : Appuyez sur le bouton et maintenez-le enfoncé pendant 6 secondes. Le voyant LED clignote deux fois = tout le code mémorisé dans le tableau de commande sera effacé.



7.5 Condensateurs de démarrage du moteur :
Les condensateurs sont reliés à un tableau de commande. Avant d'utiliser le moteur, veuillez confirmer que l'interface des condensateurs est sécurisée.



7.6 L'interrupteur de fin de course **(J1) :**
L'interrupteur de fin de course est utilisé pour commuter l'interface de détection d'arrêt du terminal, c'est-à-dire le sens d'ouverture et de fermeture de la porte.



7.7 Interface de détection d'arrêt de terminal :
Terminal pour l'interrupteur de fin de course, tel que la limite à ressort ou la limite magnétique.

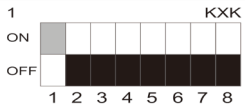
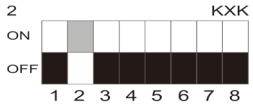
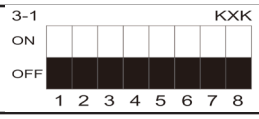
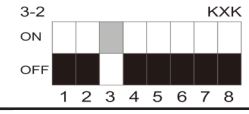
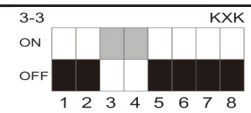
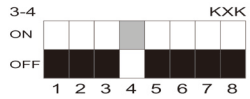
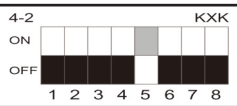
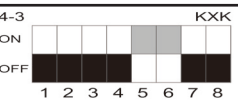
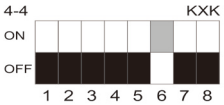
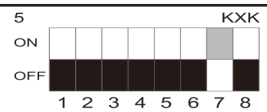
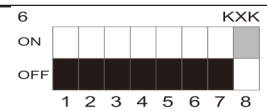
7.8 Interrupteur d'alimentation :
Allumez ou éteignez l'interrupteur lorsque vous effectuez des réglages sur le tableau de commande.

Dépannage

Problème	Causes possibles	Méthode de réparation
La porte ne fonctionne pas.	1. Vérifier les états de l'embrayage, qu'il soit motorisé ou non ?	> Recouvrement
	2. Pas d'indication de puissance, et déclenchement de la puissance.	> Rétablir l'alimentation.
	3. Le fusible est cassé.	> Changer le fusible.
	4. Panne ou invalidité de la télécommande	> Détection ou changement.
	5. Câble d'alimentation endommagé	> Détection et réparation.
	6. Problème de télécommande ou de moteur	> Détection et réparation.
Réduction de la distance de travail de la télécommande.	1. Piles faibles ou endommagées	> Remplacer la pile.
	2. Interférence des équipements utilisant la même fréquence	> Attendre / éliminer les interférences.
	3. Le récepteur du contrôleur a été endommagé	> Remplacer la carte de contrôle.
La porte ne s'arrête pas à la position de départ ou de fin.	1. L'interrupteur à bascule de l'arrêt du terminal est endommagé ou obstrué.	> Remplacez l'interrupteur à bascule ou retirez l'obstruction.
	2. L'interrupteur de fin de course du moteur et la détection de limite de la carte de circuit imprimé d'interface sont débranchés.	> Insérez et fixez-le.
	3. La limite d'ouverture et de fermeture n'est pas dans la bonne position.	> Réglage de l'interrupteur de fin de course (K1)
J'appuie sur la touche d'ouverture et de fermeture, mais il ne se passe rien	1. La sensibilité bloquée est trop élevée (réglage trop grand)	> Faites baisser la sensibilité bloquée et vérifiez que les appareils et les crémaillères peuvent fonctionner normalement.
	2. La porte s'est soulevée du rail et a désengagé l'engrenage d'entraînement de la crémaillère	> Entretien et remplacement.

Notes importantes

1. Lorsque quelqu'un ou des obstacles se trouvent entre la porte, n'ouvrez pas et ne fermez pas la porte pour assurer la sécurité.
2. L'alimentation électrique du tableau de commande doit être équipée d'un interrupteur séparé avec un fusible de 10 AMP.
3. Il y a une forte électricité dans le boîtier de commande. Veuillez couper l'alimentation électrique avant d'ouvrir le couvercle.
4. Module moteur-réducteur M = 4, nombre de dents = 16, utilisez les crémaillères correspondantes.
5. la porte doit être aussi droite que possible, en veillant à ce que les crémaillères soient bien fixées et que la porte puisse être en bonne position avec le motoréducteur.
6. Les crémaillères et l'engrenage doivent être contrôlés dans un bon espace, afin de rendre le glissement stable.
7. Après avoir confirmé la direction du mouvement de la porte, veuillez vérifier si le bloc de fin de course est fixé en bonne position pour éviter que le moteur ne soit hors de contrôle en raison d'une défaillance.

FONCTION	INTERRUPTEUR À BASCULE	MODE	
Réglage du mode limite		Dip 1/OFF	Mode NC (réglage d'usine)
		Dip 1/ON	NO mode
	Réglage du sens de rotation des interrupteurs de fin de course (J1)	Normal : court-circuit capuchon simultanément n°1 et n°2 de J1 (Réglage d'usine) Si le système de moteur est installé à gauche du portail . Veuillez ajuster le J1 ,court-circuiter le bouchon simultanément No2 et No3	
Réglage du mode infra-rouge		Dip 2/OFF	Mode NC (réglage d'usine)
		Dip 2/ON	NO mode
	ATTENTION	Si la porte rencontre des obstacles lors de sa fermeture, elle s'arrête et s'ouvre automatiquement. Une fois que le portail est complètement ouvert, il se referme automatiquement si l'obstacle disparaît dans les 2 secondes, sinon, il ne se referme pas automatiquement jusqu'à ce que l'obstacle disparaisse.	
Réglage de l'heure de fermeture automatique		Dip 3&4 all in OFF	Fonction de fermeture automatique désactivée (réglage d'usine)
		Dip 3/ON & 4/OFF	10 S
		Dip 3&4 all in ON	60 S
		Dip 3/OFF & 4/ON	30 S
	ATTENTION	Fonction de fermeture automatique activée après la fin de l'ouverture de la porte, ouverture à sa place et arrêt par interrupteur de fin de course	
Réglage de l'heure de fermeture automatique lorsque le mode piéton est activé		Dip 5&6 all in OFF	Fonction de fermeture automatique désactivée (réglage d'usine)
		Dip 5/ON & 6/OFF	5 S
		Dip 5&6 all in ON	30 S
		Dip 5/OFF & 6/ON	10 S
	ATTENTION	1. lorsque le moteur est en marche, il s'arrête immédiatement s'il déclenche le mode piéton Après avoir déclenché le mode piéton pour ouvrir la porte pendant 6s, il n'y a pas de raison d'entrer dans le compte à rebours pour fermer la porte ou de s'arrêter.	
Mode de copropriété		Dip 7 OFF	Mode copropriété désactivé (réglage usine)
		Dip 7 ON	Mode copropriété activé
	ATTENTION	Lorsque la porte s'ouvre, la télécommande de déclenchement et l'interface de démarrage ne sont pas valables tant que la porte n'est pas ouverte. Lorsque la porte se ferme, la télécommande de déclenchement et l'interface de démarrage, la porte s'arrête pour se fermer et s'ouvre automatiquement jusqu'à ce que la limite d'ouverture soit atteinte (la télécommande et l'interface de démarrage ne sont pas valables lorsque la porte s'ouvre).	
Mode des boutons de la télécom-mande		Dip 8 OFF	Commande par bouton unique circulaire, le premier bouton commande l'ouverture, l'arrêt, la fermeture, le second bouton sert au mode piéton (réglage d'usine)
		Dip 8 ON	
	ATTENTION	Veuillez d'abord choisir le mode de commande à distance avant d'effacer le code de commande à distance au tableau de contrôle	

Déclaration de conformité CE

Numéro du rapport technique : DL-2020061823E / DL-2020061794S

Hoortrade SAS
4 bis avenue jean françois raclet 69007 lyon France

Déclare que le produit suivant

SKU : JJ-PYM-C2201-CX – HOORTRADE référence : STI-000025
Satisfait aux exigences essentielles établies dans les directives suivantes :

Low Voltage Directive

EN 60335-1 :2012+A11 :2014+A13 :2017+A1 :2019+A14 :2019

Et satisfait aux normes suivantes :

EN 55014-1 :2017
EN 61000-3-2 :2019
EN 61000-3-3 :2013+A1 :2019
EN 55014-2 :2015
EN 61000-4-5 :2009+A1 :2017
EN 61000-4-6 :2014/AC :2015
EN 61000-4-11 :2019

«Le fabricant déclare également qu'il n'est pas permis d'utiliser les composants susmentionnés tant que le système dans lequel ils sont incorporés est déclaré conforme à la directive européenne.
Toute modification apportée à la machine sans notre accord préalable rend cette déclaration non valable. »

Principales caractéristiques techniques :

Tension du moteur : 230V 250W
Puissance d'entrée : 220VAC±10%/110VAC±10%
Vitesse de rotation : 1400 tours/minute.
Vitesse d'ouverture : 12m / minute.
Poids maximal de la porte : 300 KG
Température de l'environnement : -25°C ~ +55°C
Classe de protection : IP55
Force de poussée maximum N : 1100
Numéro de série : 2020/06/00001 à YYYY/MM/xxxxx

Fait à Lyon, le 17 juin 2020

Nom du signataire : **CHARPE**

Fonction : **PRÉSIDENT**

Signature :

VORSICHT:

▪ Dieses Produkt muss von geschultem Fachpersonal unter Beachtung der Sicherheitsvorschriften im Bereich der privaten und gewerblichen Schiebetorantriebe installiert werden. Unqualifiziertes Personal kann die Geräte beschädigen und der Öffentlichkeit Schaden zufügen.

▪ Vor der Installation oder der Durchführung von Wartungsarbeiten muss die Stromversorgung unterbrochen werden.

▪ Bitte lesen Sie das Handbuch vor der Installation sorgfältig durch. Falsche Installation oder missbräuchliche Verwendung des Produkts kann zu ernsthaften Schäden an Benutzern und Eigentum führen.

▪ Wenn das elektrische Kabel beschädigt oder gebrochen ist, muss es durch ein ganzes und ordnungsgemäß isoliertes Kabel ersetzt werden, um einen elektrischen Schlag oder gefährliche Umgebungen zu vermeiden.

▪ Bewahren Sie die Funksender außerhalb der Reichweite von Kindern auf.

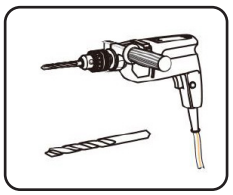
▪ Erlauben Sie Kindern oder anderen Personen nicht, während des Betriebs am Weg der Motorarme oder am Weg der Tore zu stehen.

▪ Verwenden Sie die drahtlosen Fernsteuersender nicht, wenn die Tore außer Sichtweite sind.

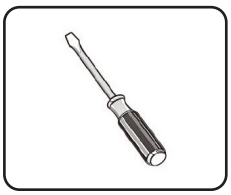
▪ Installieren Sie die Produkte nicht in korrosiven, entflammbaren und/oder explosiven Umgebungen.

▪ Vermeiden Sie es, den Motorarm dort zu installieren, wo die Handfreigabetaste der Öffentlichkeit zugänglich ist.

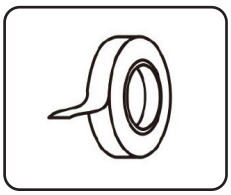
Erforderliche Werkzeuge



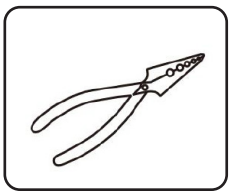
(Erforderlich)



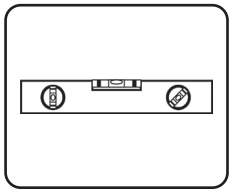
(Erforderlich)



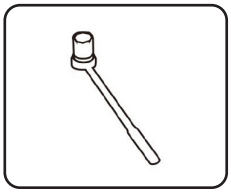
(Erforderlich)



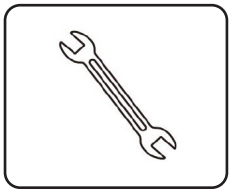
(Erforderlich)



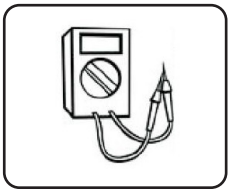
(Erforderlich)



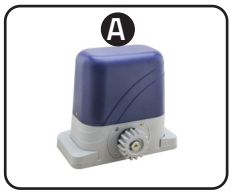
(Erforderlich)



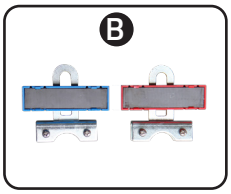
(Erforderlich)



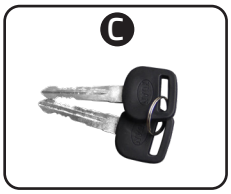
(Empfohlen)



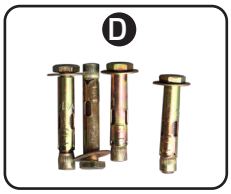
x1



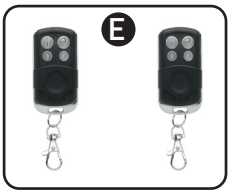
x2



x2



x4



x2

Seriennummer

SKU: JJ-PYM-C2201-CX / STI-000025

CASANOOV

Automatic Sliding Gate Opener
Ouverture automatique de portail coulissant
Automatischer Drehtoröffner
Abridor automático de la puerta corrediza
Abridor automático de portão deslizante
Apertura automatica dei cancelli scorrevoli
Automatische schuifpoort-opener
Automatyczny otwór bramy przesuwnej

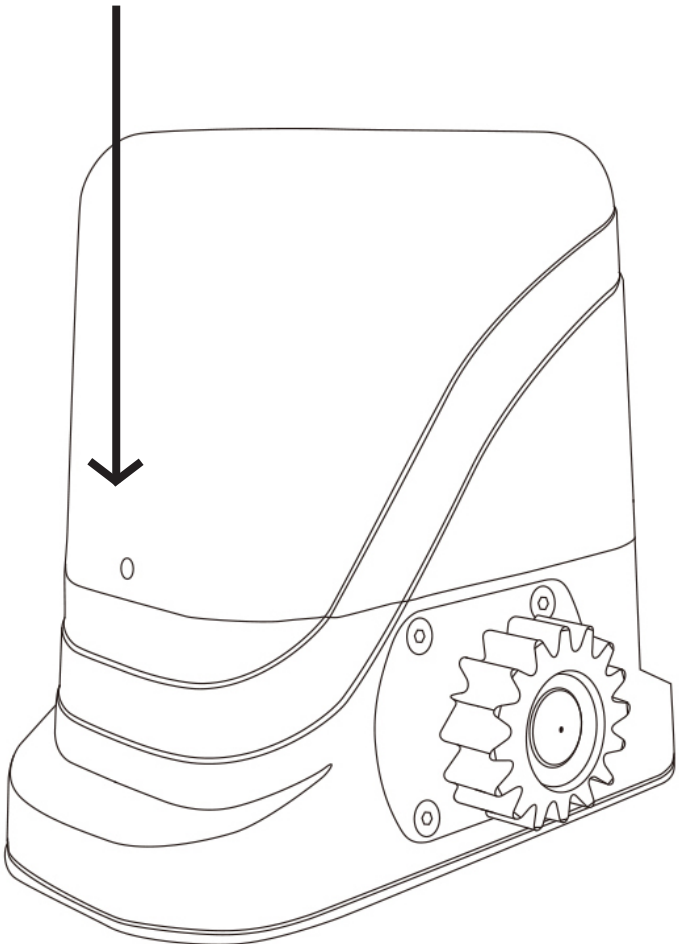
Nominal force
Force nominale
Nominale Kraft
Fuerza nominal
Força nominal
Forza nominale
Nominale kracht
Siła nominalna

1090 N

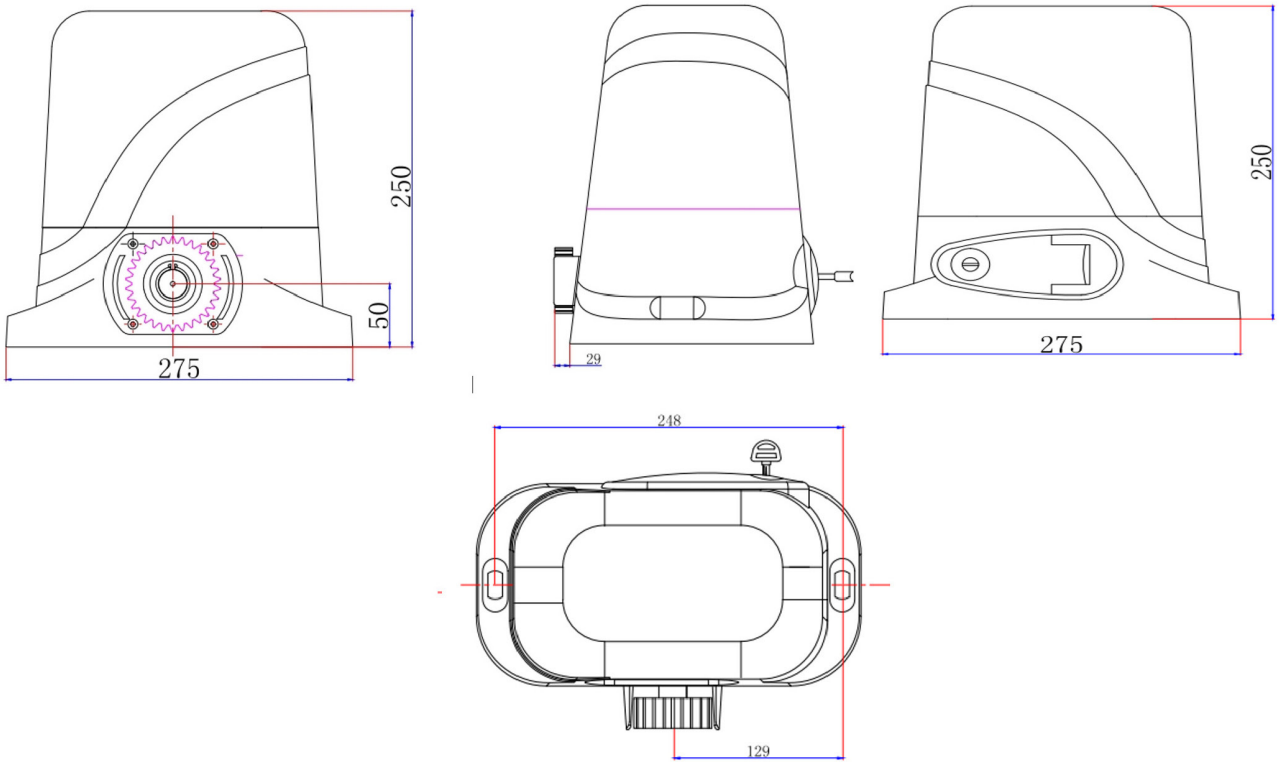
230V～, 250W IP55

SN:

Made in China / Fabriqué en Chine / Hergestellt in China / Hecho en China / Feito na China / Made in China / Gemaakt in China / Zrobione w Chinach



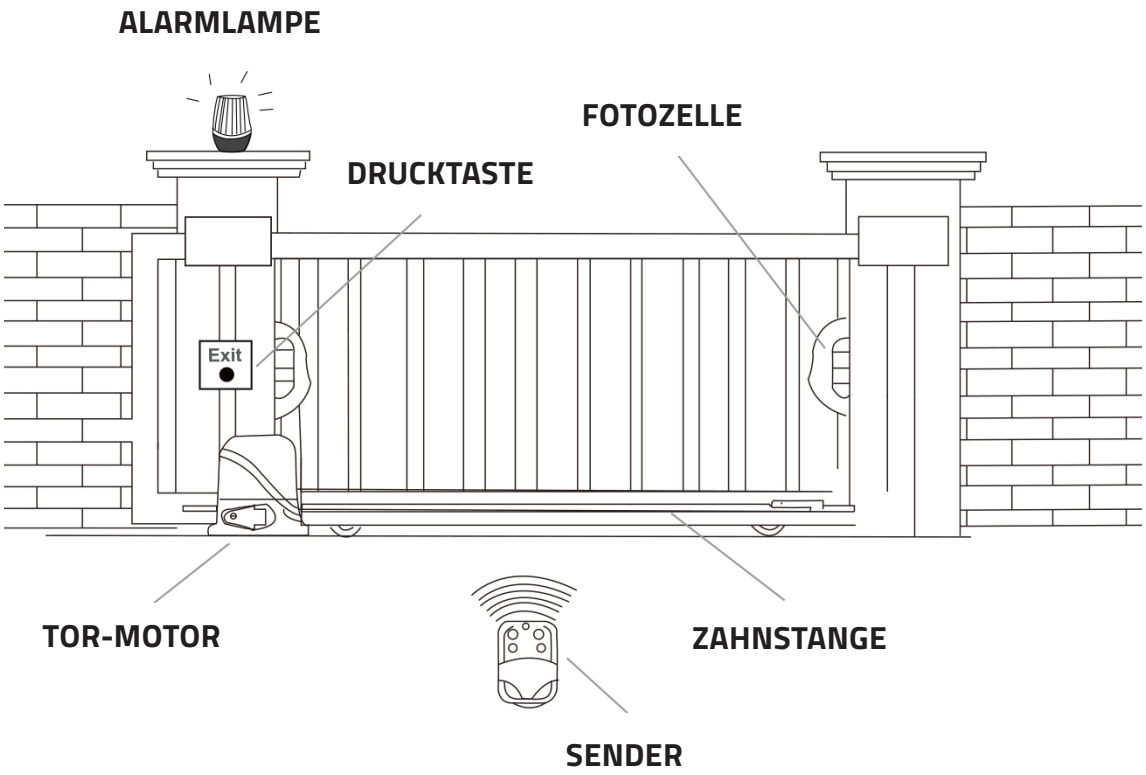
Produktübersicht



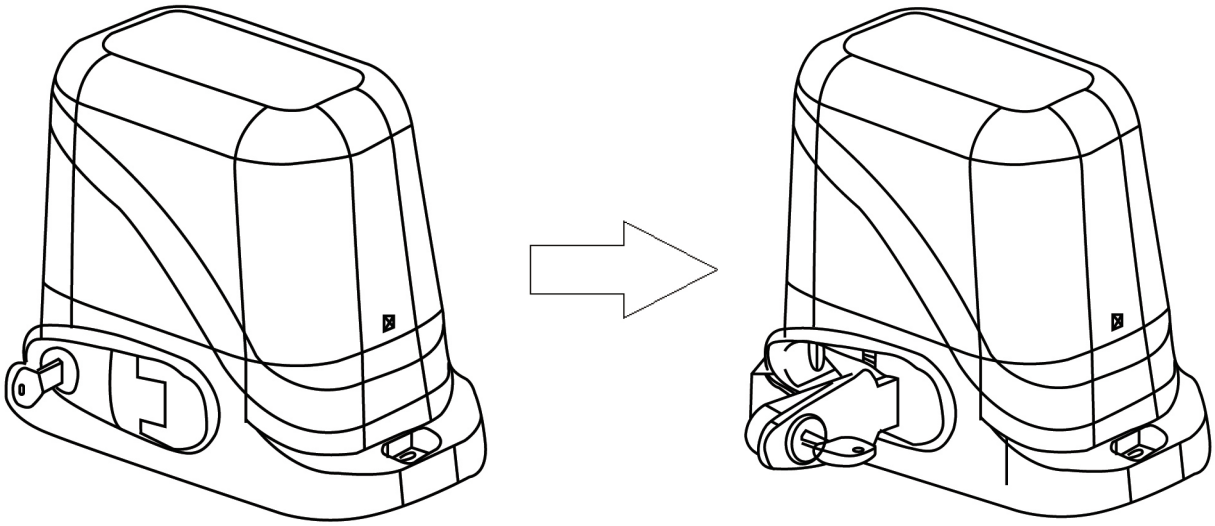
Technische Spezifikationen

Motorspannung : **230V - 250W**	Maximales Torgewicht : **300 KG**
Eingangsleistung : **220VAC±10%/110VAC±10%**	Umgebungstemperatur : **-25°C ~ +55°C**
Abtriebszahnrad-Modul : **50Hz/60Hz**	Schutzklasse : **IP55**
Abtriebsrad-Nummer : **M=4**	Geschwindigkeit Öffnen (Schließen) : v=**12m/min**
Abtriebsdrehmoment : **Z=16**	Maximale Zugkraft : **1100N**
Output torque:**30.0 N.m**	Luftfeuchtigkeit bei der Arbeit : **≤85%**
Nenndrehzahl : **1400RPM**	Bruttogewicht : **7 KG**

Schiebetore-Automatisierung: Merkmale und Optionen



Manuelle Öffung



Schlüssel einsetzen, um 90° im Uhrzeigersinn drehen.
Arm in Torsion loslassen. 90° wackeln.
Der Motor des Tores wird freigegeben.

Allgemeine Optionen und Zubehör

1. Stilvolles Erscheinungsbild und im Mechanismus integriertes Bedienfeld,

kein externer Controller oder Empfänger erforderlich.

2. Eingebauter Endschalter, mit dem der Motor nach Beendigung des Zyklus abgeschaltet werden kann.

3. Eingebaute Handnotbetätigung mit 2 mitgelieferten eindeutigen Tasten für den Fall eines Notfalls oder Stromausfalls.

4. Fußgänger-Modus.

5. Condominium-Modus.

6. Widerstandsempfindlichkeit und automatische Schließverzögerungszeit einstellbar.

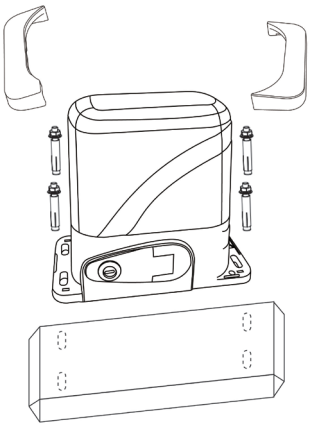
7. Stopp/Rückwärtslauf bei Hindernissen beim Öffnen und Schließen des Tors.

8. Einfache Installation, feste und solide Struktur, stabiler und zuverlässiger Antrieb, dauerhaft geschmiert, wartungsfrei.

9. einphasige Selbstblockierung, drück- und abhebesicher, sicher und zuverlässig.

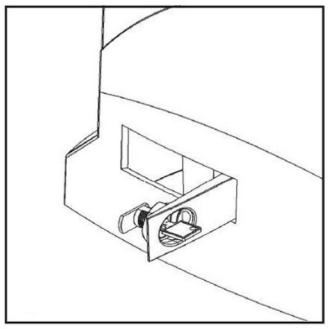
Motor-Montage

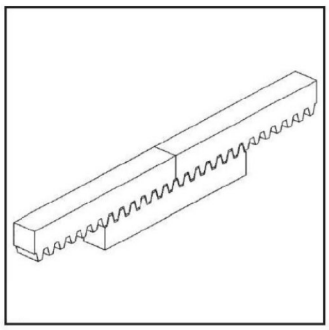
Installieren Sie Ihre Motorisierung auf einer Betonplatte.
Schrauben Sie die Trägerplatte mit Dehnschrauben fest.

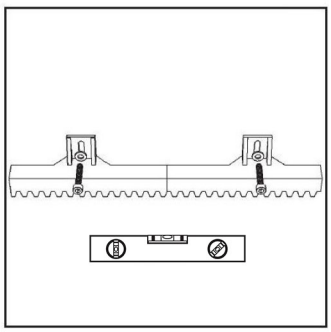


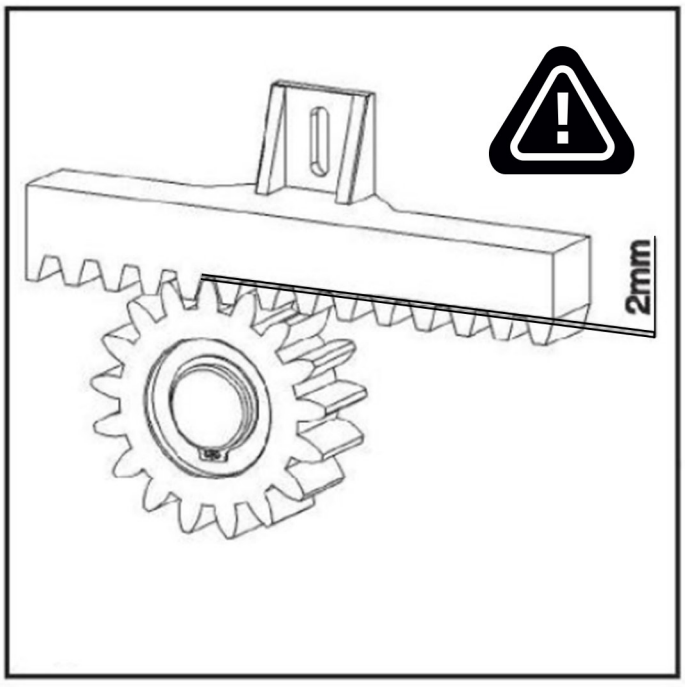
Gestellbefestigung.

Stellen Sie den Getriebemotor auf manuelle Entriegelung. Öffnen Sie die Tür des Tores weit.
Setzen Sie die Zahnstange ein: Setzen Sie das erste Element auf das Ritzel und befestigen Sie es mit Schrauben am Tor.
Bewegen Sie das Tor von Hand und wiederholen Sie den Vorgang mit den anderen Elementen unter Verwendung eines Distanzstücks, um die korrekte Position von der Zahnstange zu gewährleisten.
Es ist ratsam, 2 mm zwischen der Zahnstange und dem Zahnrad zu lassen, damit das Tor nicht auf dem Getriebemotor aufliegt.

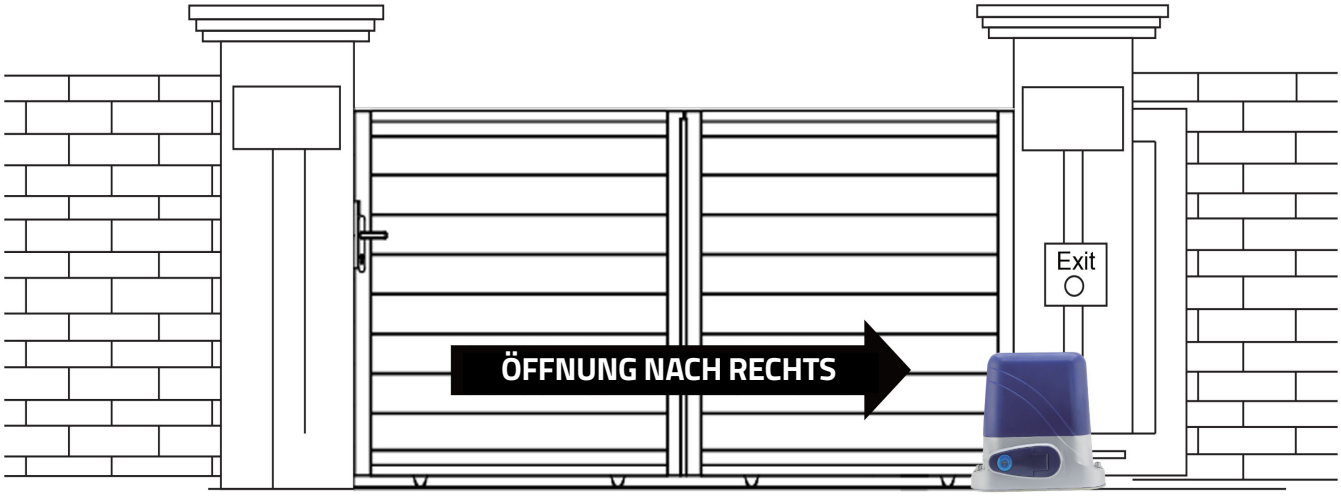


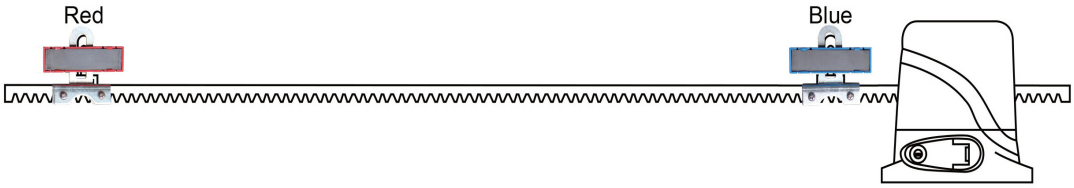






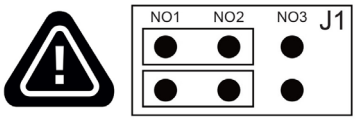
ÖFFNUNG NACH RECHTS

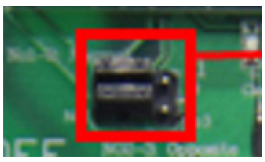




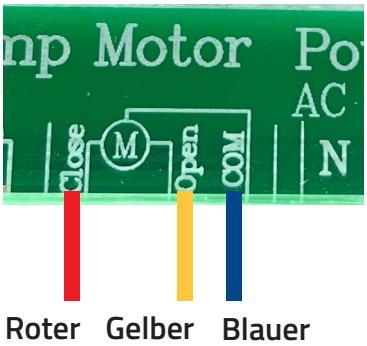
1. Setzen Sie den blauen Anschlag auf die Motorseite, um das Öffnen zu steuern. Der rote Anschlag steuert das Schließen.

2. Endschalter
Position : 1-2

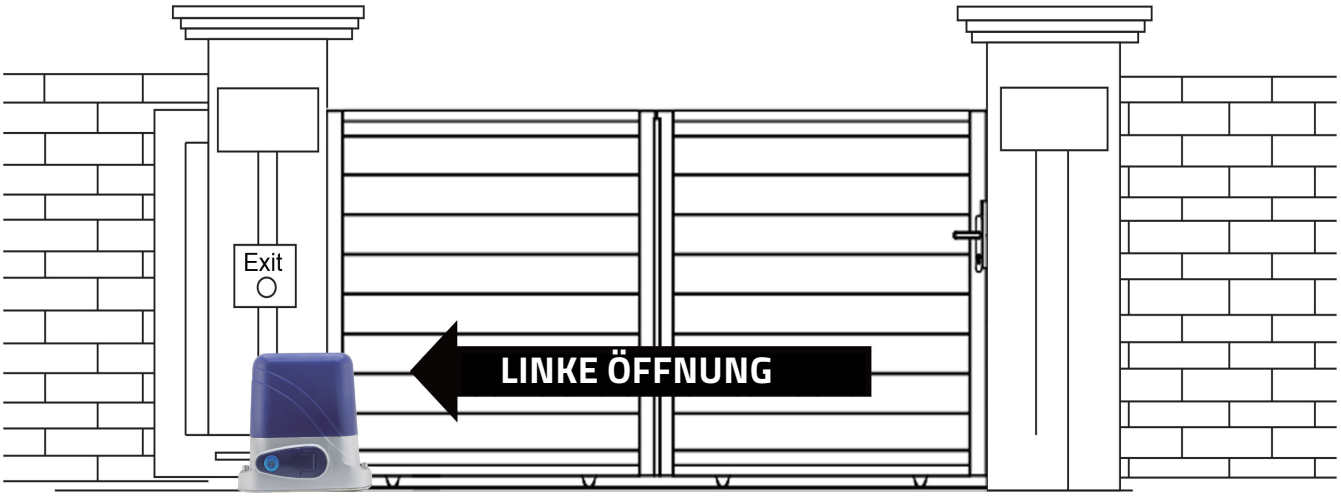


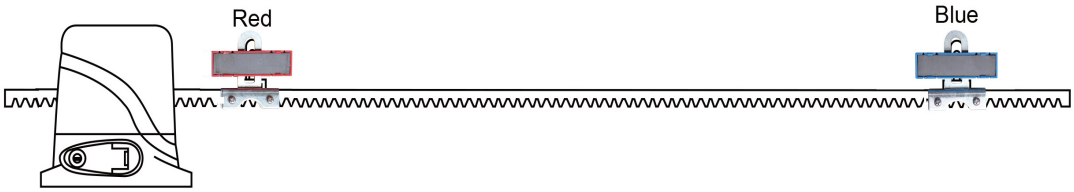


3. Blauer Draht auf Com
Gelber Draht auf Open
Roter Draht auf Close



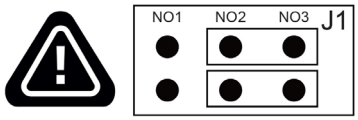
LINKE ÖFFNUNG

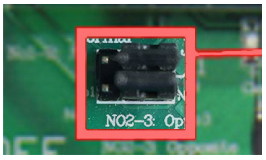




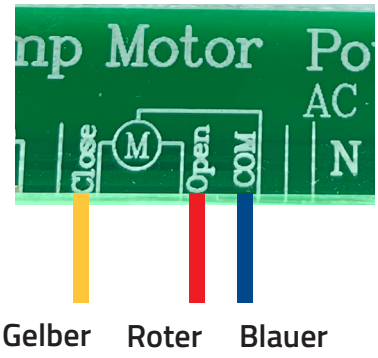
1. Legen Sie den roten Anschlag auf die Motorseite, um das Öffnen zu steuern. Der blaue Anschlag steuert das Schließen.

2. Endschalter
Position : 2-3

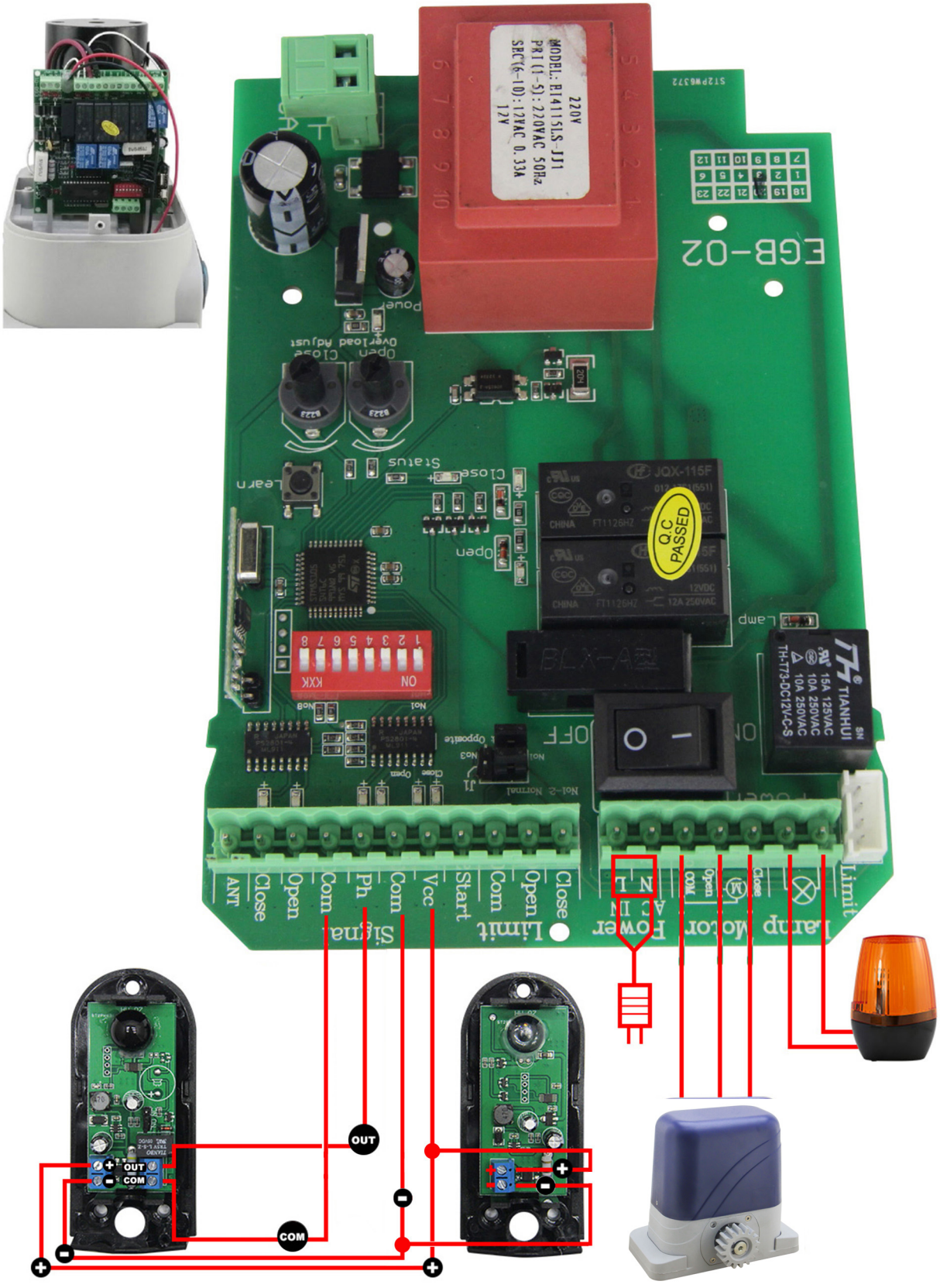




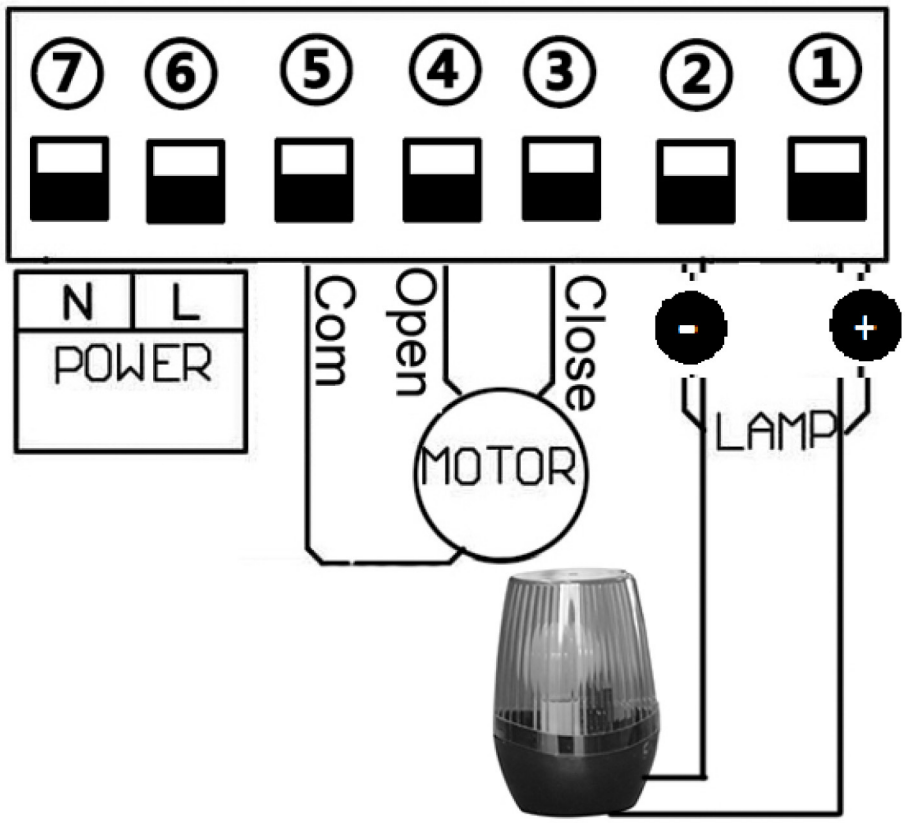
3. Blauer Draht an Com
Roter Draht an Open
Gelber Draht auf Close



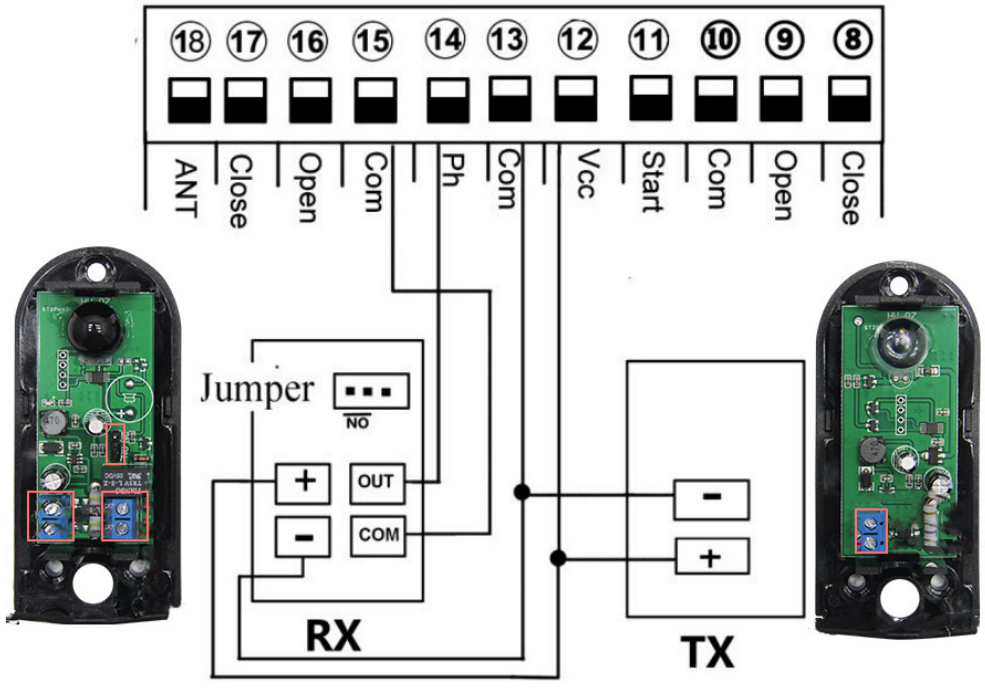
Einrichten der Regelkarte



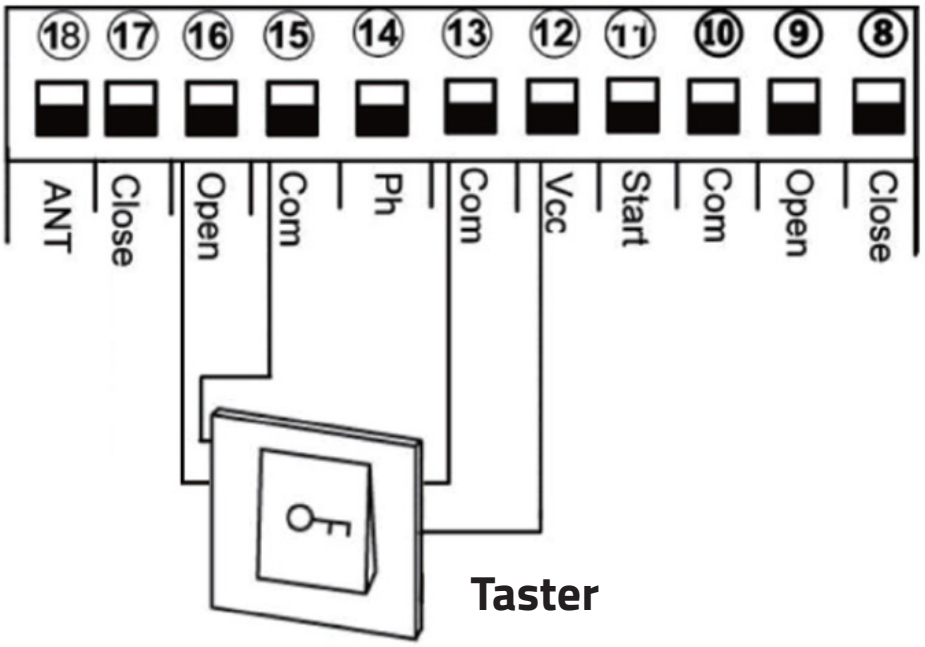
Anschluss für Blitzlampe



Photoelektrische Zellenverbindung



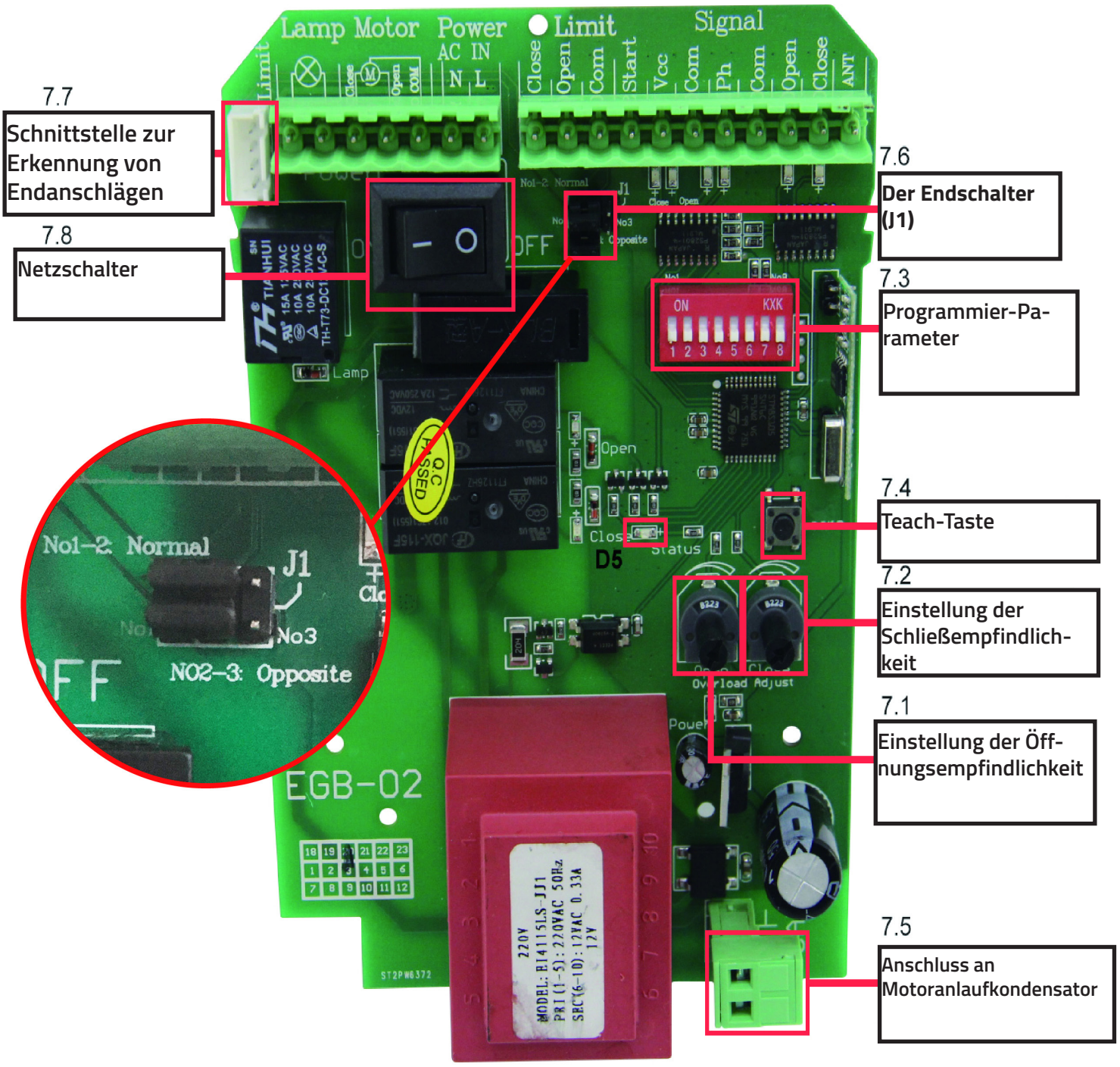
Anschluss von Taster und Bildtelefon



Taster

Bildtelefon

Funktionsprüfung



7.7
Schnittstelle zur Erkennung von Endanschlägen

7.8
Netzschalter

7.6
Der Endschalter (J1)

7.3
Programmier-Parameter

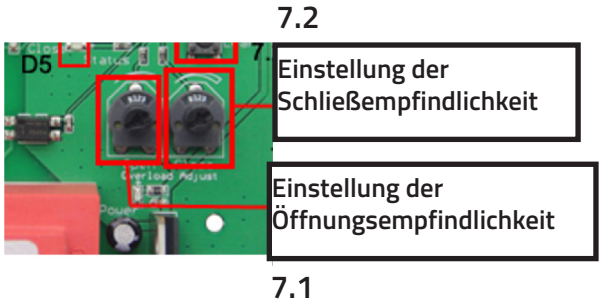
7.4
Teach-Taste

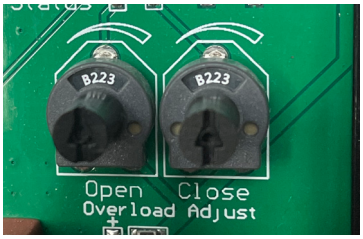
7.2
Einstellung der Schließempfindlichkeit

7.1
Einstellung der Öffnungsempfindlichkeit

7.5
Anschluss an Motoranlaufkondensator

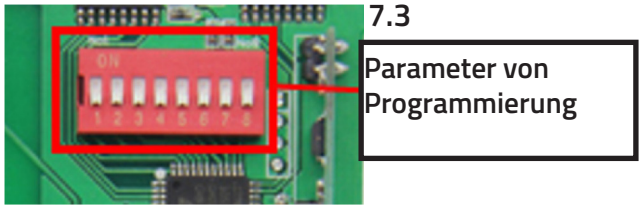
7.1 / 7.2 Öffnen und Schließen des Tors - Erkennung blockiert





A. Hohe Empfindlichkeit: Wenn der Motor läuft, stößt er auf einen leichten Widerstand, dann sendet die Steuerplatine ein Signal zum Stoppen des Motors.
B. Geringe Empfindlichkeit: Wenn der Motor läuft, stößt er auf mehr Widerstand, dann sendet die Steuerplatine ein Signal zum Stoppen der Motordrehung.
C. Wie in der Abbildung gezeigt: Wenn der Zeiger auf den schwarzen Teil zeigt, verlässt die Steuertafel dieses System.

7.3 Programmiereinstellungen: 8 Einstellungen auf der Steuertafel



1: Optionale Grenzmodi.
AUS: NC-Modus (Werkseinstellung)
ON: Modus NO.
Einstellung der Richtung des Endschalters (J1) :
Normal: Gleichzeitiger Kurzschluss Nr. 1 und Nr. 2 von J1 (Werkseinstellung).
Wenn das Motorsystem auf der linken Seite des Tores installiert ist. Bitte setzen Sie J1. Kurzschluss Nummer 2 und 3 gleichzeitig.

2: Infrarot-Modus.
AUS: NC-Modus (Werkseinstellung).
ON: Modus NO.
Trifft die Tür beim Schließen auf Hindernisse, stoppt sie und öffnet sich automatisch. Nachdem das Tor vollständig geöffnet ist, schließt es automatisch, wenn das Hindernis innerhalb von 2 Sekunden verschwindet, andernfalls schließt es nicht automatisch, bis das Hindernis verschwindet.

3 & 4: Einstellung der Zeit für das automatische Schließen.
Die automatische Schließfunktion wird aktiviert, nachdem das Tor vollständig geöffnet und durch den Endschalter gestoppt wurde:
- Nr. 3 & 4, OFF-OFF: Selbstschließfunktion deaktiviert (Werkseinstellung)
- Nr. 3 &4, EIN-AUS: 10 S
- Nr. 3 &4, EIN-ON: 60 S
- Nr. 3 &4, AUS-EIN: 30 S

5&6: Einstellzeit für die automatische Schließung bei Aktivierung des Fußgängermodus.
Wenn die Fernsteuerung den Fußgängermodus auslöst (Taste 2 oder 4 auf der Fernsteuerung), stoppt das Tor nach 6 s Öffnung. Wenn die automatische Schliessfunktion aktiviert ist, schliesst das Tor nach 6 s automatisch. Die automatische Schließzeit wird wie folgt eingestellt:

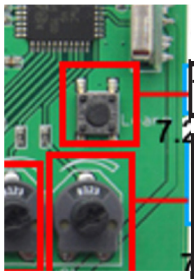
- Nr. 5 &6, OFF-OFF: Selbstschließfunktion deaktiviert (Werkseinstellung)
- Nr. 5 &6, EIN-AUS: 5 S
- Nr. 5 &6, EIN-ON: 30 S
- Nr. 5 &6, AUS-EIN: 10 S

Anmerkung:
Wenn der Motor läuft, stoppt er sofort, wenn der Fußgängermodus aktiviert ist.
Nach dem Auslösen des Fußgängermodus zum Öffnen des Tors für 6s spielt es keine Rolle, ob er in den Count-down zum Schließen des Tors oder in den Aus-Zustand geht. Wenn der Motor wieder anläuft, wird das Tor sofort geschlossen.

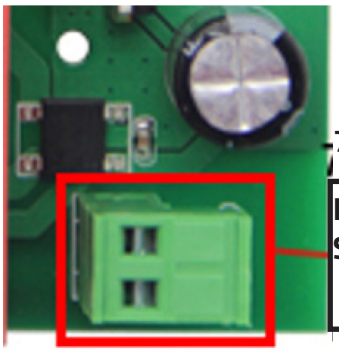
7: Einstellung des Kondominium-Modus.
OFF: Condominium-Modus deaktiviert (Werkseinstellung).
ON: Wohnungseigentum-Modus aktiviert.
Wenn sich die Tür öffnet, löst sie die Fernbedienung aus, und die Startschnittstelle ist ungültig, bis die Tür geöffnet wird.
Wenn sich die Tür schließt, löst sie die Fernsteuerung und die Startschnittstelle aus. Die Tür bleibt beim Schließen stehen und öffnet sich automatisch, bis die Öffnungsgrenze erreicht ist. Die Fernsteuerung und die Startschnittstelle sind beim Öffnen der Tür nicht gültig.

8: Fernbedienungsknopf-Modus.
OFF: Rundsteuerung mit einer Taste.
Die erste Taste steuert das Öffnen, Anhalten und Schließen der Tür, die zweite Taste wird für den Fußgängermodus verwendet.
ON: Drei-Tasten-Steuerung.
Die erste Taste öffnet das Tor, die zweite Taste stoppt das Tor, die dritte Taste schließt das Tor, die vierte Taste wird für den Fußgängermodus verwendet.
Hinweis: Bitte wählen Sie zuerst den Fernbedienungsmodus aus, bevor Sie den Fernbedienungscode an das Bedienfeld senden.

7.4 Erlernen der Fernbedienungscodes :



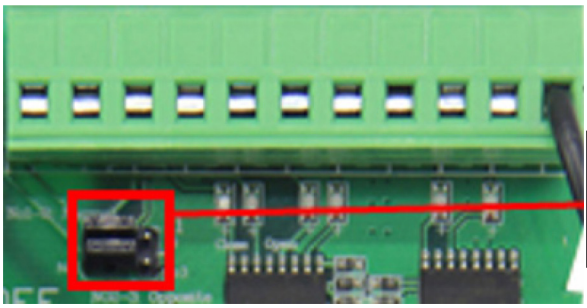
- Das Bedienfeld kann mehr als 50 Fernbedienungen speichern.
- Erlernen des Codes: Drücken Sie die «LEARN»-Taste auf dem Bedienfeld. Die LED-Anzeige leuchtet auf.
- Drücken Sie die erste Taste auf der Fernbedienung. Die LED-Anzeige blinkt zweimal = Code-Learning erfolgreich.
Wenn innerhalb von 2,6s kein Fernbedienungssignal empfangen wird, beendet der Empfänger automatisch die Lernfunktionen.
- Löschen des Codes: Drücken und halten Sie die Taste 6 Sekunden lang gedrückt. Die LED-Anzeige blinkt zweimal = der gesamte im Bedienfeld gespeicherte Code wird gelöscht.



7.5

Motor-Startkondensatoren

7.5 Motorstart-Kondensatoren :
Die Kondensatoren sind an ein Bedienfeld angeschlossen. Bevor Sie den Motor in Betrieb nehmen, vergewissern Sie sich bitte, dass die Kondensatorschnittstelle sicher ist.



7.6

Der Endschalter (J1)

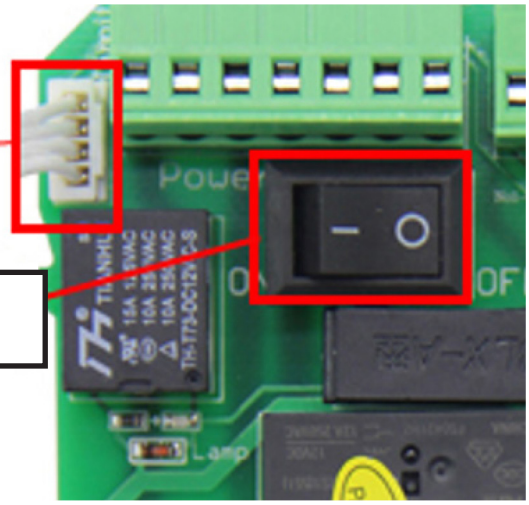
7.6 Der Endschalter (J1) :
Der Endschalter dient zum Umschalten der Stopperkennungsschnittstelle des Terminals, d.h. der Richtung des Öffnens und Schließens der Tür.

7.7

Schnittstelle zur Erkennung von Endanschlägen

Netzschalter

7.8



7.7 Schnittstelle zur Erkennung von Endhaltestellen :
Anschluss für den Endschalter, wie z.B. Federgrenze oder magnetische Grenze.

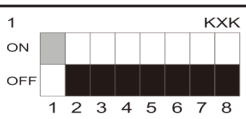
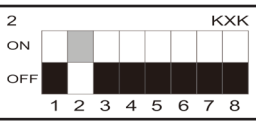
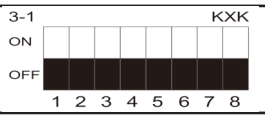
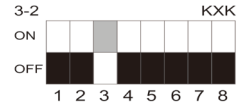
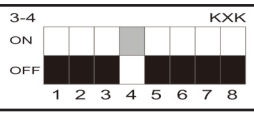
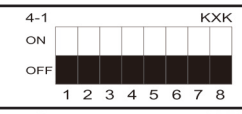
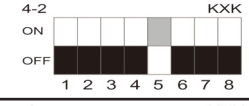
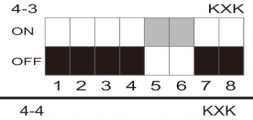
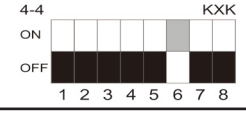
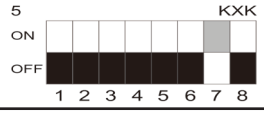
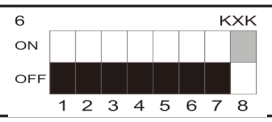
7.8 Netzschalter :
Schalten Sie den Schalter ein oder aus, wenn Sie Einstellungen am Bedienfeld vornehmen.

Fehlerbehebung

Problem	Mögliche Ursachen	Methode der Reparatur
Die Tür funktioniert nicht.	1. Überprüfen Sie den Zustand der Kupplung, ob sie motorisiert ist oder nicht?	> Sammlung
	2. Keine Leistungsanzeige und Freigabe der Leistung.	> Energie wiederherstellen.
	3. Die Sicherung ist defekt.	> Wechseln Sie die Sicherung aus.
	4. Fehlfunktion oder Ungültigkeit der Fernsteuerung	> Erkennen oder ändern.
	5. Beschädigtes Stromkabel	> Erkennen und reparieren.
	6. Problem mit der Fernsteuerung oder dem Motor	> Erkennen und reparieren.
Reduzierung des Arbeitsabstandes der Fernbedienung.	1. Schwache oder beschädigte Batterien	> Batterie austauschen.
	2. Störungen von Geräten, die die gleiche Frequenz verwenden	> Warten Sie auf / beseitigen Sie Störungen.
	3. Der Empfänger des Kontrolleurs wurde beschädigt	>Steuerplatine austauschen.
Die Tür stoppt nicht an der Start- oder Endposition.	1. Der Kippschalter für den Endanschlag ist beschädigt oder blockiert.	>Kippschalter ersetzen oder Hindernis entfernen.
	2. Der Motorendschalter und die Endlagenerkennung auf der Schnittstellenleiterplatte sind abgeschaltet.	>Einsetzen und sichern.
	3. Der Endschalter zum Öffnen und Schließen befindet sich nicht in der richtigen Position.	>Einstellen des Endschalters (K1).
Ich drücke die Taste zum Öffnen/Schließen, aber es passiert nichts.	1. Die blockierte Empfindlichkeit ist zu hoch (Einstellung zu groß).	> Verringern Sie die blockierte Empfindlichkeit und prüfen Sie, ob die Geräte und Racks normal funktionieren können.
	2. Die Tür hob von der Schiene ab und kuppelte den Zahnstangenantrieb aus.	>Wartung und Austausch.

Wichtige Hinweise

1. Wenn sich jemand oder Hindernisse zwischen dem Tor befinden, öffnen oder schließen Sie das Tor nicht, um die Sicherheit zu gewährleisten.
2. Die Stromversorgung für die Steuertafel sollte mit einem separaten Schalter ausgestattet sein mit einer Sicherung von 10AMP.
3. Der Schaltkasten ist stark elektrisch. Bitte unterbrechen Sie die Stromzufuhr, bevor Sie die Abdeckung öffnen.
4. Motor-Getriebe-Modul M = 4, Zähnezahl = 16, verwenden Sie die entsprechenden Zahnstangen.
5. Das Tor sollte so gerade wie möglich sein, wobei darauf zu achten ist, dass die Zahnstangen gut befestigt sind und das Tor mit dem Motorgetriebe in eine gute Position gebracht werden kann.
6. Zahnstangen und Zahnräder sollten in gutem Abstand gesteuert werden, um ein gleichmäßiges Gleiten zu ermöglichen.
7. Nach der Bestätigung der Torbewegungsrichtung prüfen Sie bitte, ob der Endanschlag in guter Position fixiert ist, um zu vermeiden, dass der Motor aufgrund eines Fehlers außer Kontrolle gerät.

FUNKTION	KIPPSCHALTER	MODUS	
Einstellen des Grenzwertmodus		Dip 1/OFF	NC-Modus (Werkseinstellung)
		Dip 1/ON	NO-Modus
	Einstellung der Drehrichtung der Endschalter (J1)	Normal : Kurzschluss der Kappe gleichzeitig Nr. 1 und Nr. 2 von J1 (Werkseinstellung) Wenn das Motorsystem auf der linken Seite des Tores installiert ist . Bitte stellen Sie J1 ein, kurzschließen Sie den Stecker gleichzeitig No2 und No3.	
Einstellung des Infrarot-Modus		Dip 2/OFF	NC-Modus (Werkseinstellung)
		Dip 2/ON	NO-Modus
	ACHTUNG	Trifft die Tür beim Schließen auf Hindernisse, stoppt sie und öffnet sich automatisch. Sobald das Tor vollständig geöffnet ist, schließt es sich automatisch, wenn das Hindernis innerhalb von 2 Sekunden verschwindet, andernfalls schließt es erst automatisch, wenn das Hindernis verschwindet.	
Einstellung der automatischen Schließzeit		Dip 3&4 all in OFF	Automatische Schließfunktion deaktiviert (Werkseinstellung)
		Dip 3/ON & 4/OFF	10 S
		Dip 3&4 all in ON	60 S
		Dip 3/OFF & 4/ON	30 S
	ACHTUNG	Automatische Schliessfunktion, die nach dem Ende der Türöffnung aktiviert wird, an ihrer Stelle öffnet und durch einen Endschalter gestoppt wird	
Einstellung der automatischen Schließzeit, wenn der Fußgängermodus aktiviert ist		Dip 5&6 all in OFF	Automatische Schließfunktion deaktiviert (Werkseinstellung)
		Dip 5/ON & 6/OFF	5 S
		Dip 5&6 all in ON	30 S
		Dip 5/OFF & 6/ON	10 S
	ACHTUNG	1. wenn der Motor läuft, stoppt er sofort, wenn er den Fußgängermodus startet Nachdem der Fußgängermodus ausgelöst wurde, um die Tür für 6s zu öffnen, gibt es keinen Grund, den Countdown zum Schließen der Tür einzugeben oder anzuhalten.	
Methode des Miteigentums		Dip 7 OFF	Condominium-Modus deaktiviert (Werkseinstellung)
		Dip 7 ON	Wohnungseigentum-Modus aktiviert
	ACHTUNG	Wenn sich die Tür öffnet, sind die Fernbedienungsfreigabe und die Startschnittstelle erst gültig, wenn die Tür geöffnet wird. Wenn sich das Tor schließt, stoppt die Fernbedienungsfreigabe und die Startschnittstelle beim Schließen des Tores und öffnet automatisch, bis die Öffnungsgrenze erreicht ist (Fernbedienungsfreigabe und Startschnittstelle sind beim Öffnen des Tores nicht gültig).	
Tastenmodus der Fernbedienung		Dip 8 OFF	Einzelne kreisförmige Tastenbedienung, die erste Taste steuert das Öffnen, Stoppen und Schließen, die zweite Taste wird für den Fußgängermodus verwendet (Werkseinstellung)
		Dip 8 ON	
	ACHTUNG	Bitte wählen Sie zuerst den Fernbedienungsmodus aus, bevor Sie den Fernbedienungscode auf dem Bedienfeld löschen.	

EG-Konformitätserklärung

Nummer des technischen Berichts : DL-2020061823E / DL-2020061794S

Hoortrade SAS
4 bis avenue jean françois raclet 69007 lyon France

Erklärt, dass das folgende Produkt/

SKU : JJ-PYM-C2201-CX – HOORTRADE Referenz : STI-000025
Erfüllt die wesentlichen Anforderungen, die in folgenden Richtlinien festgelegt sind

Low Voltage Directive

EN 60335-1 :2012+A11 :2014+A13 :2017+A1 :2019+A14 :2019

Und erfüllt die folgenden Normen:

EN 55014-1 :2017
EN 61000-3-2 :2019
EN 61000-3-3 :2013+A1 :2019
EN 55014-2 :2015
EN 61000-4-5 :2009+A1 :2017
EN 61000-4-6 :2014/AC :2015
EN 61000-4-11 :2019

«Der Hersteller erklärt außerdem, dass die oben genannten Komponenten nicht verwendet werden dürfen, solange das System, in das sie eingebaut werden, für konform mit der europäischen Richtlinie erklärt wird.
Jede Änderung an der Maschine, die ohne unsere vorherige Zustimmung vorgenommen wird, macht diese Erklärung ungültig. »

Technische Hauptmerkmale :

Motorspannung : 230V 250W.
Eingangsleistung : 220VAC±10%/110VAC±10%
Umdrehungsgeschwindigkeit: 1400 RPM.
Öffnungsgeschwindigkeit: 12m / Minute.
Maximales Torgewicht: 300 KG
Umgebungstemperatur: -25°C ~ +55°C
Schutzklasse: IP55
Maximale Spitze N: 1100
Seriennummer : 2020/06/00001 bis YYYYY/MM/xxxxx

Geschehen zu Lyon am 17. Juni 2020

Name des Unterzeichners : **CHARPE**

Standpunkt : **PRESIDENT**

Unterschrift :

PRECAUCIÓN:

▪ Este producto debe ser instalado por personal cualificado que cumpla con las normas de seguridad en el campo de los dispositivos de apertura de puertas correderas residenciales y comerciales. El personal no cualificado puede dañar los instrumentos y causar daños al público.

▪ La energía eléctrica debe ser desconectada antes de la instalación, o de realizar cualquier tipo de mantenimiento.

▪ Por favor lea el manual cuidadosamente antes de la instalación. La instalación incorrecta o el uso indebido del producto puede causar graves daños a los usuarios y a la propiedad.

▪ Si el cable eléctrico está dañado o roto, debe ser reemplazado por un cable entero y debidamente aislado, para evitar descargas eléctricas o entornos peligrosos.

▪ Mantenga los transmisores inalámbricos fuera del alcance de los niños.

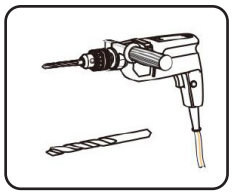
▪ No permita que los niños u otras personas se paren junto a la trayectoria de los brazos motores o la trayectoria de las puertas mientras estén en funcionamiento.

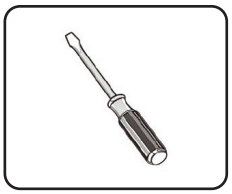
▪ No utilice los transmisores inalámbricos remotos cuando las puertas no estén a la vista.

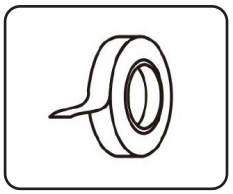
▪ No instale los productos en ambientes corrosivos, inflamables y/o explosivos.

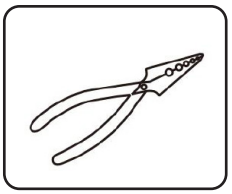
▪ Evite instalar el brazo motorizado en lugares donde la llave de desbloqueo manual de anulación esté expuesta al público.

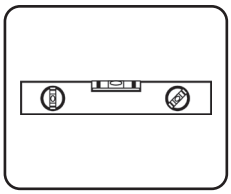
Herramientas necesarias

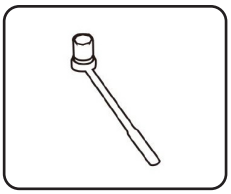

(Requerido)

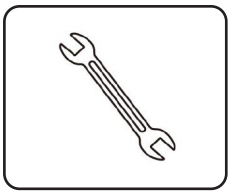

(Requerido)

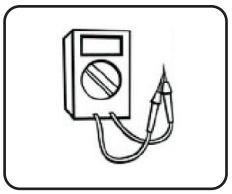

(Requerido)


(Requerido)


(Requerido)

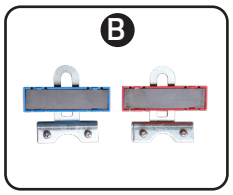

(Requerido)


(Requerido)

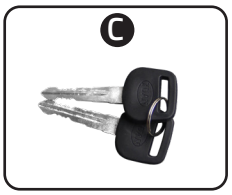

(Recomendado)

---

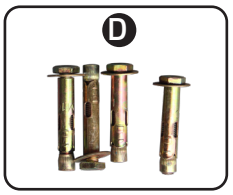
x1



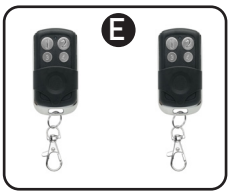
x2



x2



x4



x2

Número de serie

SKU: JJ-PYM-C2201-CX / STI-000025

CASANOOV

Automatic Sliding Gate Opener
Ouverture automatique de portail coulissant
Automatischer Drehtoröffner
Abridor automático de la puerta corrediza
Abridor automático de portão deslizante
Apertura automatica dei cancelli scorrevoli
Automatische schuifpoort-opener
Automatyczny otwór bramy przesuwnej

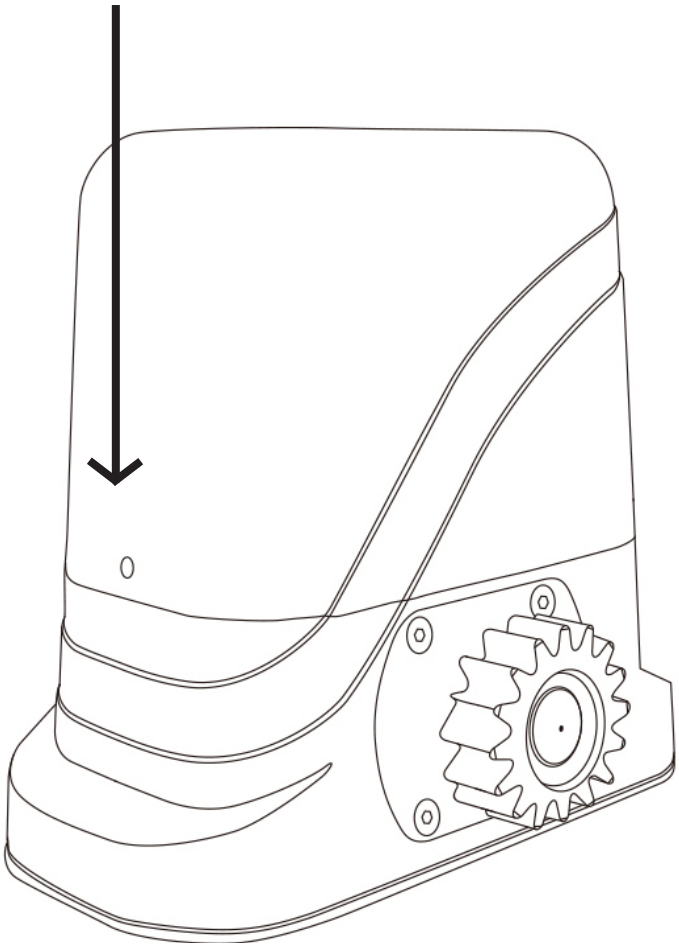
Nominal force
Force nominale
Nominale Kraft
Fuerza nominal
Força nominal
Forza nominale
Nominale kracht
Siła nominalna

1090 N

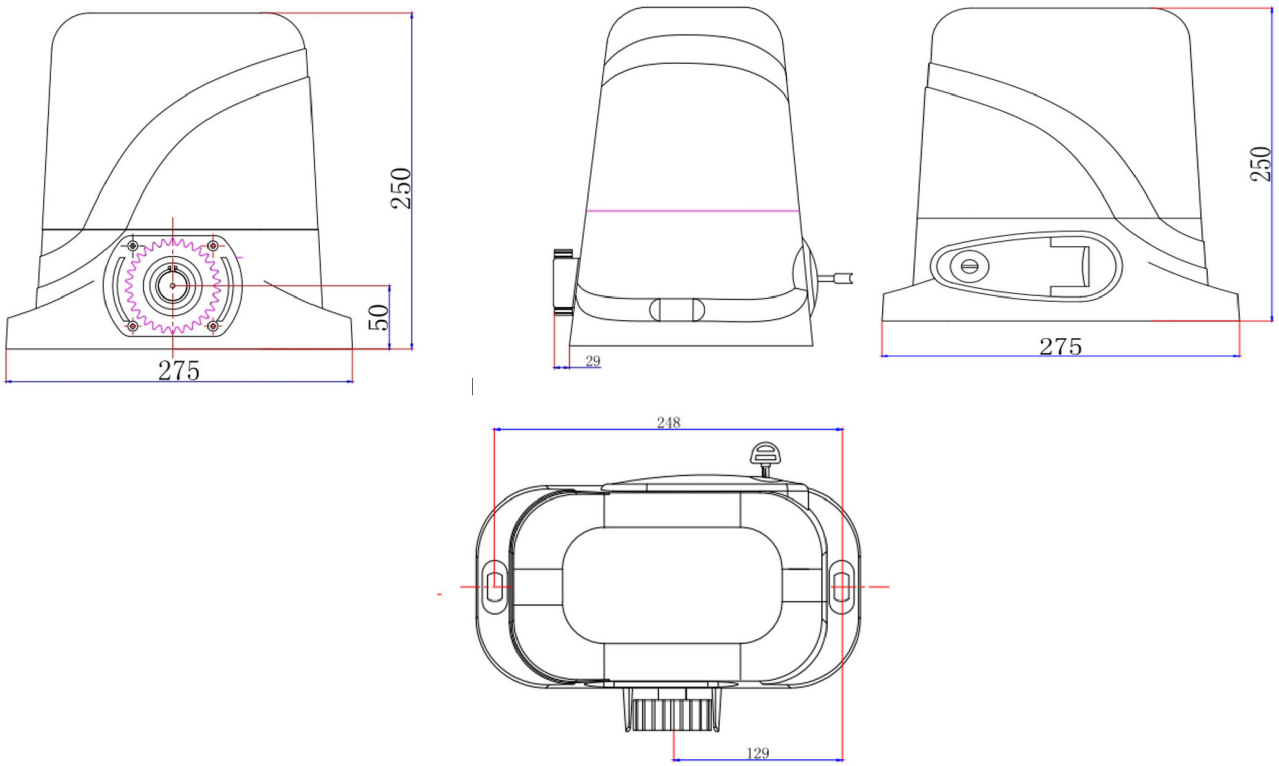
230V～, 250W IP55

SN:

Made in China / Fabriqué en Chine / Hergestellt in China / Hecho en China / Feito na China / Made in China / Gemaakt in China / Zrobione w Chinach



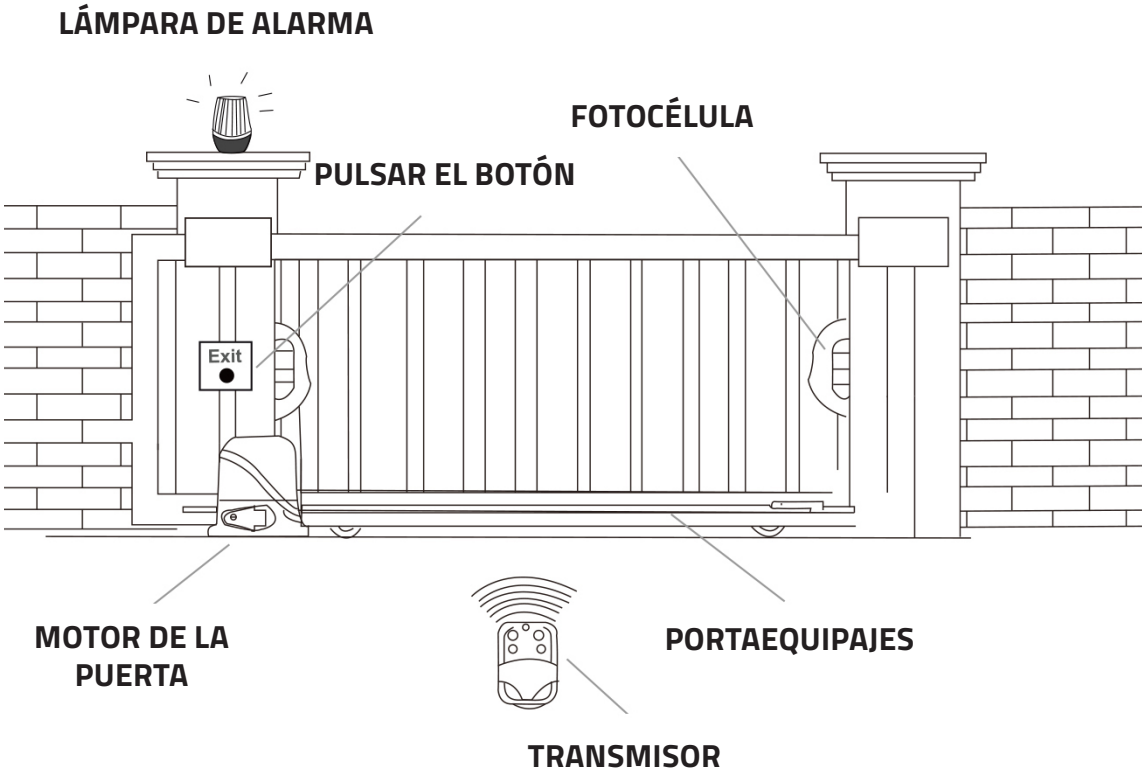
Resumen del producto



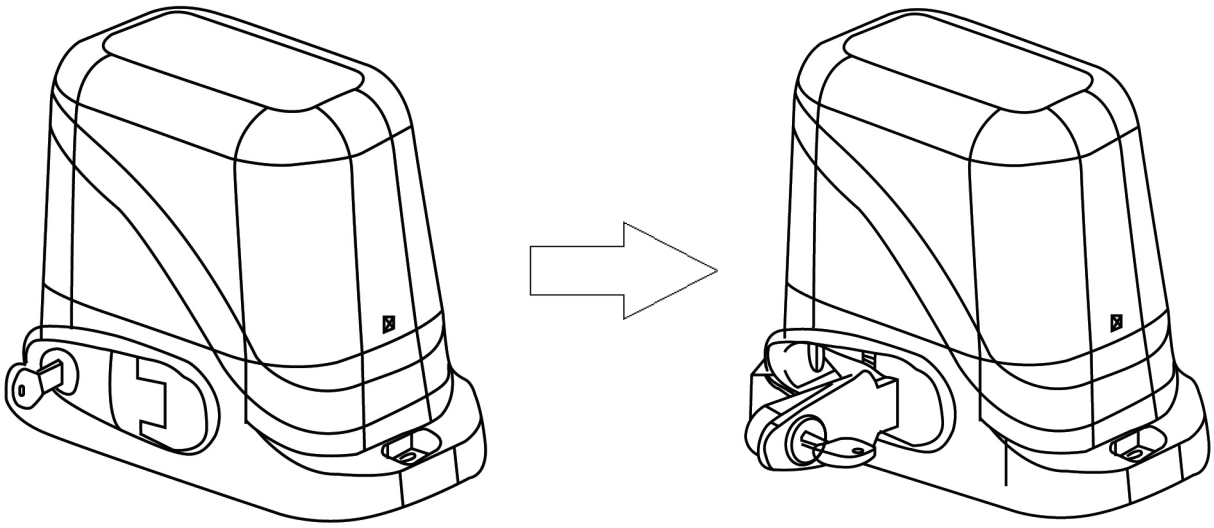
Especificaciones técnicas

El voltaje del motor : **230V - 250W**	Peso máximo de la puerta : **300 KG**
Potencia de entrada : **220VAC±10%/110VAC±10%**	La temperatura ambiental : **-25°C ~ +55°C**
Frecuencia : **50Hz/60Hz**	Clase de protección : **IP55**
Módulo de engranaje de salida : **M=4**	Velocidad de apertura (cierre) : v=**12m/min**
Número de engranajes de salida : **Z=16**	Esfuerzo máximo : **1100N**
El par de salida :**30.0 N.m**	La humedad de trabajo : **≤85%**
Velocidad nominal : **1400RPM**	Peso bruto : **7 KG**

Automatización de puertas correderas : Características y opciones



Desbloqueo manual



Inserte la llave, gire 90° en el sentido de las agujas del reloj.
Libere el brazo en torsión. Gira 90°.
El motor de la puerta se liberará.

Opciones y accesorios generales

1. Diseño de apariencia elegante y panel de control integrado en el interior del mecanismo,

no se necesita ningún controlador o receptor externo.

2. Interruptor de fin de carrera incorporado que permite al motor apagarse una vez terminado el ciclo.

3. Anulación manual incorporada con 2 llaves de anulación únicas suministradas en caso de emergencia o fallo de alimentación.

4. Modo peatonal.

5. Modo condominio.

6. Sensibilidad de resistencia y tiempo de retraso de cierre automático ajustables.

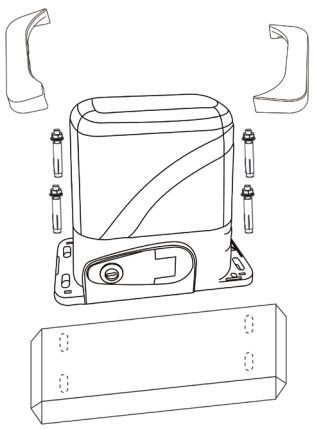
7. Parada/Reversa en caso de obstrucción durante la apertura y el cierre de la puerta.

8. Fácil instalación, estructura firme y sólida, conducción estable y fiable, lubricación permanente, sin mantenimiento.

9. Auto-bloqueo de una fase, anti empuje, anti levantamiento, seguro y confiable.

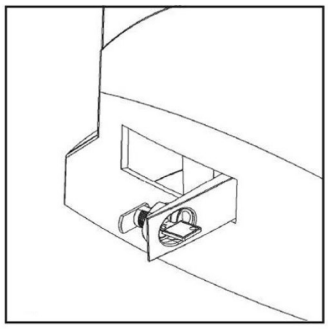
Montaje del motor

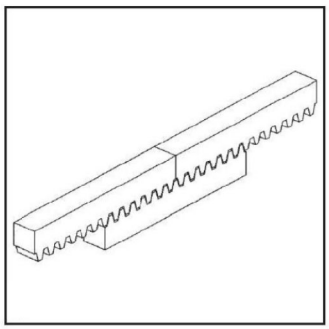
Instale su motorización en una losa de hormigón.
Atornille la placa de soporte en su lugar usando pernos de expansión.

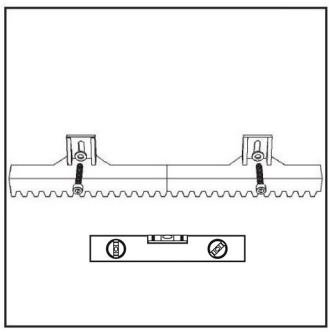


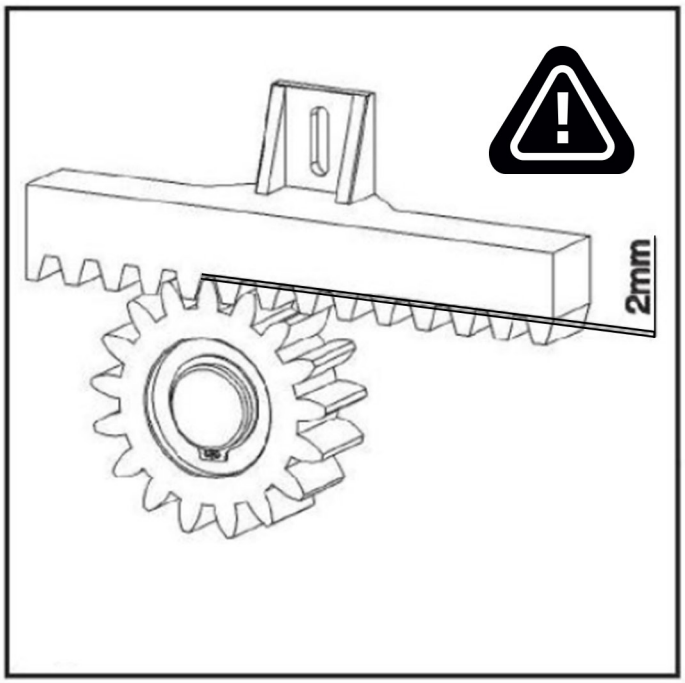
Arreglar el estante

Ponga el motorreductor en desbloqueo manual. Abrir la puerta de par en par.
Colocar la cremallera: colocar el primer elemento en el piñón y fijarlo con tornillos a la puerta.
Mueva la puerta manualmente y repita el procedimiento con los demás elementos utilizando el espaciador de distancia para asegurar la posición correcta de la cremallera.
Es aconsejable dejar 2mm entre la cremallera y el piñón para evitar que la puerta se apoye en el motorreductor.

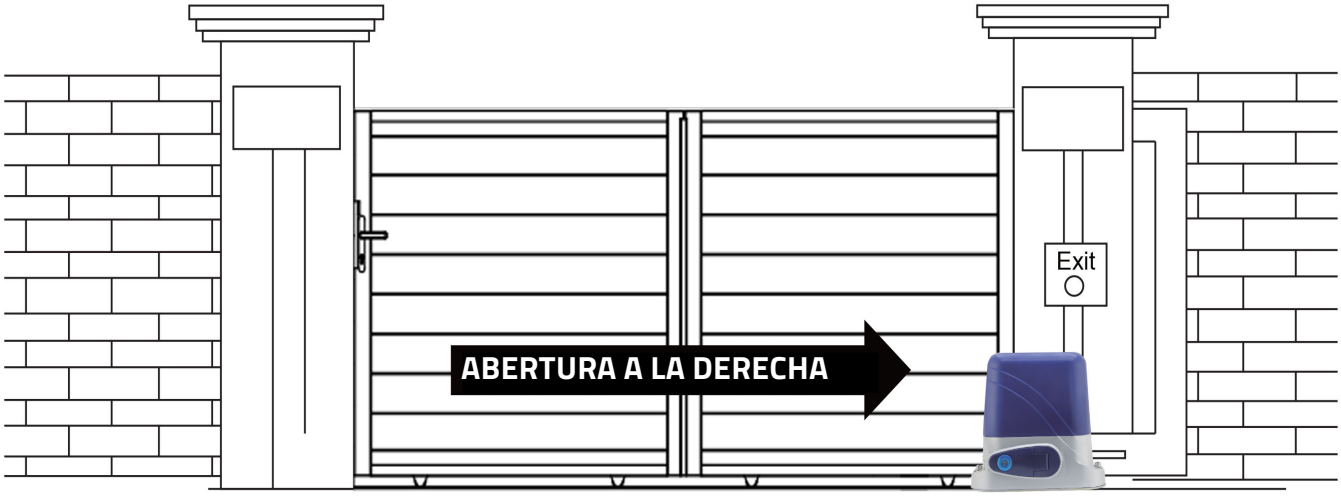


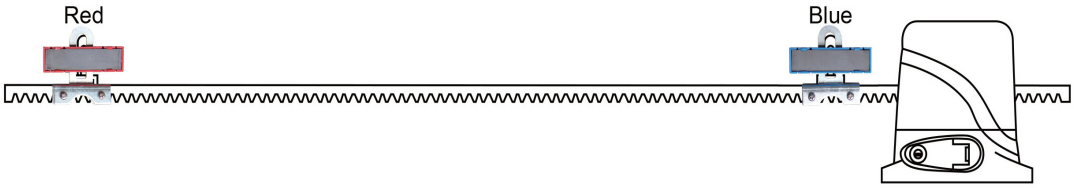






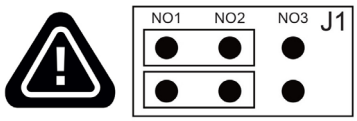
ABERTURA A LA DERECHA

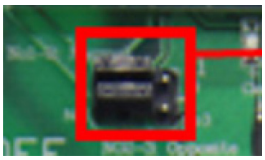




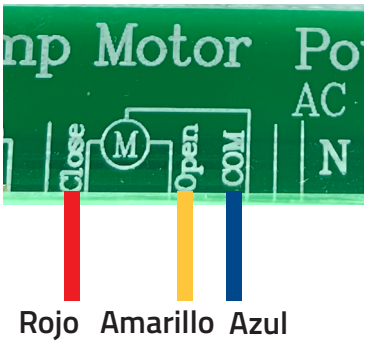
1. Coloque el tope azul en el lado del motor para controlar la apertura.
   El tope rojo controla el cierre.

2. Final de carrera :
   Posición : 1-2

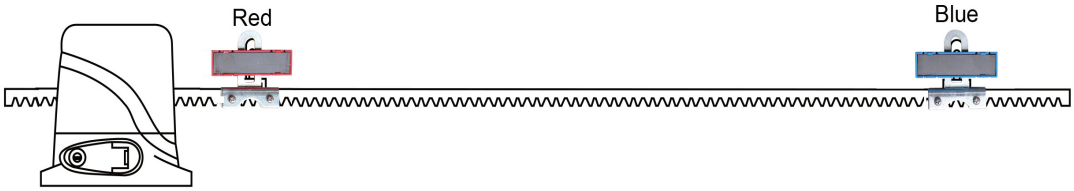




3. Cable azul en Com
   Cable amarillo en Open
   Hilo rojo en Close

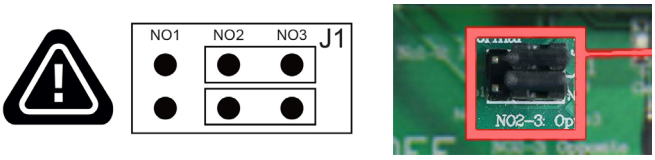


OPENING TO THE LEFT

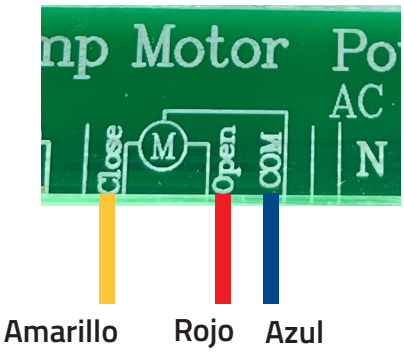


1. Coloque el tope rojo en el lado del motor para controlar la apertura.
   El tope azul controla el cierre.

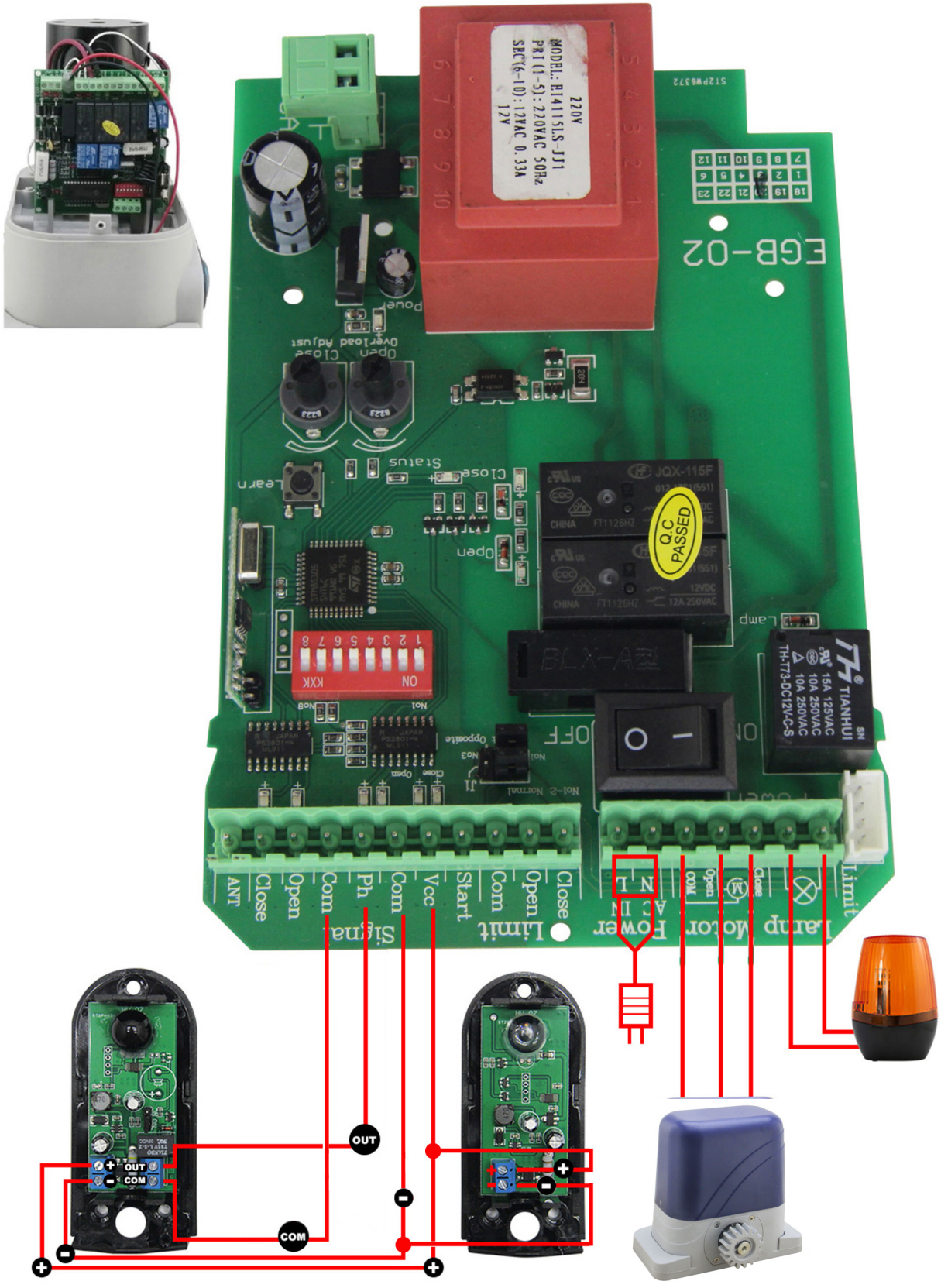
2. Final de carrera :
   Posición : 2-3



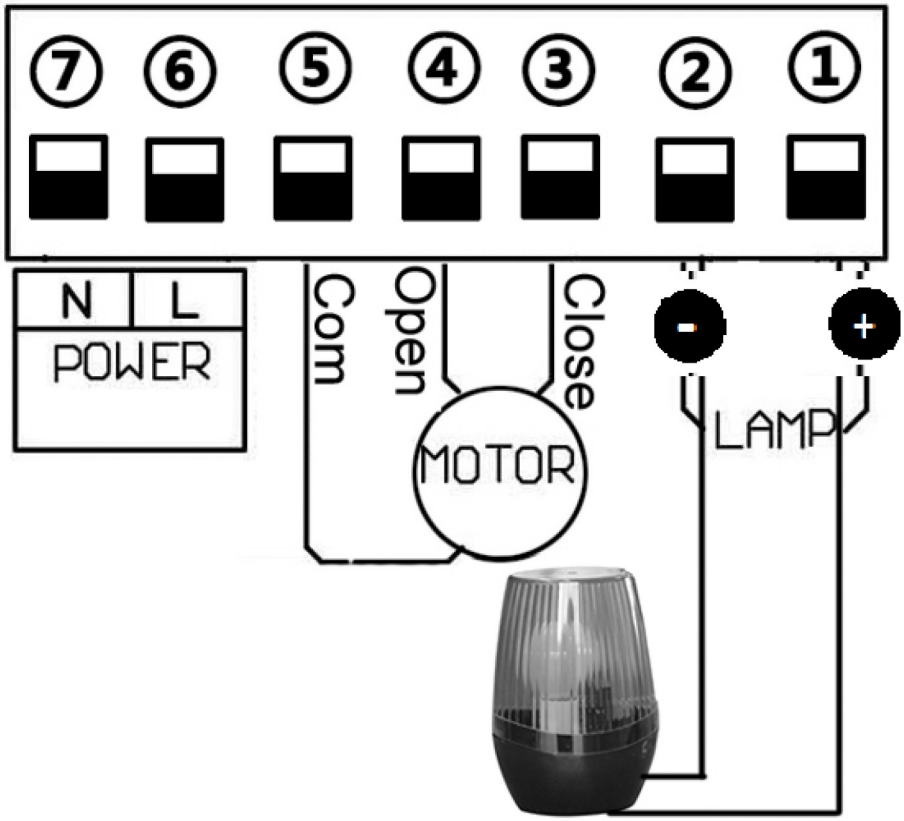
3. Cable azul en Com
   Cable rojo en Open
   Cable amarillo en Close



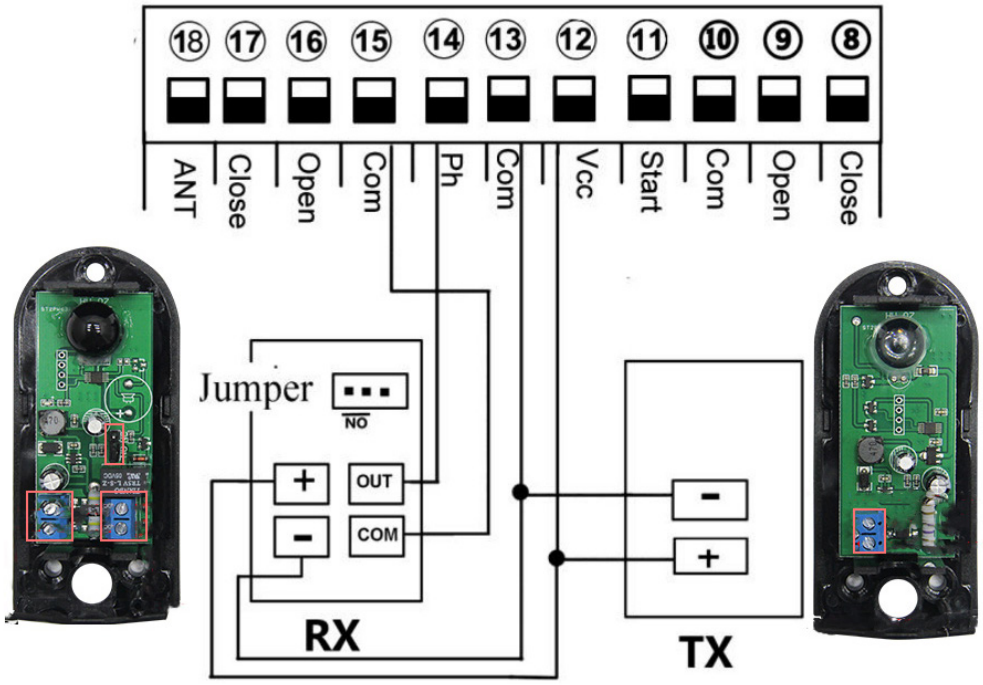
Configurando la carta de control



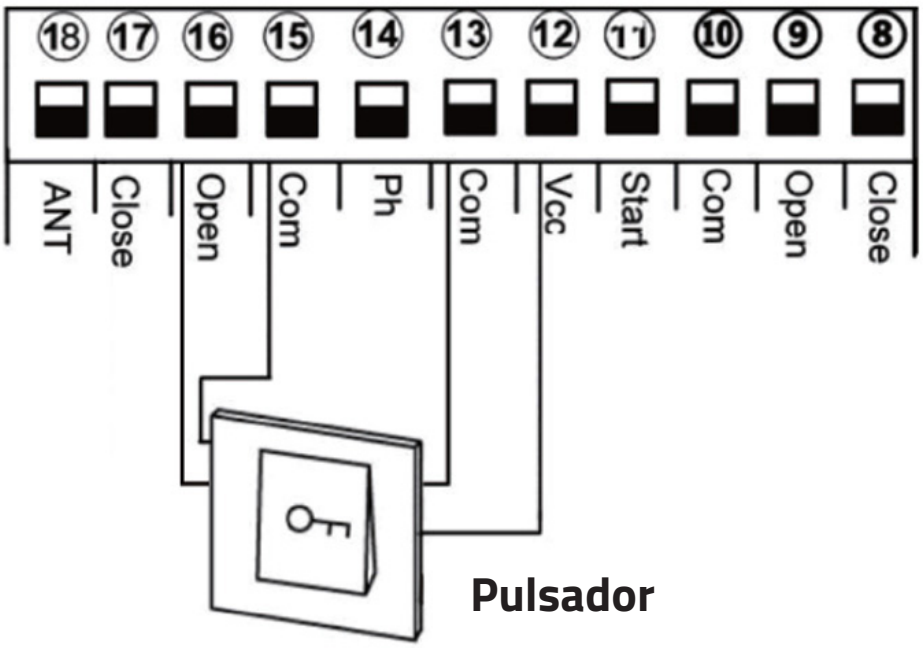
Conexión de la lámpara de flash



Conexión de la célula fotoeléctrica



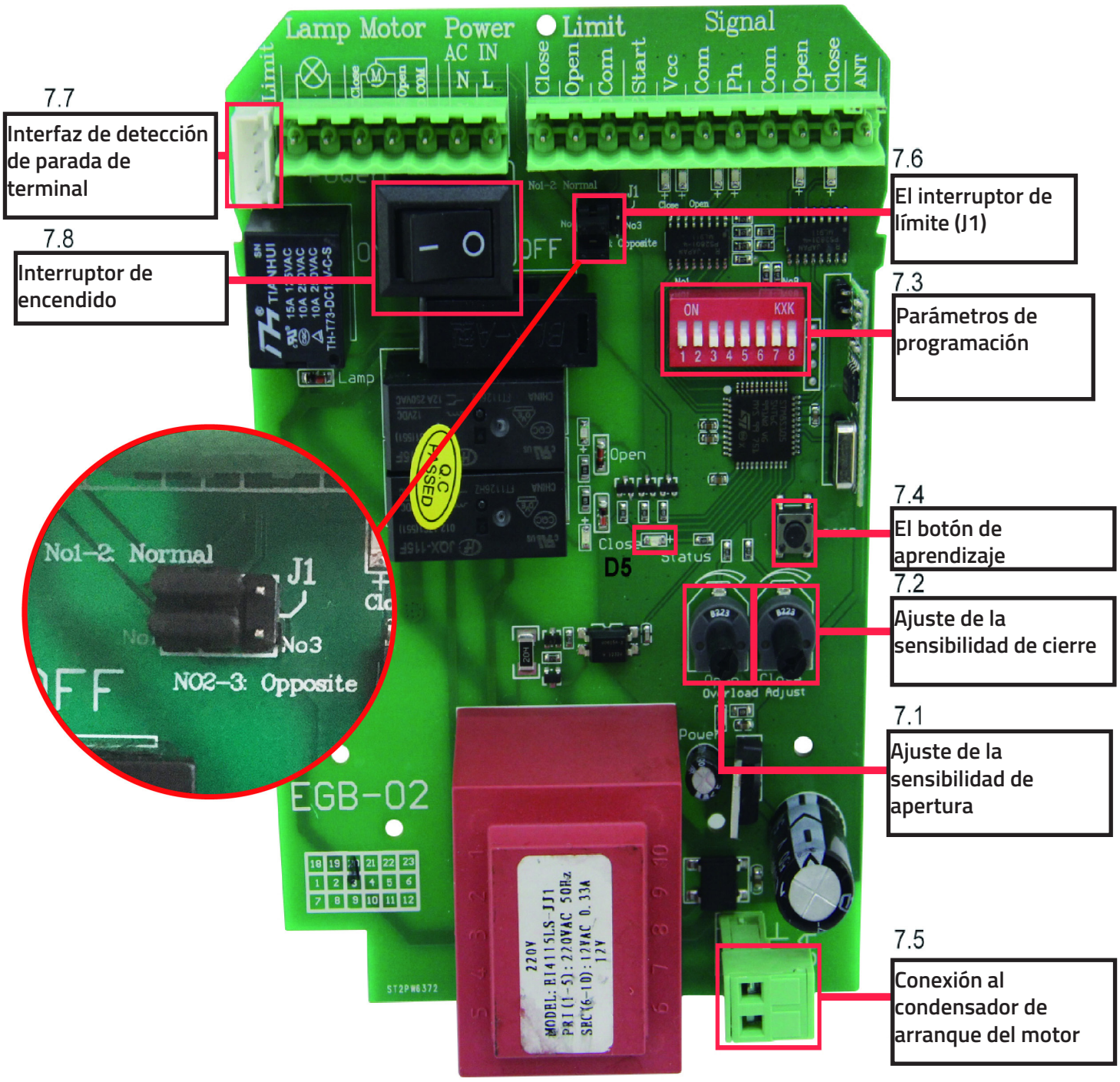
Conexión del pulsador y del videoteléfono



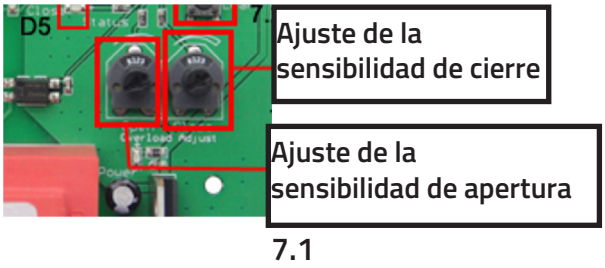
Pulsador

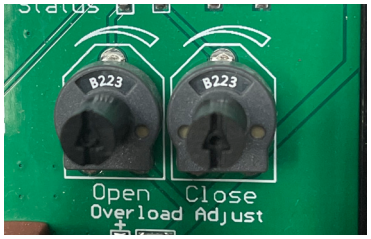
Videoteléfono

Prueba de funcionamiento



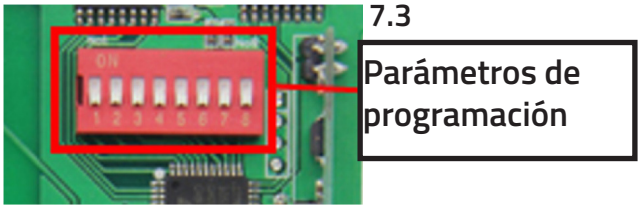
7.1 / 7.2 Apertura y cierre de la puerta - detección bloqueada





A. Alta sensibilidad: cuando el motor está en marcha, encuentra una ligera resistencia, entonces el tablero de control envía una señal para detener el motor.
B. Baja sensibilidad: cuando el motor está funcionando, encuentra más resistencia, entonces el tablero de control envía una señal para detener la rotación del motor.
C. Como se muestra en la imagen: cuando el puntero se convierte en la parte negra, el tablero de control sale de este sistema.

7.3 Ajustes de programación: 8 ajustes en el tablero de control



1: Modos de límites opcionales.
OFF: Modo NC (ajuste de fábrica)
ON: Modo NO.
Ajuste de la dirección del interruptor de fin de carrera (J1) :
Normal: Cortocircuito simultáneo No. 1 y No. 2 de J1 (ajuste de fábrica).
Si el sistema de motor está instalado en el lado izquierdo de la puerta. Por favor, pon J1.
Cortocircuite los números 2 y 3 simultáneamente.

2: Modo de infrarrojos.
OFF: Modo NC (ajuste de fábrica).
ON: Modo NO.
Si la puerta encuentra obstáculos al cerrarse, se detiene y se abre automáticamente. Después de que la puerta se abre completamente, se cierra automáticamente si el obstáculo desaparece en 2 segundos, de lo contrario no se cierra automáticamente hasta que el obstáculo desaparece.

3 y 4: Establecer la hora del cierre automático.
La función de cierre automático se activa después de que la puerta se ha abierto completamente y se ha detenido por el interruptor de fin de carrera :
- No. 3 y 4, OFF-OFF: Función de autocierre desactivada (ajuste de fábrica)
- No. 3 y 4, ON-OFF: 10 S
- No. 3 y 4, ON-ON: 60 S
- No. 3 y 4, OFF-ON: 30 S

5&6: Establecer el tiempo de cierre automático cuando se activa el modo peatonal.
Cuando el mando a distancia activa el modo peatonal (botón 2 o 4 del mando a distancia), la puerta se detiene después de 6s de apertura. Si se activa la función de cierre automático, la puerta se cerrará automáticamente después de 6s de apertura.
La hora de cierre automático se ajusta de la siguiente manera:

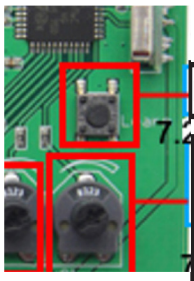
- No. 5 &6, OFF-OFF: Función de autocierre desactivada (ajuste de fábrica)
- No. 5 y 6, ON-OFF: 5 S
- No. 5 y 6, ON-ON: 30 S
- No. 5 y 6, OFF-ON: 10 S

Nota:
Cuando el motor esté en marcha, se detendrá inmediatamente si se activa el modo peatonal.
Después de activar el modo peatonal para abrir la puerta durante 6s, no importa si entra en la cuenta atrás para cerrar la puerta o en el estado de apagado. Si el motor se pone en marcha de nuevo, la puerta se cerrará inmediatamente.

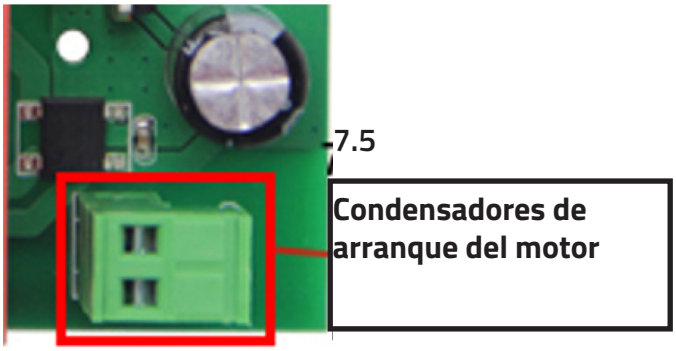
7: Ajustar el modo de condominio.
OFF: Modo de condominio desactivado (ajuste de fábrica).
ON: Modo de condominio activado.
Cuando la puerta se abre, se activa el control remoto y la interfaz de inicio es inválida hasta que la puerta se abre.
Cuando la puerta se cierra, se activa el control remoto y la interfaz de arranque. La puerta se detiene para cerrarse y se abre automáticamente hasta que se alcanza el límite de apertura. El control remoto y la interfaz de arranque no son válidos cuando la puerta se abre.

8: Modo de botón del mando a distancia.
OFF: Control circular de un solo botón.
El primer botón controla la apertura, la detención y el cierre de la puerta, el segundo botón se utiliza para el modo peatonal.
Control de tres botones.
El primer botón abre la puerta, el segundo la detiene, el tercero la cierra, el cuarto se usa para el modo peatonal.
Nota: Por favor, seleccione primero el modo de control remoto antes de enviar el código del control remoto al panel de control.

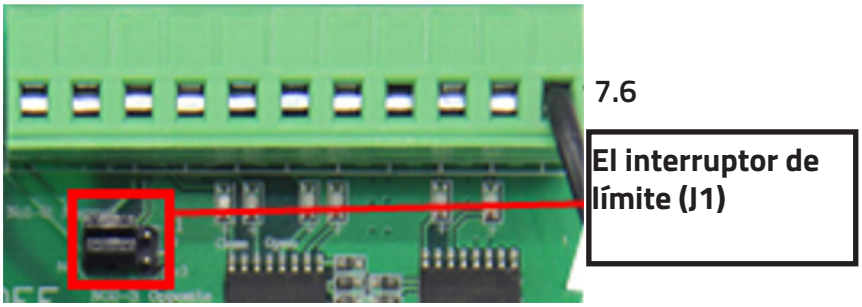
7.4 Aprendiendo los códigos del control remoto :



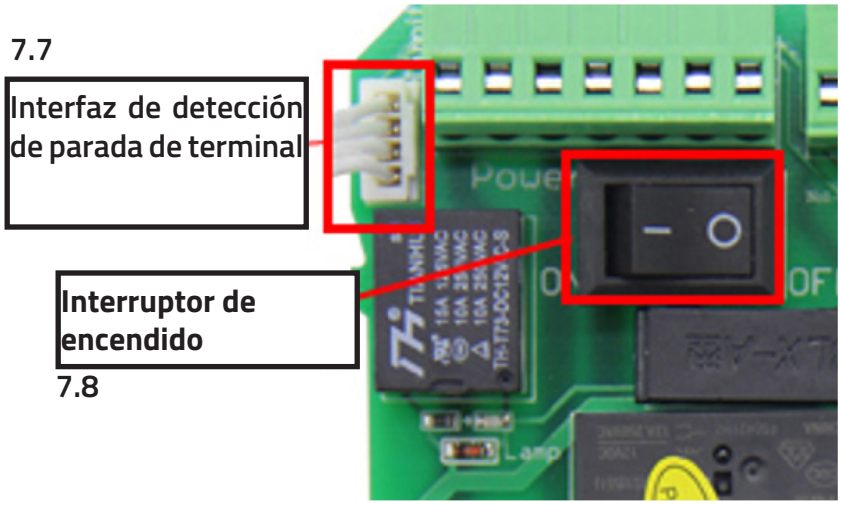
- El panel de control puede almacenar más de 50 controles remotos.
- Aprendiendo el código: Presione el botón «APRENDER» en el panel de control. El indicador LED se enciende.
- Presione el primer botón del mando a distancia. El indicador LED parpadea dos veces = aprendizaje de código exitoso.
Si no se recibe ninguna señal del mando a distancia en 2,6s, el receptor saldrá automáticamente de las funciones de aprendizaje.
- Borrando el código: Presione y mantenga el botón por 6 segundos. El indicador LED parpadeará dos veces = se borrará todo el código almacenado en el panel de control.



7.5 Condensadores de arranque del motor :
Los condensadores están conectados a un panel de control. Antes de operar el motor, por favor confirme que la interfaz del condensador es segura.



7.6 El interruptor de fin de carrera (J1) :
El interruptor de fin de carrera se utiliza para conmutar la interfaz de detección de parada del terminal, es decir, la dirección de apertura y cierre de la puerta.



7.7 Interfaz de detección de parada de terminal :
Terminal para el interruptor de límite, como el límite de resorte o el límite magnético.

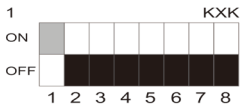
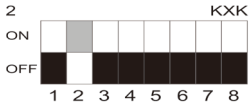
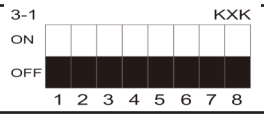
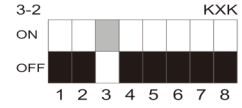
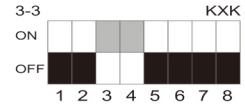
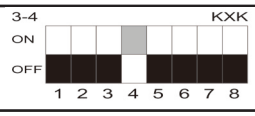
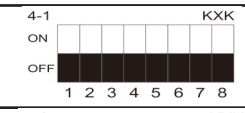
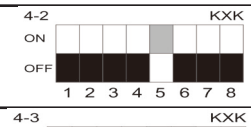
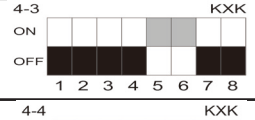
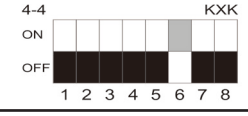
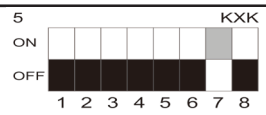
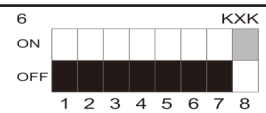
7.8 Interruptor de encendido:
Conecte o desconecte el interruptor al realizar los ajustes en el panel de control.

Solución de problemas

Problema	Posibles causas	Método de reparación
La puerta no funciona.	1. ¿Comprobar el estado del embrague, si está motorizado o no?	> Colección
	2. No hay indicación de energía, y se libera la energía.	> Restaurar la energía.
	3. El fusible está roto.	> Cambiar el fusible.
	4. Fallo o invalidez del control remoto	> Detectar o cambiar.
	5. Cable eléctrico dañado	> Detectar y reparar.
	6. Problema con el control remoto o el motor	> Detectar y reparar.
Reducción de la distancia de trabajo del control remoto.	1. Baterías débiles o dañadas	> Reemplazar la batería.
	2. Interferencias de equipos que utilizan la misma frecuencia	> Esperar / eliminar la interferencia.
	3. El receptor del controlador se dañó	>Reemplazar el tablero de control.
La puerta no se detiene en la posición inicial o final.	1. El interruptor de la parada terminal está dañado u obstruido.	>Sustituir el interruptor de conmutación o eliminar la obstrucción.
	2. El interruptor de límite del motor y la detección de límite en el circuito de interfaz están desconectados.	>Insértalo y asegúralo.
	3. El interruptor de límite de apertura y cierre no está en la posición correcta	>Ajuste el interruptor de límite (K1).
Presiono el botón de abrir/ cerrar, pero no pasa nada.	1. La sensibilidad bloqueada es demasiado alta (ajuste demasiado grande). 2.	>Disminuye la sensibilidad bloqueada y comprueba que los dispositivos y bastidores pueden funcionar con normalidad.
	2. La puerta se levantó de la barandilla y desactivó el engranaje de cremallera.	>Mantenimiento y reemplazo.

Notas importantes

1. Cuando alguien u obstáculos entre la puerta, no abra o cierre la puerta para garantizar la seguridad.
2. La fuente de alimentación para el tablero de control debe estar equipada con un interruptor separado con un fusible con capacidad para 10AMP.
3. Hay una fuerte electricidad en la caja de control. Por favor, corte el suministro de energía antes de abrir la tapa.
4. Módulo de engranaje del motor M = 4, número de dientes = 16, utilice los bastidores correspondientes.
5. La puerta debe ser lo más recta posible, asegurándose de que después de los bastidores se fija bien y la puerta puede estar en una buena posición con el engranaje del motor.
6. Las cremalleras y el equipo deben ser controlados en un buen espacio, así que pueden hacer que el deslizamiento sea constante.
7. Después de confirmar la dirección del movimiento de la puerta, por favor, compruebe si el bloque de límite fijado en buena posición para evitar que el motor se salga de control por un fallo.

FUNCIÓN	INTERRUPTOR DE CONMUTACIÓN	MODO	
Ajustar el modo de límite		Dip 1/OFF	Modo NC (ajuste de fábrica)
		Dip 1/ON	Modo NO
	Ajustar la dirección de rotación de los interruptores de límite (J1)	Normal : cortocircuito de la tapa simultáneamente n°1 y n°2 de J1 (ajuste de fábrica) Si el sistema de motor está instalado en el lado izquierdo de la puerta. Por favor, ajuste J1, cortocircuite el enchufe simultáneamente No2 y No3.	
Ajustar el modo de infrarrojos		Dip 2/OFF	Modo NC (ajuste de fábrica)
		Dip 2/ON	Modo NO
	ATENCIÓN	Si la puerta encuentra obstáculos al cerrarse, se detiene y se abre automáticamente. Una vez que la puerta está completamente abierta, se cierra automáticamente si el obstáculo desaparece en 2 segundos, de lo contrario no se cierra automáticamente hasta que el obstáculo desaparece.	
Ajustar la hora de cierre automático		Dip 3&4 all in OFF	Función de cierre automático desactivada (ajuste de fábrica)
		Dip 3/ON & 4/OFF	10 S
		Dip 3&4 all in ON	60 S
		Dip 3/OFF & 4/ON	30 S
	ATENCIÓN	La función de cierre automático se activa después del final de la apertura de la puerta, abriéndose en su lugar y deteniéndose por el interruptor de fin de carrera	
Ajustar la hora de cierre automático cuando se activa el modo peatonal		Dip 5&6 all in OFF	Función de cierre automático desactivada (ajuste de fábrica)
		Dip 5/ON & 6/OFF	5 S
		Dip 5&6 all in ON	30 S
		Dip 5/OFF & 6/ON	10 S
	ATENCIÓN	1. Cuando el motor está en marcha, se detiene inmediatamente si se pone en marcha el modo peatonal Después de activar el modo peatonal para abrir la puerta durante 6s, no hay razón para entrar en la cuenta atrás para cerrar la puerta o para detenerse.	
Método de copropiedad		Dip 7 OFF	Modo de condominio desactivado (ajuste de fábrica)
		Dip 7 ON	Modo de condominio activado
	ATENCIÓN	Cuando la puerta se abre, la liberación del mando a distancia y la interfaz de arranque no son válidas hasta que la puerta se abre. Cuando la puerta se cierra, la liberación por control remoto y la interfaz de arranque, la puerta se detiene para cerrarse y se abre automáticamente hasta que se alcanza el límite de apertura (la liberación por control remoto y la interfaz de arranque no son válidas cuando la puerta se abre).	
Modo de botón del mando a distancia		Dip 8 OFF	Funcionamiento con un solo botón circular, el primer botón controla la apertura, la detención, el cierre, el segundo botón se utiliza para el modo peatonal (configuración de fábrica)
		Dip 8 ON	
	ATENCIÓN	Por favor, seleccione primero el modo de control remoto antes de borrar el código del control remoto en el panel de control.	

Declaración de conformidad CE

Número de informe técnico : DL-2020061823E / DL-20200617945

Hoortrade SAS
4 bis avenue jean françois raclet 69007 lyon France

Declara que el siguiente producto/

SKU : JJ-PYM-C2201-CX – HOORTRADE référence : STI-000025
Cumple los requisitos esenciales establecidos en las siguientes directrices :

Niederspannungsrichtlinie

EN 60335-1 :2012+A11 :2014+A13 :2017+A1 :2019+A14 :2019

Y satisface los siguientes estándares :

EN 55014-1 :2017
EN 61000-3-2 :2019
EN 61000-3-3 :2013+A1 :2019
EN 55014-2 :2015
EN 61000-4-5 :2009+A1 :2017
EN 61000-4-6 :2014/AC :2015
EN 61000-4-11 :2019

«El fabricante también declara que no está permitido el uso de los componentes mencionados anteriormente, siempre y cuando el sistema en el que se incorporen sea declarado conforme a la directiva europea.
Cualquier modificación realizada en la máquina sin nuestra previa aceptación hace que esta declaración no sea válida. »

Principales características técnicas :

Voltaje del motor: 230V 250W.
Potencia de entrada: 220VAC±10%/110VAC±10%
Velocidad de rotación: 1400 RPM.
Velocidad de apertura: 12m / minuto.
Peso máximo de la puerta: 300 KG
Temperatura ambiente: -25°C ~ +55°C
Clase de protección: IP55
Máximo pico N: 1100
Número de serie: 2020/06/00001 a YYYY/MM/xxxxx

Hecho en Lyon, el 17 de junio de 2020

Nombre del firmante : **CHARPE**

Posición : **PRESIDENTE**

Firma :

CUIDADO

▪ Este produto deve ser instalado por pessoal qualificado e bem treinado em conformidade com os regulamentos de segurança no domínio dos dispositivos de abertura de portão de correr residenciais e comerciais. O pessoal não qualificado pode danificar os instrumentos e causar danos ao público.

▪ A energia eléctrica deve ser desligada antes da instalação, ou da realização de qualquer manutenção.

▪ Por favor, leia atentamente o manual antes da instalação. A instalação incorrecta ou a má utilização do produto pode causar danos graves aos utilizadores e à propriedade.

▪ Se o cabo eléctrico estiver danificado ou partido, deve ser substituído por fios inteiros e devidamente isolados, para evitar choques eléctricos ou quaisquer ambientes perigosos.

▪ Manter os transmissores sem fios fora do alcance das crianças.

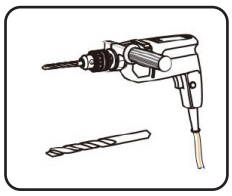
▪ Não permitir que crianças ou outros indivíduos fiquem ao lado do caminho dos braços do motor ou do caminho dos portões enquanto em funcionamento.

▪ Não utilizar os transmissores sem fios à distância quando os portões estiverem fora de alcance.

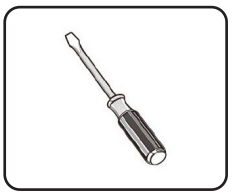
▪ Não instalar os produtos em ambientes corrosivos, inflamáveis e/ou explosivos.

▪ Evite instalar o braço do motor quando a chave de desbloqueio manual estiver exposta ao público .

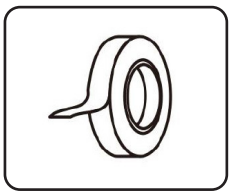
Ferramentas Necessárias



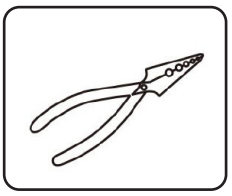
(Obrigatório)



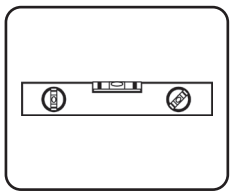
(Obrigatório)



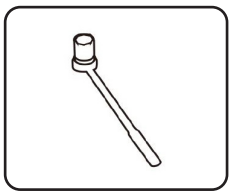
(Obrigatório)



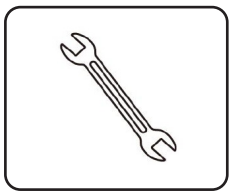
(Obrigatório)



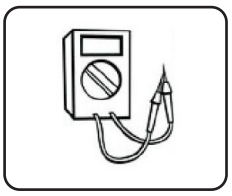
(Obrigatório)



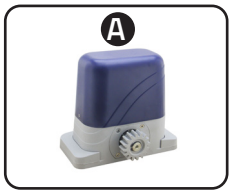
(Obrigatório)



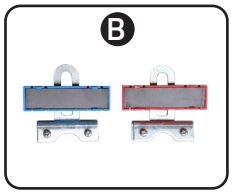
(Obrigatório)



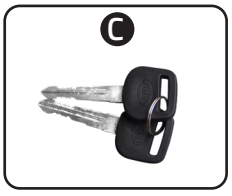
(Recomendado)



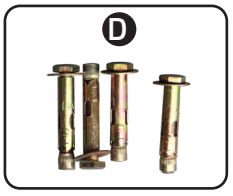
x1



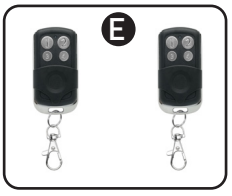
x2



x2



x4



x2

Número de série

SKU: JJ-PYM-C2201-CX / STI-000025

CASANOOV

Automatic Sliding Gate Opener
Ouverture automatique de portail coulissant
Automatischer Drehtoröffner
Abridor automático de la puerta corrediza
Abridor automático de portão deslizante
Apertura automatica dei cancelli scorrevoli
Automatische schuifpoort-opener
Automatyczny otwór bramy przesuwnej

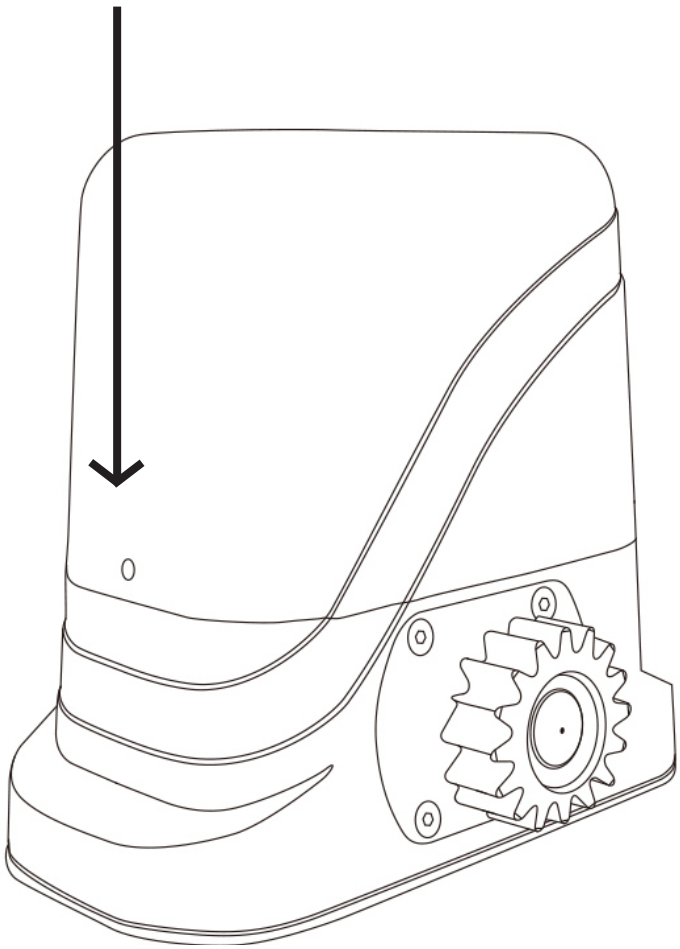
Nominal force
Force nominale
Nominale Kraft
Fuerza nominal
Força nominal
Forza nominale
Nominale kracht
Siła nominalna

1090 N

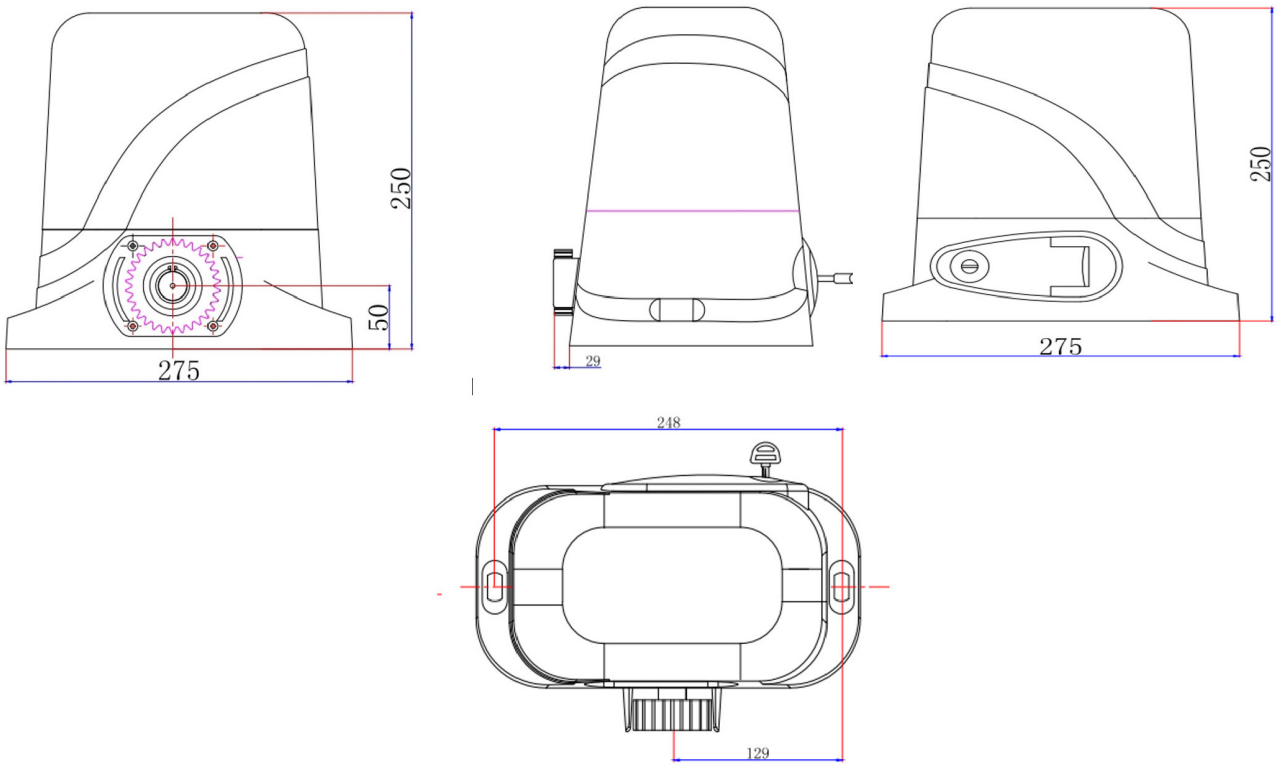
230V～, 250W IP55

SN:

Made in China / Fabriqué en Chine / Hergestellt in China / Hecho en China / Feito na China / Made in China / Gemaakt in China / Zrobione w Chinach



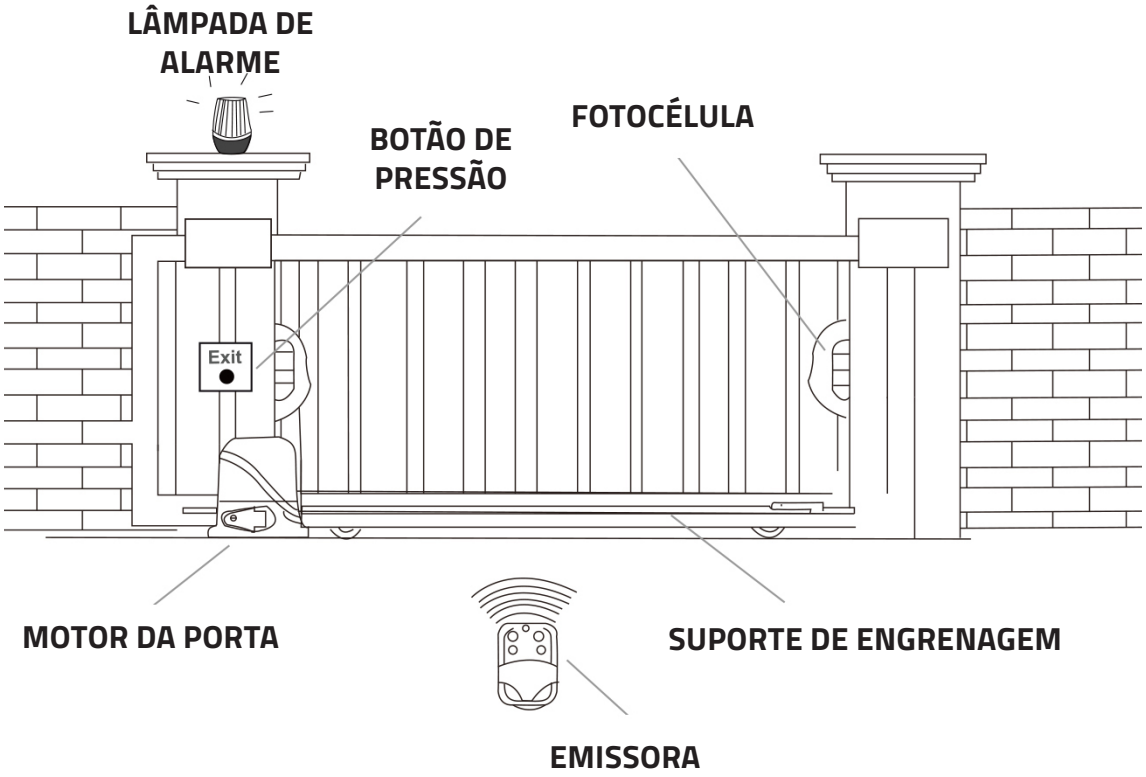
Resumo do produto



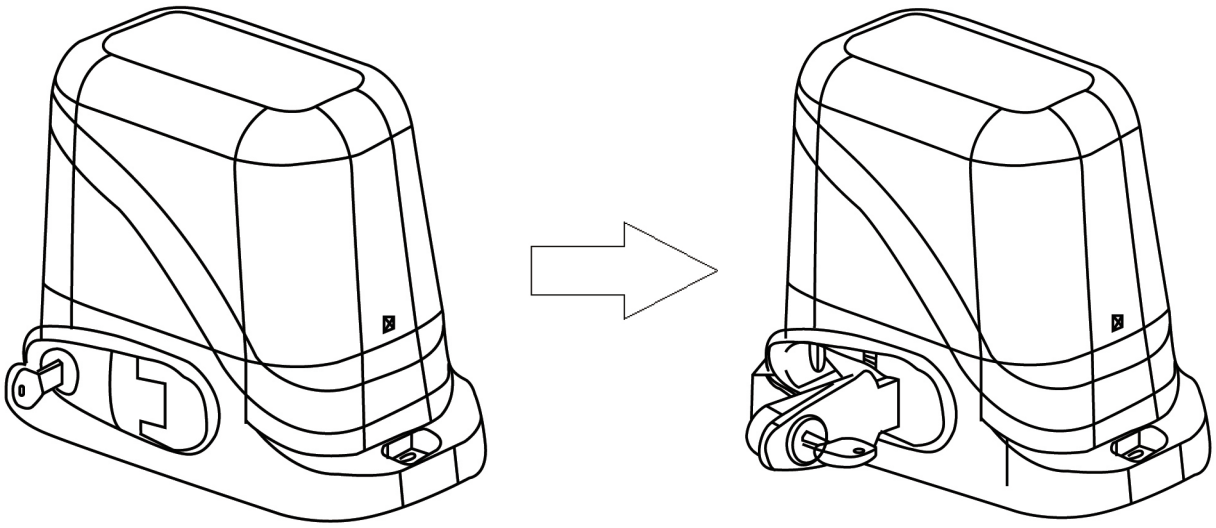
Especificações técnicas

Tensão do motor : **230V - 250W**	Peso máximo da porta : **300 KG**
Potência de entrada : **220VAC±10%/110VAC±10%**	Temperatura ambiente : **-25°C ~ +55°C**
Frequência : **50Hz/60Hz**	Classe de protecção : **IP55**
Módulo de saída de engrenagens : **M=4**	Velocidade de abertura (fecho) : v=**12m/min**
Número de velocidades de saída : **Z=16**	Esforço máximo : **1100N**
Binário de saída : **30.0 N.m**	Humidade de trabalho : **≤85%**
Velocidade nominal : **1400RPM**	Peso bruto : **7 KG**

Automatização de portão deslizante : Características e opções



Desbloqueio manual



Inserir chave, rodar 90° no sentido dos ponteiros do relógio.
Soltar braço em torção. Regatear 90°.
O motor do portão será libertado.

Opções gerais e acessórios

1. Design elegante e painel de controlo integrado no interior do mecanismo,

não é necessário um controlador ou receptor externo.

2. Interruptor de fim de curso incorporado que permite ao motor desligar-se uma vez terminado o ciclo.

3. Comando manual com 2 teclas de comando únicas fornecidas em caso de emergência ou falha de energia.

4. Modo pedestre.

5. Modo condominial.

6. Sensibilidade à resistência e tempo de auto-fechamento ajustável.

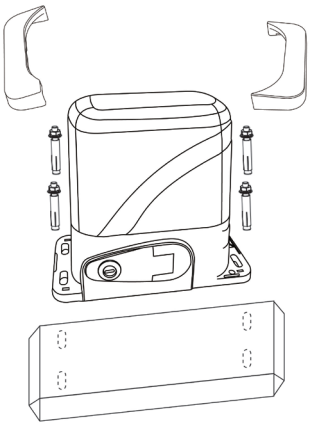
7. Paragem/Reversa em caso de obstrução durante a abertura e fecho do portão .

8. Fácil instalação, estrutura firme e sólida, condução estável e fiável, lubrificação permanente, manutenção livre.

9. Autobloqueio monofásico, anti-pushing, anti-lifting, seguro e fiável.

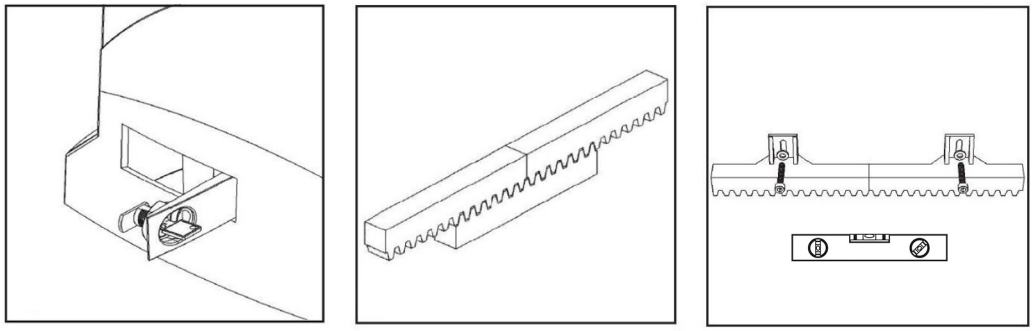
Montagem do motor

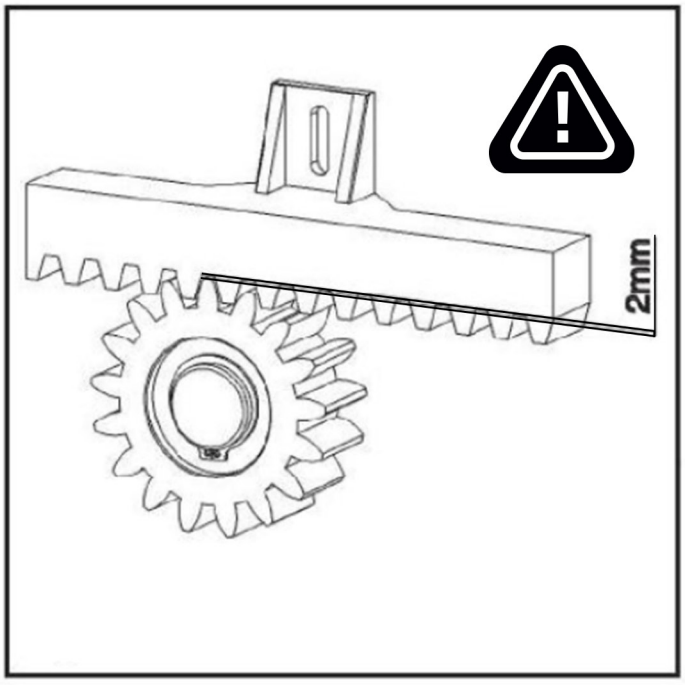
Instale a sua motorização sobre uma laje de betão.
Aparafusar a placa de apoio no local usando parafusos de expansão.



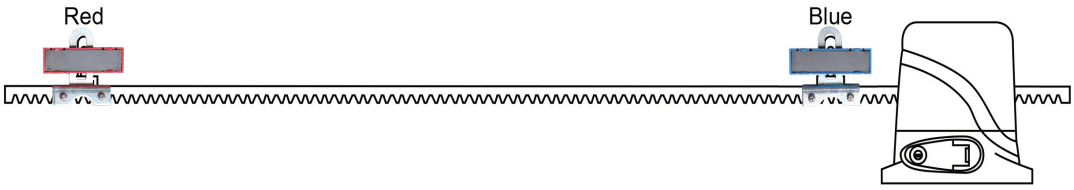
Fixação de cremalheira

Colocar o moto-redutor em desbloqueio manual. Abrir bem a porta do portão.
Colocar a cremalheira: colocar o primeiro elemento sobre o pinhão e fixá-lo com parafusos à porta.
Deslocar a porta manualmente e repetir o procedimento com os outros elementos utilizando espaçador de distância para garantir a posição correcta a partir da cremalheira.
É aconselhável deixar 2mm entre a cremalheira e a engrenagem para evitar que a porta assente no moto-redutor.



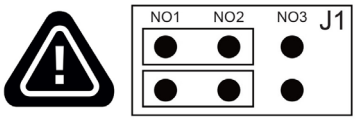


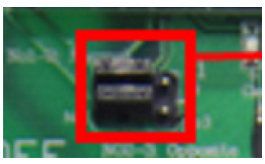
ABERTURA À DIREITA



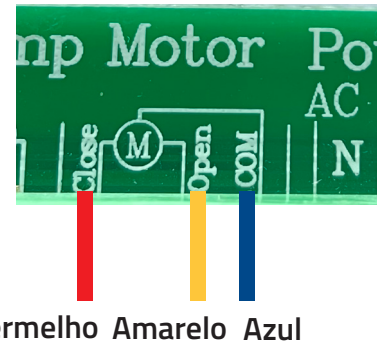
1. Colocar a paragem azul no lado do motor para controlar a abertura.
A paragem vermelha controla o fecho.

2. Interruptor de fim de curso :
Posição : 1-2

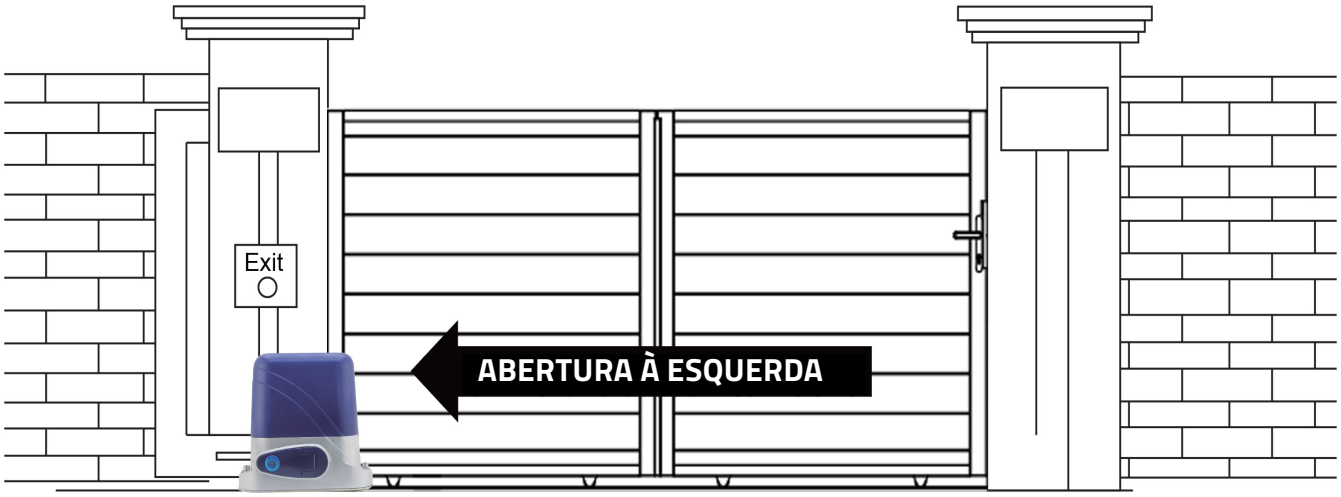


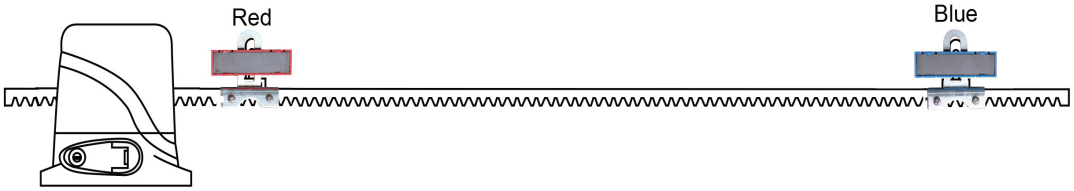


3. Fio azul em Com
Fio Amarelo em Open
Fio vermelho em Close



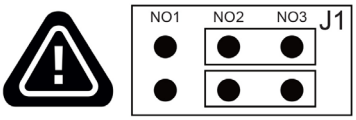
ABERTURA À ESQUERDA

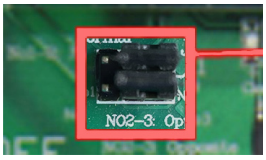




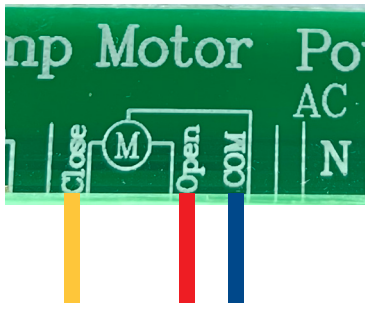
1. Colocar a paragem vermelha no lado do motor para controlar a abertura.
O batente azul controla o fecho.

2. Interruptor de fim de curso
Posição 2-3



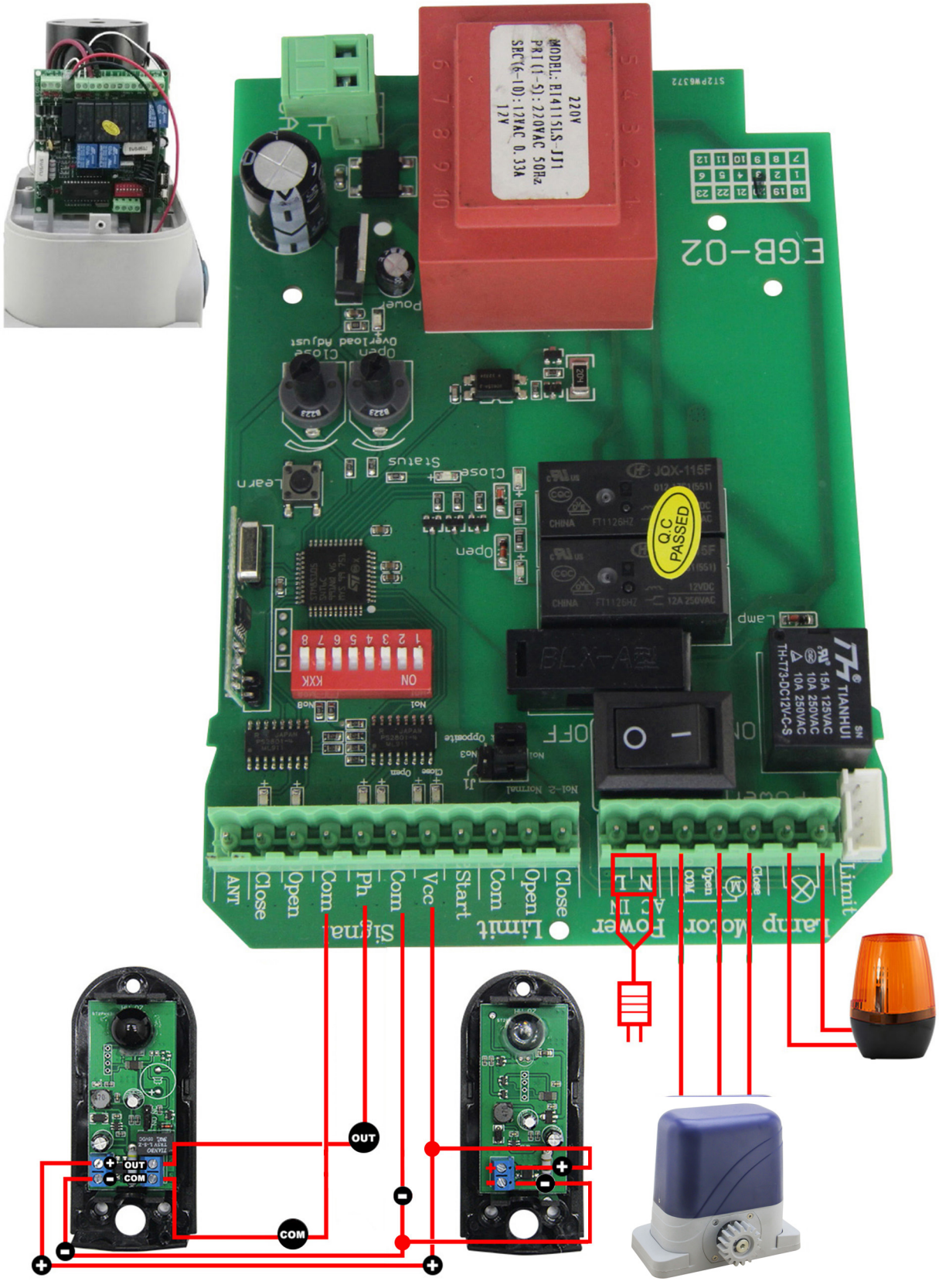


3. Fio azul em Com
Fio vermelho em Open
Fio amarelo em Close

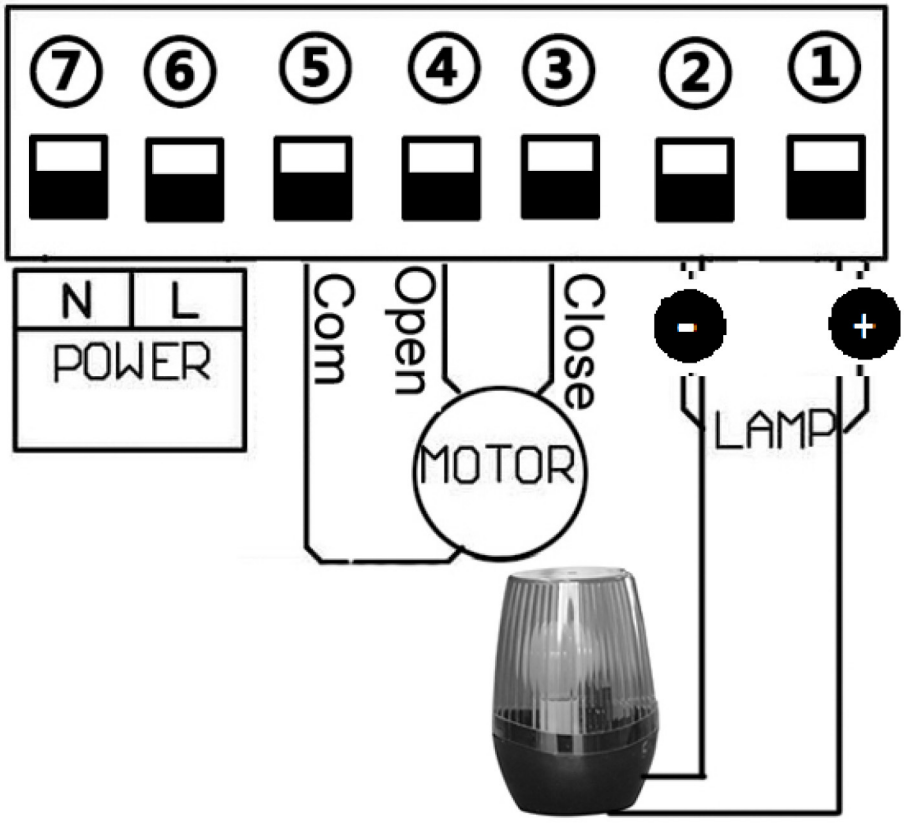


Amarelo Vermelho Azul

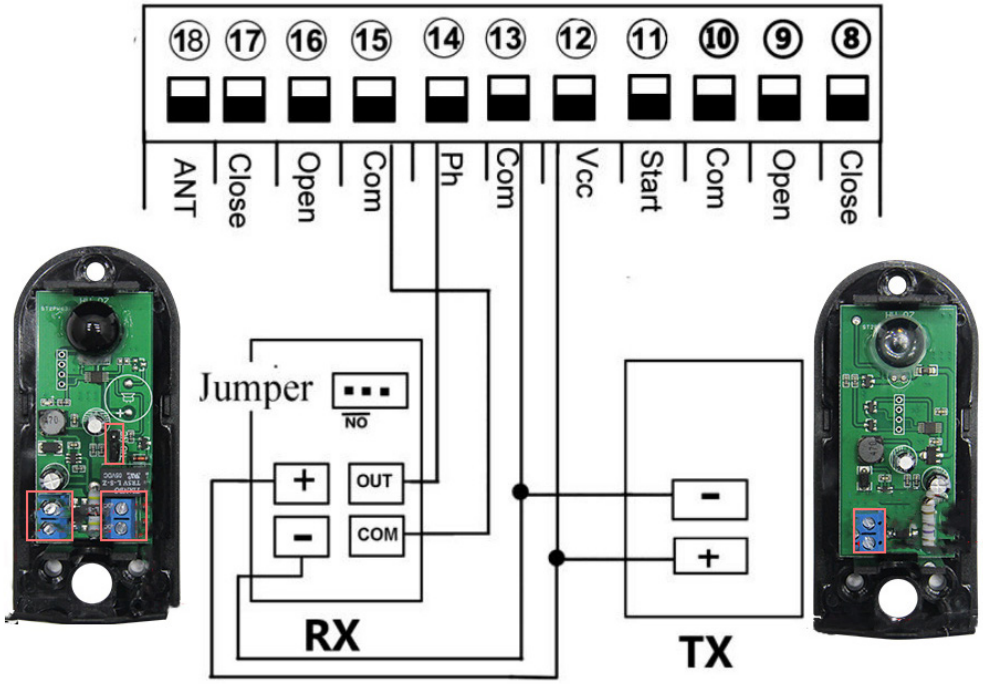
Elaboração do gráfico de controlo



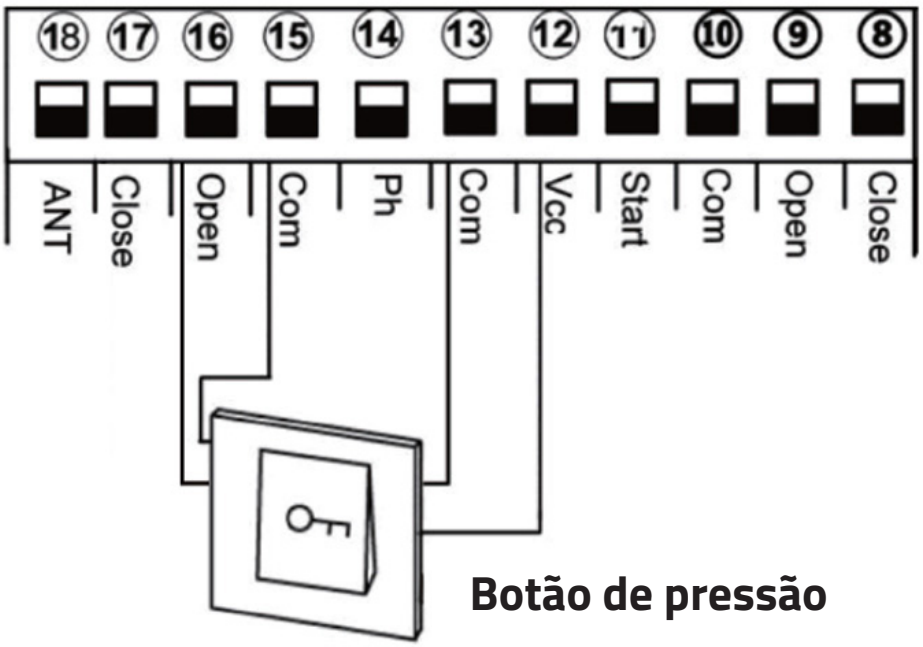
Ligação da lâmpada flash



Ligação de célula fotoeléctrica



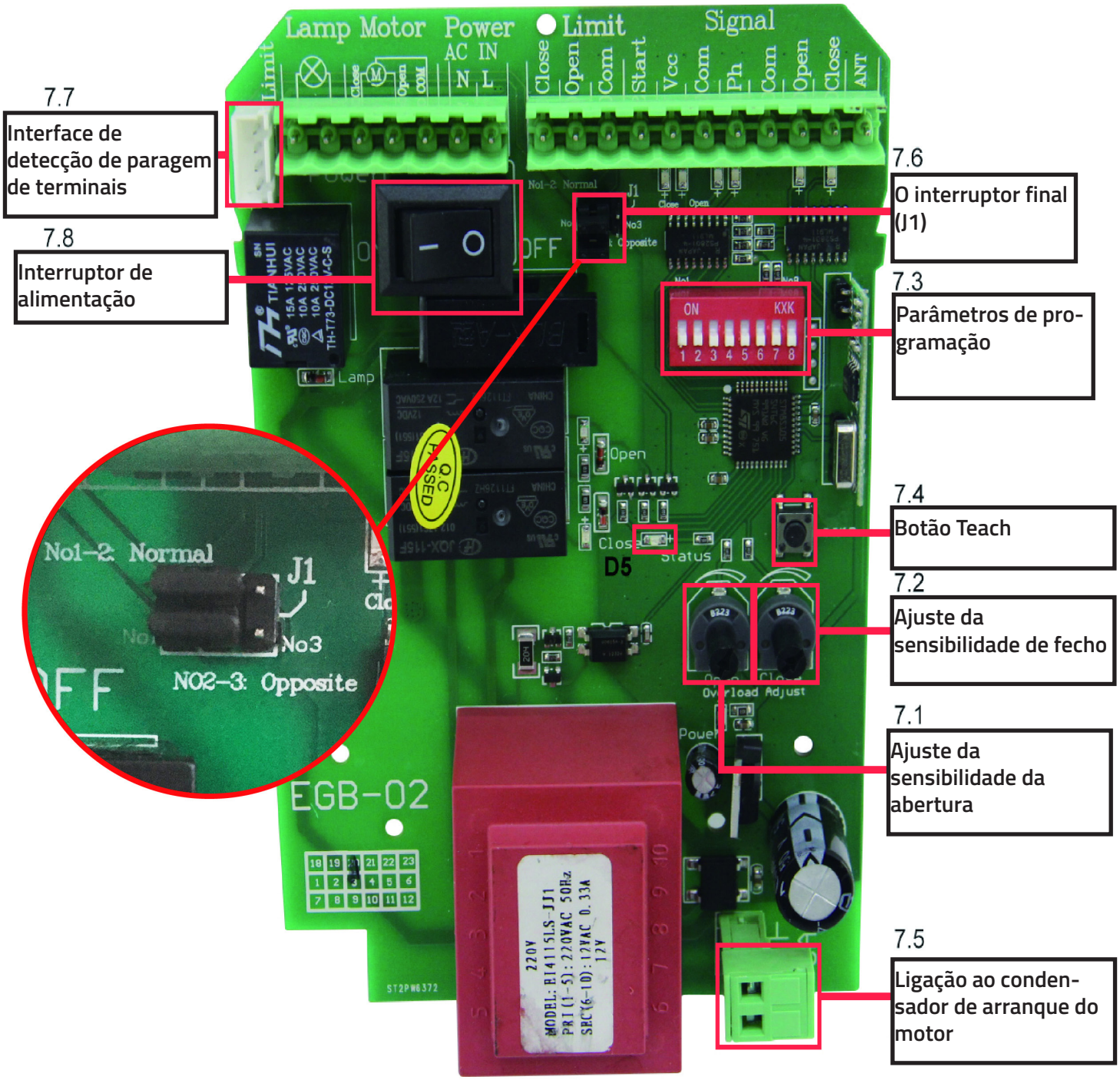
Ligação de botão de pressão e videofone



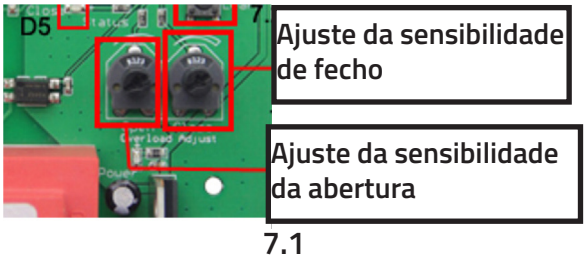
Botão de pressão

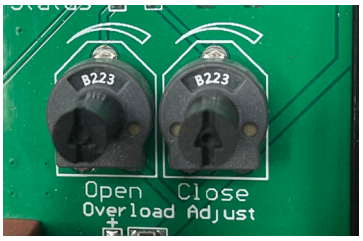
Videofone

Testes de funcionamento



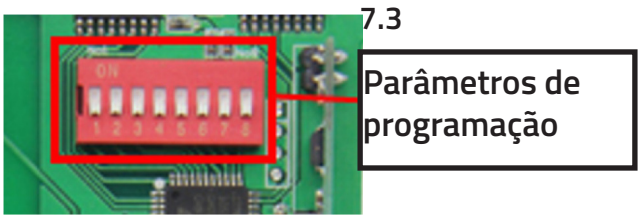
7.1 / 7.2 Abertura e fecho da porta - detecção bloqueada





A. Alta sensibilidade: quando o motor está em funcionamento, encontra uma ligeira resistência, então a placa de comando envia um sinal para parar o motor.
B. Baixa sensibilidade: quando o motor está em funcionamento, encontra mais resistência, então a placa de controlo envia um sinal para parar a rotação do motor.
C. Como mostra a figura: quando o ponteiro se vira para a parte preta, a placa de controlo deixa este sistema.

7.3 Definições de programação: 8 definições na placa de controlo



1: Modos limite opcionais.
OFF: Modo NC (configuração de fábrica)
ON: Modo NO.
Ajuste do sentido do interruptor limitador (J1) :
Normal: Curto-circuito simultâneo n.º 1 e n.º 2 de J1 (configuração de fábrica).
Se o sistema motor estiver instalado do lado esquerdo do portão. Por favor, defina J1. Números de curto-circuito 2 e 3 simultaneamente.

2: Modo infravermelho.
OFF: Modo NC (configuração de fábrica).
ON: Modo NO.
Se a porta encontrar obstáculos ao fechar, pára e abre-se automaticamente. Após a porta estar totalmente aberta, fecha-se automaticamente se o obstáculo desaparecer em 2 segundos, caso contrário não se fecha automaticamente até que o obstáculo desapareça.

3 & 4: Definição da hora de fecho automático.
A função de fecho automático é activada depois de a porta ter sido completamente aberta e parada pelo interruptor de fim de curso :
- N.º 3 & 4, OFF-OFF: Função de auto-fechamento desactivada (configuração de fábrica)
- N.º 3 & 4, ON-OFF: 10 S
- N.º 3 & 4, ON-ON: 60 S
- N.º 3 & 4, OFF-ON: 30 S

5&6: Tempo de fecho automático quando o modo pedestre é activado.
Quando o telecomando activa o modo pedestre (botão 2 ou 4 do telecomando), a porta pára após 6s de abertura. Se a função de fecho automático for activada, a porta fecha-se automaticamente após 6s de abertura.
A hora de fecho automático é definida da seguinte forma:

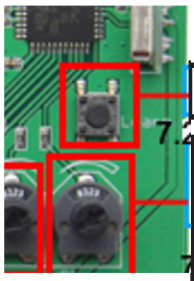
- N.º 5 & 6, OFF-OFF: Função de auto-fechamento desactivada (configuração de fábrica)
- N.º 5 & 6, ON-OFF: 5 S
- N.º 5 & 6, ON-ON: 30 S
- N.º 5 & 6, OFF-ON: 10 S

Nota:
Quando o motor está em funcionamento, pára imediatamente se o modo pedestre for activado.
Após activar o modo pedestre para abrir a porta durante 6s, não importa se entra na contagem decrescente para fechar a porta ou o estado desligado. Se o motor voltar a arrancar, o portão fecha-se imediatamente.

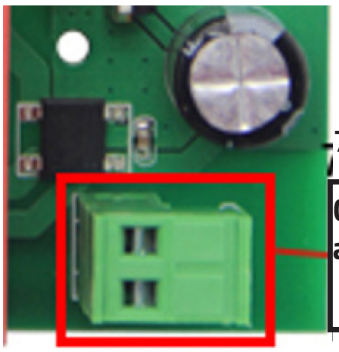
7: Ajustar o modo condominial.
OFF: Modo condominial desactivado (configuração de fábrica).
ON: Modo condominial activado.
Quando a porta abre, acciona o comando à distância e a interface de arranque é inválida até a porta ser aberta.
Quando a porta se fecha, acciona o comando à distância e a interface de arranque. A porta pára para fechar e abre-se automaticamente até ser atingido o limite de abertura. O controlo remoto e a interface de arranque não são válidos quando a porta se abre.

8: Modo de botão de controlo remoto.
OFF: Comando circular de botão único.
O primeiro botão controla a abertura, paragem, fecho da porta, o segundo botão é utilizado para o modo pedestre.
ON: Controlo por três botões.
O primeiro botão abre a porta, o segundo botão pára a porta, o terceiro botão fecha a porta, o quarto botão é utilizado para o modo pedestre.
Nota: Por favor seleccione primeiro o modo de controlo remoto antes de enviar o código do controlo remoto para o painel de controlo.

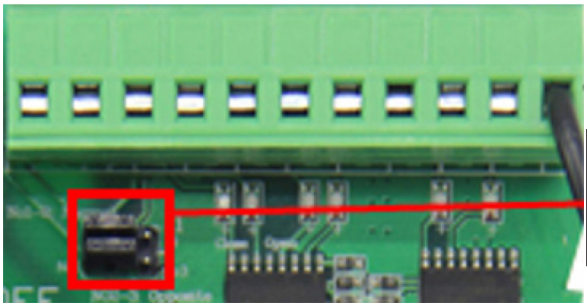
7.4 Aprendizagem dos códigos de controlo remoto :



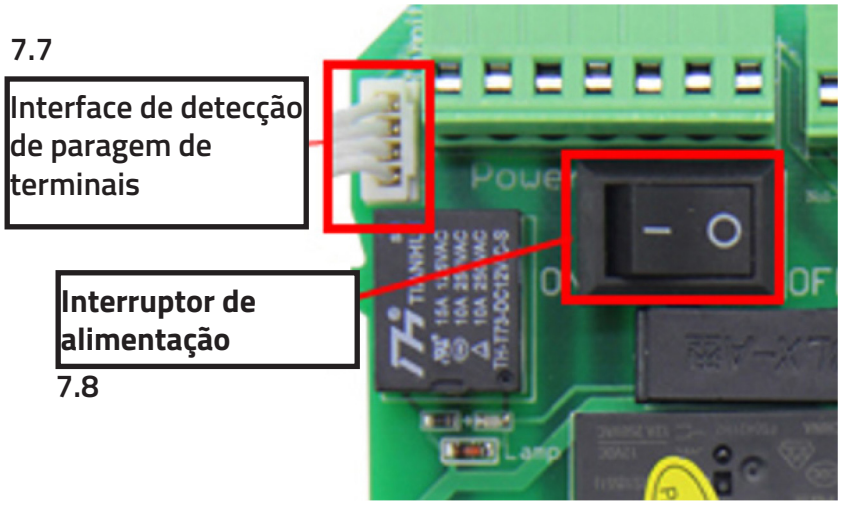
- O painel de controle pode armazenar mais de 50 controles remotos.
- Aprender o código: Pressione o botão «LEARN» no painel de controle. O indicador LED acende.
- Pressione o primeiro botão do controle remoto. O indicador LED pisca duas vezes = código de aprendizagem bem sucedido. Se não for recebido nenhum sinal de controlo remoto dentro de 2,6s, o receptor sairá automaticamente das funções de aprendizagem.
- Limpar o código: Mantenha premido o botão durante 6 segundos. O indicador LED piscará duas vezes = todo o código armazenado no painel de controle será apagado.



7.5 Condensadores de arranque do motor :
Os condensadores são ligados a um painel de controlo. Antes de operar o motor, confirme se a interface do condensador está segura.



7.6 O interruptor final (J1) :
O interruptor final é utilizado para mudar a interface de detecção de paragem do terminal, ou seja, o sentido de abertura e fecho da porta.



7.7 Interface de detecção de paragem dos terminais :
Terminal para o interruptor final, tal como o limite de mola ou o limite magnético.

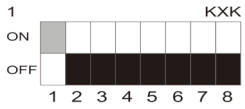
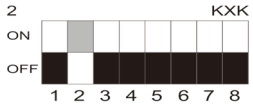
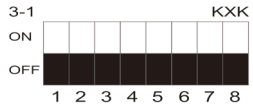
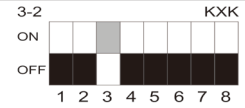
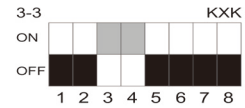
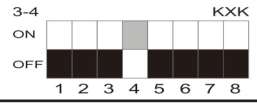
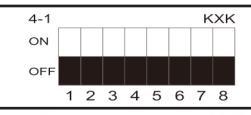
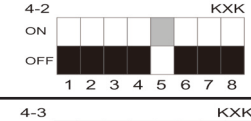
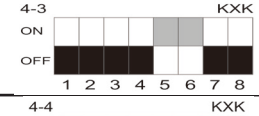
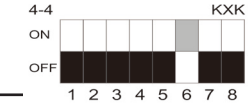
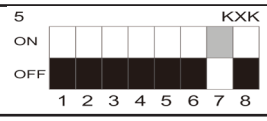
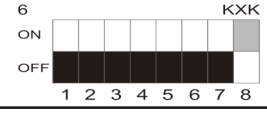
7.8 Interruptor de alimentação :
Ligar ou desligar o interruptor ao fazer as configurações no painel de controlo.

Resolução de Problemas

Problema	Causas Possíveis	Método de reparação
A porta não funciona.	1. Verificar o estado da embraiagem, quer seja motorizada ou não?	> Recolha
	2. Sem indicação de energia, e libertação de energia.	> Restaurar potência.
	3. O rastilho está partido.	> Mude o fusível.
	4. Avaria ou invalidez do comando à distância	> Detectar ou alterar.
	5. Cabo de alimentação danificado	> Detectar e reparar.
	6. Controlo remoto ou problema do motor	> Detectar e reparar.
Redução da distância de trabalho do controlo remoto.	1. Baterias fracas ou danificadas	> Substituir a bateria.
	2. Interferência de equipamentos que utilizam a mesma frequência	> Aguardar / eliminar interferências.
	3. O receptor do controlador foi danificado	>Substituir a placa de controlo.
A porta não pára na posição inicial ou final.	1. O comutador para a paragem do terminal está danificado ou obstruído.	>Substitua o interruptor basculante ou remova a obstrução.
	2. O interruptor de fim de curso do motor e a detecção de limite na placa de circuito de interface estão desligados.	>Inserir e garantir.
	3. O interruptor de fim de curso de abertura e fecho não se encontra na posição correcta.imit of open and close is in wrong position.	>Ajustar o interruptor final (K1).
Carrego no botão de abrir/ fechar, mas nada acontece.	1. A sensibilidade bloqueada é demasiado elevada (configuração demasiado grande).	> Reduzir a sensibilidade bloqueada e verificar se os dispositivos e estantes podem funcionar normalmente.
	2. A porta levantou da calha e desengatou o mecanismo de accionamento da cremalheira.	>Manutenção e substituição.

Notas importantes

1. Quando alguém ou obstruções entre as portas, não abrir ou fechar a porta para garantir a segurança.
2. A alimentação eléctrica da placa de comando deve estar equipada com um interruptor separado com um fusível classificado a 10AMP.
3. Há electricidade forte na caixa de controlo. Por favor, corte a alimentação eléctrica antes de abrir a tampa.
4. Módulo de engrenagem do motor M = 4, número de dentes = 16, utilizar as cremalheiras correspondentes.
5. O portão deve ser o mais direito possível, certificando-se de que, após as estantes terem sido bem fixadas, o portão possa estar em boa posição com a engrenagem do motor.
6. As cremalheiras e as engrenagens devem ser controladas em bons intervalos, para que o deslizamento seja estável.
7. Após confirmar o sentido do movimento da porta, verificar se o bloco limite fixado em boa posição para evitar que o motor fique fora de controlo devido a falha.

FUNÇÃO	INTERRUPTOR BASCULANTE	MODO	
Definição do modo limite		**Dip 1/OFF**	**Modo NC (configuração de fábrica)**
		Dip 1/ON	**Modo NO**
	Ajuste do sentido de rotação dos interruptores de fim de curso (J1)	**Normal : curto-circuito da tampa simultaneamente n°1 e n°2 de J1 (configuração de fábrica) Se o sistema motor estiver instalado do lado esquerdo do portão . Por favor, ajuste J1, curto-circuite a ficha simultaneamente n.º 2 e n.º 3.**	
Configuração do modo infravermelho		**Dip 2/OFF**	**Modo NC (configuração de fábrica)**
		Dip 2/ON	**Modo NO**
	ATENÇÃO	**Se a porta encontrar obstáculos ao fechar, pára e abre-se automaticamente. Quando a porta está totalmente aberta, fecha automaticamente se o obstáculo desaparecer em 2 segundos, caso contrário não se fecha automaticamente até que o obstáculo desapareça.**	
Definição da hora de fecho automático		**Dip 3&4 all in OFF**	**Função de fecho automático desactivada (configuração de fábrica)**
		**Dip 3/ON & 4/OFF**	**10 S**
		**Dip 3&4 all in ON**	**60 S**
		**Dip 3/OFF & 4/ON**	**30 S**
	ATENÇÃO	**AFunção de fecho automático activada após o fim da abertura da porta, abertura no seu lugar e paragem por interruptor de fim de curso**	
Definição da hora de fecho automático quando o modo pedestre é activado		**Dip 5&6 all in OFF**	**Função de fecho automático desactivada (configuração de fábrica)**
		**Dip 5/ON & 6/OFF**	**5 S**
		**Dip 5&6 all in ON**	**30 S**
		**Dip 5/OFF & 6/ON**	**10 S**
	ATENÇÃO	**1. Quando o motor está em funcionamento, pára imediatamente se ligar o modo pedestre 2. Após activar o modo pedestre para abrir a porta durante 6s, não há motivo para entrar na contagem decrescente para fechar a porta ou para parar.**	
Método de co-propriedade		**Dip 7 OFF**	**Modo condominial desactivado (configuração de fábrica)**
		Dip 7 ON	**Modo condominial activado**
	ATENÇÃO	**Quando a porta se abre, a interface do comando à distância só é válida quando a porta é aberta. Quando a porta fecha, a interface do telecomando liberta e arranca, a porta pára para fechar e abre automaticamente até ser atingido o limite de abertura (a interface do telecomando liberta e arranca não é válida quando a porta abre).**	
Modo de botão de controlo remoto		**Dip 8 OFF**	**Operação com um único botão circular, o primeiro botão controla a abertura, paragem, fecho, o segundo botão é utilizado para o modo pedestre (configuração de fábrica)**
		Dip 8 ON	
	ATENÇÃO	**Seleccione primeiro o modo de controlo remoto antes de apagar o código do controlo remoto no painel de controlo.**	

Declaração de conformidade CE

Número do relatório técnico : DL-2020061823E / DL-20200617945

Hoortrade SAS
4 bis avenue jean françois raclet 69007 lyon France

Declara que o seguinte produto/

SKU : JJ-PYM-C2201-CX – HOORTRADE Referência : STI-000025
Satisfaz os requisitos essenciais estabelecidos nas seguintes directivas :

Low Voltage Directive

EN 60335-1 :2012+A11 :2014+A13 :2017+A1 :2019+A14 :2019

E satisfaz as seguintes normas:

EN 55014-1 :2017
EN 61000-3-2 :2019
EN 61000-3-3 :2013+A1 :2019
EN 55014-2 :2015
EN 61000-4-5 :2009+A1 :2017
EN 61000-4-6 :2014/AC :2015
EN 61000-4-11 :2019

«O fabricante declara igualmente que não é permitida a utilização dos referidos componentes enquanto o sistema em que estão incorporados for declarado conforme à directiva europeia.
Qualquer modificação efectuada na máquina sem a nossa aceitação prévia torna esta declaração inválida. »

Principais características técnicas :

Tensão do motor: 230V 250W.
Potência de entrada : 220VAC±10%/110VAC±10%
Velocidade de rotação: 1400 RPM.
Velocidade de abertura: 12m / minuto.
Peso máximo da porta: 300 KG
Temperatura ambiente: -25°C ~ +55°C
Classe de protecção: IP55
Pico máximo N: 1100
Número de série : 2020/06/00001 a YYYY/MM/xxxxx

Feito em Lyon, em 17 de Junho de 2020.

Nome do signatário : **CHARPE**

Posição: : **PRESIDENTE**
Assine:

ATTENZIONE

▪ Questo prodotto deve essere installato da personale qualificato e ben addestrato in conformità con le norme di sicurezza nel campo dei dispositivi di apertura per cancelli scorrevoli residenziali e commerciali. Personale non qualificato può danneggiare gli strumenti e causare danni al pubblico.

▪ L'alimentazione elettrica deve essere scollegata prima dell'installazione, o di eseguire qualsiasi manutenzione.

▪ Leggere attentamente il manuale prima dell'installazione. Un'installazione non corretta o un uso improprio del prodotto può causare gravi danni agli utenti e alle cose.

▪ Se il cavo elettrico è danneggiato o rotto, deve essere sostituito con un cavo intero e correttamente isolato, per evitare scosse elettriche o ambienti pericolosi.

▪ Tenere i trasmettitori wireless fuori dalla portata dei bambini.

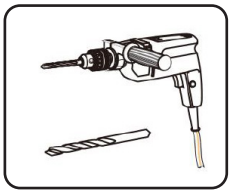
▪ Non permettere ai bambini o ad altri individui di stare vicino al percorso delle braccia del motore o al percorso dei cancelli durante il funzionamento.

▪ Non utilizzare i trasmettitori wireless remoti quando i cancelli sono fuori dalla portata dei bambini.

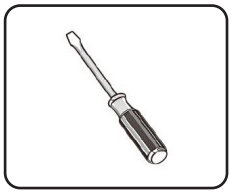
▪ Non installare i prodotti in ambienti corrosivi, infiammabili e/o esplosivi.

▪ Evitare di installare il braccio del motore dove la chiave di sblocco manuale è esposta al pubblico.

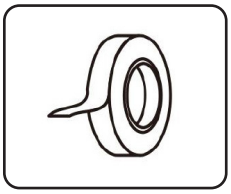
Strumenti richiesti



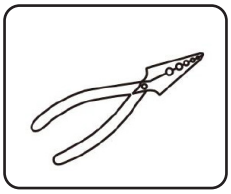
(Obbligatorio)



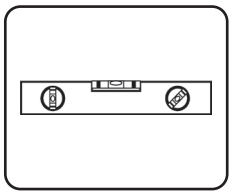
(Obbligatorio)



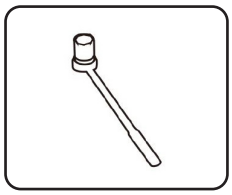
(Obbligatorio)



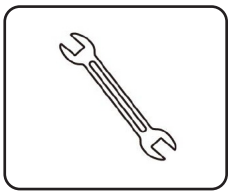
(Obbligatorio)



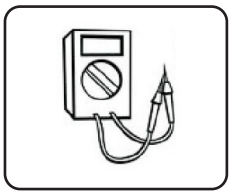
(Obbligatorio)



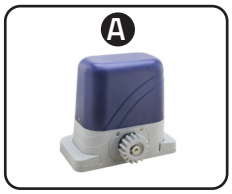
(Obbligatorio)



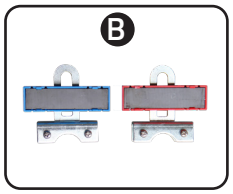
(Obbligatorio)



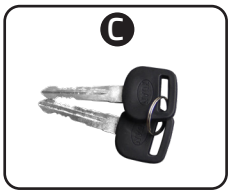
(Raccomandato)



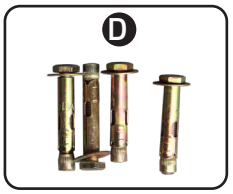
x1



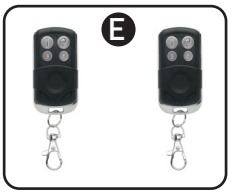
x2



x2



x4



x2

Numéro de série

SKU: JJ-PYM-C2201-CX / STI-000025

CASANOOV

Automatic Sliding Gate Opener
Ouverture automatique de portail coulissant
Automatischer Drehtoröffner
Abridor automático de la puerta corrediza
Abridor automático de portão deslizante
Apertura automatica dei cancelli scorrevoli
Automatische schuifpoort-opener
Automatyczny otwór bramy przesuwnej

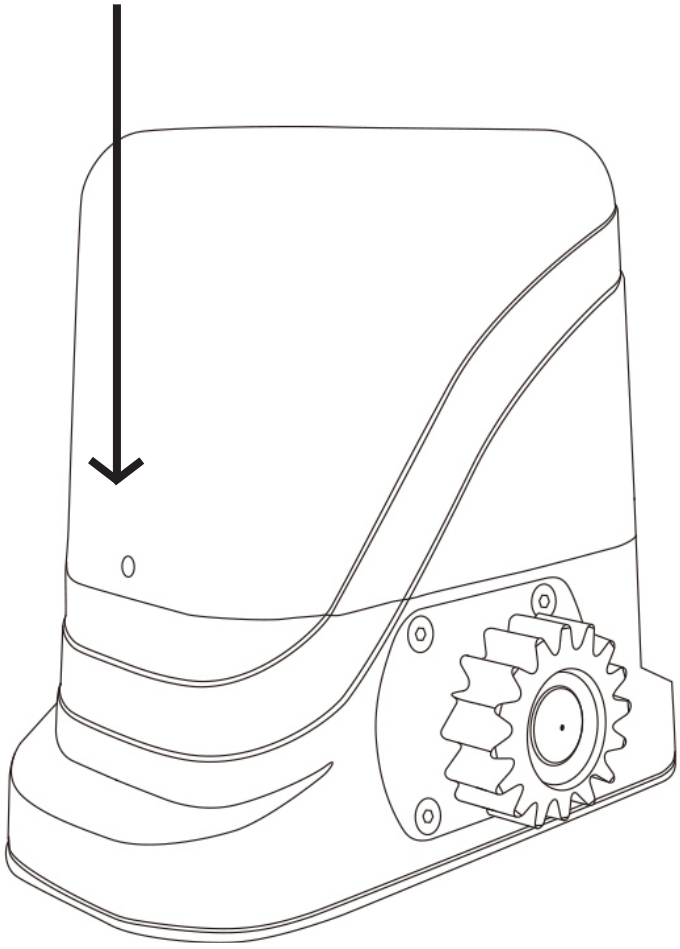
Nominal force
Force nominale
Nominale Kraft
Fuerza nominal
Força nominal
Forza nominale
Nominale kracht
Siła nominalna

1090 N

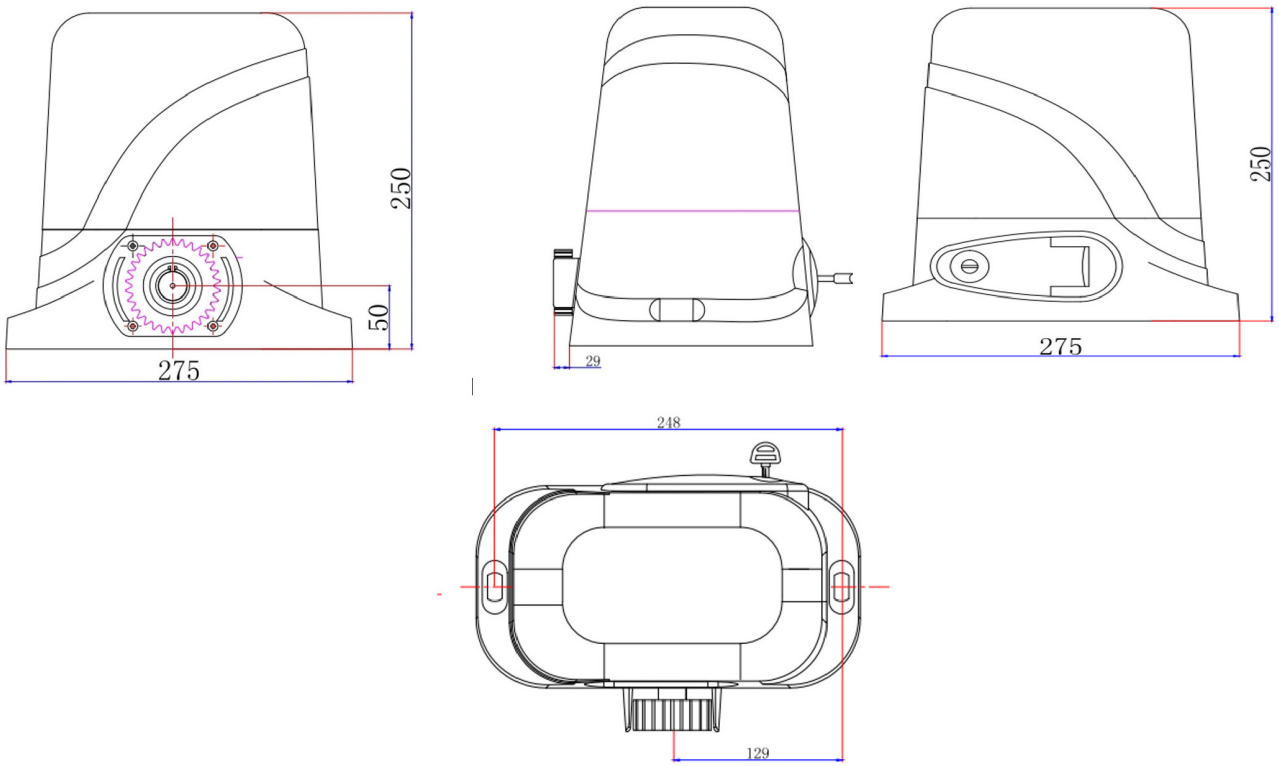
230V～, 250W IP55

SN:

Made in China / Fabriqué en Chine / Hergestellt in China / Hecho en China / Feito na China / Made in China / Gemaakt in China / Zrobione w Chinach



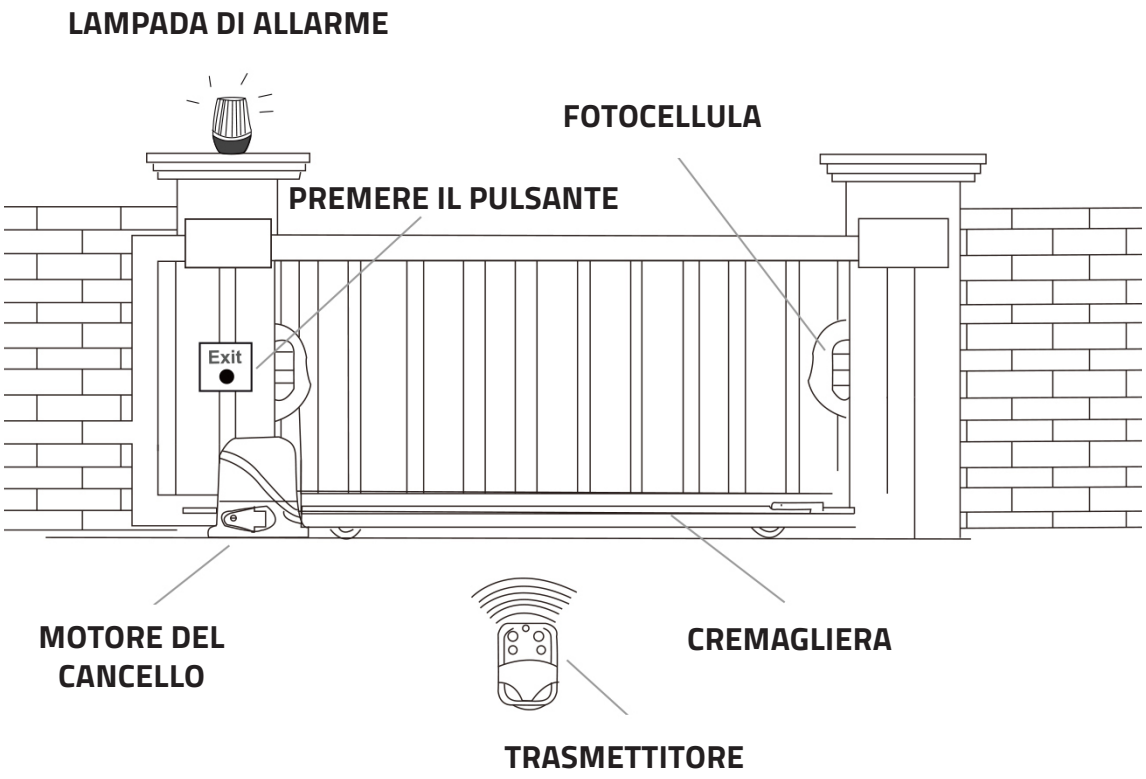
Panoramica dei prodotti



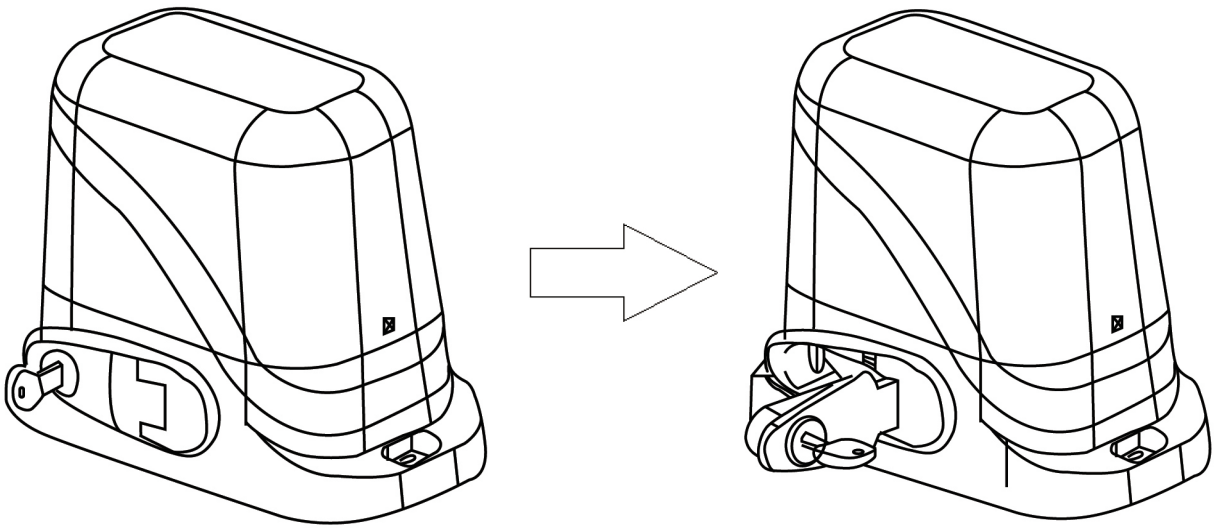
Specifiche tecniche

Tensione del motore : **230V - 250W**	Peso massimo del cancello : **300 KG**
Potenza in ingresso : **220VAC±10%/110VAC±10%**	Temperatura ambientale : **-25°C ~ +55°C**
Frequenza : **50Hz/60Hz**	Classe di protezione : **IP55**
Modulo riduttore di uscita : **M=4**	Velocità di apertura (chiusura) : v=**12m/min**
Numero di ingranaggi in uscita : **Z=16**	Sforzo massimo : **1100N**
Coppia di uscita : **30.0 N.m**	Umidità di lavoro : **≤85%**
Velocità nominale : **1400RPM**	Peso lordo : **7 KG**

Automazione per cancelli scorrevoli : Caratteristiche e opzioni



Sbloccaggio manuale



Inserire la chiave, ruotare di 90° in senso orario.
Rilasciare il braccio in torsione. Spostare di 90°.
Il motore del cancello verrà rilasciato.

Opzioni generali e accessori

1. Design elegante e pannello di controllo integrato all'interno del meccanismo,

non è necessario un controllore o ricevitore esterno.

2. Interruttore di fine corsa integrato che permette al motore di spegnersi una volta terminato il ciclo.

3. Comando manuale incorporato con 2 chiavi di comando uniche in dotazione in caso di emergenza o di mancanza di corrente.

4. Modalità pedonale.

5. Modalità condominiale.

6. Sensibilità di resistenza e ritardo di chiusura automatica regolabile.

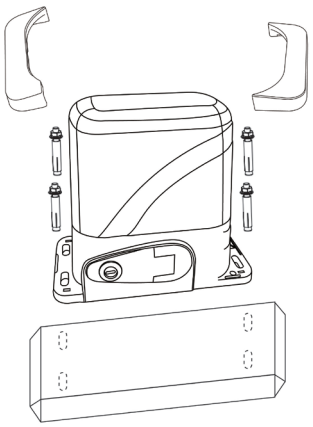
7. Stop/Reverse in caso di ostruzione durante l'apertura e la chiusura del cancello.

8. Facile installazione, struttura solida e solida, guida stabile e affidabile, lubrificata in modo permanente, senza manutenzione.

9. Autobloccaggio monofase, anti-spinta, anti-sollevamento, sicuro e affidabile.

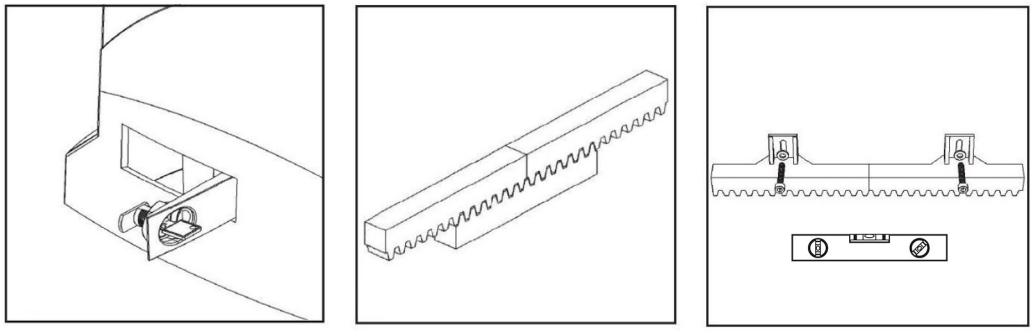
Montaggio del motore

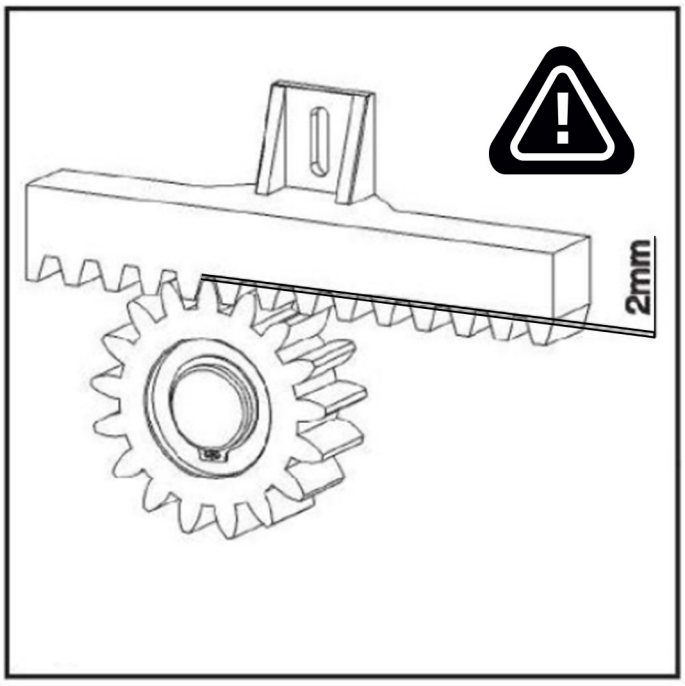
Installare la motorizzazione su una soletta in calcestruzzo.
Avvitare la piastra di supporto con viti ad espansione.



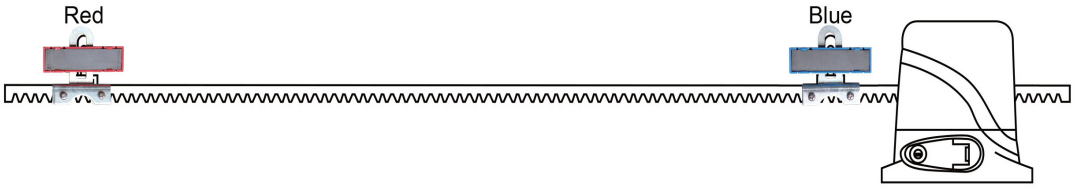
Fissaggio del rack

Impostare il motoriduttore sullo sbloccaggio manuale. Spalancare la porta del cancello.
Posizionare la cremagliera: posizionare il primo elemento sul pignone e fissarlo con viti al cancello.
Spostare la porta manualmente e ripetere la procedura con gli altri elementi utilizzando un distanziale per garantire la corretta posizione dalla cremagliera.
Si consiglia di lasciare 2mm tra la cremagliera e l'ingranaggio per evitare che il cancello poggi sul motoriduttore.



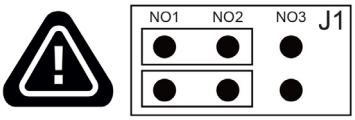


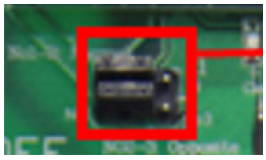
APERTURA A DESTRA



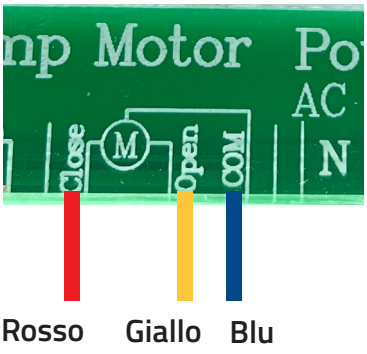
1. Posizionare il fermo blu sul lato del motore per controllare l'apertura.
L'arresto rosso controlla la chiusura.

2. Interruttore di fine corsa
Posizione : 1-2

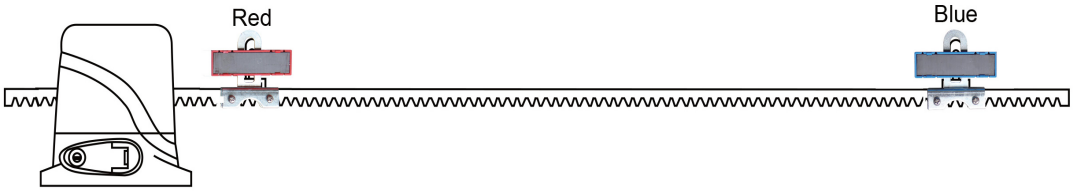




3. Filo blu su Com
Filo giallo su Open
Filo rosso su Close

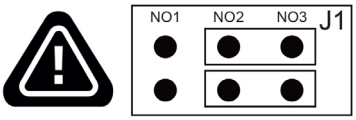


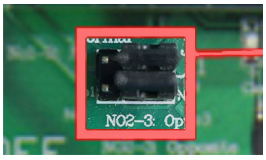
APERTURA A SINISTRA



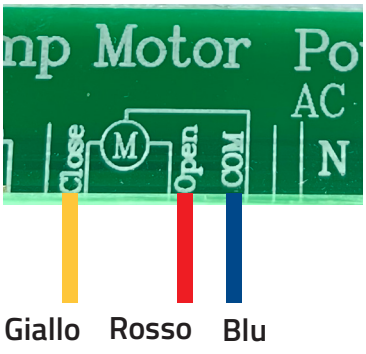
1. Posizionare l'arresto rosso sul lato del motore per controllare l'apertura.
   Il fermo blu controlla la chiusura.

2. Interruttore di fine corsa
   Posizione 2-3

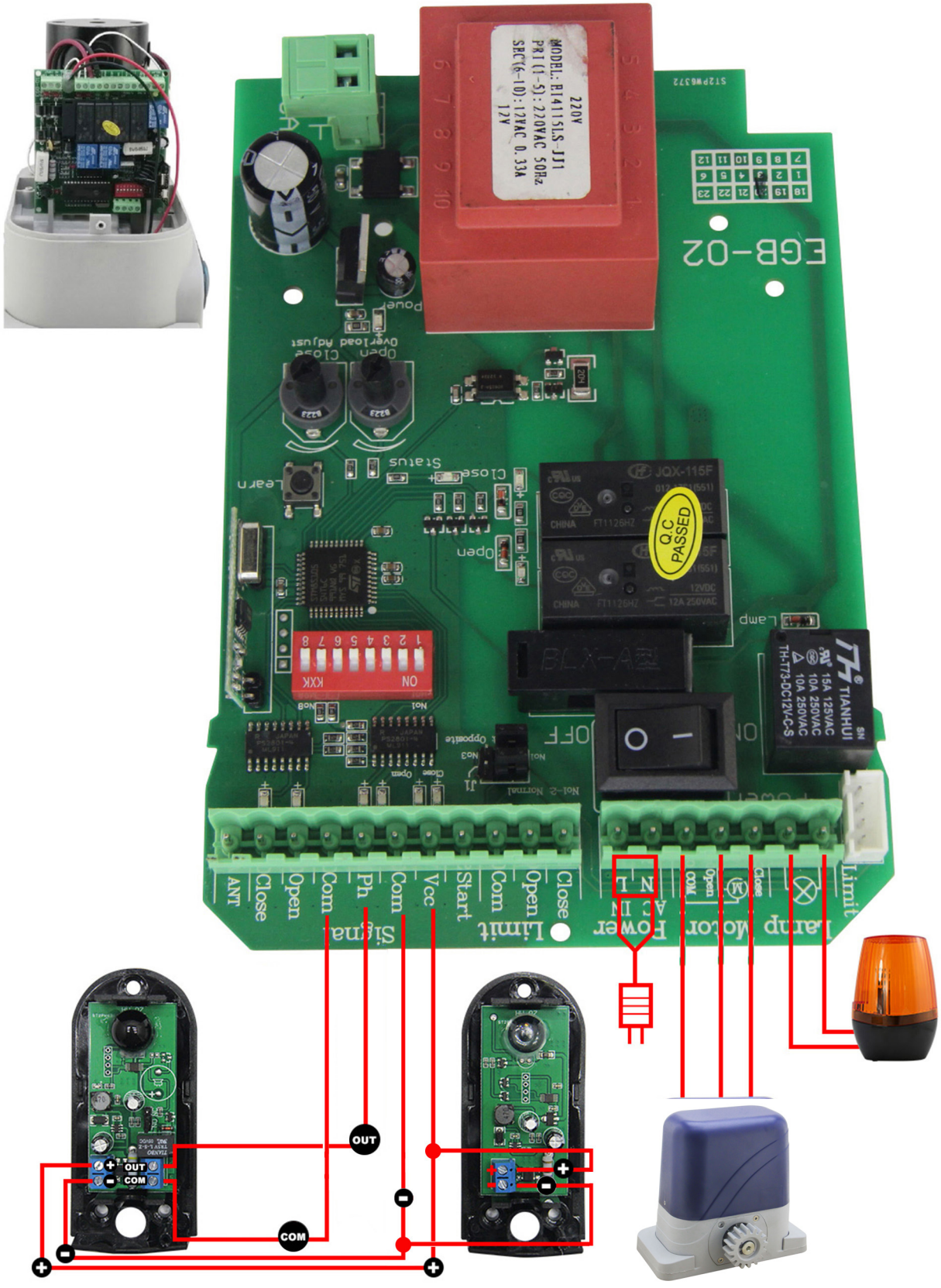




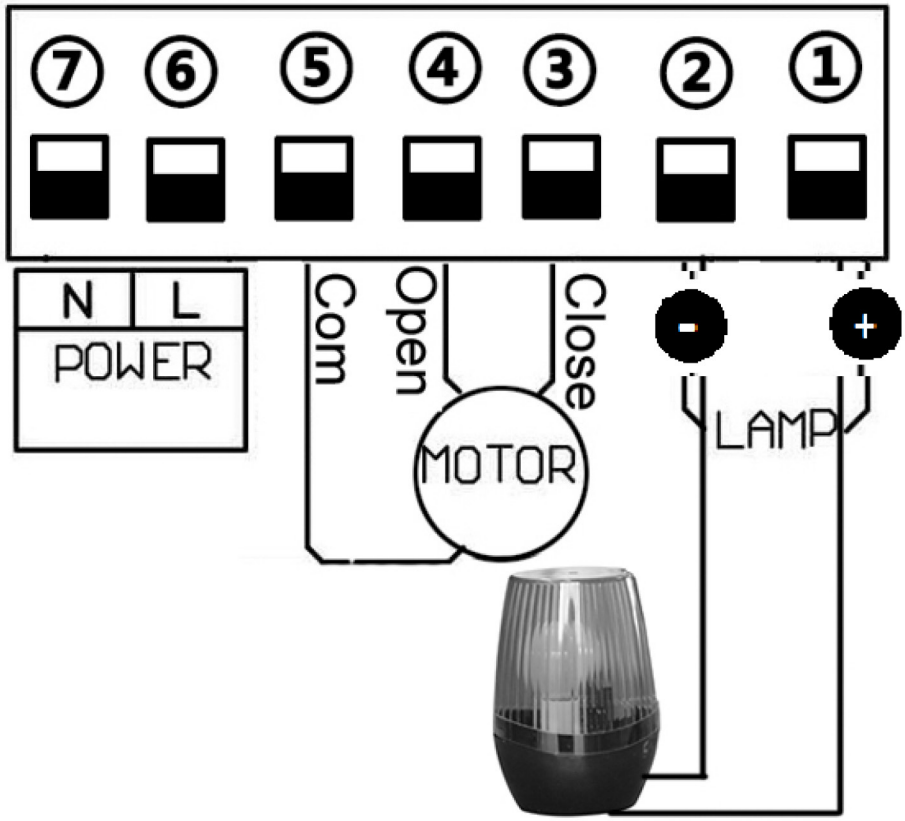
3. Filo blu su Com
   Filo rosso su Open
   Filo giallo su Close



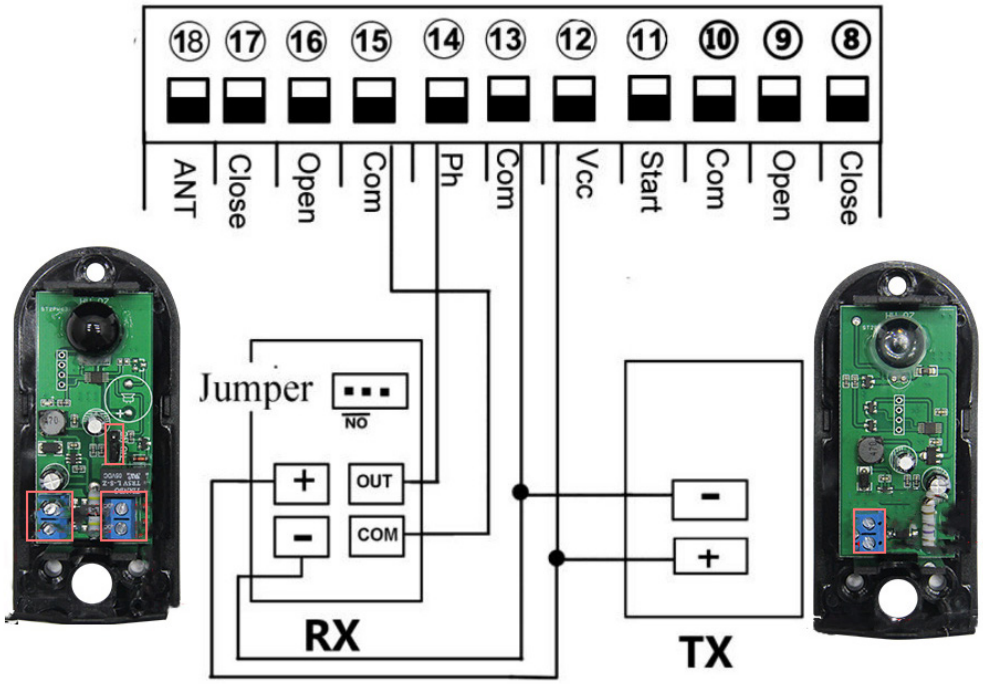
Impostazione della tabella di controllo



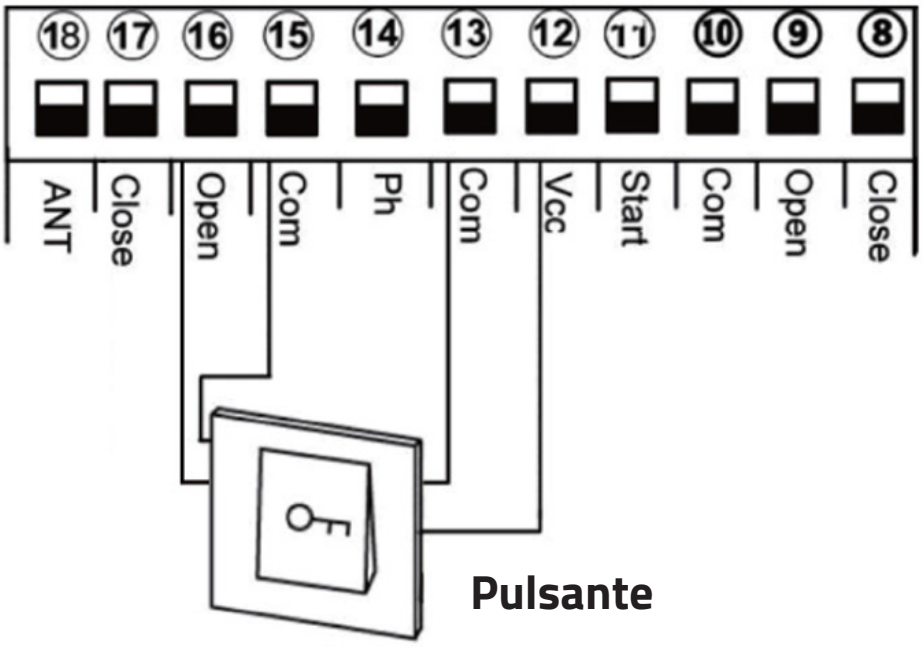
Collegamento lampada flash



Collegamento della cellula fotoelettrica



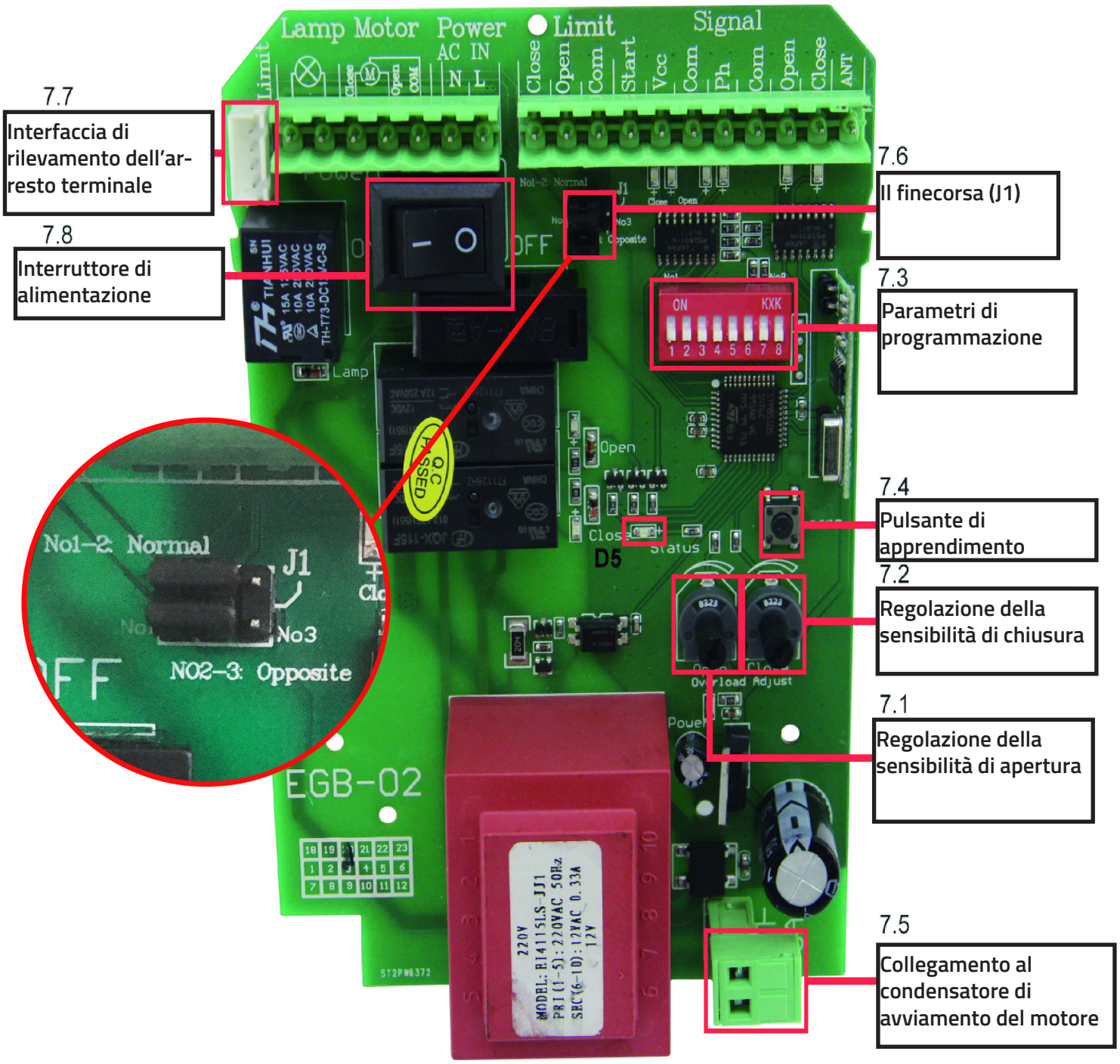
Collegamento del pulsante e del videocitofono



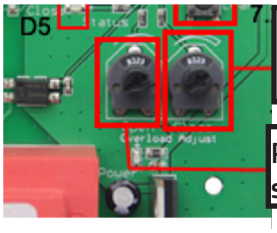
Pulsante

Videocitofono

Test di funzionamento



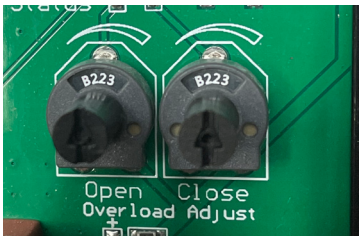
7.1 / 7.2 Apertura e chiusura del cancello - rilevamento bloccato



7.2

Regolazione della sensibilità di chiusura

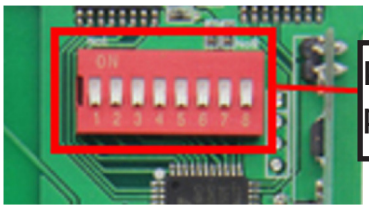
Regolazione della sensibilità di apertura



7.1

A. Elevata sensibilità: quando il motore è in funzione, incontra una leggera resistenza, poi la scheda di controllo invia un segnale di arresto del motore.
B. Bassa sensibilità: quando il motore è in funzione, incontra più resistenza, poi la scheda di controllo invia un segnale per fermare la rotazione del motore.
C. Come mostrato in figura: quando il puntatore si gira verso la parte nera, la scheda di controllo esce da questo sistema.

7.3 Impostazioni di programmazione: 8 impostazioni sulla scheda di controllo



7.3

Parametri di programmazione

1: Modalità limite opzionale.
OFF: modo NC (impostazione di fabbrica)
ON: modo NO.
Regolazione della direzione del finecorsa (J1) :
Normale: Contemporaneamente cortocircuito n. 1 e n. 2 di J1 (impostazione di fabbrica).
Se il sistema a motore è installato sul lato sinistro del cancello. Si prega di impostare J1. Cortocircuito numeri 2 e 3 contemporaneamente.

2: Modalità a infrarossi.
OFF: modo NC (impostazione di fabbrica).
ON: modo NO.
Se la porta incontra ostacoli durante la chiusura, si ferma e si apre automaticamente. Dopo che il cancello è completamente aperto, si chiude automaticamente se l'ostacolo scompare entro 2 secondi, altrimenti non si chiude automaticamente finché l'ostacolo non scompare.

3 & 4: Impostazione del tempo per la chiusura automatica.
La funzione di chiusura automatica viene attivata dopo che il cancello è stato completamente aperto e fermato dal finecorsa :
- No. 3 & 4, OFF-OFF: funzione di autochiusura disattivata (impostazione di fabbrica)
- No. 3 &4, ON-OFF: 10 S
- No. 3 &4, ON-ON: 60 S
- No. 3 &4, OFF-ON: 30 S

5&6: Impostazione del tempo per la chiusura automatica quando viene attivata la modalità pedonale.
Quando il telecomando attiva la modalità pedonale (tasto 2 o 4 sul telecomando), il cancello si ferma dopo 6s di apertura. Se la funzione di chiusura automatica è attivata, il cancello si chiude automaticamente dopo 6s di apertura.
Il tempo di chiusura automatica è impostato come segue:

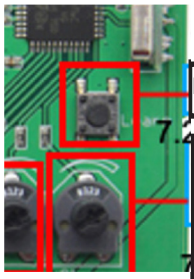
- No. 5 &6, OFF-OFF: funzione di autochiusura disattivata (impostazione di fabbrica)
- No. 5 &6, ON-OFF: 5 S
- No. 5 &6, ON-ON: 30 S
- No. 5 &6, OFF-ON: 10 S

Nota:
Quando il motore è in funzione, si arresta immediatamente se viene attivata la modalità pedonale.
Dopo aver attivato la modalità pedonale per aprire il cancello per 6s, non importa se entra nel conto alla rovescia per chiudere il cancello o lo stato off. Se il motore si riavvia, il cancello si chiude immediatamente.

7: Impostazione del modo condominiale.
OFF: Modo condominiale disattivato (impostazione di fabbrica).
ON: modalità condominiale attivata.
Quando la porta si apre, fa scattare il telecomando e l'interfaccia di avvio non è valida fino all'apertura della porta.
Quando la porta si chiude, fa scattare il telecomando e avvia l'interfaccia di avvio. La porta si ferma per chiudersi e si apre automaticamente fino al raggiungimento del limite di apertura. Il telecomando e l'interfaccia di avvio non sono validi all'apertura della porta.

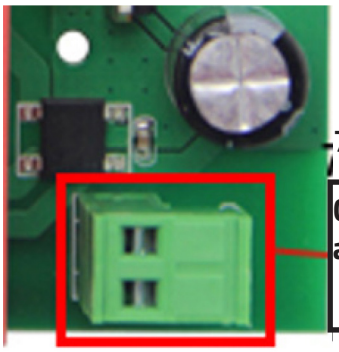
8: Modalità pulsante telecomando.
OFF: Comando circolare a pulsante singolo.
Il primo pulsante controlla l'apertura, l'arresto, la chiusura della porta, il secondo pulsante è utilizzato per la modalità pedonale.
ON: Controllo a tre pulsanti.
Il primo pulsante apre il cancello, il secondo pulsante ferma il cancello, il terzo pulsante chiude il cancello, il quarto pulsante è utilizzato per la modalità pedonale.
Nota: Si prega di selezionare prima la modalità di controllo remoto prima di inviare il codice del telecomando al pannello di controllo.

7.4 Apprendimento dei codici del telecomando :

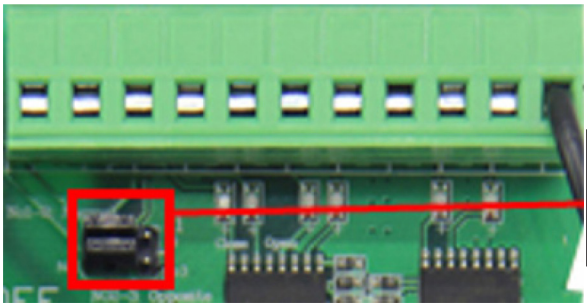


7.4
Pulsante di apprendimento
Regolazione della sensibilità di apertura

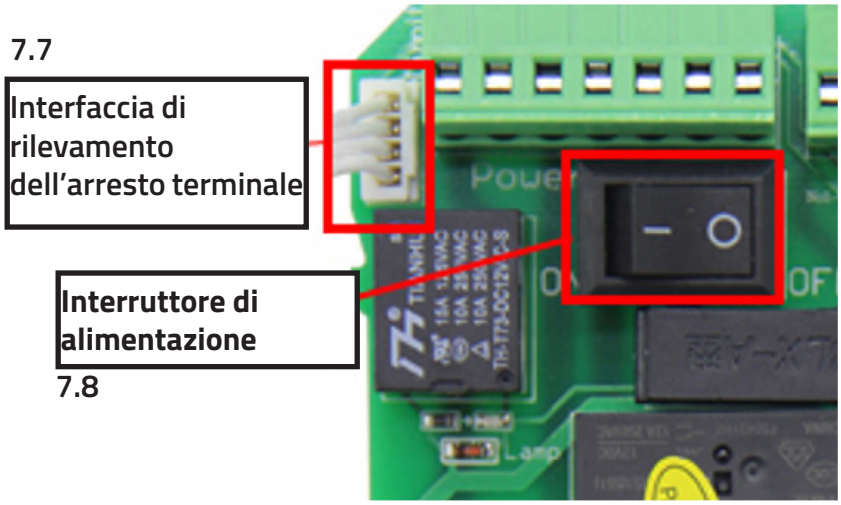
- Il pannello di controllo può contenere più di 50 telecomandi.
- Apprendimento del codice: premere il tasto «LEARN» sul pannello di controllo. L'indicatore LED si accende.
- Premere il primo tasto del telecomando. L'indicatore LED lampeggia due volte = apprendimento del codice riuscito.
Se non viene ricevuto alcun segnale di controllo remoto entro 2,6s, il ricevitore esce automaticamente dalle funzioni di apprendimento.
- Cancellazione del codice: Tenere premuto il tasto per 6 secondi. L'indicatore LED lampeggerà due volte = tutto il codice memorizzato nel pannello di controllo verrà cancellato.



7.5 Condensatori di avviamento motore :
I condensatori sono collegati ad un pannello di controllo. Prima di mettere in funzione il motore, verificare che l'interfaccia del condensatore sia sicura.



7.6 Il finecorsa (J1) :
Il finecorsa serve a commutare l'interfaccia di rilevamento dell'arresto del terminale, cioè la direzione di apertura e chiusura della porta.



7.7 Interfaccia di rilevamento arresto terminale :
Morsetto per il finecorsa, come il limite a molla o il limite magnetico.

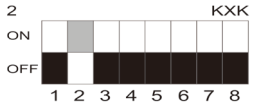
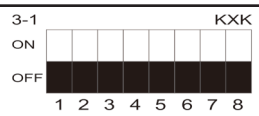
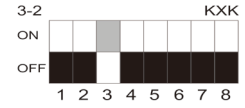
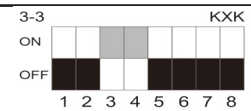
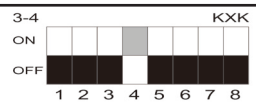
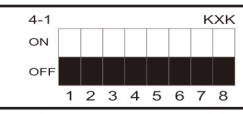
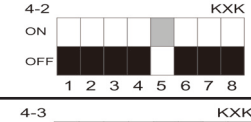
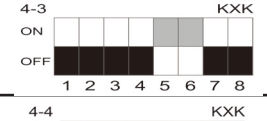
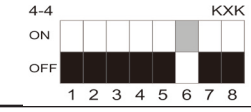
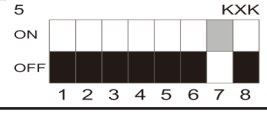
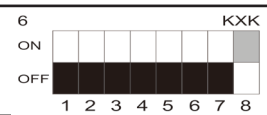
7.8 Interruttore di alimentazione :
Accendere o spegnere l'interruttore quando si effettuano le impostazioni sul pannello di controllo.

Risoluzione dei problemi

Problema	Cause possibili	Metodo di riparazione
La porta non funziona.	1. Controllare lo stato della frizione, sia essa motorizzata o meno? 2. Nessuna indicazione di potenza, e il rilascio di potenza. 3. Il fusibile è rotto. 4. Malfunzionamento o invalidità del telecomando 5. Cavo di alimentazione danneggiato 6. Problema del telecomando o del motore	> Raccolta > Ripristinare la potenza. > Sostituire il fusibile. > Rilevare o cambiare. > Rilevare e riparare. > Rilevare e riparare. Detection and Repair.
Riduzione della distanza di lavoro del telecomando.	1. Batterie deboli o danneggiate 2. Interferenze da apparecchiature che utilizzano la stessa frequenza 3. Il ricevitore del controller è stato danneggiato	> Sostituire la batteria. > Attendere / eliminare le interferenze. >Sostituire la scheda di controllo.
La porta non si ferma nella posizione iniziale o finale.	1. L'interruttore a levetta per l'arresto del morsetto è danneggiato o ostruito. 2. L'interruttore di fine corsa del motore e il rilevamento dei limiti sulla scheda di interfaccia sono scollegati. 3. Il finecorsa di apertura e chiusura non è nella posizione corretta.	>Sostituire l'interruttore a levetta o rimuovere l'ostacolo. >Inserirla e metterla in sicurezza. >Regolare il finecorsa (K1).
Premo il pulsante di apertura/chiusura, ma non succede niente.	1. La sensibilità bloccata è troppo alta (impostazione troppo grande). 2. 2. La porta si è sollevata dalla rotaia e ha disinserito il meccanismo di azionamento della cremagliera.	>Diminuire la sensibilità bloccata e verificare che gli apparecchi e i rack possano funzionare normalmente. >Manutenzione e sostituzione.

Note importanti

1. Quando qualcuno o ostacoli tra il cancello, non aprire o chiudere la porta per garantire la sicurezza.
2. L'alimentazione della scheda di controllo deve essere dotata di un interruttore separato con un fusibile a 10AMP.
3. C'è una forte elettricità nella scatola di controllo. Si prega di interrompere l'alimentazione prima di aprire il coperchio.
4. Modulo del riduttore del motore M = 4, numero di denti = 16, utilizzare le cremagliere corrispondenti.
5. il cancello deve essere il più dritto possibile, assicurandosi che dopo aver fissato bene le cremagliere e che il cancello possa essere in una buona posizione con l'ingranaggio del motore.
6. Le cremagliere e gli ingranaggi devono essere controllati in buone condizioni. in modo da poter rendere lo scorrimento stabile.
7. Dopo aver confermato la direzione di movimento del cancello, verificare se il blocco di fine corsa fissato in buona posizione per evitare che il motore vada fuori controllo a causa di un guasto.

FUNZIONE	INTERRUTTORE A LEVETTA	MODALITÀ	
Impostazione del modo limite		Dip 1/OFF	Modo NC (impostazione di fabbrica)
		Dip 1/ON	Modo NO
	Regolazione del senso di rotazione dei finecorsa (J1)	Normale : corto circuito del tappo contemporaneamente n°1 e n°2 di J1 (impostazione di fabbrica) Se il sistema a motore è installato sul lato sinistro del cancello . Regolare J1, cortocircuitare la spina contemporaneamente No2 e No3.	
Impostazione della modalità a infrarossi		Dip 2/OFF	Modo NC (impostazione di fabbrica)
		Dip 2/ON	Modo NO
	ATTENZIONE	Se la porta incontra ostacoli durante la chiusura, si ferma e si apre automaticamente. Una volta che il cancello è completamente aperto, si chiude automaticamente se l'ostacolo scompare entro 2 secondi, altrimenti non si chiude automaticamente finché l'ostacolo non scompare.	
Impostazione del tempo di chiusura automatica		Dip 3&4 all in OFF	Funzione di chiusura automatica disattivata (impostazione di fabbrica)
		Dip 3/ON & 4/OFF	10 S
		Dip 3&4 all in ON	60 S
		Dip 3/OFF & 4/ON	30 S
	ATTENZIONE	Funzione di chiusura automatica attivata dopo la fine dell'apertura della porta, l'apertura al suo posto e l'arresto tramite finecorsa	
Impostazione dell'orario di chiusura automatica quando è attivata la modalità pedonale		Dip 5&6 all in OFF	Funzione di chiusura automatica disattivata (impostazione di fabbrica)
		Dip 5/ON & 6/OFF	5 S
		Dip 5&6 all in ON	30 S
		Dip 5/OFF & 6/ON	10 S
	ATTENZIONE	1. Quando il motore è in funzione, si arresta immediatamente se viene attivata la modalità pedonale. 2. Dopo aver attivato la modalità pedonale per aprire la porta per 6s, non c'è motivo di entrare nel conto alla rovescia per chiudere la porta o per fermarsi.	
Metodo di comproprietà		Dip 7 OFF	Modo condominiale disattivato (impostazione di fabbrica)
		Dip 7 ON	Modalità condominiale attivata
	ATTENZIONE	Quando la porta si apre, lo sblocco del telecomando e l'interfaccia di avvio non sono validi fino a quando la porta non viene aperta. Quando la porta si chiude, l'interfaccia di sblocco e di avvio del telecomando, la porta si ferma per chiudersi e si apre automaticamente fino al raggiungimento del limite di apertura (l'interfaccia di sblocco e di avvio del telecomando non è valida quando la porta si apre).	
Modalità pulsante telecomando		Dip 8 OFF	Funzionamento con un unico pulsante circolare, il primo pulsante controlla l'apertura, l'arresto, la chiusura, il secondo pulsante viene utilizzato per la modalità pedonale (impostazione di fabbrica)
		Dip 8 ON	
	ATTENZIONE	Si prega di selezionare prima la modalità di controllo remoto prima di cancellare il codice del telecomando sul pannello di controllo	

Dichiarazione di conformità CE

Numero del rapporto tecnico : DL-2020061823E / DL-2020061794S

Hoortrade SAS
4 bis avenue jean françois raclet 69007 lyon France

Dichiara che il seguente prodotto/

SKU : JJ-PYM-C2201-CX – HOORTRADE Riferimento : STI-000025
Soddisfa i requisiti essenziali stabiliti nelle seguenti direttive :

Low Voltage Directive

EN 60335-1 :2012+A11 :2014+A13 :2017+A1 :2019+A14 :2019

E soddisfa i seguenti standard :

EN 55014-1 :2017
EN 61000-3-2 :2019
EN 61000-3-3 :2013+A1 :2019
EN 55014-2 :2015
EN 61000-4-5 :2009+A1 :2017
EN 61000-4-6 :2014/AC :2015
EN 61000-4-11 :2019

«Il produttore dichiara inoltre che non è consentito l'utilizzo dei componenti sopra citati se il sistema in cui sono incorporati è dichiarato conforme alla direttiva europea.
Qualsiasi modifica apportata alla macchina senza la nostra previa accettazione rende questa dichiarazione non valida. »

Principali caratteristiche tecniche :

Tensione motore: 230V 250W.
Potenza in ingresso: 220VAC ±10%/110VAC ±10%.
Velocità di rotazione: 1400 RPM.
Velocità di apertura: 12m / minuto.
Peso massimo del cancello: 300 KG
Temperatura ambiente: -25°C ~ +55°C
Classe di protezione: IP55
Picco massimo N: 1100
Numero di serie: da 2020/06/00001 a YYYYY/MM/xxxxxxx

Fatto a Lione, il 17 giugno 2020

Nome del firmatario : **CHARPE**

Posizione : **PRESIDENTE**

Firma :

LET OP

▪ Dit product moet worden geïnstalleerd door goed opgeleid vakpersoneel, met inachtneming van de veiligheidsvoorschriften op het gebied van residentiële en commerciële schuifpoortopeners. Ongekwalificeerd personeel kan de instrumenten beschadigen en het publiek schade toebrengen.

▪ Voorafgaand aan de installatie of het uitvoeren van onderhoud moet de elektrische stroom worden uitgeschakeld.

▪ Lees de handleiding zorgvuldig door voor de installatie. Onjuiste installatie of verkeerd gebruik van het product kan ernstige schade aan gebruikers en eigendommen veroorzaken.

▪ Als de elektrische kabel beschadigd of gebroken is, moet deze worden vervangen door een hele en goed geïsoleerde kabel, om een elektrische schok of een gevaarlijke omgeving te voorkomen.

▪ Houd de draadloze zenders buiten het bereik van kinderen.

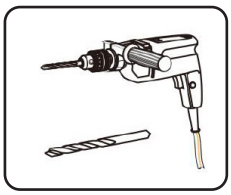
▪ Laat kinderen of andere personen niet bij het pad van de motorarmen of het pad van de poorten staan terwijl ze in gebruik zijn.

▪ Gebruik de draadloze zenders op afstand niet als de poorten uit het zicht zijn.

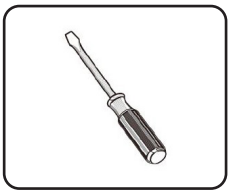
▪ Installeer de producten niet in een corrosieve, ontvlambare en/of explosieve omgeving.

▪ Vermijd het installeren van de motorarm op een plaats waar de sleutel voor handmatige ontgrendeling aan het publiek wordt blootgesteld.

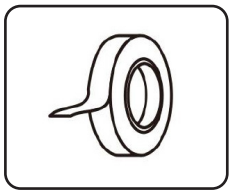
Vereist gereedschap



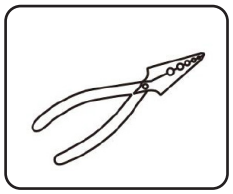
(Verplicht)



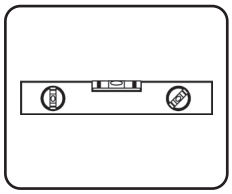
(Verplicht)



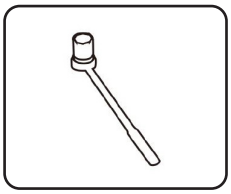
(Verplicht)



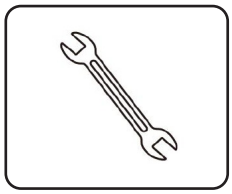
(Verplicht)



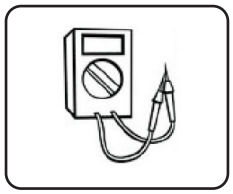
(Verplicht)



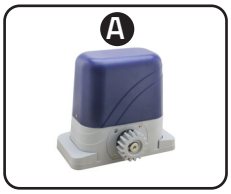
(Verplicht)



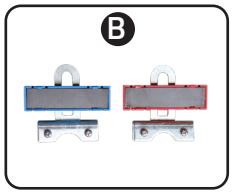
(Verplicht)



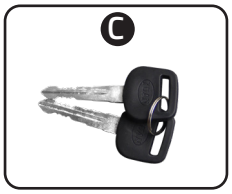
(Aanbevolen)



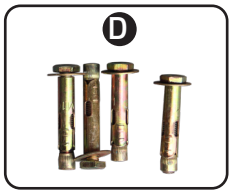
x1



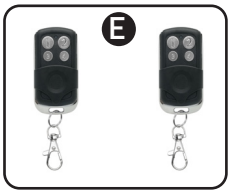
x2



x2



x4



x2

Serienummer

SKU: JJ-PYM-C2201-CX / STI-000025

CASANOOV

Automatic Sliding Gate Opener
Ouverture automatique de portail coulissant
Automatischer Drehtoröffner
Abridor automático de la puerta corrediza
Abridor automático de portão deslizante
Apertura automatica dei cancelli scorrevoli
Automatische schuifpoort-opener
Automatyczny otwór bramy przesuwnej

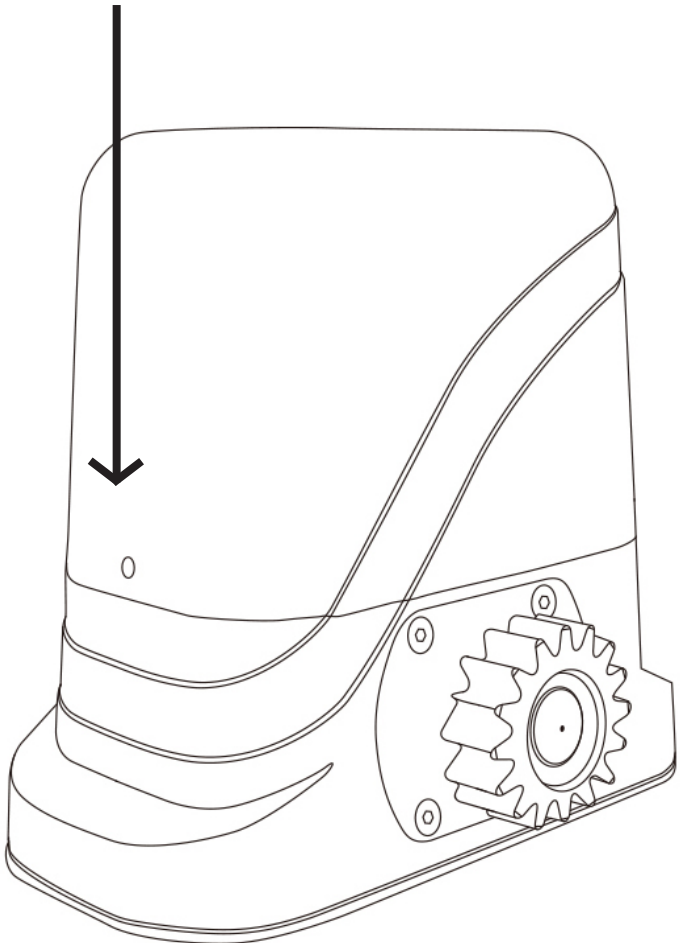
Nominal force
Force nominale
Nominale Kraft
Fuerza nominal
Força nominal
Forza nominale
Nominale kracht
Siła nominalna

1090 N

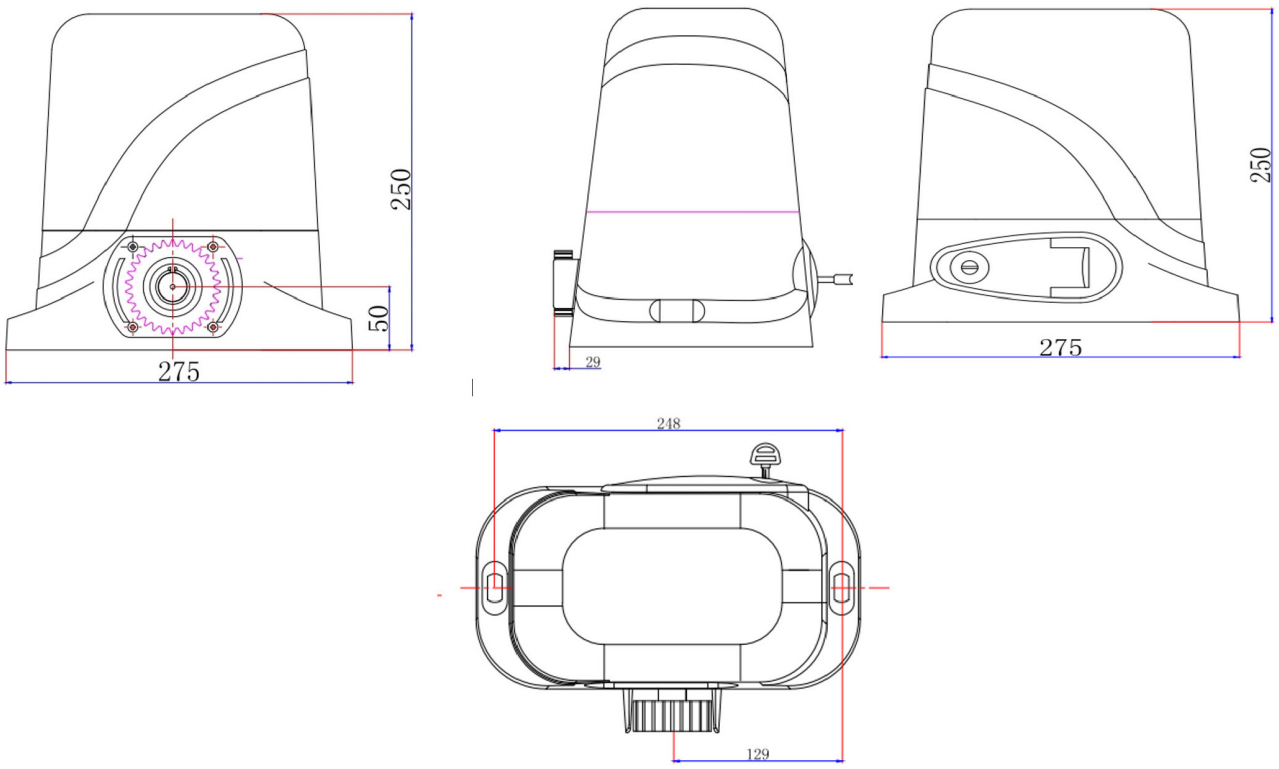
230V～, 250W IP55

SN:

Made in China / Fabriqué en Chine / Hergestellt in China / Hecho en China / Feito na China / Made in China / Gemaakt in China / Zrobione w Chinach



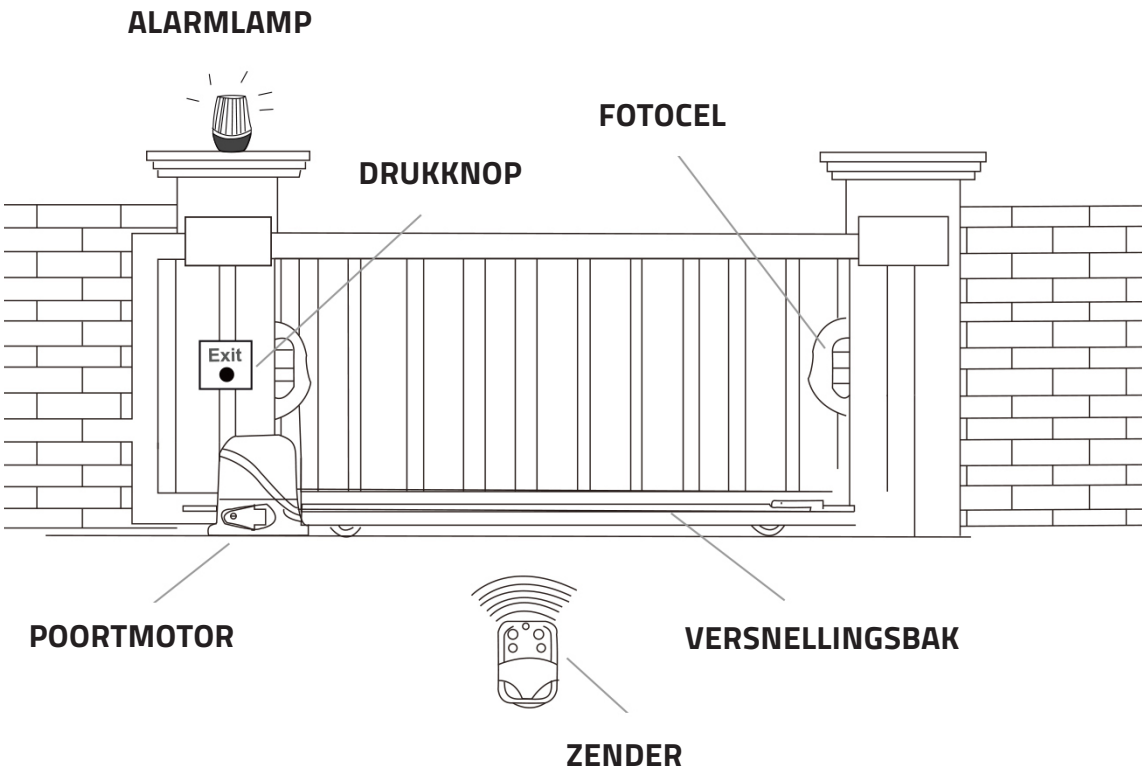
Productoverzicht



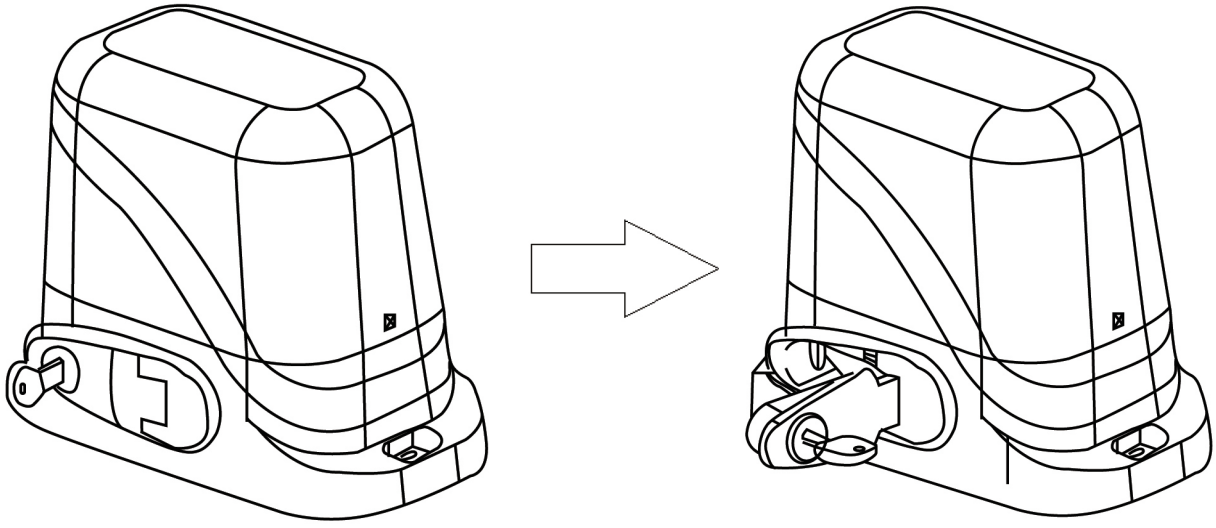
Technische specificaties

Motorspanning : **230V - 250W**	Max. gewicht van een enkele ontluchter : **300 KG**
Ingangsvermogen : **220VAC±10%/110VAC±10%**	Milieutemperatuur : **-25°C ~ +55°C**
Frequentie : **50Hz/60Hz**	Beschermingsklasse : **IP55**
Uitgaande tandwielkastmodule : **M=4**	Open (sluit) snelheid : v=**12m/min**
Uitgangsversnelling nummer : **Z=16**	Maximale trekkracht : **1100N**
Uitgangskoppel : **30.0 N.m**	Werkende luchtvochtigheid : **≤85%**
Nominale snelheid : **1400RPM**	Het brutogewicht van de automatisering : **7 KG**

Schuifhek automatisering : Functies & Opties



Handmatige ontgrendeling



Steek de sleutel erin, draai hem 90° met de klok mee.
Laat de arm los in torsie. Wrikken 90°.
De motor van de poort wordt losgelaten.

Algemene opties en accessoires

1. Stijlvol uitzichtdesign en ingebouwd bedieningspaneel geïntegreerd in het mechanisme,

geen externe controller of ontvanger nodig.

2. Ingebouwde eindschakelaar waarmee de motor kan worden uitgeschakeld zodra de cyclus is voltooid.

3. Ingebouwde handbediening met 2 bijgeleverde unieke overbruggingssleutels in geval van nood of stroomuitval.

4. Voetgangersmodus.

5. Condominium modus.

6. Weerstandsgevoeligheid en automatisch sluitende vertragingstijd instelbaar.

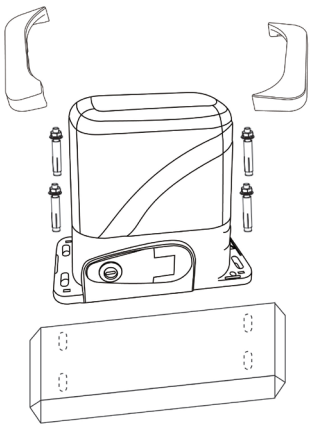
7. Stop/Achteruit in geval van obstructie tijdens het openen en sluiten van de poort.

8. Eenvoudige installatie, stevige en solide structuur, stabiel en betrouwbaar rijden, permanent gesmeerd, handhaven-vrij.

9. Eenfasige zelf-slot, anti-duwen, anti-opheffen, veilig en betrouwbaar.

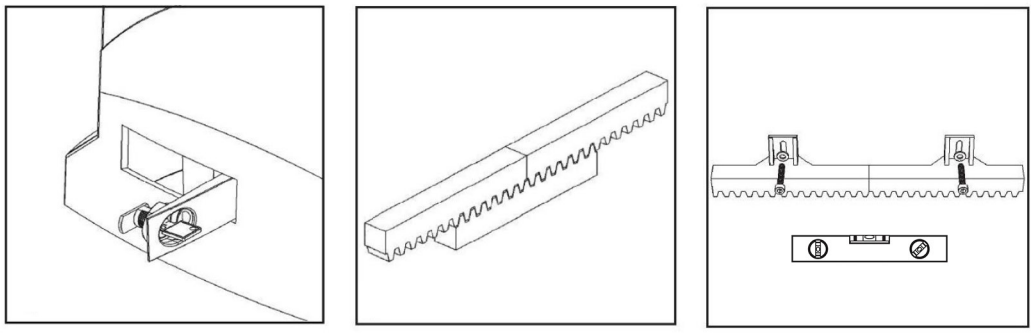
Montage van de motor

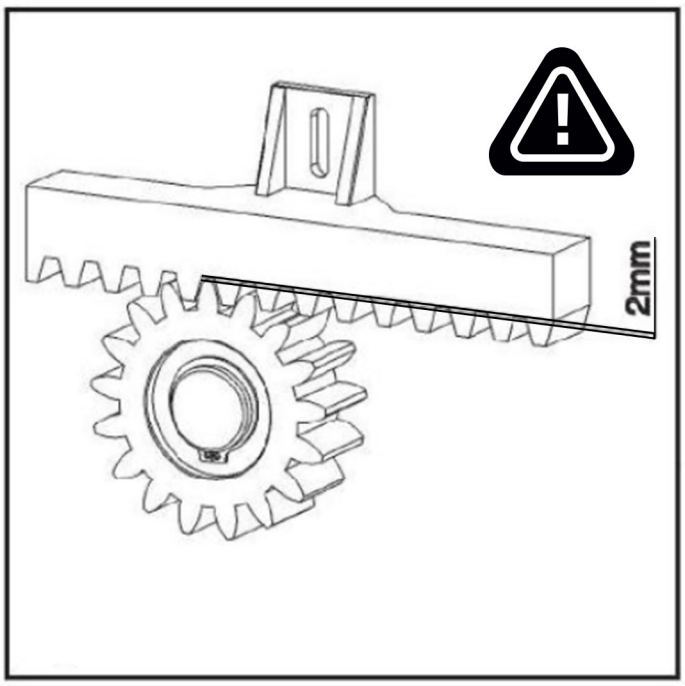
Installeer uw motorisering op een betonnen plaat.
Schroef de steunplaat vast met expansiebouten.



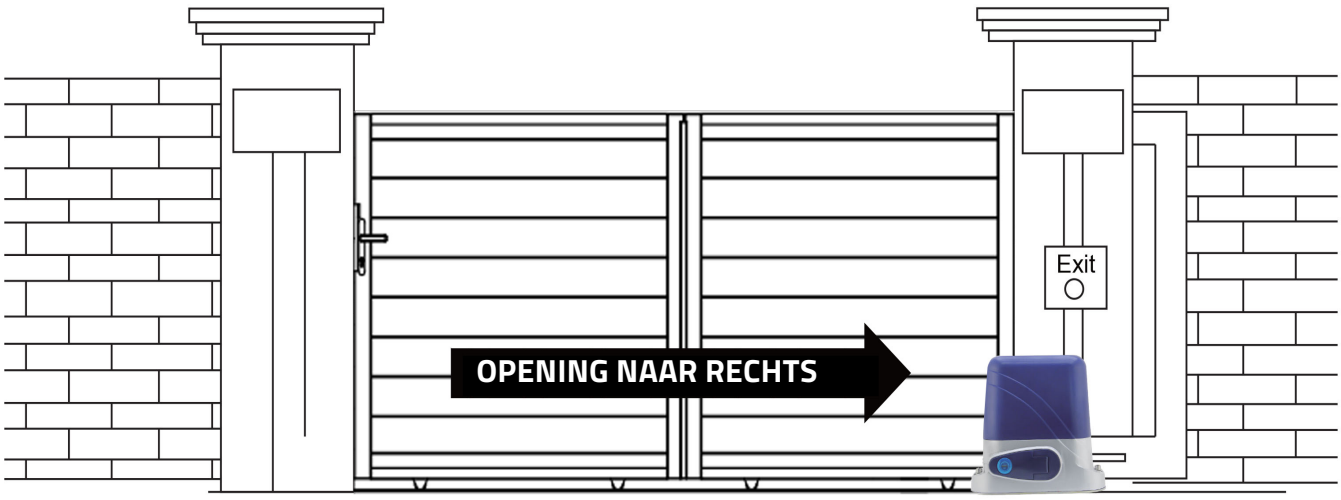
Rack Fixing.

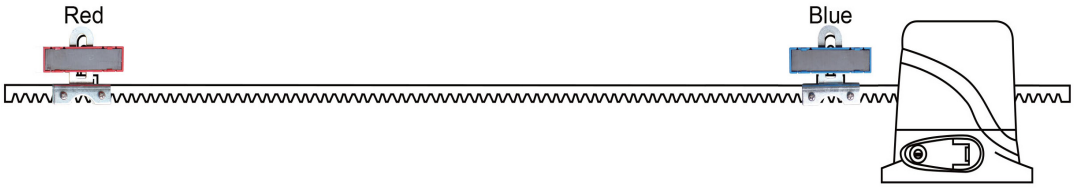
Zet de motorreductor op manuele ontgrendeling. Breed de deur van het hek open.
Plaats het rek: plaats het eerste element op het rondsel en bevestig het met schroeven aan de poort.
Verplaats de deur met de hand en herhaal de procedure met de andere elementen met behulp van een afstandhouder om de juiste positie ten opzichte van het rek te garanderen.
Het is raadzaam om 2 mm tussen de tandheugel en de tandwielen te laten om te voorkomen dat de poort op de motor van de tandwielkast gaat rusten.





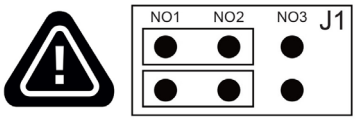
OPENING NAAR RECHTS

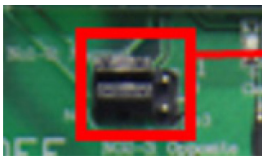




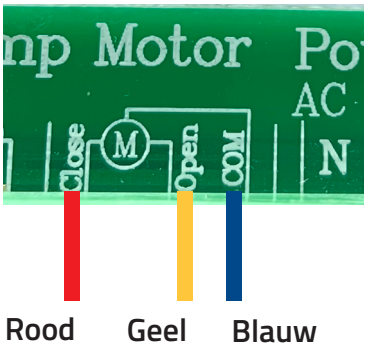
1. Plaats de blauwe aanslag aan de motorzijde om de opening te regelen.
De rode stop regelt het sluiten.

2. Eindschakelaar
Positie : 1-2

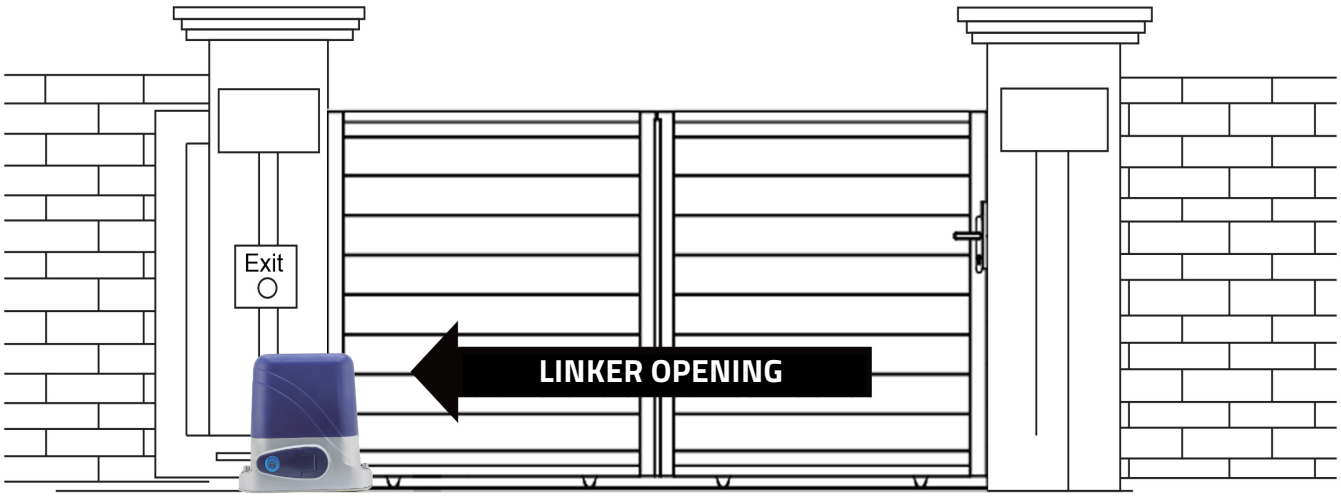


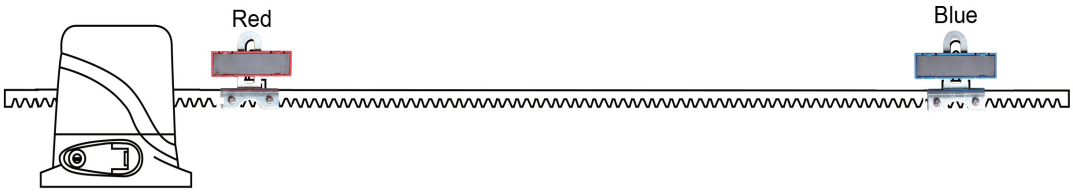


3. Blauwe draad op Com
Gele draad op Open
Rode draad op Close



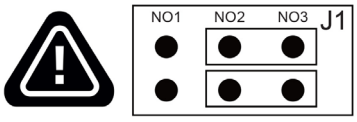
LINKER OPENING

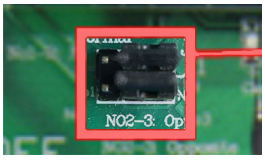




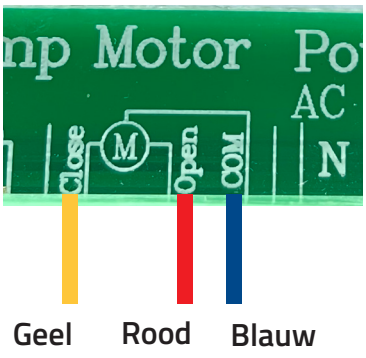
1. Plaats de rode aanslag aan de motorzijde om het openen te regelen.
   De blauwe stop regelt het sluiten.

2. Eindschakelaar
   Positie : 2-3

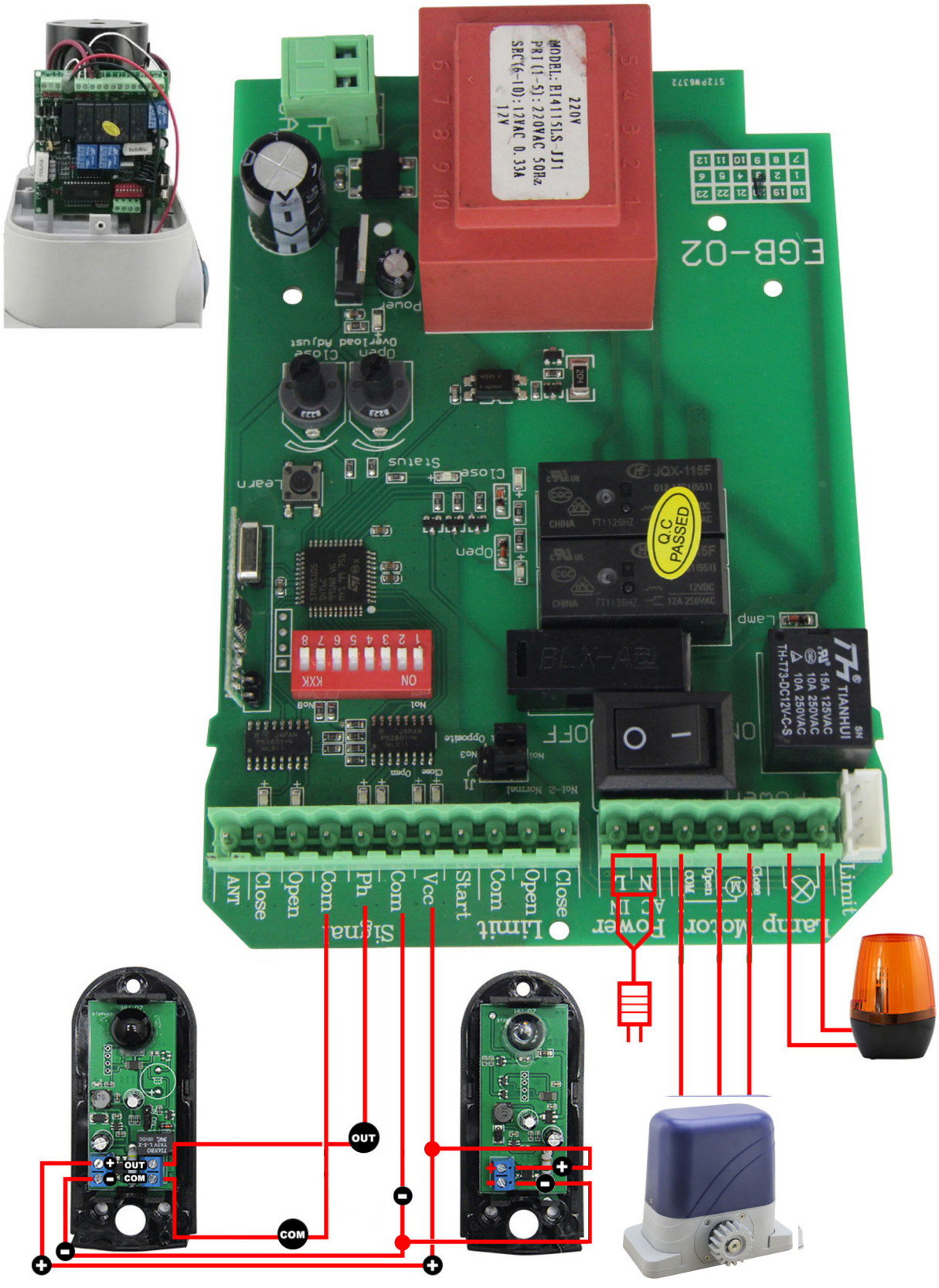




3. Blauwe draad op Com
   Rode draad op Open
   Gele draad op Close



Opzetten van de regelkaart



Aansluiting voor flitslampen

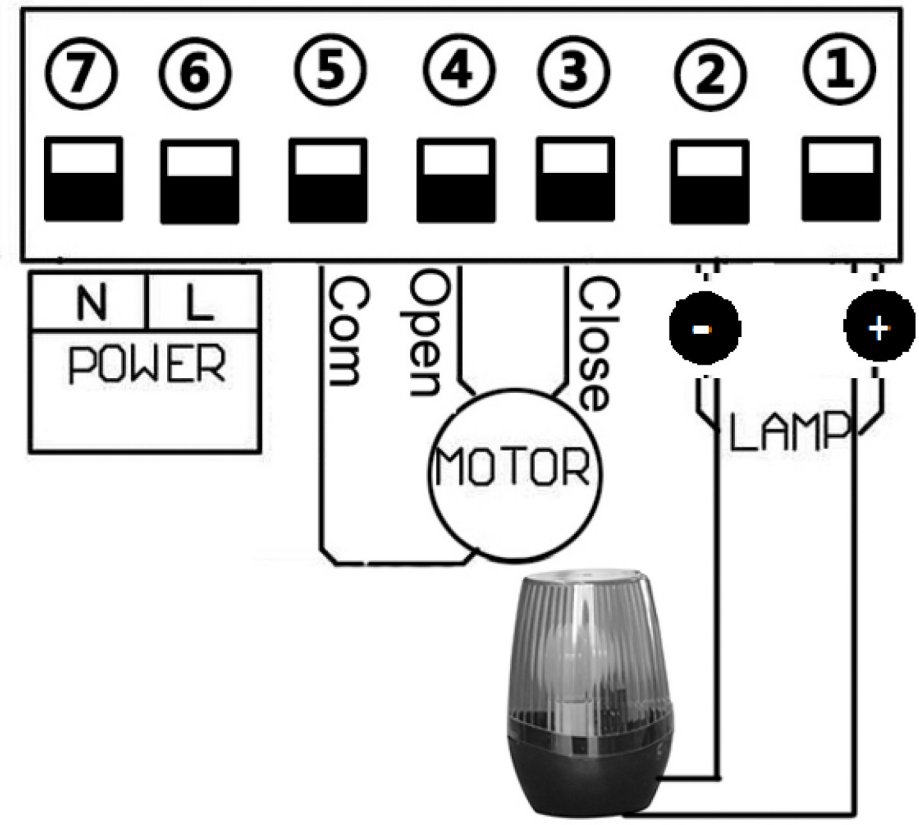
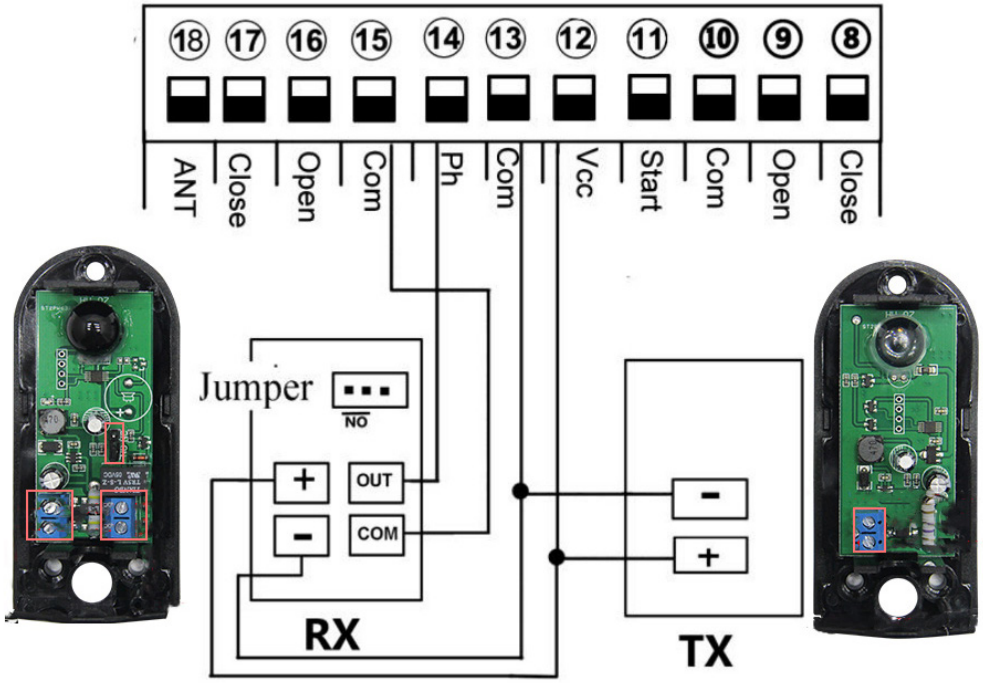
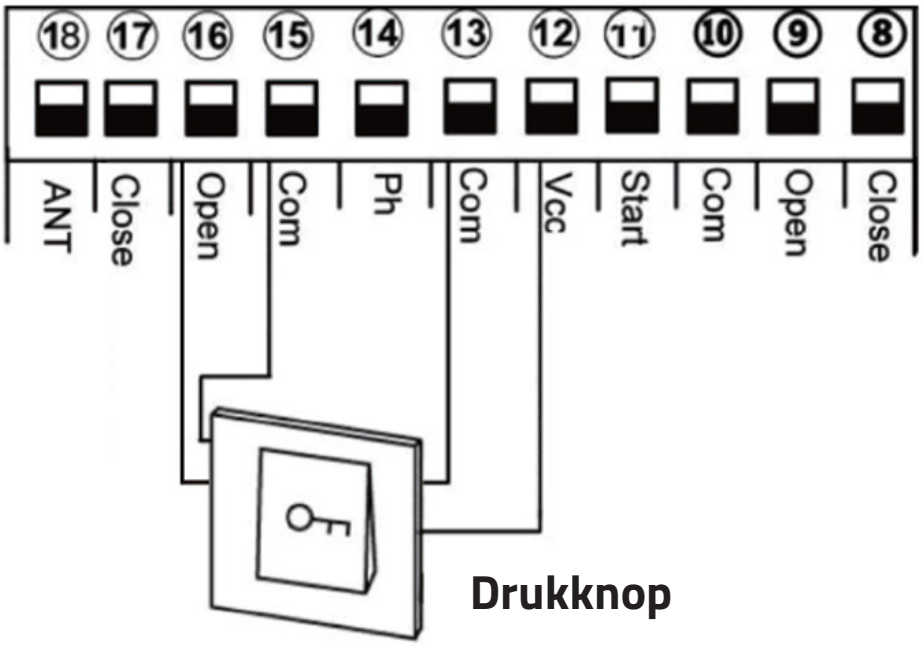


Foto-elektrische celverbinding



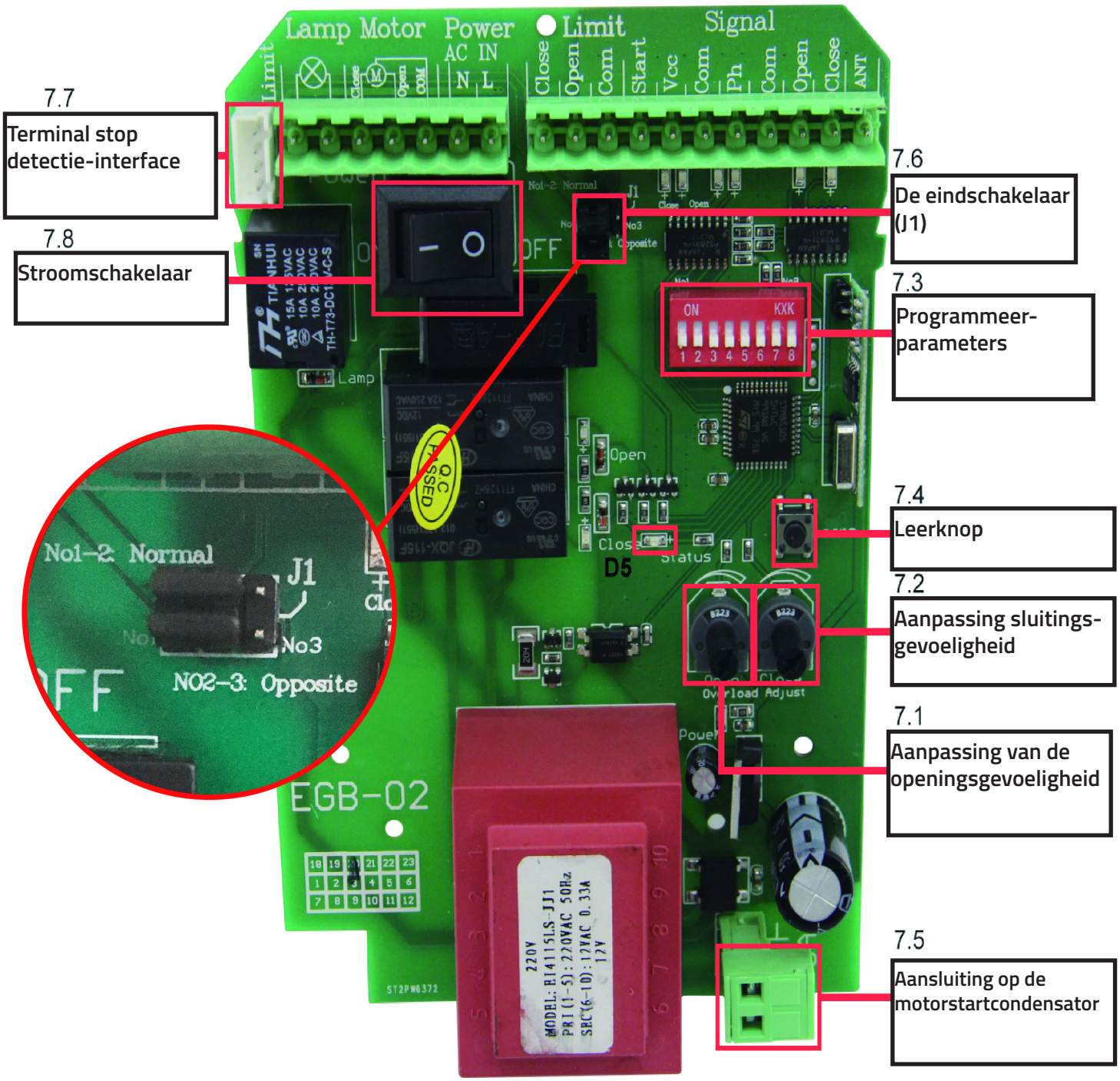
Aansluiting van Drukknop en Videofoon



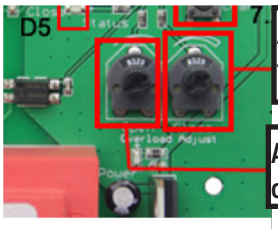
Drukknop

Videofoon

Functiecontrole



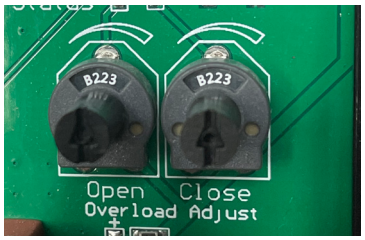
7.1 / 7.2 Openen en sluiten van de poort - detectie geblokkeerd



7.2
Aanpassing sluitingsgevoeligheid

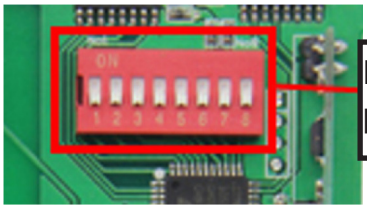
Aanpassing van de openingsgevoeligheid

7.1



A. Hoge gevoeligheid: als de motor draait, stuit hij op een lichte weerstand, dan stuurt de besturingsprintplaat een signaal om de motor te stoppen.
B. Lage gevoeligheid: als de motor draait, komt hij meer weerstand tegen, dan stuurt de besturingsprintplaat een signaal om de motoromwenteling te stoppen.
C. Zoals op de foto te zien is: wanneer de wijzer naar het zwarte gedeelte draait, verlaat het bedieningspaneel dit systeem.

7.3 Programmeerinstellingen: 8 instellingen op de besturingsprintplaat



7.3
Programmeer parameters

1: Optionele limietmodi.
OFF: NC-modus (fabrieksinstelling)
ON: NO modus.
Instellen van de richting van de eindschakelaar (J1) :
Normaal: Gelijktijdige kortsluiting nr. 1 en nr. 2 van J1 (fabrieksinstelling).
Als het motorsysteem aan de linkerkant van de poort is geïnstalleerd. Stel J1 in. Kortsluitnummers 2 en 3 tegelijkertijd.

2: Infraroodmodus.
OFF: NC-modus (fabrieksinstelling).
ON: NO modus.
Als de deur bij het sluiten op obstakels stuit, stopt hij en gaat hij automatisch open. Nadat het hek volledig is geopend, sluit het automatisch als het obstakel binnen 2 seconden verdwijnt, anders sluit het niet automatisch totdat het obstakel verdwijnt.

3 & 4: Instellingstijd voor automatisch sluiten.
De automatische sluitfunctie wordt geactiveerd nadat de poort volledig is geopend en gestopt door de eindschakelaar:
- Nr. 3 & 4, OFF-OFF: Zelfsluitende functie uitgeschakeld (fabrieksinstelling)
- Nr. 3 & 4, AAN-UIT: 10 S
- Nr. 3 & 4, ON-ON: 60 S
- Nr. 3 & 4, OFF-ON: 30 S

5&6: Instellen van de tijd voor automatisch sluiten wanneer de voetgangersmodus is geactiveerd.
Wanneer de afstandsbediening de voetgangersmodus activeert (knop 2 of 4 op de afstandsbediening), stopt de poort na 6 seconden openen. Als de automatische sluitfunctie is geactiveerd, sluit de poort automatisch na 6 seconden openen.
De automatische sluitingstijd is als volgt ingesteld:

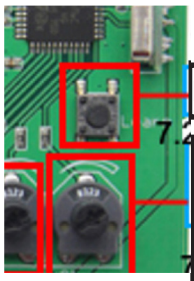
- Nr. 5 &6, OFF-OFF: Zelfsluitende functie gedeactiveerd (fabrieksinstelling)
- Nr. 5 & 6, AAN-UIT: 5 S
- Nr. 5 & 6, ON-ON: 30 S
- Nr. 5 & 6, OFF-ON: 10 S

Let op:
Als de motor draait, stopt hij onmiddellijk als de voetgangersmodus wordt geactiveerd.
Na het activeren van de voetgangersmodus om de poort gedurende 6 seconden te openen, maakt het niet uit of hij de aftelling ingaat om de poort te sluiten of de uit-toestand. Als de motor weer opstart, zal de poort onmiddellijk sluiten.

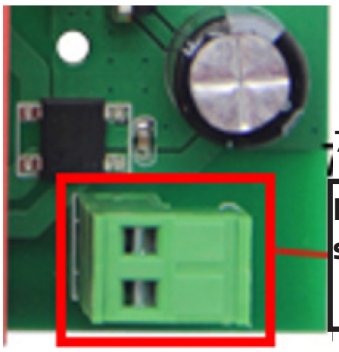
7: Instellen van de condominiummodus.
OFF: Condominiummodus gedeactiveerd (fabrieksinstelling).
ON: Condominium modus geactiveerd.
Bij het openen van de deur wordt de afstandsbediening geactiveerd en de startinterface is ongeldig totdat de deur wordt geopend.
Als de deur sluit, wordt de afstandsbediening en de startinterface geactiveerd. De deur stopt om te sluiten en opent automatisch tot de openingslimiet is bereikt. De afstandsbediening en de startinterface zijn niet geldig bij het openen van de deur.

8: Afstandsbedieningsmodus.
UIT: Enkele knop circulaire bediening.
De eerste knop regelt het openen, stoppen en sluiten van de deur, de tweede knop wordt gebruikt voor de voetgangersmodus.
ON: Drie-knopsbediening.
De eerste knop opent de poort, de tweede knop stopt de poort, de derde knop sluit de poort, de vierde knop wordt gebruikt voor de voetgangersmodus.
Opmerking: Selecteer eerst de afstandsbedieningsmodus voordat u de afstandsbedieningscode naar het bedieningspaneel stuurt.

7.4 Het aanleren van de codes voor de afstandsbediening :



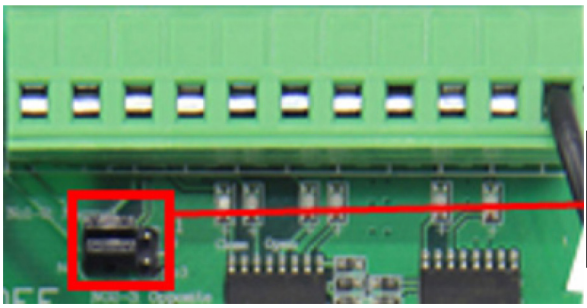
- Op het bedieningspaneel kunnen meer dan 50 afstandsbedieningen worden opgeslagen.
- De code leren: Druk op de «LEARN»-toets op het bedieningspaneel. De LED-indicator brandt.
- Druk op de eerste knop van de afstandsbediening. De LED-indicator knippert twee keer = code leren succesvol.
Als er binnen 2.6s geen signaal van de afstandsbediening wordt ontvangen, zal de ontvanger de leerfuncties automatisch afsluiten.
- De code wissen: Houd de toets 6 seconden lang ingedrukt. De LED-indicator zal twee keer knipperen = alle code die in het bedieningspaneel is opgeslagen wordt gewist



7.5

Motor startcondensatoren

7.5 Motorstartcondensatoren :
De condensatoren zijn aangesloten op een bedieningspaneel. Voordat u de motor in werking stelt, moet u controleren of de interface van de condensator veilig is.



7.6

De eindschakelaar (J1)

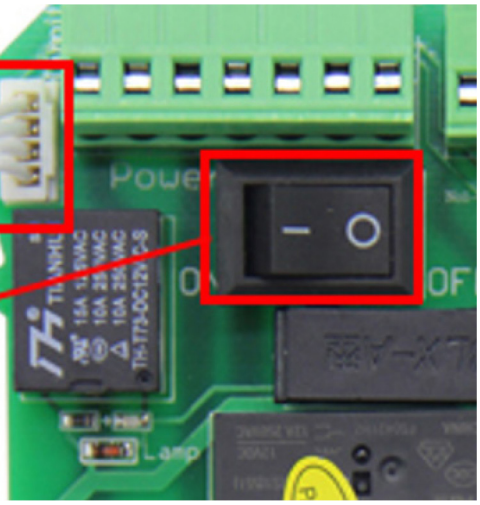
7.6 De eindschakelaar (J1) :
De eindschakelaar wordt gebruikt om de stopdetectie-interface van de terminal te schakelen, d.w.z. de richting van het openen en sluiten van de deur.

7.7

Terminal stop detectie-interface

Stroomschakelaar

7.8



7.7 Interface voor de detectie van de eindaanslag :
Klem voor de eindschakelaar, zoals veereindschakelaar of magnetische eindschakelaar.

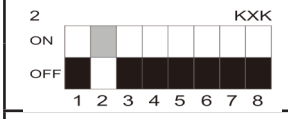
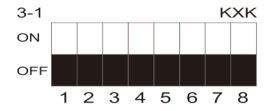
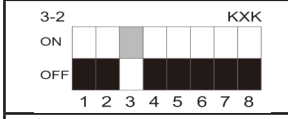
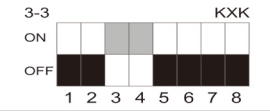
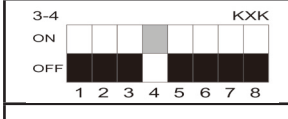
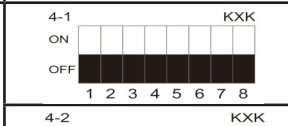
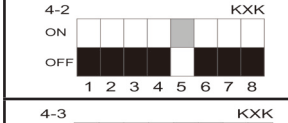
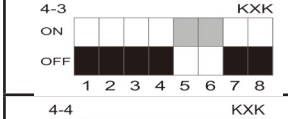
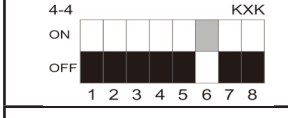
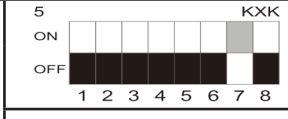
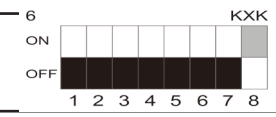
7.8 Stroomschakelaar :
Schakel de schakelaar in of uit bij het maken van instellingen op het bedieningspaneel.

Probleemoplossing

Probleem	Mogelijke oorzaken	Methode van herstel
De deur werkt niet.	1. De toestand van de koppeling controleren, of deze nu gemotoriseerd is of niet?	> Collectie
	2. Geen stroomindicatie, en het vrijgeven van de stroom.	> Herstel de kracht.
	3. De zekering is kapot.	> Verander de zekering.
	4. Storing of ongeldigheid van de afstandsbediening	> Detecteer of verander.
	5. Beschadigde stroomkabel	> Detecteren en repareren.
	6. Afstandsbediening of motorprobleem	> Detecteren en repareren.
WVerkleining van de werkafstand van de afstandsbediening.	1. Zwakke of beschadigde batterijen	> Vervang de batterij.
	2. Storing door apparatuur met dezelfde frequentie	> Wacht op / elimineer storing.
	3. De ontvanger van de controller was beschadig	>Vervang het bedieningspaneel.
Deur stopt niet bij de begin- of eindpositie.	1. De tuimelschakelaar voor de klemaansluiting is beschadigd of geblokkeerd.	>Vervang de knevelschakelaar of verwijder de obstructie.
	2. De motor-eindschakelaar en de eindschakelaar op de interfaceprint zijn losgekoppeld.	>Inserteren en beveiligen.
	3. De eindschakelaar voor openen en sluiten staat niet in de juiste stand.	>De eindschakelaar (K1) instellen.
Ik druk op de open/dicht knop, maar er gebeurt niets.	1. Geblokkeerde gevoeligheid is te hoog (instelling te groot).	>Verlaag de blokkeergevoeligheid en controleer of de apparaten en rekken normaal kunnen werken.
	2. De deur ging van de rail af en maakte de tandheugelaandrijving los.	>Onderhoud en vervanging.

Belangrijke opmerkingen

1. Als er iemand of obstakels tussen de poort zit, mag u de poort niet openen of sluiten om de veiligheid te garanderen.
2. De voeding van de besturingsprintplaat moet worden voorzien van een aparte schakelaar.
met een zekering van 10AMP.
3. Er is sterke elektriciteit in de regelkast. Sluit de stroomtoevoer af voordat u het deksel opent.
4. Motorreductiemodulus M = 4, aantal tanden = 16, gebruik de bijbehorende rekken.
5. het hek moet zo recht mogelijk zijn, zodat het na rekken goed vastgezet kan worden en het hek in een goede positie kan staan met motorreductoren.
6. Rekken en versnellingen moeten worden gecontroleerd in goede spleet. dus kan het glijden stabiel maken.
7. Controleer na bevestiging van de bewegingsrichting van de poort of het limietblok in een goede positie is vastgezet om te voorkomen dat de motor door een storing uit de hand loopt.

FUNCTIE	KNEVELSCHAKELAAR	MODUS	
Instellen van de grensmodus		Dip 1/OFF	NC-modus (fabrieksinstelling)
		Dip 1/ON	NO modus
	Instellen van de draairichting van de eindschakelaars (J1)	Normaal : kortsluiting van de dop tegelijkertijd n°1 en n°2 van J1 (fabrieksinstelling) Als het motorsysteem aan de linkerkant van de poort is geïnstalleerd. Stel J1 in, sluit de stekker gelijktijdig af op nr. 2 en nr. 3.	
Instellen van de infraroodmodus		Dip 2/OFF	NC-modus (fabrieksinstelling)
		Dip 2/ON	NO modus
	LET OP:	Als de deur bij het sluiten op obstakels stuit, stopt hij en gaat hij automatisch open. Zodra het hek volledig geopend is, sluit het automatisch als het obstakel binnen 2 seconden verdwijnt, anders sluit het niet automatisch totdat het obstakel verdwijnt.	
Instellen van de automatische sluitingstijd		Dip 3&4 all in OFF	Automatische sluitfunctie gedeactiveerd (fabrieksinstelling)
		Dip 3/ON & 4/OFF	10 S
		Dip 3&4 all in ON	60 S
		Dip 3/OFF & 4/ON	30 S
	LET OP:	Automatische sluitfunctie geactiveerd na het einde van de deuropening, openen op zijn plaats en stoppen door eindschakelaar	
Instellen van de automatische sluitingstijd wanneer de voetgangersmodus is geactiveerd		Dip 5&6 all in OFF	Automatische sluitfunctie gedeactiveerd (fabrieksinstelling)
		Dip 5/ON & 6/OFF	5 S
		Dip 5&6 all in ON	30 S
		Dip 5/OFF & 6/ON	10 S
	LET OP:	1. Als de motor draait, stopt hij onmiddellijk als de voetgangersmodus wordt geactiveerd. 2. Als de motor draait, stopt de voetgangersmodus. 2. Na het activeren van de voetgangersmodus om de deur gedurende 6 seconden te openen, is er geen reden om het aftellen in te gaan om de deur te sluiten of om te stoppen.	
Methode van mede-eigendom		Dip 7 OFF	Condominiummodus gedeactiveerd (fabrieksinstelling)
		Dip 7 ON	Condominiummodus geactiveerd
	LET OP:	Bij het openen van de deur zijn de ontgrendeling en de startinterface van de afstandsbediening pas geldig als de deur wordt geopend. Bij het sluiten van de deur, de ontgrendeling van de afstandsbediening en de startinterface, stopt de deur om te sluiten en opent ze automatisch tot de openingslimiet is bereikt (ontgrendeling van de afstandsbediening en de startinterface zijn niet geldig bij het openen van de deur).	
Afstandsbediening knop modus		Dip 8 OFF	Enkele cirkelvormige knopbediening, de eerste knop bedient het openen, stoppen, sluiten, de tweede knop wordt gebruikt voor de voetgangersmodus (fabrieksinstelling)
		Dip 8 ON	
	LET OP:	Selecteer eerst de afstandsbedieningsmodus voordat u de afstandsbedieningscode op het bedieningspaneel wist.	

Verklaring van CE-conformiteit

Technisch rapportnummer : DL-2020061823E / DL-20200617945

Hoortrade SAS
4 bis avenue jean françois raclet 69007 lyon France

Verklaart dat het volgende product/

SKU : JJ-PYM-C2201-CX – HOORTRADE referentie : STI-000025
Voldoet aan de essentiële vereisten die in de volgende richtlijnen zijn vastgesteld:

Low Voltage Directive

EN 60335-1 :2012+A11 :2014+A13 :2017+A1 :2019+A14 :2019

En voldoet aan de volgende normen:

EN 55014-1 :2017
EN 61000-3-2 :2019
EN 61000-3-3 :2013+A1 :2019
EN 55014-2 :2015
EN 61000-4-5 :2009+A1 :2017
EN 61000-4-6 :2014/AC :2015
EN 61000-4-11 :2019

«De fabrikant verklaart ook dat het niet is toegestaan om de bovengenoemde onderdelen te gebruiken zolang het systeem waarin ze zijn ingebouwd, in overeenstemming met de Europese richtlijn wordt verklaard.
Elke wijziging aan de machine zonder onze voorafgaande aanvaarding maakt deze verklaring ongeldig.
»

Belangrijkste technische kenmerken :

Motorspanning : 230V 250W.
Input Power: 220VAC±10%/110VAC±10%
Rotatiesnelheid: 1400 RPM.
Openingssnelheid: 12m / minuut.
Maximaal poortgewicht: 300 KG
Milieutemperatuur: -25°C ~ +55°C
Beschermingsklasse: IP55
Maximale piek N: 1100
Serienummer : 2020/06/00001 tot JJJJ/MM/xxxxx

Gedaan te Lyon, 17 juni 2020

Naam van de ondertekenaar : **CHARPE**

Positie : **VOORZITTER**

Handtekening

UWAGA

▪ Ten produkt musi być zainstalowany przez dobrze wyszkolony personel zgodnie z przepisami bezpieczeństwa w zakresie urządzeń do otwierania bram przesuwnych w budynkach mieszkalnych i użytkowych. Personel niewykwalifikowany może uszkodzić urządzenia i spowodować szkody dla ludności.

▪ Przed instalacją lub wykonaniem jakichkolwiek czynności konserwacyjnych należy odłączyć zasilanie elektryczne

▪ Przed instalacją należy dokładnie przeczytać instrukcję obsługi. Nieprawidłowa instalacja lub niewłaściwe użytkowanie produktu może spowodować poważne szkody dla użytkowników i mienia.

▪ Jeśli przewód elektryczny jest uszkodzony lub złamany, należy go wymienić na cały i odpowiednio zaizolowany, aby uniknąć porażenia prądem elektrycznym lub jakiegokolwiek niebezpiecznego środowiska.

▪ Nadajniki bezprzewodowe należy przechowywać w miejscu niedostępnym dla dzieci.

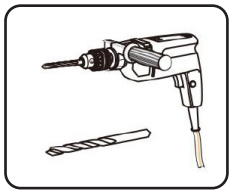
▪ Nie pozwalaj dzieciom lub innym osobom stać na drodze ramion silnika lub drogi bramy podczas pracy.

▪ Nie należy używać zdalnych nadajników bezprzewodowych, gdy bramy są poza zasięgiem wzroku

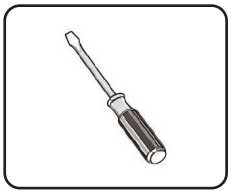
▪ Nie należy instalować produktów w środowiskach korozyjnych, łatwopalnych i/lub wybuchowych.

▪ Unikać instalowania ramienia silnika w miejscach, w których klucz ręcznego zwalniania jest wystawiony na działanie czynników zewnętrznych.

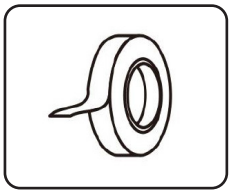
Wymagane narzędzia



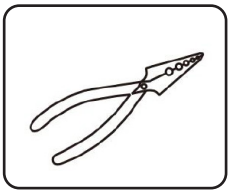
(Wymagane)



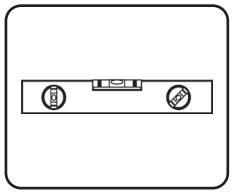
(Wymagane)



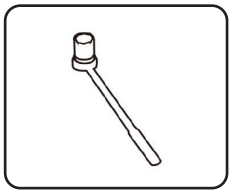
(Wymagane)



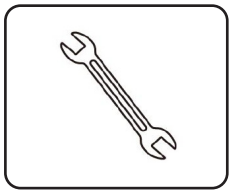
(Wymagane)



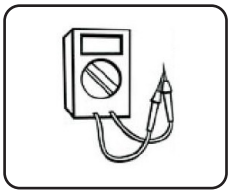
(Wymagane)



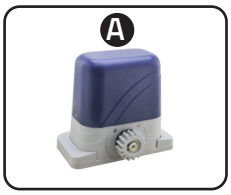
(Wymagane)



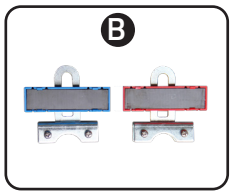
(Wymagane)



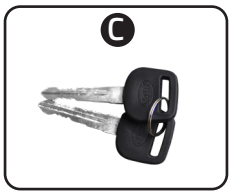
(Zalecana)



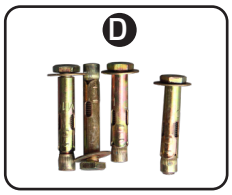
x1



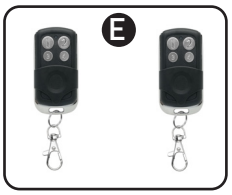
x2



x2



x4



x2

Numer seryjny

SKU: JJ-PYM-C2201-CX / STI-000025

CASANOOV

Automatic Sliding Gate Opener
Ouverture automatique de portail coulissant
Automatischer Drehtoröffner
Abridor automático de la puerta corrediza
Abridor automático de portão deslizante
Apertura automatica dei cancelli scorrevoli
Automatische schuifpoort-opener
Automatyczny otwór bramy przesuwnej

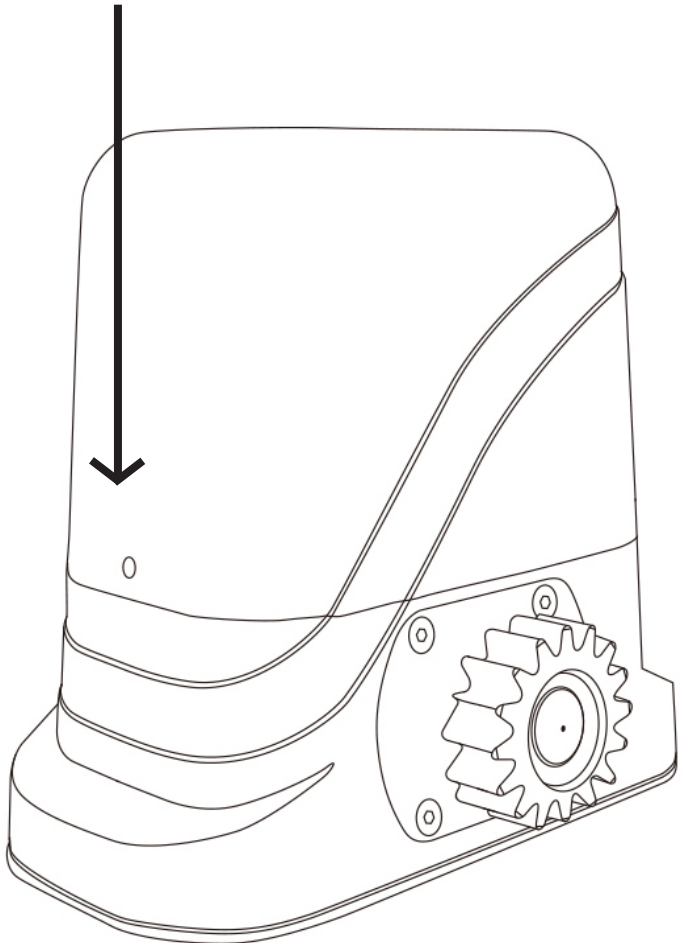
Nominal force
Force nominale
Nominale Kraft
Fuerza nominal
Força nominal
Forza nominale
Nominale kracht
Siła nominalna

1090 N

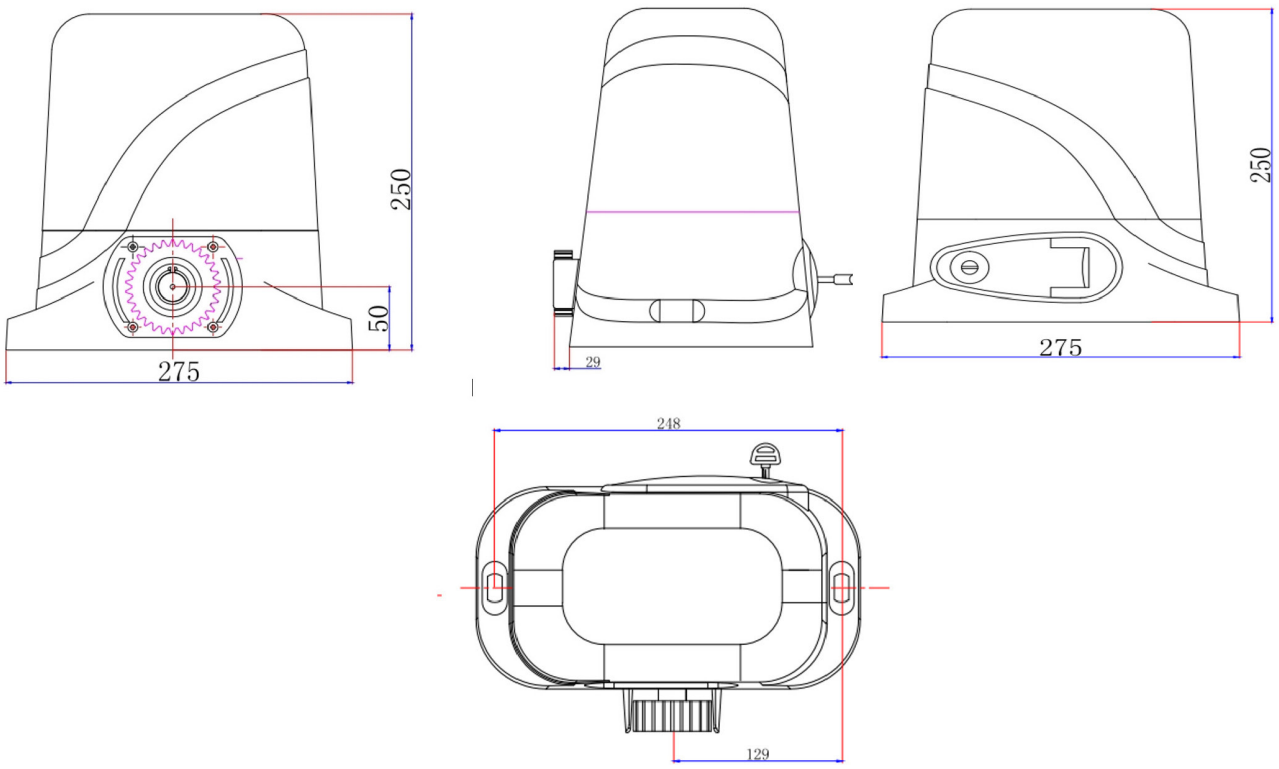
230V～, 250W IP55

SN:

Made in China / Fabriqué en Chine / Hergestellt in China / Hecho en China / Feito na China / Made in China / Gemaakt in China / Zrobione w Chinach



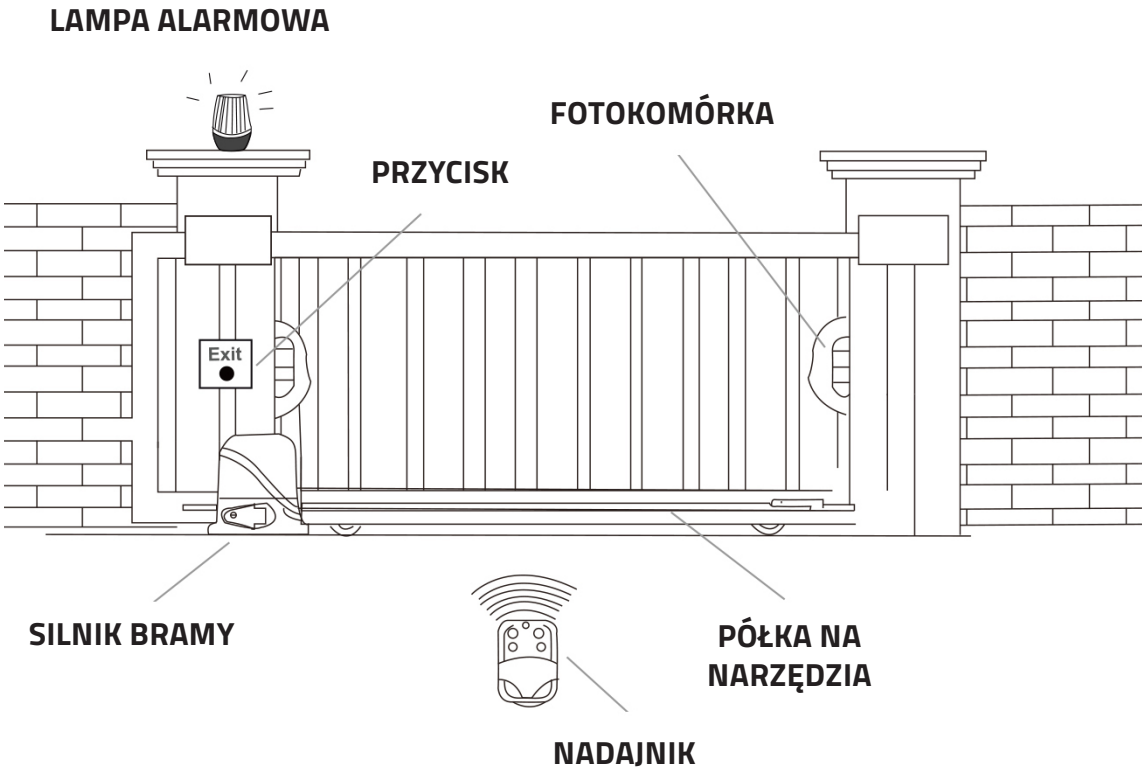
Przegląd produktów



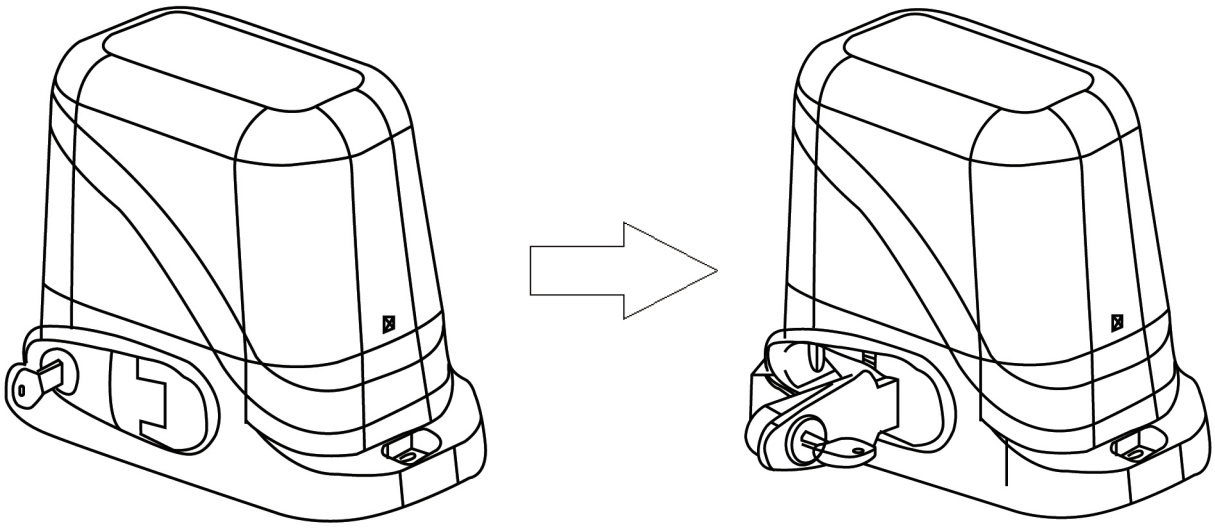
Specyfikacje techniczne

Napięcie silnika : **230V - 250W**	Maksymalny ciężar bramy : **300 KG**
Moc wejściowa : **220VAC±10%/110VAC±10%**	Temperatura otoczenia : **-25°C ~ +55°C**
Częstotliwość : **50Hz/60Hz**	Klasa ochrony : **IP55**
Moduł przekładni wyjściowej : **M=4**	Prędkość otwierania (zamykania) : v=**12m/min**
Liczba kół zębatych wyjściowych : **Z=16**	Maksymalny wysiłek : **1100N**
Wyjściowy moment obrotowy : **30.0 N.m**	Wilgotność robocza : **≤85%**
Prędkość znamionowa : **1400RPM**	Waga brutto : **7 KG**

Automatyka do bram przesuwnych : Cechy i opcje



Ręczne odblokowanie



Włóż klucz, obróć o 90° w prawo.
Zwolnić ramię w skręcie. Przekręcić o 90°.
Silnik bramy zostanie zwolniony.

Opcje ogólne i akcesoria

1. Stylowy wygląd i wbudowany panel sterowania zintegrowany wewnątrz mechanizmu,

nie jest potrzebny żaden zewnętrzny kontroler ani odbiornik.

2. Wbudowany wyłącznik krańcowy umożliwiający wyłączenie silnika po zakończeniu cyklu. 2.

3. Wbudowany wyłącznik ręczny z 2 dostarczonymi kluczami unikalnymi w przypadku awarii zasilania lub awarii zasilania.

4. Tryb pieszy.

5. Tryb kondominium.

6. Regulowana czułość oporu i czas opóźnienia automatycznego zamykania. 7.

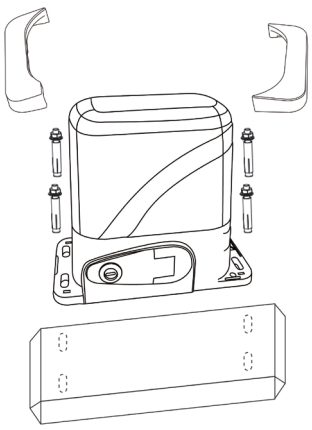
7. Zatrzymanie / odwrócenie w przypadku przeszkody podczas otwierania i zamykania bramy .

8. Łatwy montaż, stabilna i solidna konstrukcja, stabilny i niezawodny napęd, stale smarowany, bezobsługowy.

9.jednofazowy samoblokujący, anty-pchanie, anty-lifting, bezpieczny i niezawodny.

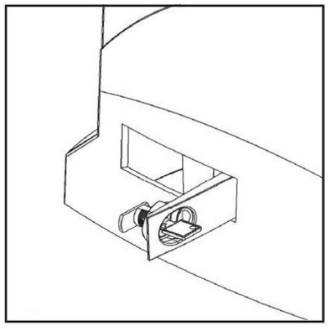
Montaż silnika

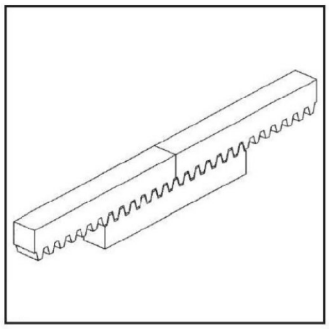
Zainstaluj swoją motorykę na betonowej płycie.
Przykręcić płytę nośną za pomocą śrub rozporowych.

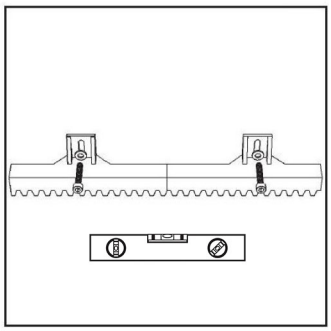


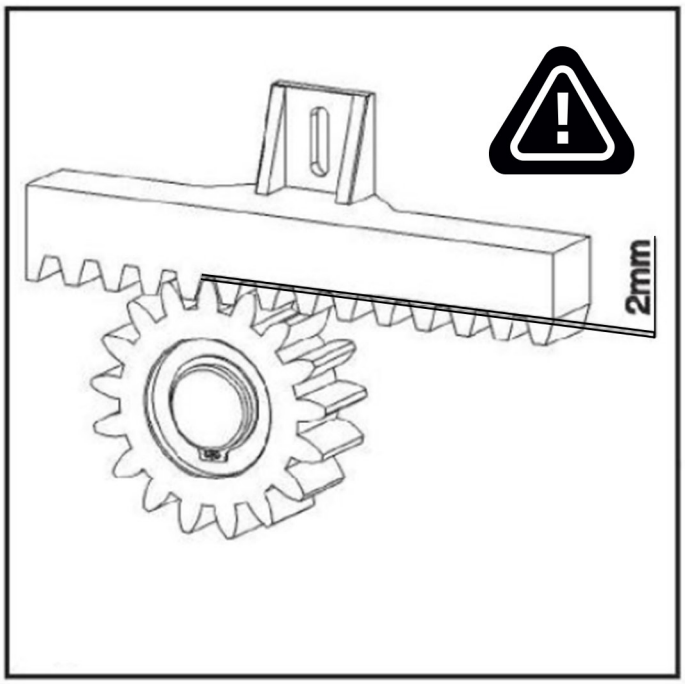
Naprawianie stelaża.

Ustawić motoreduktor na ręczne odblokowanie. Otworzyć szeroko drzwi bramy.
Umieścić stojak: umieścić pierwszy element na zębatce i przymocować go śrubami do bramy.
Ręcznie przesunąć bramę i powtórzyć procedurę z pozostałymi elementami za pomocą dystansowego elementu dystansowego, aby zapewnić prawidłowe położenie w stosunku do regału.
Zaleca się pozostawienie 2 mm pomiędzy zębatką a przekładnią, aby uniknąć oparcia bramy na motoreduktorze.

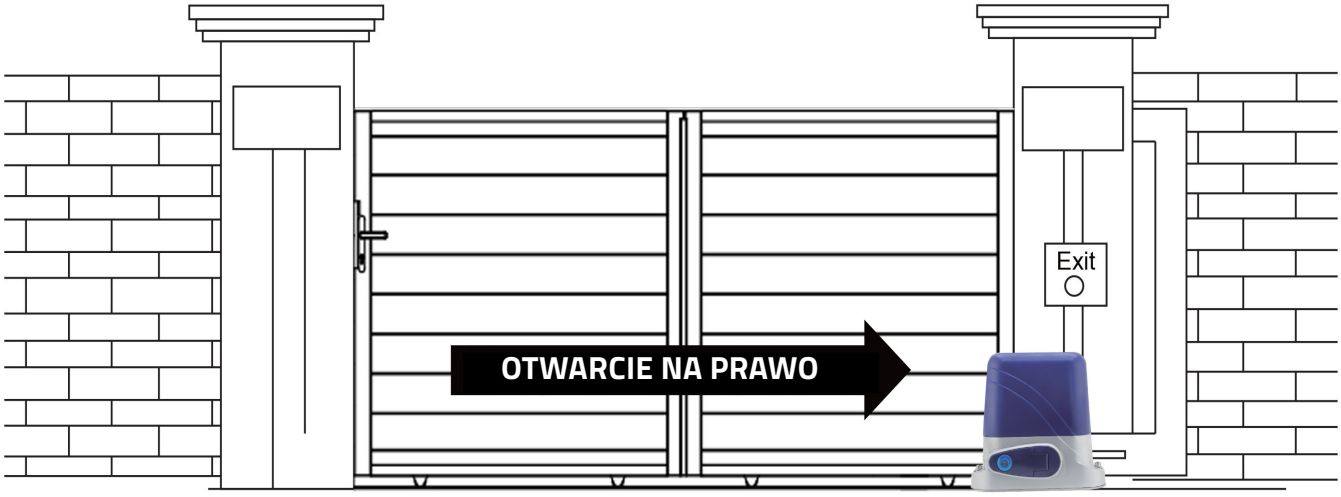


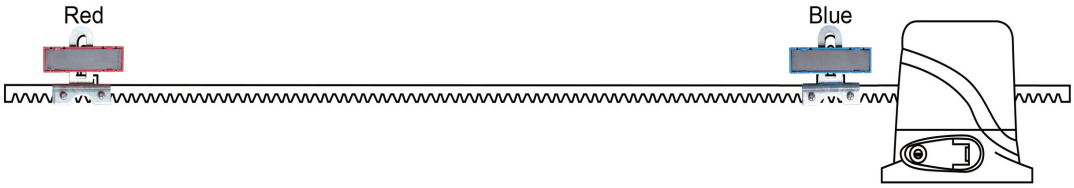






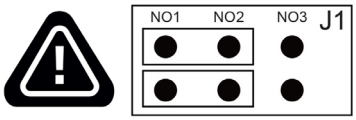
OTWARCIE NA PRAWO

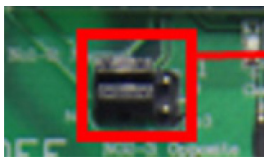




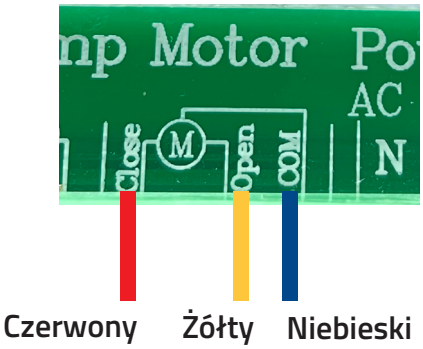
1. Umieść niebieski ogranicznik po stronie silnika, aby kontrolować otwieranie. Czerwony ogranicznik steruje zamykaniem.

2. Wyłącznik krańcowy
Pozycja : 1-2

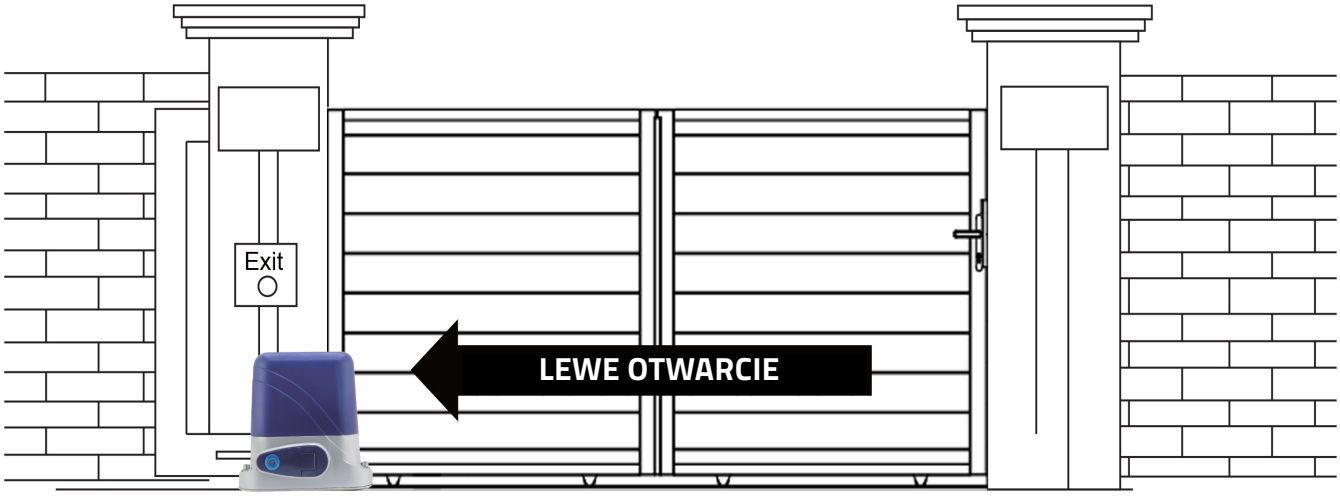


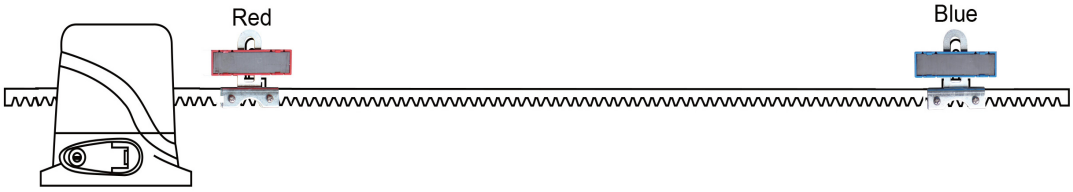


3. Niebieski przewód do Com
Żółty przewód do Open
Czerwony przewód do Close



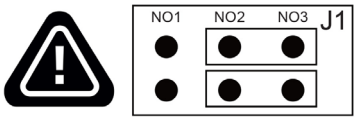
LEWE OTWARCIE

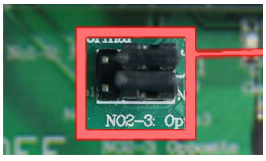




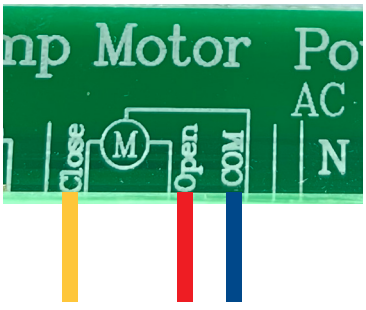
1. Umieść czerwony ogranicznik po stronie silnika, aby kontrolować otwieranie. Niebieski ogranicznik steruje zamykaniem.

2. Wyłącznik krańcowy
Pozycja : 2-3



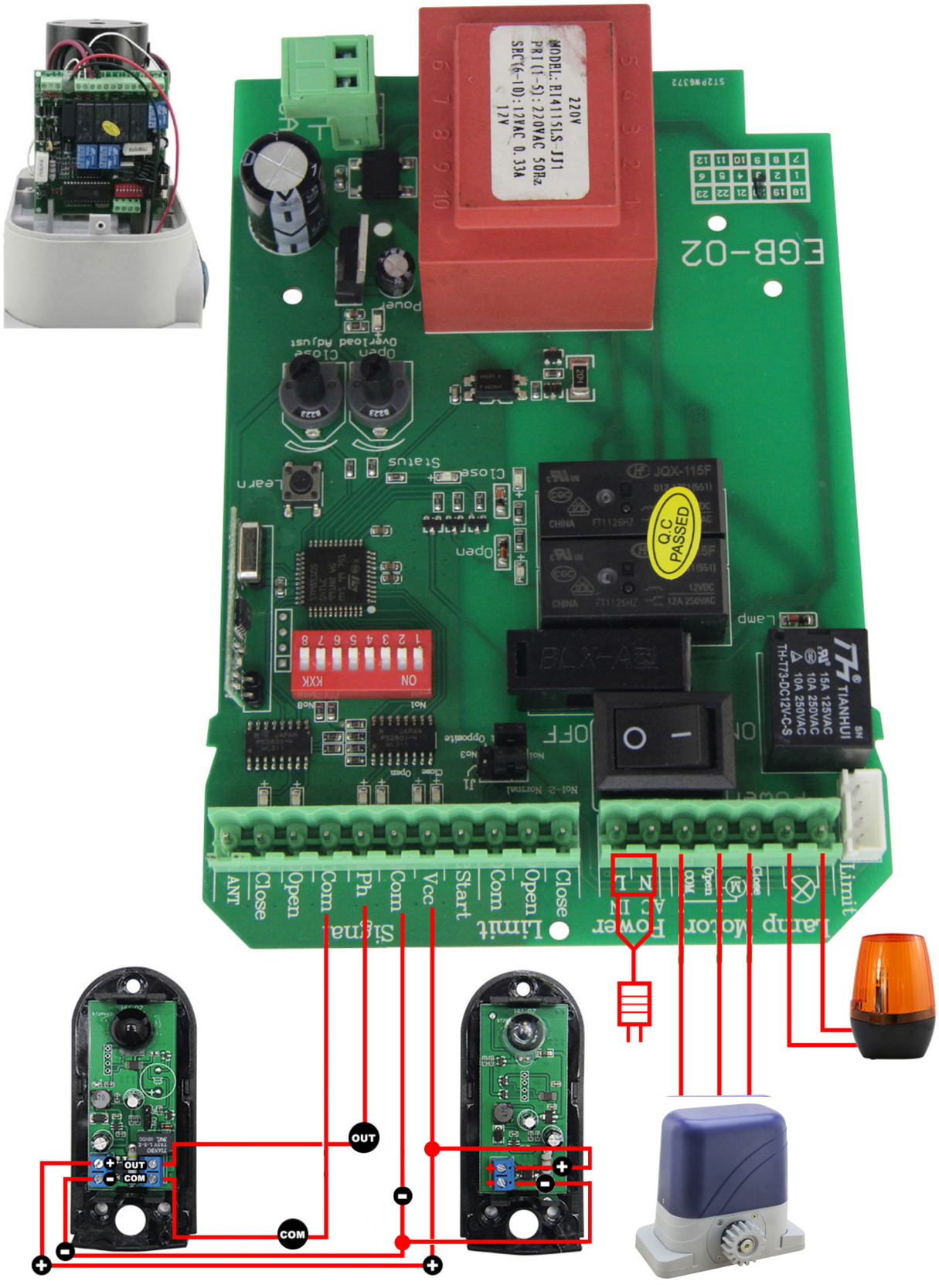


3. Niebieski przewód do Com
Czerwony przewód do Open
Żółty przewód do Close

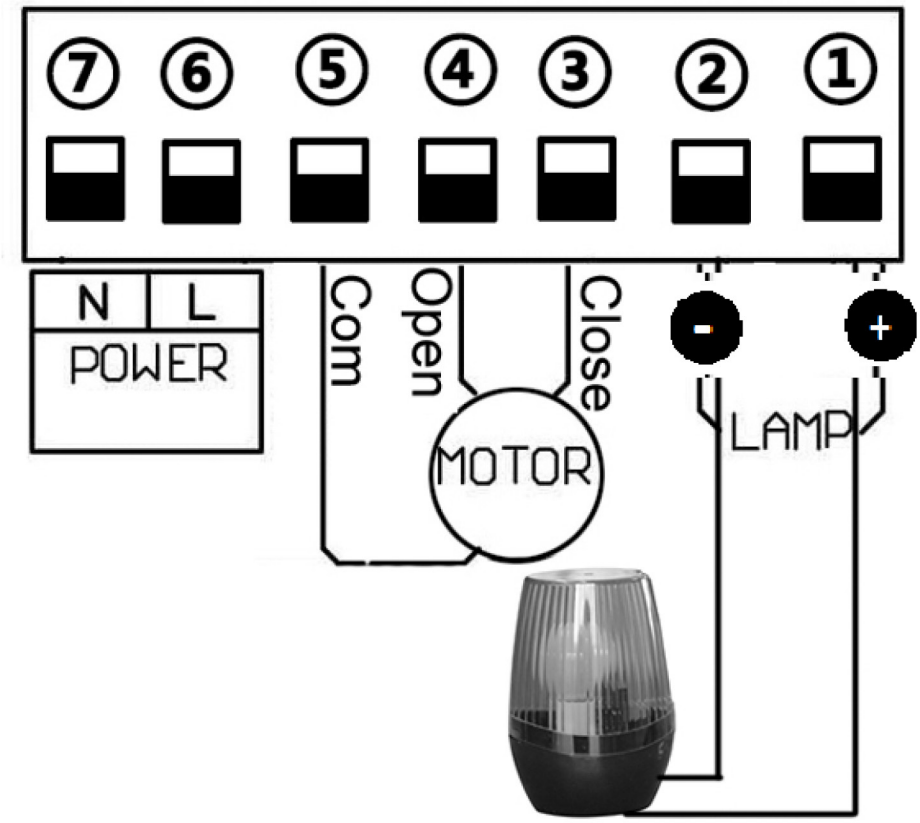


Żółty Czerwony Niebieski

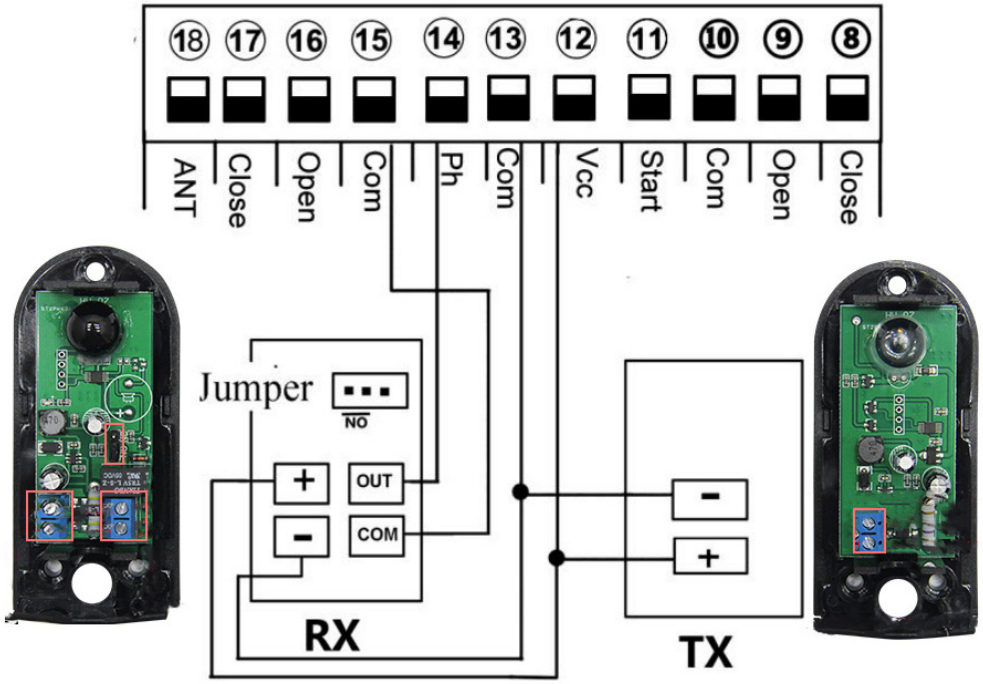
Ustawianie schematu kontrolnego



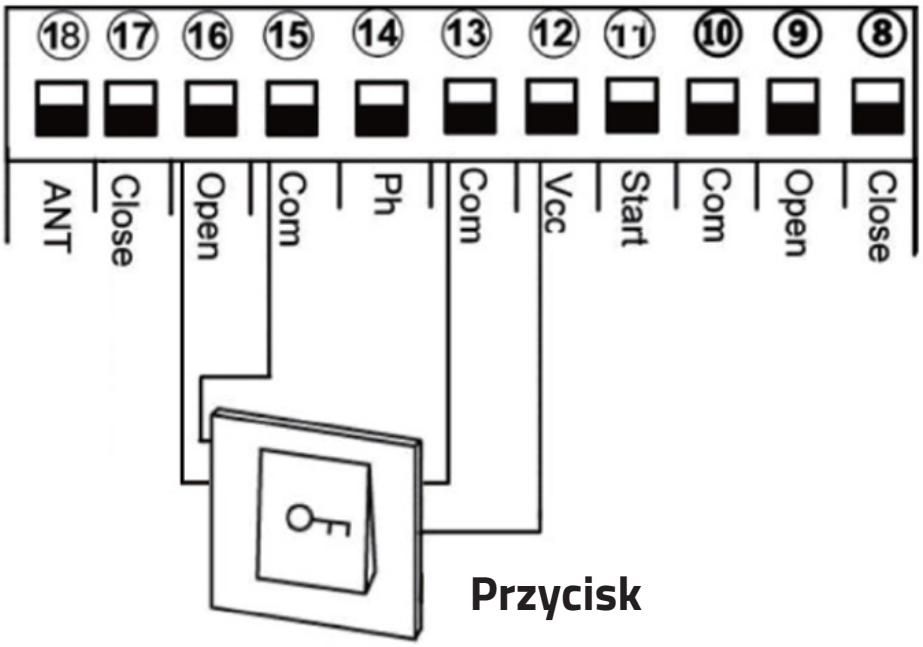
Podłączenie lampy błyskowej



Połączenie z komórką fotoelektryczną



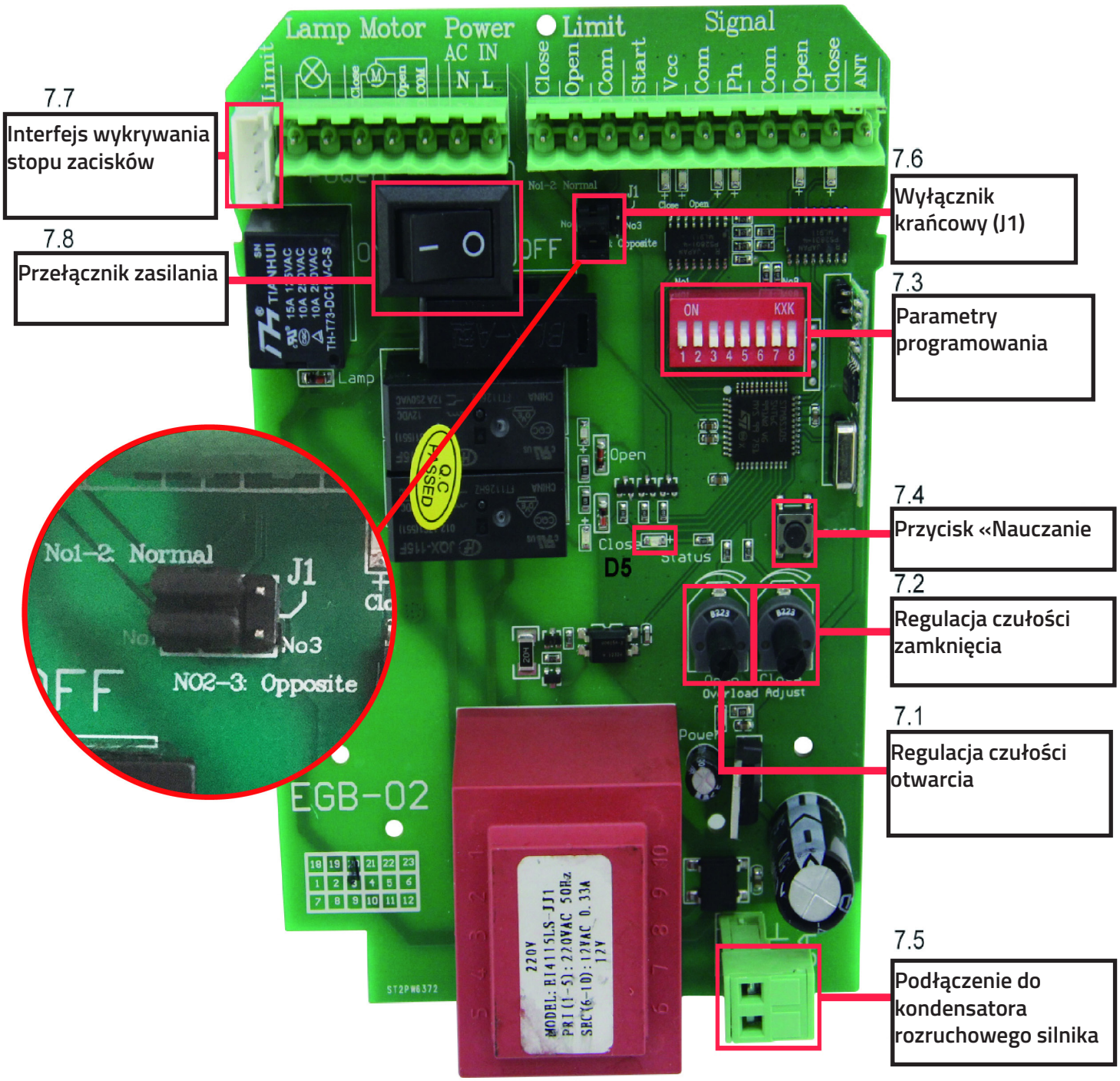
Połączenie przycisku i wideofonu



Przycisk

Wideofonu

Testowanie funkcji



7.7
Interfejs wykrywania stopu zacisków

7.8
Przełącznik zasilania

7.6
Wyłącznik krańcowy (J1)

7.3
Parametry programowania

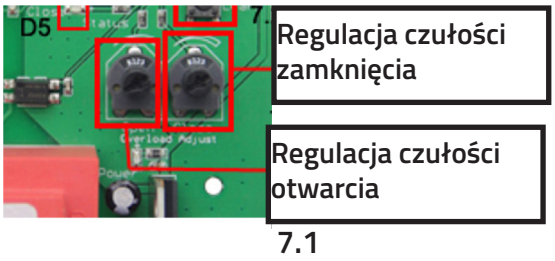
7.4
Przycisk «Nauczanie

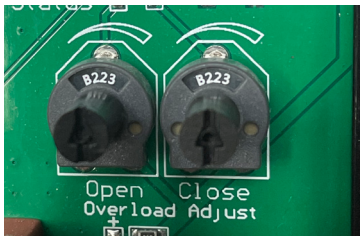
7.2
Regulacja czułości zamknięcia

7.1
Regulacja czułości otwarcia

7.5
Podłączenie do kondensatora rozruchowego silnika

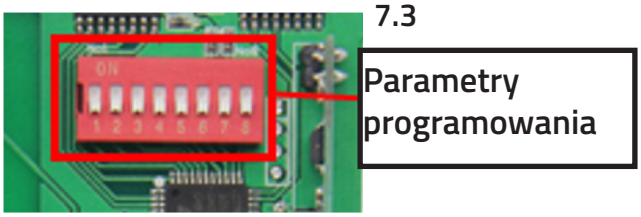
7.1 / 7.2 Otwieranie i zamykanie bramy - detekcja zablokowana





A. Wysoka czułość: gdy silnik pracuje, napotyka na lekki opór, wtedy tablica sterująca wysyła sygnał do zatrzymania silnika.
B. Niska czułość: gdy silnik pracuje, napotyka na większy opór, wtedy karta sterująca wysyła sygnał do zatrzymania obrotów silnika.
C. Jak pokazano na rysunku: gdy wskaźnik obraca się w kierunku czarnej części, tablica kontrolna opuszcza ten system.

7.3 Ustawienia programowania: 8 ustawień na karcie sterującej



1: Opcjonalne tryby graniczne.
OFF: Tryb NC (ustawienie fabryczne)
ON: Tryb NO.
Regulacja kierunku działania wyłącznika krańcowego (J1) :
Normalne: Jednoczesne zwarcie nr 1 i nr 2 J1 (ustawienie fabryczne).
Jeśli układ napędowy jest zainstalowany po lewej stronie bramy. Proszę ustawić J1. Zwarcie numer 2 i 3 jednocześnie.

2: Tryb podczerwieni.
OFF: Tryb NC (ustawienie fabryczne).
ON: Tryb NO
Jeśli podczas zamykania brama napotka na przeszkody, zatrzymuje się i otwiera automatycznie. Po całkowitym otwarciu bramy zamyka się ona automatycznie, jeśli przeszkoda zniknie w ciągu 2 sekund, w przeciwnym razie nie zamyka się automatycznie do momentu zniknięcia przeszkody.

3 & 4: Ustawianie czasu automatycznego zamykania.
Funkcja automatycznego zamykania jest aktywowana po całkowitym otwarciu i zatrzymaniu bramy przez wyłącznik krańcowy :
- Nr 3 i 4, OFF-OFF: Funkcja samoczynnego zamykania jest wyłączona (ustawienie fabryczne)
- No. 3 & 4, ON-OFF: 10 S
- No. 3 & 4, ON-ON: 60 S
- No. 3 & 4, OFF-ON: 30 S

5&6: Ustawienie czasu automatycznego zamykania po włączeniu trybu pieszego.
Gdy nadajnik zdalnego sterowania uruchamia tryb pieszy (przycisk 2 lub 4 na nadajniku), brama zatrzymuje się po 6s otwarcia. Jeśli funkcja automatycznego zamykania jest aktywna, brama zamyka się automatycznie po 6s otwarcia.
Automatyczny czas zamykania jest ustawiany w następujący sposób:

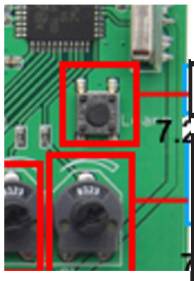
- No. 5 & 6, OFF-OFF: Funkcja samozamykająca wyłączona (ustawienie fabryczne)
- Nr 5 & 6, ON-OFF: 5 S
- Nr 5 i 6, ON-ON: 30 S
- No 5 & 6, OFF-ON: 10 S

Uwaga:
Gdy silnik jest uruchomiony, zatrzyma się natychmiast po włączeniu trybu pieszego.
Po uruchomieniu trybu pieszego, aby otworzyć bramę na 6s, nie ma znaczenia, czy wejdzie w stan odliczania do zamknięcia bramy, czy wyłączenia. Jeśli silnik ponownie się uruchomi, brama natychmiast się zamknie.

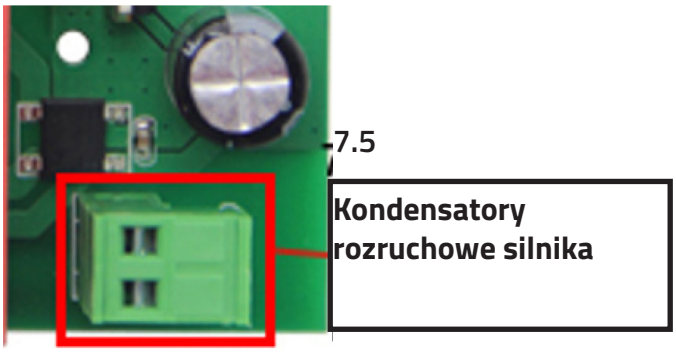
7: Ustawianie trybu kondominium.
OFF: Tryb kondominium wyłączony (ustawienie fabryczne).
ON: Tryb kondominium aktywny.
Gdy drzwi się otwierają, uruchamia się pilot zdalnego sterowania, a interfejs startowy jest nieważny do momentu otwarcia drzwi.
Gdy drzwi się zamykają, uruchamia się pilot zdalnego sterowania i interfejs startowy. Drzwi zatrzymują się, aby się zamknąć i otwierają automatycznie do momentu osiągnięcia granicy otwarcia. Pilot zdalnego sterowania i interfejs startowy nie są ważne w momencie otwarcia drzwi.

8: Tryb przycisku pilota zdalnego sterowania.
WYŁĄCZONY: Pojedynczy przycisk okrągłego sterowania.
Pierwszy przycisk steruje otwieraniem, zatrzymywaniem, zamykaniem drzwi, drugi przycisk służy do trybu pieszego.
Włączony: Trzy przyciski.
Pierwszy przycisk otwiera bramę, drugi zatrzymuje bramę, trzeci zamyka bramę, czwarty przycisk służy do trybu pieszego.
Uwaga: Przed wysłaniem hasła pilota do centrali alarmowej należy najpierw wybrać tryb pracy pilota.

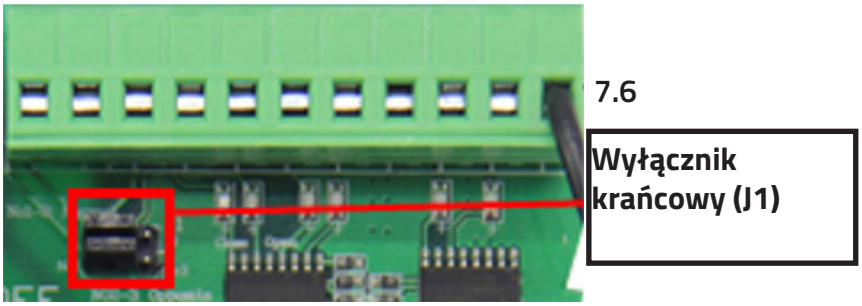
7.4 Nauka kodów pilota :



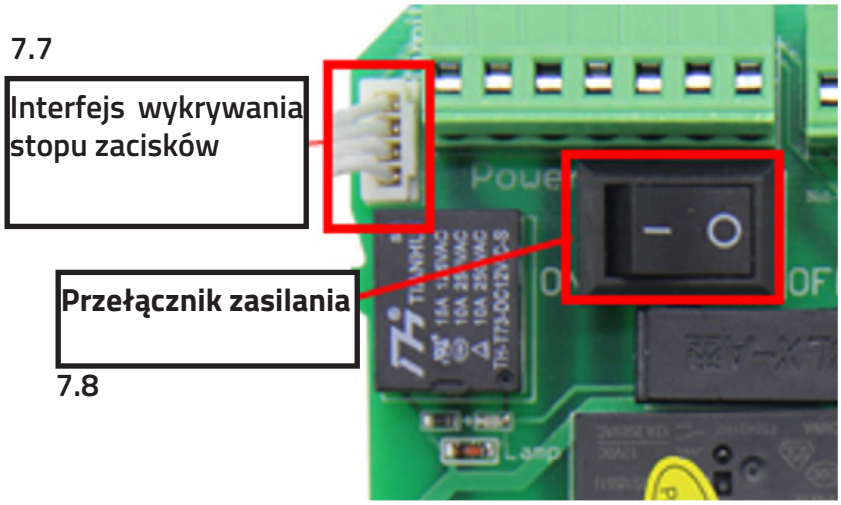
- W panelu sterowania można przechowywać ponad 50 pilotów.
- Nauka kodu: Naciśnij przycisk «LEARN» na panelu sterowania. Wskaźnik LED zapala się.
- Wciśnij pierwszy przycisk na pilocie. Dioda LED miga dwa razy = nauka kodu zakończona sukcesem.
Jeśli w ciągu 2,6s nie zostanie odebrany żaden sygnał z pilota, odbiornik automatycznie opuści funkcje uczenia się.
- Kasowanie kodu: Naciśnij i przytrzymaj przycisk przez 6 sekund. Dioda LED będzie migać dwa razy = całe hasło zapisane w centrali zostanie skasowane.



7.5 Kondensatory rozruchu silnika :
Kondensatory są podłączone do panelu sterowania. Przed uruchomieniem silnika należy potwierdzić, że interfejs kondensatora jest zabezpieczony.



7.6 Wyłącznik krańcowy (J1) :
Wyłącznik krańcowy służy do przełączania interfejsu wykrywania stopu zacisku, tzn. kierunku otwierania i zamykania drzwi.



7.7 Interfejs wykrywania stopu zacisków :
Zacisk wyłącznika krańcowego, np. limitu sprężynowego lub limitu magnetycznego.

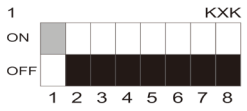
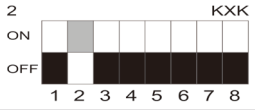
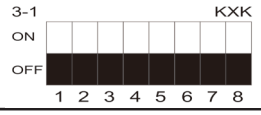
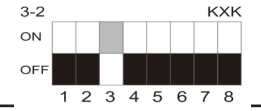
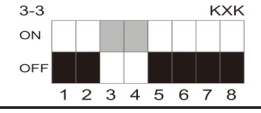
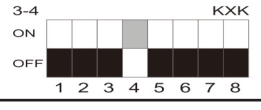
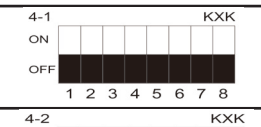
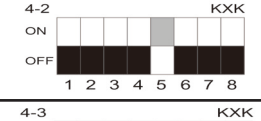
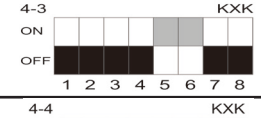
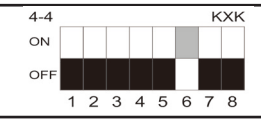
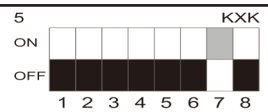
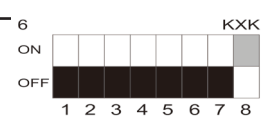
7.8 Wyłącznik zasilania :
Włączanie i wyłączanie wyłącznika podczas dokonywania ustawień na panelu sterowania.

Strzelanie do kłopotów

Problem	Możliwe przyczyny	Sposób naprawy
Drzwi nie działają.	1. Sprawdzić stan sprzęgła, czy jest ono zmotoryzowane czy nie?	> Odbiór
	2. Brak wskazania mocy, i zwolnienie mocy.	> Przywróć moc.
	3. Bezpiecznik jest zepsuty.	> Zmień bezpiecznik.
	4. Nieprawidłowe działanie lub inwalidztwo zdalnego sterowania	> Wykrywaj lub zmieniaj.
	5. Uszkodzony kabel zasilający	> Wykrywaj i naprawiaj.
	6. Zdalne sterowanie lub problem z silnikiem	> Wykrywaj i naprawiaj.
Zmniejszenie odległości roboczej pilota zdalnego sterowania.	1. Słabe lub uszkodzone baterie	> Wymień baterię.
	2. Zakłócenia pochodzące od urządzeń wykorzystujących tę samą częstotliwość	> Poczekaj /wyeliminuj zakłócenia.
	3. Odbiornik kontrolera był uszkodzony	>Replace the control board.
Drzwi nie zatrzymują się w pozycji startowej lub końcowej.	1. Przełącznik wyłącznika krańcowego jest uszkodzony lub zablokowany.	>Zmień przełącznik lub usuń przeszkodę.
	2. Wyłącznik krańcowy silnika oraz czujnik krańcowy na płytce przyłączeniowej są odłączone.	>Włóż i zabezpiecz go.
	3. Wyłącznik krańcowy otwarcia i zamknięcia nie znajduje się we właściwej pozycji.	>Wyregulować wyłącznik krańcowy (K1).
Naciskam przycisk otwórz/ zamknij, ale nic się nie dzieje.	1. Zablokowana czułość jest zbyt wysoka (ustawienie zbyt duże).	>Zmniejszyć zablokowaną czułość i sprawdzić, czy urządzenia i stojaki mogą pracować normalnie.
	2. Brama podniosła się z szyny i odłączyła napęd zębatkowy.	>Konserwacja i wymiana.

Ważne uwagi

1. Gdy ktoś lub przeszkody między bramą, nie otwieraj ani nie zamykaj bramy, aby zapewnić bezpieczeństwo.
2. Zasilanie tablicy sterującej powinno być wyposażone w oddzielny przełącznik z bezpiecznikiem o wartości znamionowej 10AMP.
3. W skrzynce kontrolnej znajduje się silny prąd. Przed otwarciem pokrywy należy odłączyć zasilanie.
4. Moduł przekładni silnikowej M = 4, liczba zębów = 16, użyć odpowiednich stojaków.
5. brama powinna być jak najprostsza, upewnij się, że po zamontowaniu stojaków jest dobrze zamocowana, a brama może być w dobrej pozycji z przekładnią silnikową.
6. Prowadnice i przekładnie powinny być kontrolowane w dobrej szczelinie. dzięki temu mogą się stabilnie przesuwać.
7. Po potwierdzeniu kierunku ruchu bramy należy sprawdzić, czy blok krańcowy jest ustawiony w dobrym położeniu, aby uniknąć wybiegu silnika z powodu awarii.

FUNKCJA	PRZEŁĄCZNIK	TRYB	
Ustawianie trybu granicznego		Dip 1/OFF	Tryb NC (ustawienie fabryczne)
		Dip 1/ON	Tryb NO
	Regulacja kierunku obrotów wyłączników krańcowych (J1)	Normalne: zwarcie pokrywy jednocześnie n°1 i n°2 J1 (ustawienie fabryczne) Jeśli układ napędowy jest zamontowany po lewej stronie bramy . Proszę wyregulować J1, zwarć wtyczkę jednocześnie nr 2 i nr 3.	
Ustawianie trybu podczerwieni		Dip 2/OFF	Tryb NC (ustawienie fabryczne)
		Dip 2/ON	Tryb NO
	UWAGA	Jeśli podczas zamykania brama napotka na przeszkody, zatrzymuje się i otwiera automatycznie. Po całkowitym otwarciu bramy zamyka się ona automatycznie, jeśli przeszkoda zniknie w ciągu 2 sekund, w przeciwnym razie nie zamyka się automatycznie do momentu zniknięcia przeszkody.	
Ustawianie automatycznego czasu zamknięcia		Dip 3&4 all in OFF	Funkcja automatycznego zamykania nieaktywna (ustawienie fabryczne)
		Dip 3/ON & 4/OFF	10 S
		Dip 3&4 all in ON	60 S
		Dip 3/OFF & 4/ON	30 S
	UWAGA	Funkcja automatycznego zamykania aktywowana po zakończeniu otwierania drzwi, otwieraniu w ich miejsce i zatrzymywaniu przez wyłącznik krańcowy	
Ustawianie automatycznego czasu zamykania przy włączonym trybie pieszym		Dip 5&6 all in OFF	Funkcja automatycznego zamykania nieaktywna (ustawienie fabryczne)
		Dip 5/ON & 6/OFF	5 S
		Dip 5&6 all in ON	30 S
		Dip 5/OFF & 6/ON	10 S
	UWAGA	1. Gdy silnik jest uruchomiony, zatrzyma się natychmiast po włączeniu trybu pieszego. 2. Po wyzwoleniu trybu pieszego, aby otworzyć drzwi na 6s, nie ma powodu, aby wprowadzać odliczanie w celu zamknięcia drzwi lub zatrzymania.	
Metoda współwłasności		Dip 7 OFF	Tryb kondominium wyłączony (ustawienie fabryczne)
		Dip 7 ON	Tryb kondominium aktywny
	UWAGA	Gdy drzwi się otwierają, interfejs zdalnego sterowania zwalniający i uruchamiający nie jest ważny, dopóki drzwi nie zostaną otwarte. Gdy drzwi się zamykają, interfejs zdalnego sterowania zwalniający i startowy, drzwi zatrzymują się, by się zamknąć i otwierają automatycznie do momentu osiągnięcia granicy otwarcia (interfejs zdalnego sterowania zwalniający i startowy nie obowiązuje w momencie otwarcia drzwi).	
Tryb przycisku pilota zdalnego sterowaniae		Dip 8 OFF	Pojedynczy okrągły przycisk steruje otwieraniem, zatrzymywaniem, zamykaniem, drugi przycisk jest używany w trybie pieszym (ustawienie fabryczne)
		Dip 8 ON	
	UWAGA	Przed skasowaniem hasła pilota na centrali należy najpierw wybrać tryb pracy pilota.	

Deklaracja zgodności CE

Numer sprawozdania technicznego : DL-2020061823E / DL-20200617945

Hoortrade SAS
4 bis avenue jean françois raclet 69007 lyon France

Stwierdza się, że następujący produkt/

SKU : JJ-PYM-C2201-CX – Oznaczenie HOORTRADE : STI-000025
Spełnia zasadnicze wymogi ustanowione w następujących dyrektywach :

Low Voltage Directive

EN 60335-1 :2012+A11 :2014+A13 :2017+A1 :2019+A14 :2019

I spełnia następujące normy:

EN 55014-1 :2017
EN 61000-3-2 :2019
EN 61000-3-3 :2013+A1 :2019
EN 55014-2 :2015
EN 61000-4-5 :2009+A1 :2017
EN 61000-4-6 :2014/AC :2015
EN 61000-4-11 :2019

«Producent deklaruje również, że nie jest dozwolone używanie wyżej wymienionych komponentów w takim czasie, w jakim system, w którym są one zastosowane, jest uznany za zgodny z dyrektywą europejską.
Wszelkie zmiany dokonane w urządzeniu bez naszej wcześniejszej akceptacji powodują, że niniejsza deklaracja jest nieważna. »

Główna charakterystyka techniczna :

Napięcie silnika: 230V 250W.
Moc wejściowa : 220VAC±10%/110VAC±10%
Prędkość obrotowa: 1400 obr/min.
Prędkość otwierania: 12m/minutę.
Maksymalny ciężar bramy: 300 KG
Temperatura otoczenia: -25°C ~ +55°C
Klasa ochronna: IP55
Maksymalny szczyt N: 1100
Numer seryjny : 2020/06/00001 do YYYYY/MM/xxxxx

Sporządzono w Lyonie, dnia 17 czerwca 2020 r.

Nazwisko sygnatariusza : **CHARPE**

Pozycja : **OPIEKUNKA**

Podpis :